



CONTENTS

GB	Page 02
F	Page 06
TR	Page 11
D	Page 17
NL	Page 18
GR	Page 20
H	Page 21
FIN	Page 23
S	Page 24
DK N	Page 26
I	Page 27
E	Page 29
P	Page 30
PL	Page 32
CZ	Page 34
SK	Page 35
HR SRB	Page 37
UA	Page 38
RUS	Page 40
AR	Page 43

GB Congratulations!

Designed for breastfeeding mums who want to continue to provide their babies with their breastmilk even if they have to be apart, the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump is safe, efficient, and effective.

- Allows for single or double pumping to save you time.
- Lansinoh® Custom Expression™ technology allows mum to separately select from 3 pumping styles that they can tailor for comfortable and efficient milk expression.
- Patented design prevents milk back-up in tubing and pump. Easy to care and easy to clean.
- AC or battery operated—so you can use it on the go (batteries not included)
- Small, lightweight and low noise compared to other breast pumps.

When babies breastfeed, they start with quick sucking to stimulate your milk to let-down and flow. Once your milk has let-down, the baby draws the milk out with slower, deeper sucks. While nothing can replicate exactly how a baby feeds at the breast, to simulate the natural rhythm, Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump offers two phases – the Stimulation Phase and the Expression Phase.

Stimulation Phase (Phase 1) is a faster pumping style to trigger your milk to let down and start flowing.

Expression Phase (Phase 2) has 3 adjustable pumping styles and suction strengths that can be customized to your preferences - a unique feature of the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump!

If you have any questions, please call our customer service department at +44 (0) 113 205 4201 or email help@lansinoh.co.uk

Contents

01. Important Safeguards
02. Pump Diagram
03. Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump Parts
04. Cleaning Instructions
05. Assembling the Breastmilk Expression Set
06. Pumping Tips
07. Using the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump for single and double pumping
08. Power Options
09. Breastmilk Storage Guidelines
10. Technical Data
11. Troubleshooting
12. Feeding breastmilk with the NaturalWave™ Peristaltic Teat
13. Warranty

01. Important Safeguards

The Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump is a personal care item and for hygienic reasons should never be shared between mothers or resold from one mother to another. Either of these actions will void the warranty.

If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breastmilk using the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breastmilk.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be maintained, including the following:

Read All Instructions Before Using

Danger: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using
- Do not use while bathing
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink
- Do not place or drop pump into water or other liquid
- Do not reach for an electrical product that has fallen into water. Unplug immediately

Warning: To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- This product should never be left unattended when plugged in
- Close supervision is necessary when this product is used near children or invalids
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water
- Keep the cord away from heated surfaces
- Never use while sleeping or drowsy
- Never drop or insert any object into any opening or tubing
- Do not use this product if it is broken or any parts are missing
- Do not allow small children or pets to play with the pump unit, AC adaptor, etc.
- Do not use outdoors with the AC adaptor or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered

Save these instructions along with your receipt for future reference.

IMPORTANT POINTS FOR OPERATING YOUR LANSINOH® 2IN1 ELECTRIC BREAST PUMP

Do not wash or sterilize the tubing or tubing connector

For maximum milk flow, please follow these instructions:

The Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump will start in the Let-Down Phase and will automatically change to the Expression Phase after two minutes and put you into style 2.

If you prefer to bypass the pre-set two minute Let-Down Phase or your milk lets down sooner than two minutes, press the Let-Down Button to move to the Expression Phase. If

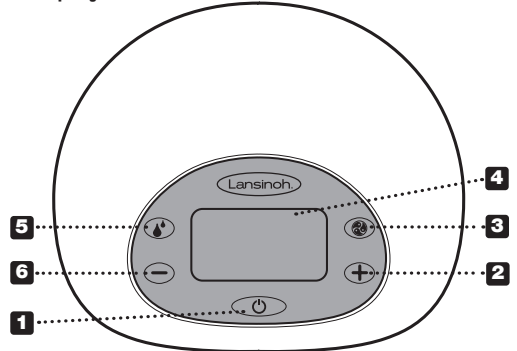
during pumping your milk flow slows down or stops, you can press the Let-Down Button again and go back into the Let-Down Phase to hopefully gain a second let-down.

- The pumping styles can be changed using the Pumping Style Selector Button (3) to find the pumping rhythm that works best for you. Pressing this will alter between styles 1, 2 and 3 as indicated in Figure 1.
- You can increase/decrease the suction level to the maximum level that you find comfortable. You can control the suction levels in both the Let-Down (stimulation) and the Expression Phase by pressing the + and - buttons, as indicated in Figure 2.



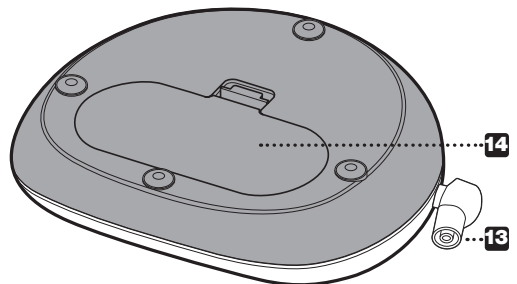
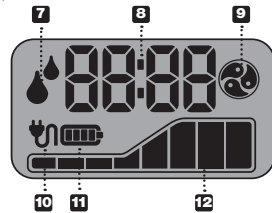
Lansinoh® is here to support you in your breastfeeding journey. If you have any questions, please do not hesitate to contact us at +44 (0) 113 205 4201 or help@lansinoh.co.uk in the UK, or contact your country distributor.

02. Pump Diagram



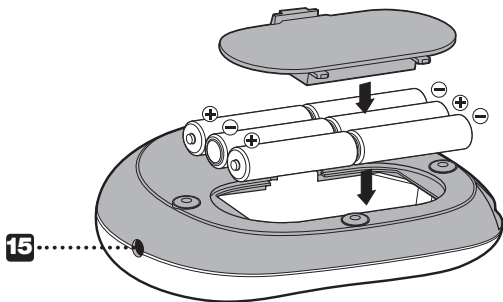
Basic Controls, Display and Features

- | | |
|---|---|
| 01 Power, On/Off button | 05 Time Display |
| 02 Suction Level Increase Control Button | 06 Pumping Style Indicator (If this shows, you are in the Expression Phase) |
| 03 Pumping Style Selector Button | 07 LCD Display |
| 04 LCD Display | 08 Let-Down (Stimulation) Button to change between the Let-Down and Expression Phase and back |
| 05 Let-Down (Stimulation) Button to change between the Let-Down and Expression Phase and back | 09 Suction Level Decrease Control Button |
| 06 Suction Level Decrease Control Button | 10 Stimulation/Expression Phase Indicator (If this shows, that means you are in the Let-Down Phase) |
| 07 Stimulation/Expression Phase Indicator (If this shows, that means you are in the Let-Down Phase) | 11 AC Power Indicator |
| | 12 Battery Power Indicator |
| | 13 Suction Level Indicator |

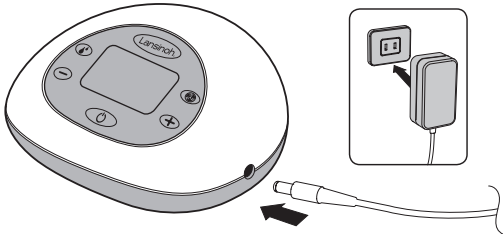


- 13 Tubing inlet
- 14 Battery compartment for 6 AA batteries (not included)

NOTE: rechargeable batteries are not recommended.



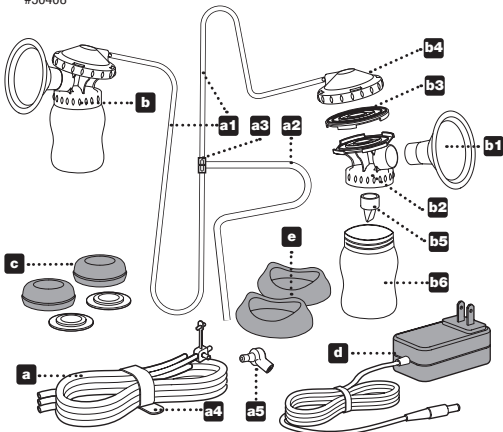
- 15 AC adapter connector socket
- 16 AC Adapter



03. Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump Parts

Item / Item Number

- 1 Lansinoh 2in1 Electric Breast Pump Tubing #53403
- 2 Silicone Tubes 300 mm (2)
- 3 Silicone Tube 600 mm
- 4 Tubing Y Connector #53405
- 5 Tubing Strap #50417
- 6 Pump Connector #53453
- 7 Breastmilk Expression Set Includes:
- 8 ComfortFit™ Breast Cushion (2) #50408
- 9 Breast Cushion Body (2) #53454
- 10 Diaphragm (2) #53402
- 11 Diaphragm Cap (2) #53410
- 12 White Valve (2 + 2 extra) #53401
- 13 160ml Container (2) #53451
- 14 Container Ring (2) and Disk (2) #53450
- 15 AC Adapter/power cord
- 16 Bottle Holder (2) #53452



Two extra white valves are included. Larger size cushions are separately available for sale. To order replacement part or larger size breast cushions please call +(0)113 205 4201 or visit www.lansinoh.co.uk for details in the UK. You can also contact your country distributor.

Before Each Use...

- Always wash hands thoroughly with soap and water before handling the Breastmilk Expression Set, the pump body, or other attachments.
- Disassemble the Breastmilk Expression Set to clean. Set aside the tubing as it does not need to be washed or sterilised.
- Do not operate the pump if liquid or moisture is visible in the tubing, but thoroughly dry it first before use if there are any signs of moisture.

04. Cleaning Instructions

Unless otherwise instructed by your healthcare provider, follow these sterilisation and cleaning instructions.

Sterilisation

1. Prior to using the set for the first time, disassemble and boil for 10 minutes all parts of the Breastmilk Expression Set that come into contact with breastmilk. The Set includes all parts except for the pump base, plug, tubing and tubing connector.
- **Note: Ensure you use enough water to keep parts afloat while boiling.**
- **Note: Do not boil the tubing and tubing connector.**
2. Remove all parts from water immediately after boiling.
3. Completely air dry before assembly and next use.
- **Note: Partially dried parts may affect operation of the pump.** Please ensure parts are completely dry before use.

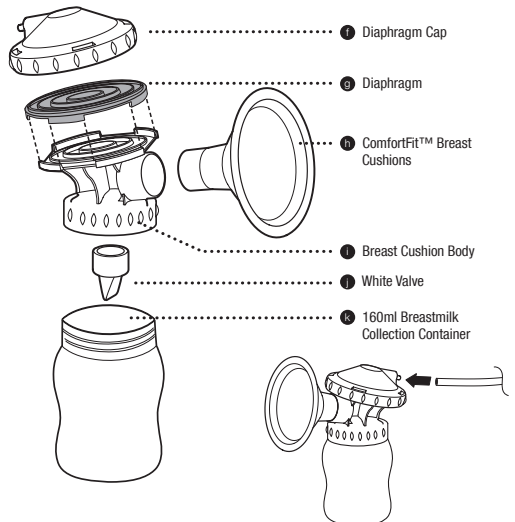
Cleaning

- Set aside the tubing and tubing connector. These items do not need to be washed or sterilised because the diaphragm prevents them from coming into contact with the breastmilk.
- The breast cushion and containers may be cleaned in the upper compartment of your dishwasher or hand washed with dish soap in hot water. For best results, we recommend using a baby bottle brush to clean the container and a teat brush to clean the insides of the breast cushion. DO NOT use solvents or abrasives.
- Rinse with hot, clean water.
- All other parts of the Breastmilk Expression Set should be hand washed to prevent loss and extend their usefulness.
- To clean your breast pump, wipe the base with a damp cloth, using only water or mild soap.
- **Do not wash or sterilise the tubing or tubing connector.**
- Note: For best results, make sure the diaphragms are completely dry before use.
- Note: Before using the Breastmilk Expression Set, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration, as this may affect the functionality of the Breastmilk Expression Set.

Please visit www.lansinoh.co.uk or call +44 (0) 113 205 4201 in the UK or contact your country distributor for further guidance and replacement parts.

05. Assembling the Breastmilk Expression Set

Your Breastmilk Expression Set comes preassembled in Lansinoh® product packaging. Clean Breastmilk Expression Set parts (except tubing and tubing connector) as described in the "Cleaning Instructions" section. Once all parts are clean and completely dry, assemble the expression set as follows:



1. Place purple diaphragm on top of breast cushion body. Ensure lips on diaphragm snap tightly into gaps on the cushion body. Then, snap the diaphragm cap onto breast cushion body enclosing the purple diaphragm.
2. Push ComfortFit™ breast cushion into breast cushion body.
3. Gently secure white valve into the bottom of breast cushion body.
- **Note: Use caution when handling and cleaning the small white valve.**
4. Screw collection container onto breast cushion body.
5. Insert tubing into back of diaphragm cap; ensure tight fit.
6. Insert tubing connector between the sets. Place tubing input into the pump.

06. Pumping Tips

The most important part of successful pumping is the ability to trigger the let-down reflex. This is when your milk begins to flow freely. Warm wet compresses applied to the breasts and gentle, circular massaging of the breasts prior to and/or during a pumping session can help encourage this natural reflex. Thinking of or looking at your baby, or a photo of your baby if you are apart, can also be helpful. You also may wish to try the Lansinoh® Therapear® 3in1 Breast Therapy which can help with your milk let-down. Some mums can achieve more than one let-down during a pumping session. You may be

able to achieve a second or third let-down during your pumping session by returning to the Let Down (Stimulation) Phase by pressing the Let-Down Button (L).

How Long To Pump

Whilst the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump can be used as a single breast pump, double pumping compared to single pumping will reduce the time you spend expressing your milk. Breastmilk is produced on a supply and demand basis and by expressing your breastmilk regularly, your body will be stimulated and you will be able to maintain your milk supply. Just like with breastfeeding, it is not necessary to time your pumping sessions though you will get a better sense of the time it takes for your body to express your milk using a breast pump.

If you have any breastfeeding or breast pump related questions, consult with your midwife, health visitor or other health care professional or visit www.lansinoh.co.uk

Pumping and Feeding Tips

- You may pump one breast while nursing the baby on the other. This allows you to maximize pumping effectiveness, using the let-down reflex stimulated by your baby's sucking.
- You may pump into any standard sized screw top bottle or container.
- Should you choose to use the Lansinoh® bottle with a teat of your own, please take the following precautions:
 - Always test the temperature of any liquid before feeding your baby.
 - Do not let a child take a bottle to bed or self feed without supervision.
 - To prevent possible choking hazard, test strength of the nipple by pulling on the bulb portion. Discontinue use if any tear or crack appears.
- You may also want to try the Lansinoh® mOmma® bottle, featuring the NaturalWave™ teat which is clinically proven to help babies maintain established breastfeeding patterns allowing your baby to go from breast to bottle and back again.

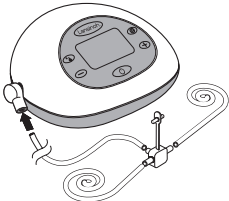
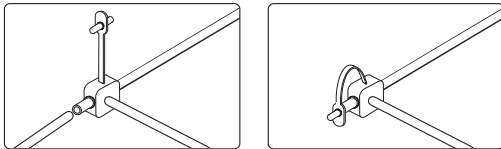
07. Using the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump

The Adjustable Difference

Your Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump allows you to select a pumping style and adjust the suction levels separately to identify the settings that are most comfortable for you. You would use the Pumping Style Selector Button (S) to select a style. Then adjust the suction levels with the + and - buttons to the level which is most comfortable for you.

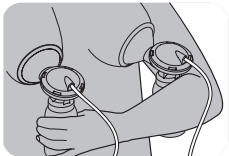
For Single Pumping

Remove one tube and close the tubing connector. Make sure that the plug is placed into the pipe outlet properly and pushed in securely. Then follow the instructions below from step 2.



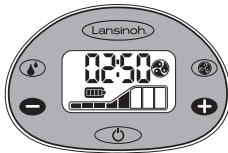
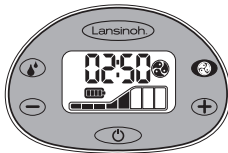
For Double Pumping

1. Make sure all tubes are attached to the tubing connector



2. Hold the Breastmilk Expression Set to your breasts so that the nipple is aligned to extend straight toward the nipple tunnel of the breast cushion. Make sure the breast completely fills the breast cushion so that a vacuum is formed and no air escapes. If you experience friction or discomfort on your nipples, you may need a different size cushion. Larger size cushions are also available. For more details, please call +44 (0)113 205 4201, visit www.lansinoh.co.uk or contact your country distributor. The Breastmilk Expression Set and nipple tunnel must tilt slightly downward to allow milk to flow naturally toward the bottle.

3. Press and hold the On/Off Button for a few seconds to turn the pump on. Breast Pump will start in the Let-Down (Stimulation) Phase.



After two minutes, the Let-Down (Stimulation) Phase will automatically change and put you into Pumping Style 2 in the Expression Phase. The let-down icon will disappear from the LCD display and the expression icon (E) will appear (E).

If you prefer to bypass the pre-set two minute Let Down (Stimulation) Phase or your milk lets down sooner than two minutes press the Let-Down Button (L) to move to the Expression Phase, where you can separately select the pumping style and suction levels.

Note – the Pumping Style Indicator (S) will appear in the display to indicate that you are in the Expression Phase and the let-down indicator will disappear.

Using the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump

The pumping styles can be changed using the pumping style button. Pressing this button will switch between the three styles (S).



Note – if at any time the suction on your breast reaches uncomfortable levels, reduce the suction level by pressing the button on the left side of the LCD screen. You can control suction levels in both phases by pressing the + and - buttons.



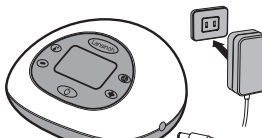
4. When a pumping session is finished, turn the pump off with the On/Off Button. After turning the pump off, the display will remain on for a few seconds. Make sure there is no suction on the nipple(s) before removing the breast cushions from the breast. If necessary, break the suction by inserting a finger between the breast cushion and the breast. Once the suction is broken, the breast cushion can be removed safely.

Please note: LCD display back light will automatically switch off if no control buttons are pressed for 20 seconds in order to save power. If the pump unit is left switched on and unattended for more than 60 minutes, the control system will automatically switch the power off. You have to press and hold the On/Off Button in order to switch the unit back on again.

NOTE: If the suction on your breast reaches uncomfortable levels, reduce the suction level by pushing the - Suction Level Decrease Control Button, or disconnect the tubing connector from its tubing input on the electric pump base.

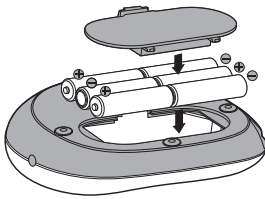
08. Power Options

The pump may be operated under any of the following power supply modes:



AC Adapter (included)

Connect the AC adapter to the power connector socket located on the right side of the pump. Plug the AC adapter into an available electrical outlet. Electrical safety can only be achieved when the breast pump is connected to the AC Power Adapter supplied with the product. (See "Technical Data" section)



6 AA Alkaline Batteries (not included)

Make sure the batteries are inserted correctly according to the polarity (+) and (-) as indicated. Close the compartment by gently pressing the cover until it snaps into place.

Remove batteries if pump is not in use for a long period of time. Dispose of batteries according to regulations for environmental protection and recycling. Replace all batteries at the same time. Please note that the pump is not designed to be used with rechargeable batteries.

Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline and standard (carbon-zinc) batteries. If batteries are in the pump, but AC adaptor is in use, the pump will use the adaptor to power the pump, not the batteries. For the most economical use, we recommend using your pump with the AC adaptor provided. Your AC adaptor is a universal AC plug adaptor type and can be used with 100 V to 240V systems with 50Hz and 60Hz mains.

09. Breastmilk Storage Guidelines

Breastmilk Storage and Thawing Guidelines For Healthy Term Babies

Check with your healthcare professional, midwife or health visitor for specific storage instructions.

When you are freezing your breastmilk, do not fill containers more than ¾ full to allow for expansion from freezing. Date containers with the date you expressed your milk for future reference. Use the oldest breastmilk first.

Room temperature	(<26°C)	6 hours
Fridge	(>4°C)	3 days
Fridge	(<4°C)	5 days
Freezer section in fridge		2 weeks
Home freezer	(<-18°C)	6 months

Note: DO NOT store breastmilk in freezer door. The door tends to be the warmest part of the freezer.

Thawing

Thaw frozen milk in the refrigerator or place the containers under cool running water, gradually warming the water until the milk is thawed. Thawed milk can be kept in a refrigerator for up to 24 hours.

NOTE: DO NOT refreeze milk once it is thawed.

Gently shake thawed milk before feeding to baby to mix the layers that have separated. Breastmilk is not homogenized and the "cream" will rise to the top of the bottle. Breastmilk can vary in colour and consistency depending upon the time of the day that the milk was expressed, what you have eaten, and the age of the baby at the time of pumping.

NOTE: DO NOT MICROWAVE HUMAN MILK! Microwaving alters the composition of the milk. Microwaving also may create "hot spots" in the milk that could burn

NOTE: DO NOT thaw breastmilk in hot or boiling water.

10. Technical Data

1. Power Supply

Battery operation: 6 AA size alkaline batteries (not included), all connected in series. Do not use rechargeable batteries

Battery operating time: Approximately 2 hours with 6 alkaline batteries (not included)

AC Adaptor operation: 110V / 220V wall plug type AC adaptor, galvanically isolated with 9V output voltage

Pump power dissipation: 10 Watts maximum

Voltage regulation: Linear voltage regulator with low dropout voltage and short circuit protection

2. Control System

Control unit: Microcontroller with integral program memory

Program memory: 32K flash ROM, 2K RAM memory

HMI: LCD display with LED backlight, soft keypad

Single / double control: Single or double breast pumping possible

Selectable pumping styles: 3 pumping styles are selectable and controlled from keypad

Adjustable suction level: 8 suction levels are selectable and controlled from keypad

Suction vacuum level: Minimum 80 mmHg, maximum 220 mmHg

Regulatory Compliance

Type BF Applied Part



Warning: Children have STRANGLED in cords. Keep the cords out of the reach of children.

Technical Data

Power Requirements

AC Adapter (included)

AC Adapter – EU

Plug Configuration

110V/220V wall plug type

AC adaptor, galvanically isolated adaptor with 9V DC output voltage.

Batteries (not included) 6 AA batteries, 1.5V alkaline
Regulatory Compliance UL (E302267) and CSA approved with EU power adaptor

11. Troubleshooting

Troubleshooting the Lansinoh® 2in1 Electric Breast Pump

Interruption of Electrical Service

If you experience an interruption in the normal operation of the electrical and/or mechanical functioning of the pump, simply do the following:

- Unplug the AC adaptor cord from the electrical outlet.
- Wait a few seconds, and then plug the AC adaptor cord back into the electrical outlet. If you still experience electrical failure, try using the pump with the six AA batteries making sure the AC adaptor is removed.

Discomfort While Pumping

If you feel any discomfort, you may need a different size breast cushion. Visit www.lansinoh.co.uk or call +44 (0) 113 205 4201 in the UK or contact your country distributor.

Decreased Suction

If it feels like the suction has decreased, try the following:

- Remove the tubing from pump and place a finger over the tubing connector. If you feel suction, the pump is operating properly, but the Breastmilk Expression Set may not be correctly assembled or the white valve may be damaged. If no suction is felt on your finger, try unplugging the adapter from the electrical outlet, wait a few seconds, and plug it back into the electrical outlet.
- Make sure the Breastmilk Expression Set has been properly assembled. Check the assembly information in the section "Assembling the Breastmilk Expression Set".
- Inspect the white valve for a tear or pinhole. This component is critical to achieving proper suction. Replace the white valve with one of the spare valves provided with the product.
- When single pumping, check the tubing connector to make sure it is closed for single pumping. If open, close the connector.
- If double pumping, ensure that the Breastmilk Expression Set is on both breasts before starting the pump.

Increased suction level for single pumping:

If it feels like the suction is higher than usual when single pumping, check that the plug for the pipe is clean and that the airway in the plug is not blocked.

12. Feeding breastmilk with the NaturalWave™ Peristaltic Teat

This NaturalWave™ Peristaltic Teat is specially designed to:

- Helps maintain established breast feeding patterns.
- Switch easily from breast to bottle and back again.
- Encourages baby's "wave-like" tongue movement
- Promotes instinctive sucking action for natural oral development.



1. Latching on

Lips open outward and latch onto the areola.



2. Peristaltic tongue movement

Tongue moves in a smooth "wave-like" motion to compress nipple and extract milk. This encourages natural oral, jaw and facial development. Fact: Baby's tongue repeats the peristaltic movement about 800 to 1000 times in just one nursing session.

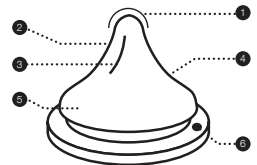


3. Swallowing

Back of baby's tongue rises, channelling the milk into the oesophagus.

The NaturalWave™ Peristaltic Teat was designed and is clinically proven to encourage this natural feeding pattern.

1. Teat Tip
Baby controls milk flow.
2. Soft 100% Silicone
Stretches and flexes for optimal compression.
3. Inner vertical ridges
Strengthen teat structure, making it collapse-resistant.
4. Unique gradual slope design
Enables smooth peristaltic tongue movement.
5. Wide, texture teat base
For easy latch on and effective suction.
6. AVS™
Reduces intake of air, a potential cause of colic.



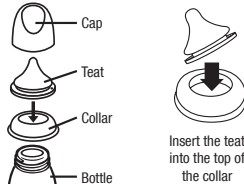
One piece, hassle-free design teat available in slow, medium and fast flows

Exclusive breastfeeding is recommended for the first 6 months of baby's life. Breastfeeding and breastmilk production should be firmly established before introducing a bottle and teat.

Instructions for Use: Fill with the required amount of liquid and tighten the screw cap. Heating in a microwave is not recommended. If you choose to heat food in the microwave, do not seal the bottle. Remove teat, collar and cap when using in the microwave. Shake well before use and always check temperature before offering to baby. Unevenly heated food may burn baby's mouth. Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk. Before first use, clean the product. To ensure product hygiene, put the teat and the bottle with all its components in boiling water for 5 minutes before use. When carrying a full bottle, make sure it is closed with the cap in place, taking care to position the teat in the centre of the cap to activate the "spill-proof" function of the product.

Cleaning: Before initial use, place the product in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and thoroughly rinse all bottle components. This is to ensure hygiene. Subsequently, the bottle can also be washed in the upper rack of a dishwasher and can be sterilised (open) both in the microwave and using a special sterilising machine. Always wash all components of the product immediately after each use. Wash in warm soapy water and rinse thoroughly. Clean before each use.

Assembly: Once thoroughly dry, insert feeding ring through the top of the screw cap collar. Attach the screw cap collar securely onto the bottle neck.



Insert the teat into the top of the collar

Precautions: When not in use, store in a dry and covered place. Always use this product with adult supervision. Do not clean, store or allow to come into contact with solvents or harsh chemicals. Damage could result. Do not leave the product in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended. Do not warm the liquid by placing the cup directly onto gas or electric rings, warming plates, in electric ovens etc.

For your child's safety and health WARNING! Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soothe. Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Always check food temperature before feeding. Keep all components not in use out of reach of children. Do not leave the baby alone with drinking equipment due to risk of choking, the baby falling over or if the product has disassembled.

WARNING: Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. This can occur if the baby is allowed to use the bottle/cup for long periods through the day and particularly during the night, when saliva flow is reduced or if used as a soothe. Do not leave the teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Inspect before each use. Throw away at the first sign of damage or weakness. Replace the teat every 7 weeks, for safety and hygiene reasons. Pull the feeding teat in all directions to check the product.

ATTENTION: Some juices are sterile and solutions may make the silicone become opaque. This does not modify any of the properties. Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk. Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.

WARNING: Packaging materials are not part of the product. For your child's safety, please remove and discard all packaging materials prior to use but read and retain the instructions for future reference. Leave open in the microwave.

13. Warranty

Limited Consumer Product Warranty

This product is warranted to the original consumer purchaser (the "purchaser") to be free from defects in material and workmanship which are not commercially acceptable for the period of one year from the date of purchase on the pump mechanism and the period of 90 days on all other product components. Warranty coverage terminates if you sell or otherwise transfer this product to another person. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary, by location.

LANSINOH® MAKES NO EXPRESS WARRANTY OF ANY KIND REGARDING THE PRODUCT OTHER THAN THOSE WARRANTIES EXPLICITLY SET FORTH HEREIN. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO A PERIOD OF 90 DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE BY THE ORIGINAL PURCHASER.

In the event the product is found by Lansinoh® to not meet the above limited warranty, as purchaser's sole and exclusive remedy Lansinoh® will repair or, at the option of Lansinoh®, replace this product without charge for such replacement or parts or labor.

NOTE: The purchaser shall bear all expense for returning this product to Lansinoh®. This warranty does not apply to any product that has been subjected to misuse, abuse, or alteration. Only Lansinoh® brand replacement parts are recommended for use with Lansinoh® breastfeeding products. Improper or incorrectly performed maintenance or repair, or use of non-Lansinoh® brand replacement parts may invalidate this warranty.

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, LANSINOH® SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, REPLACEMENT COSTS RESULTING FROM THE BREACH OF ANY WRITTEN OR IMPLIED WARRANTY.

If you wish to make a claim under this warranty, please telephone +44 (0)113 205 4201 if you are in the UK or contact your country distributor. You will be given a Freepost address to return the product, if necessary, together with your original dated bill of sale or other dated proof of purchase and a brief statement of the problem.

Declaration for Electromagnetic Compatibility (EMC)

For information use only

FCC Statement:

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Wireless Statement:

Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect this equipment and should be kept at least a distance 3,5 m away from the equipment.

Stacking:

This device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. And if adjacent or stacked use is necessary, this device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

This product is a personal care product and therefore cannot be returned once opened. If you experience any problems with this product, please telephone our free customer service line at +44 (0)113 205 4201 in the UK or contact your country distributor. Our representative will be happy to assist you.

Manufacturer: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® 2 in 1 are registered trademark of Lansinoh Laboratories, Inc. ©2012 Lansinoh Laboratories, Inc. All rights reserved. Printed in Turkey.

F Félicitations!

Conçu pour les mamans qui allaitent et qui souhaitent continuer à alimenter leurs bébés avec leur lait maternel même s'ils doivent être séparés, le tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 est sûr et efficace.

- Permet un pompage du lait simple ou double pour vous faire gagner du temps.
- La technologie Custom Expression™ de Lansinoh® permet aux mamans de choisir séparément parmi trois styles de tirage du lait afin qu'elles puissent personnaliser une expression d'allaitement confortable et efficace.
- La conception brevetée empêche le retour du lait dans les tuyaux et la pompe. Entretien et nettoyage faciles.
- Fonctionnement sur secteur ou sur piles: vous pouvez donc l'utiliser lorsque vous n'êtes pas à la maison (piles non incluses).
- Petit, léger et peu bruyant par rapport aux autres tire-lait.

Lorsque les bébés sont nourris au sein, ils commencent par une succion rapide pour stimuler l'écoulement de votre lait. Une fois votre lait écoulé, le bébé tire le lait avec une succion plus lente et plus profonde. Bien que rien ne puisse reproduire exactement la manière dont un bébé se nourrit au sein, le tire-lait Lansinoh® 2 in 1 propose deux phases pour simuler le rythme naturel: la phase de stimulation et la phase d'expression.

La phase de stimulation (Phase 1) est un style de tirage plus rapide pour déclencher l'écoulement de votre lait.

La phase d'expression (Phase 2) comporte trois styles de pompage et puissances de succion réglables que vous pouvez personnaliser selon vos préférences --- une fonctionnalité unique du tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 !

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter au +44 (0) 113 205 4201 ou à nous envoyer un courriel à l'adresse suivante: help@lansinoh.co.uk.

Table des matières

01. Mises en garde importantes
02. Schéma du tire-lait
03. Pièces du tire-lait Lansinoh® 2 in 1
04. Instructions de nettoyage
05. Montage du kit d'expression du lait maternel
06. Conseils pour le pompage
07. Utilisation du tire-lait Lansinoh® 2 in 1 pour un pompage simple ou double
08. Options d'alimentation électrique
09. Recommandations pour la conservation du lait maternel
10. Données techniques
11. Dépannage
12. Comment allaiter avec la tétine péristaltique NaturalWave™
13. Garantie

01. Mises en garde importantes

Le tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 est un article de soins personnels et, pour des raisons d'hygiène, ne doit jamais être utilisé par des mères différentes, ni être revendu par une mère. Ces deux actions annuleront la garantie.

Si vous êtes une mère porteuse d'une hépatite B ou C ou du virus de l'immunodéficience humaine (VIH), le pompage du lait à l'aide du tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 ne réduira pas et ne supprimera pas le risque de transmission du virus à votre bébé via votre lait maternel.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, plus particulièrement en présence d'enfants, prenez toujours des mesures de sécurité de base, notamment:

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil

Danger: Pour réduire tout risque d'électrocution:

- Débranchez toujours cet appareil immédiatement après son utilisation.
- Ne l'utilisez pas pendant le bain.
- Ne placez pas ou ne rangez pas cet appareil à un endroit où il risquerait de tomber dans une baignoire ou dans un lavabo.
- N'immergez pas la pompe dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez pas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.

Avertissement: Afin de réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures sur des personnes:

- Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance s'il est branché.
- Une étroite supervision est nécessaire si ce produit est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- Utilisez uniquement ce produit pour l'usage prévu et décrit dans ce manuel. N'utilisez pas des accessoires non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais cet appareil si le cordon ou la prise sont endommagés, ou s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il a été immergé dans l'eau.
- Maintenez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes assoupie.
- Ne faites jamais tomber et n'insérez jamais d'objets dans les ouvertures ou dans les tuyaux.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est cassé ou s'il manque des pièces.
- Ne laissez jamais des enfants en bas âge ou des animaux domestiques jouer avec la pompe, l'adaptateur secteur, etc.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur avec l'adaptateur d'alimentation secteur, ne le faites pas fonctionner si des aérosols sont pulvérisés, ou en cas d'administration d'oxygène.

Conservez ces instructions avec votre reçu afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

POINTS IMPORTANTS POUR LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE Lansinoh® 2 in 1

Ne lavez pas ou ne stérilisez pas la tubulure ou le connecteur de tubulure

Pour un écoulement de lait optimal, veuillez suivre ces instructions:

Le tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1 démarre en phase de stimulation et passera automatiquement en phase d'expression après deux minutes en vous faisant passer au style 2.

Si vous préférez ignorer la phase de stimulation pré-réglée sur deux minutes, ou si votre lait commence à s'écouler avant les deux minutes, appuyez sur le bouton Stimulation pour passer à la phase d'expression. Si l'écoulement de votre lait ralentit ou s'arrête pendant le pompage, appuyez à nouveau sur le bouton Écoulement pour revenir sur la phase de stimulation afin d'obtenir, nous l'espérons, un second écoulement.

- Vous pouvez modifier les styles de pompage à l'aide du bouton de sélection du style de pompage pour découvrir le rythme de pompage qui vous convient le mieux. Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les styles 1, 2 et 3 comme illustré dans la Figure 1.
- Vous pouvez augmenter/diminuer le niveau de succion jusqu'au niveau maximal qui vous conviendra le mieux. Vous pouvez contrôler les niveaux de succion des phases de stimulation et d'expression en appuyant sur les boutons + et - comme illustré dans la Figure 2.

Figure 1
Style de pompage

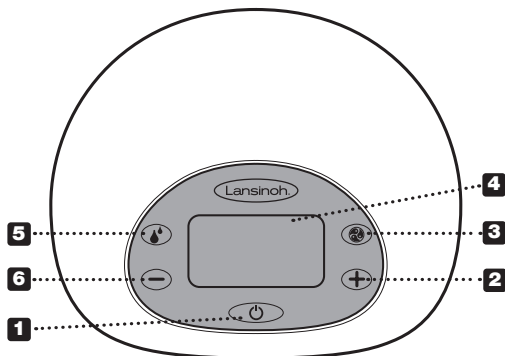


Figure 2
Niveaux de succion



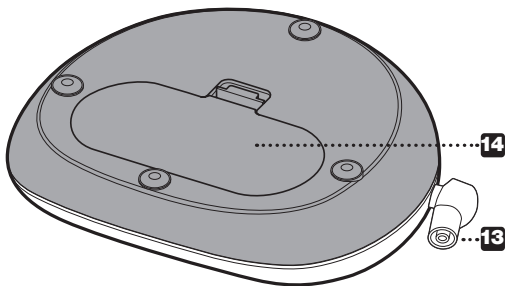
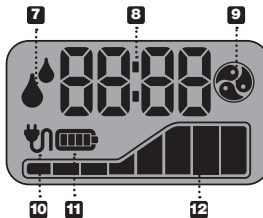
Lansinoh® est à vos côtés pour vous assister dans votre découverte de l'allaitement au sein. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous envoyer un courriel à l'adresse suivante: help@lansinoh.co.uk si vous résidez au Royaume-Uni, ou contactez le distributeur de votre pays.

02. Schéma du tire-lait



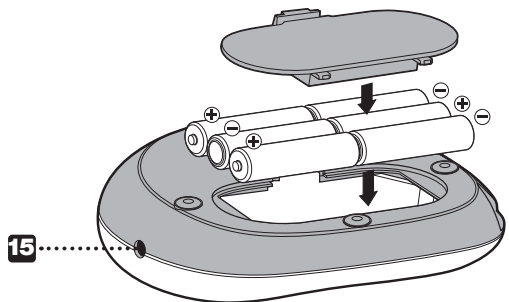
Commandes de base, affichage et fonctionnalités

- 01 Mise sous tension, bouton Marche/Arrêt
- 02 Bouton de commande d'augmentation du niveau de succion
- 03 Bouton de sélection du style de pompage
- 04 Écran LCD
- 05 Bouton Stimulation pour passer de la phase de stimulation à la phase d'expression et vice versa
- 06 Bouton de commande de diminution du niveau de succion
- 07 Témoin lumineux de phase stimulation/ expression (s'il s'allume, cela signifie que vous êtes en phase de stimulation)
- 08 Affichage du temps
- 09 Témoin lumineux du style de pompage (s'il s'allume, cela signifie que vous êtes en phase d'expression)
- 10 Témoin lumineux d'alimentation sur secteur
- 11 Témoin lumineux d'alimentation par piles
- 12 Témoin lumineux du niveau de succion

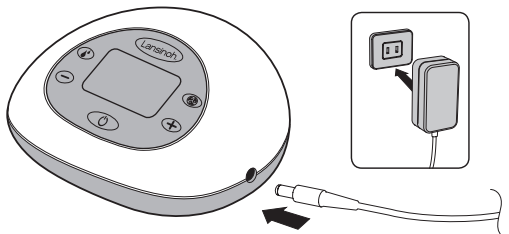


- 13 Borne d'entrée de la tubulure
- 14 Compartiment à piles pour six piles de type AA (non incluses)

REMARQUE: il n'est pas recommandé d'utiliser des piles rechargeables.



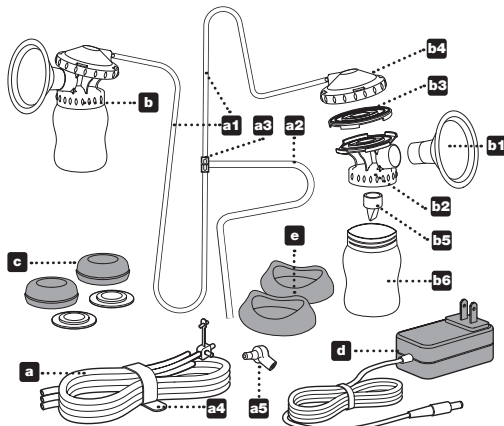
- 15 Prise de courant pour l'adaptateur secteur
- 16 Adaptateur d'alimentation secteur



03. Pièces du tire-lait Lansinoh® 2 in 1

Article/Numéro de référence

- ⓐ Tubulure Lansinoh® 2 in 1 n° 53403
- ⓑ Tubes silicone 300 mm (2)
- ⓒ Tube silicone 600 mm
- ⓓ Connecteur Y de tubulure n° 53405
- ⓔ Sangle de tubulure n° 50417
- ⓕ Connecteur de pompe n° 53435
- ⓖ Le kit d'expression du lait maternel comprend:
 - ⓑ Coussinets d'allaitement (2) ComfortFit™ n° 50408
 - ⓓ Support des coussinets d'allaitement (2) n° 53454
 - ⓑ Membrane (2) n° 53402
 - ⓓ Capuchon de la membrane (2) n° 53410
 - ⓔ Valve blanche (2 + 2 supplémentaires) n° 53401
 - ⓕ Récipient 160ml (2) n° 50414
 - ⓖ Anneau (2) et disque (2) du récipient n° 53450
 - ⓓ Adaptateur d'alimentation secteur/cordon d'alimentation
 - ⓖ Porte-biberon (2) n° 53452



Deux valves blanches supplémentaires sont incluses. Des coussinets de plus grande taille sont vendus séparément. Pour commander des pièces de rechange ou de plus grands coussinets d'allaitement, appelez le +44 (0) 113 205 4201 ou rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk pour obtenir plus de détails si vous résidez au Royaume-Uni. Vous pouvez également contacter le distributeur de votre pays.

Avant chaque utilisation...

- Lavez-vous toujours soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de manipuler le kit d'expression du lait maternel, la pompe, ou d'autres accessoires.
- Démontez le kit d'expression du lait maternel pour le nettoyer. Mettez la tubulure de côté, car il n'est pas nécessaire de la nettoyer ou de la stériliser.
- Ne faites pas fonctionner le tire-lait si du liquide ou de l'humidité sont visibles dans la tubulure, mais faites-le d'abord complètement sécher si vous observez des signes d'humidité.

04. Instructions de nettoyage

Sauf instructions contraires de la part de votre professionnel de la santé, suivez ces instructions pour la stérilisation et le nettoyage.

Stérilisation

1. Avant la première utilisation de l'appareil, démontez-le et faites bouillir pendant 10 minutes toutes les pièces du kit d'expression du lait maternel qui entrent en contact avec le lait maternel. L'ensemble comprend toutes les pièces, à l'exception du socle de la pompe, de la prise, de la tubulure et du connecteur de tubulure.
- **Remarque: Assurez-vous d'utiliser suffisamment d'eau pour maintenir les pièces à flot pendant l'ébullition.**
- **Remarque: Ne stérilisez pas la tubulure et le connecteur de tubulure.**
2. Retirez toutes les pièces de l'eau immédiatement après l'ébullition.
3. Faites sécher complètement les pièces à l'air avant leur assemblage et leur prochaine utilisation.
- **Remarque: Les pièces partiellement sèches peuvent affecter le bon fonctionnement du tire-lait.**
Assurez-vous que les pièces sont complètement sèches avant toute utilisation.

Nettoyage

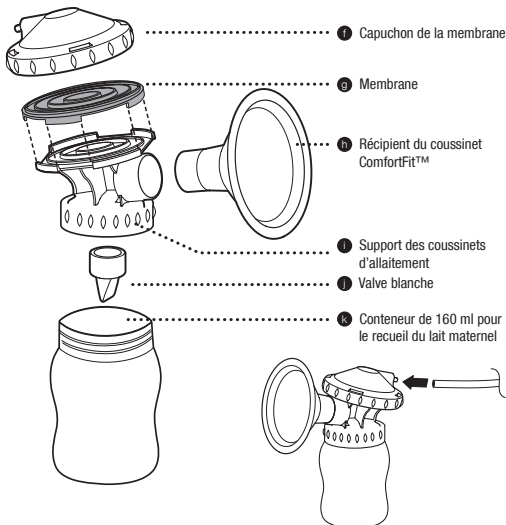
- Mettez de côté la tubulure et le connecteur de tubulure. Il n'est pas nécessaire de laver ou de stériliser ces pièces, car la membrane les empêche d'entrer en contact avec le lait maternel.
- Vous pouvez laver les coussinets d'allaitement et les récipients dans le compartiment supérieur de votre lave-vaisselle, ou à la main avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous vous recommandons d'utiliser une brosse pour biberon pour nettoyer le récipient, et un goupillon à tétine pour nettoyer les parties inférieures du coussinet d'allaitement. N'UTILISEZ PAS de solvants ni de produits abrasifs.
- Rincez à l'eau propre et chaude.
- Toutes les autres pièces du kit d'expression du lait maternel doivent être lavées à la main pour éviter de les perdre et pour prolonger leur durée d'utilisation.

- Pour nettoyer votre tire-lait, essuyez-en la base avec un chiffon humide, en utilisant uniquement de l'eau ou du savon doux.
- **Ne lavez pas ou ne stérilisez pas la tubulure ou le connecteur de tubulure.**
- Remarque: Pour obtenir de meilleurs résultats, assurez-vous que les membranes sont complètement sèches avant de les utiliser.
- Remarque: Avant d'utiliser le kit d'expression du lait maternel, inspectez visuellement chaque composant pour vous assurer qu'il n'y a pas de fissures, déchirures, usure, décoloration ou détérioration, car cela peut affecter le bon fonctionnement du kit d'expression du lait maternel.

Rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk ou appelez le +44 (0) 113 2054201 si vous résidez au Royaume-Uni, ou contactez le distributeur de votre pays pour obtenir plus de conseils et pour les pièces de rechange.

05. Montage du kit d'expression du lait maternel

Votre kit d'expression du lait maternel est livré préassemblé dans un emballage produit de Lansinoh®. Nettoyez les pièces du kit d'expression du lait maternel (excepté la tubulure et le connecteur de tubulure) comme décrit dans la section « Instructions de nettoyage ». Lorsque toutes les pièces seront nettoyées et complètement sèches, montez le kit d'expression du lait maternel comme suit:



1. Placez la membrane violette sur le support du coussinet d'allaitement. Assurez-vous que les rebords de la membrane s'emboîtent solidement dans les espaces présents sur le du coussinet. Ensuite, le capuchon de la membrane dans le support du coussinet d'allaitement en bloquant ainsi la membrane violette entre les deux.
 2. Enfoncez le coussinet d'allaitement ComfortFit™ dans le support du coussinet d'allaitement.
 3. Insérez soigneusement la valve blanche au-dessous du support du coussinet d'allaitement.
- Remarque: Utilisez toutes les précautions nécessaires lorsque vous nettoyez et manipulez la petite valve blanche.
4. Vissez le récipient servant à recueillir le lait maternel sur le support du coussinet d'allaitement.
 5. Insérez la tubulure au dos du capuchon de la membrane et vérifiez l'étanchéité.
 6. Insérez le connecteur de tubulure entre les kits. Placez la borne d'entrée de la tubulure dans la pompe.

06. Conseils pour le pompage

La partie la plus importante d'un pompage réussi est la possibilité de déclencher le réflexe d'écoulement. Il s'agit du moment où votre lait commence à s'écouler librement. Des compresses chaudes et humides appliquées sur les seins et de légers massages circulaires des seins avant et/ou pendant une séance de pompage peuvent aider à stimuler ce réflexe naturel. Penser à ou regarder votre bébé, ou une photo de votre bébé si vous êtes séparés, peut aussi être utile. Il se peut également que vous souhaitiez essayer la thérapie d'allaitement 3 en 1 Therapear® de Lansinoh® qui peut aider à stimuler l'écoulement de votre lait.

Certaines mamans peuvent obtenir plus d'un écoulement pendant une séance de pompage. Vous pouvez éventuellement obtenir un deuxième ou troisième écoulement pendant votre séance de pompage en revenant à la phase de stimulation ; pour ce faire, il vous suffit d'appuyer sur le bouton Stimulation.

Combien de temps faut-il pomper ?

Bien que vous puissiez utiliser le tire-lait Lansinoh® 2 in 1 comme un tire-lait simple, le double pompage, comparé au simple pompage, réduira le temps que vous passez à exprimer votre lait. Le lait maternel est produit sur une base d'alimentation à la demande et en exprimant régulièrement votre lait maternel, votre corps sera stimulé et vous pourrez maintenir votre production de lait. Tout comme pour l'allaitement, il n'est pas nécessaire de

chronométrer vos séances de pompage, car vous aurez une meilleure idée du temps dont votre corps a besoin pour exprimer votre lait à l'aide d'un tire-lait.

Si vous avez des questions liées à l'allaitement ou au tire-lait, consultez votre sage-femme, infirmière sociale, ou tout autre professionnel de la santé, ou rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk.

Conseils pour le pompage et l'allaitement

- Vous pouvez pomper un sein pendant que vous nourrissez votre bébé de l'autre. Cela vous permet d'optimiser l'efficacité du pompage, grâce au réflexe d'écoulement stimulé par la succion de votre bébé
- Si vous pouvez pomper dans tout biberon ou récipient de taille standard avec un couvercle à vis
- Si vous choisissez d'utiliser le biberon de Lansinoh® avec une tétine de votre choix, veuillez prendre les précautions suivantes:
 - Testez toujours la température de tout liquide avant de nourrir votre bébé.
 - Ne laissez pas un enfant prendre son biberon au lit ou se nourrir sans supervision.
 - Afin de prévenir tout éventuel risque de suffocation, testez la solidité de la tétine en tirant sur le bout arrondi. Ne l'utilisez pas si des traces d'usure ou des fissures apparaissent.
 - Il se peut également que vous souhaitiez essayer le biberon mOmma® de Lansinoh® équipé de la tétine NaturalWave™, dont il a été cliniquement prouvé qu'elle aide les bébés à maintenir des modes d'allaitement établis, ce qui permet à votre bébé de passer du sein au biberon et de revenir au sein.

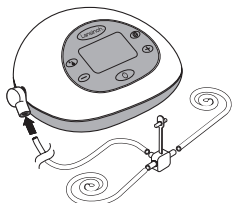
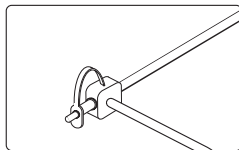
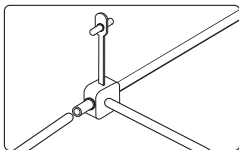
07. Utilisation du tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1

La différence réglable

Votre tire-lait Lansinoh® 2 in 1 vous permet de choisir un style de pompage et d'ajuster séparément les niveaux de succion afin d'identifier les réglages qui vous sont les plus confortables. Vous devrez utiliser le bouton de sélection du style (🌀) de pompage pour choisir un style. Ajustez ensuite les niveaux de succion avec les boutons + et - jusqu'au niveau qui vous convient le mieux.

Pour un pompage simple

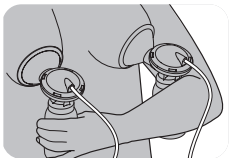
Retirez un tube et fermez le connecteur de tubulure. Assurez-vous que le bouchon est correctement placé dans le tuyau d'évacuation et qu'il est solidement enfoncé. Suivez ensuite les instructions ci-dessous depuis l'étape 2.



Pour un double pompage

1. Assurez-vous que tous les tubes sont fixés au connecteur de tubulure

2. Appliquez le kit d'expression du lait maternel sur vos seins afin que les mamelons soient en alignement direct avec l'embout des coussinets d'allaitement. Assurez-vous que vos seins reposent complètement sur les coussinets d'allaitement afin qu'un vide se forme et que l'air ne s'échappe pas. Si vous ressentez un frottement ou un inconfort au niveau de vos mamelons, vous pourriez avoir besoin de coussinets d'une taille différente. Des coussinets de plus grande taille sont également disponibles. Pour en savoir plus, appelez le +44 (0) 113 205 4201 ou rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk, ou contactez le distributeur de votre pays. Le kit d'expression du lait maternel et l'embout du coussinet doivent être légèrement dirigés vers le bas afin que le lait puisse s'écouler naturellement dans le biberon.



3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant quelques secondes pour allumer le tire-lait. Le tire-lait démarrera en phase de stimulation 🌧️.



Au bout de deux minutes, la phase de stimulation basculera automatiquement sur le style 2 de pompage, à savoir sur la phase d'expression. L'icône 🌧️ de stimulation disparaîtra de l'écran LCD et l'icône d'expression s'affichera 🌀.

Si vous préférez ignorer la phase de stimulation préréglée sur deux minutes, ou si votre lait commence à s'écouler avant les deux minutes, appuyez sur le bouton Stimulation pour passer à la phase d'expression, dans laquelle vous pourrez choisir séparément le style de pompage et les niveaux de succion (🌀).

Remarque: le témoin lumineux du style de pompage 🌀 s'affichera à l'écran pour indiquer que vous êtes en phase d'expression, et le témoin lumineux d'écoulement disparaîtra.

Utilisation du tire-lait Lansinoh® 2 in 1

Vous pouvez modifier les styles de pompage à l'aide du bouton de style de pompage. Appuyez sur ce bouton pour passer à l'un des trois styles 🌀.



Remarque – Si à tout moment le niveau de succion appliqué sur vos seins devient inconfortable, réduisez-le en appuyant sur le bouton situé sur le côté gauche de l'écran LCD. Vous pouvez contrôler les niveaux de succion des deux phases en appuyant sur les boutons + et -.



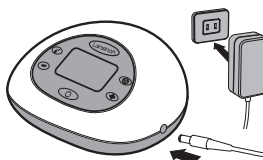
4. À la fin d'une séance de pompage,, éteignez le tire-lait à l'aide du bouton Marche/Arrêt. Après avoir éteint le tire-lait, l'écran restera allumé pendant quelques secondes. Assurez-vous qu'aucune succion n'est appliquée sur les mamelons avant de retirer les coussinets d'allaitement des seins. Si nécessaire, interrompez la succion en insérant un doigt entre le coussinet d'allaitement et le sein. Une fois la succion interrompue, vous pourrez ôter le coussinet d'allaitement en toute sécurité.

À noter: le rétroéclairage de l'écran LCD s'éteindra automatiquement si vous n'appuyez sur aucun bouton de commande pendant 20 secondes, à des fins d'économie d'énergie. Si vous laissez le tire-lait sous tension et ne l'utilisez pas pendant plus de 60 minutes, le système de contrôle l'éteindra automatiquement. Vous devrez appuyer pendant quelques secondes sur le bouton Marche/Arrêt pour rallumer le tire-lait.

REMARQUE: Si le niveau de succion appliqué sur vos seins devient inconfortable, réduisez-le en appuyant sur le bouton de réduction du niveau de succion, ou débranchez le connecteur de tubulure de sa borne d'entrée sur la base du tire-lait électrique.

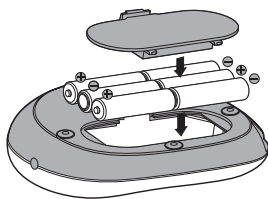
08. Options d'alimentation électrique

Vous pouvez faire fonctionner le tire-lait avec l'un des modes d'alimentation électrique suivants:



Adaptateur secteur (inclus)

Branchez l'adaptateur secteur sur la prise d'alimentation située sur le côté droit du tire-lait. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique disponible. La sécurité électrique peut uniquement être garantie si le tire-lait est branché sur l'adaptateur secteur fourni avec le produit. (Consultez la section « Données techniques »).



Six piles alcalines de type AA (non incluses)

Assurez-vous que les piles sont correctement insérées, conformément aux polarités (+) et (-) comme indiqué. Fermez le compartiment en appuyant doucement sur le couvercle, jusqu'à ce qu'il s'encoche avec un déclic.

Retirez les piles si vous n'utilisez pas le tire-lait pendant une période prolongée. Jetez les piles conformément à la réglementation sur la protection de l'environnement et le recyclage. Changez toutes les piles en même temps. Veuillez noter que la conception du tire-lait ne permet pas d'utiliser des piles rechargeables.

Ne mélangez pas des piles neuves et des piles anciennes. Ne mélangez pas des piles alcalines et des piles standard (carbone-zinc). Si des piles sont dans le tire-lait, et si vous branchez l'adaptateur secteur, le tire-lait utilisera l'adaptateur pour s'alimenter, et non pas les piles. Pour une utilisation des plus économiques, nous vous recommandons d'utiliser votre tire-lait avec l'adaptateur secteur fourni. Votre adaptateur secteur est un adaptateur secteur de type universel pouvant être utilisé avec des systèmes de 100 à 240 V, avec des modulations de fréquence de 50 et 60 Hz.

09. Recommandations pour la conservation du lait maternel

Recommandations pour la conservation et la décongélation du lait maternel pour des bébés nés à terme et en bonne santé

Consultez votre professionnel de la santé, sage-femme ou infirmière sociale pour toute instruction spécifique de conservation.

Si vous congélez votre lait maternel, ne remplissez pas les bouteilles à plus de ¾ de leur contenance afin de permettre l'expansion du lait due à la congélation. Inscrivez sur les bouteilles la date d'expression de votre lait pour toute référence ultérieure. Consommez le plus ancien en premier.

Température ambiante	(<26 °C)	6 heures
Réfrigérateur	(>4 °C)	3 jours
Réfrigérateur	(<4 °C)	5 jours
Section congélation du réfrigérateur		2 semaines
Congélateur	(<-18 °C)	6 mois

Remarque: NE STOCKEZ PAS le lait maternel dans la porte du congélateur. La porte a tendance à être la partie la plus chaude du congélateur.

Décongélation

Décongélez le lait dans le réfrigérateur ou placez les récipients sous le robinet d'eau froide, en augmentant progressivement la température de l'eau jusqu'à ce que le lait soit décongelé. Le lait décongelé peut être conservé au réfrigérateur pendant 24 heures maximum.

REMARQUE: NE RECONGÉLEZ PAS le lait décongelé.

Secouez doucement le lait décongelé avant de nourrir votre bébé, afin de mélanger les couches qui se sont séparées. Le lait maternel n'est pas homogénéisé et la « crème » remontera à la surface du lait dans le biberon. La couleur et la consistance du lait maternel peuvent varier en fonction de l'heure à laquelle le lait a été exprimé, de ce que vous avez mangé, et de l'âge du bébé au moment du pompage.

REMARQUE: NE RÉCHAUFFEZ PAS LE LAIT MATERNEL AU FOUR À MICRO-ONDES ! Les micro-ondes altèrent la composition du lait. Elles peuvent également créer des « points chauds » dans la texture du lait qui risquent de brûler le bébé.

REMARQUE: NE DÉCONGÉLEZ PAS le lait maternel dans de l'eau chaude ou bouillante.

10. Données techniques

1. Alimentation électrique

Fonctionnement sur piles: Six piles alcalines de type AA (non incluses), toutes branchées en série. N'utilisez pas de piles rechargeables

Durée de fonctionnement des piles: Environ deux heures avec six piles alcalines de type AA (non incluses)

Fonctionnement avec un adaptateur secteur: Adaptateur secteur de type prise murale

110/220 V, galvaniquement isolé avec une tension de sortie de 9 V

Dissipation de puissance du tire-lait: 10 Watts maximum

Régulation de tension: Régulateur de tension linéaire à faible chute de tension et avec protection contre les courts-circuits

2. Système de commande

Unité de commande: Microcontrôleur avec mémoire programme intégrale

Mémoire programme: 32 K de mémoire ROM flash, 2 K de mémoire vive (RAM)

Interface homme/machine: écran LCD avec rétroéclairage LED, clavier multifonction

Commande simple/double: Possibilité de pompage du lait simple ou double

Choix des styles de pompage: vous disposez d'un choix de trois styles de pompage, contrôlés depuis le clavier

Niveau de succion ajustable: vous disposez d'un choix de huit niveaux de succion, contrôlés depuis le clavier

Niveau de vide de la succion: Minimum 80 mmHg, maximum 220 mmHg

Conformité avec les réglementations

Pièces appliquées de type BF



Équipement de classe II



Transport / Stockage



Transport / Stockage



Précautions



Fonctionnement



Fonctionnement



Mode d'emploi



CE 1008



Avertissement: les enfants peuvent s'étouffer avec les câbles d'alimentation électrique. Gardez ces câbles d'alimentation électrique hors de portée des enfants.

Données techniques

Alimentation

Adaptateur secteur (inclus)

Adaptateur secteur – UE

Configuration de la prise

Type de prise murale 110/220 V

Adaptateur secteur, isolation galvaniquement isolé avec tension de sortie de 9 V. Piles (non incluses), 6 piles alcalines de type AA, 1,5 V

Conformité avec les réglementations: Adaptateur secteur UE agréé UL (E302267) et CSA.

11. Dépannage

Dépannage du tire-lait électrique Lansinoh® 2 in 1

Coupure d'électricité

En cas d'interruption du fonctionnement normal électrique ou mécanique du tire-lait, il vous suffit de faire ce qui suit:

- Débranchez le cordon de l'adaptateur secteur de la prise électrique.
- Attendez quelques secondes, puis rebranchez le cordon de l'adaptateur secteur dans la prise électrique. Si la coupure d'électricité perdure, essayez de faire fonctionner le tire-lait avec les six piles de type AA, en vous assurant que l'adaptateur est débranché.

Inconfort pendant le pompage

Si vous ressentez un inconfort, vous pourriez avoir besoin de coussinets d'une taille différente. Rendez-vous sur le site www.lansinoh.co.uk ou appelez le +44 (0) 113 205 4201 si vous résidez au Royaume-Uni, ou contactez le distributeur de votre pays.

Ralentissement de la succion

Si vous avez l'impression que la succion a ralenti, essayez de faire ce qui suit:

- Retirez la tubulure de la pompe et placez votre doigt sur le connecteur de tubulure. Si vous ressentez une succion, la pompe fonctionne correctement, mais il est possible que le kit d'expression du lait maternel ne soit pas assemblé correctement ou que la valve blanche soit endommagée. Si vous ne ressentez aucune succion sur votre doigt, essayez de débrancher l'adaptateur de la prise électrique, attendez quelques secondes, puis rebranchez-le dans la prise électrique.
- Vérifiez que le kit d'expression du lait maternel est assemblé correctement. Consultez les informations d'assemblage dans la section « Montage du kit d'expression du lait maternel ».
- Inspectez la valve afin de déceler tout signe d'usure ou de trou d'épingle. Ce composant est essentiel pour une succion correcte. Remplacez la valve blanche par l'une des valves de rechange fournies avec l'appareil.
- En cas de pompage simple, vérifiez le connecteur de tubulure situé à l'avant du tire-lait pour vous assurer qu'il est fermé pour permettre un pompage simple. Si le connecteur est ouvert, fermez-le.
- En cas de double pompage, vérifiez que le kit d'expression du lait maternel est sur les deux seins avant de mettre le tire-lait en marche.

Augmentation du niveau de succion pour un pompage simple:

Si vous avez l'impression que le niveau de succion est plus élevé que d'habitude pour un simple pompage, vérifiez que le bouchon du tuyau est propre et que le passage de l'air dans le bouchon n'est pas obstrué.

12. Comment allaiter avec la tétine péristaltique NaturaWave™

Cette tétine péristaltique NaturaWave™ est spécialement conçue pour:

- Favoriser le maintien de schémas d'allaitement établis.
- Passer facilement du sein au biberon et vice versa.
- Encourager le mouvement ondulatoire de la langue du nourrisson.
- Favoriser l'action de succion instinctive pour un développement buccal naturel.



1. Prise en bouche

Les lèvres s'ouvrent et se ferment sur l'aréole.



2. Mouvement péristaltique de la langue

La langue bouge selon un mouvement ondulatoire pour comprimer le mamelon et en extraire le lait. Cela favorise un bon développement buccal, maxillaire et facial.

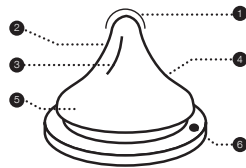


3. Déglutition

L'arrière de la langue du nourrisson s'élève, acheminant le lait vers l'œsophage.

La tétine péristaltique NaturalWave™ a été conçue pour encourager ce schéma d'alimentation naturelle (cliniquement prouvé).

1. Extrémité de la tétine
Le nourrisson contrôle le débit du lait.
2. 100 % silicone souple
S'étire et se rétracte pour une compression optimale.
3. Stries internes et verticales
Renforcent la structure de la tétine, la rendant résistante aux chutes.
4. Design unique à inclinaison graduelle
Permet un mouvement péristaltique régulier de la langue.
5. Large base texturée de la tétine
Pour une prise facile et une succion efficace.
6. Système AVSTM™
Réduit l'absorption d'air, cause potentielle de colique.



Tétine 1 pièce au design simple, disponible en débit lent, moyen et rapide
L'allaitement naturel exclusif est recommandé pendant les 6 premiers mois. L'allaitement et la lactation doivent être bien établis avant d'introduire la tétine et le biberon.

Mode d'emploi: Remplir avec la quantité nécessaire de liquide et visser le capuchon. Le réchauffement au micro-ondes n'est pas recommandé. Si vous choisissez de réchauffer des aliments au micro-ondes, ne fermez pas le biberon. Retirez la tétine, la bague et le capuchon lorsque vous utilisez le micro-ondes. Agitez bien avant usage et vérifiez toujours la température avant de donner le biberon au bébé. Un aliment inégalement réchauffé pourrait brûler la bouche du bébé. Ne réchauffez pas du lait maternel au micro-ondes pour ne pas altérer la composition du lait. Nettoyez le produit avant la première utilisation. Pour garantir l'hygiène du produit, placez la tétine et le biberon avec tous ses composants dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes avant de les utiliser. Lors du transport d'un biberon plein, assurez-vous que le capuchon est bien en place, en veillant à positionner la tétine au centre du capuchon pour assurer la fonction d'étanchéité du produit.

Nettoyage: Avant la première utilisation, placez le produit dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, laissez refroidir, puis rincez abondamment tous les composants du biberon. Cela permet d'en garantir l'hygiène. Par la suite, le biberon peut aussi être lavé dans le panier supérieur du lave-vaisselle et être stérilisé (ouvert) au micro-ondes qu'en utilisant une machine spéciale de stérilisation. Lavez toujours tous les composants du produit immédiatement après chaque utilisation. Lavez-les à l'eau savonneuse chaude et rincez-les abondamment. Nettoyez-les avant chaque utilisation.

Assemblage: Une fois bien séchée, introduisez la tétine à travers le haut de la bague à visser. Fixez bien la bague à visser au goulot du biberon.

Précautions: Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez-le dans un lieu sec et couvert. Toujours utiliser ce produit sous la supervision d'un adulte. Ne pas le nettoyer, ranger ou le laisser entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques corrosifs. Il pourrait être endommagé. Ne pas exposer le produit à une source de lumière ou de chaleur directe, ni le laisser dans du désinfectant (« solution stérilisante ») plus longtemps que recommandé. Ne pas chauffer le liquide en plaçant le récipient directement sur du gaz ou une plaque électrique ou chauffante, ni dans un four électrique, etc.

MISE EN GARDE pour la sécurité et la santé de votre enfant ! Toujours utiliser ce produit sous la supervision d'un adulte. Ne jamais utiliser la tétine en guise de sucette. La succion continue et prolongée de liquides provoque des caries dentaires. Toujours vérifier la température des aliments avant la tétée. Garder tous les composants non utilisés hors de portée des enfants. Ne pas laisser le bébé seul avec le biberon en raison du risque d'étouffement, de chute du bébé ou de désassemblage du biberon.

AVERTISSEMENT: Des caries dentaires peuvent survenir chez de jeunes enfants même si des liquides non sucrés sont utilisés. Cela peut se produire si le nourrisson est autorisé à utiliser le biberon pendant de longues périodes de la journée et en particulier pendant la nuit, lorsque le flux de salive est réduit ou si le biberon est utilisé en guise de sucette. Ne pas exposer la tétine à une source de lumière ou de chaleur directe, ni la laisser dans du désinfectant (« solution stérilisante ») plus longtemps que recommandé, cela pourrait l'affaiblir. Inspecter le matériel avant chaque utilisation. Jeter le matériel dès les premiers signes de détérioration ou d'usage. Remplacer la tétine toutes les 7 semaines, pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Étirer la tétine dans toutes les directions pour en vérifier le bon état.

ATTENTION: Certains jus sont stériles et des solutions peuvent rendre le silicone opaque. Cela n'en modifie aucune des propriétés. Ne réchauffez pas du lait maternel au micro-ondes pour ne pas altérer la composition du lait. Le réchauffement dans un four à micro-ondes peut produire des températures localement élevées. Remuez toujours l'aliment réchauffé pour répartir uniformément la chaleur et testez la température avant de donner le biberon.

AVERTISSEMENT: Le matériel d'emballage ne fait pas partie du produit. Pour la sécurité de votre enfant, veuillez retirer et jeter tout le matériel d'emballage avant utilisation mais lisez et conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure. À laisser ouvert dans le micro-ondes.

13. Garantie

Garantie restreinte au produit de consommation

Cet appareil est garanti à l'acheteur/au consommateur original (l'« acheteur ») comme étant exempt de tout défaut de matériau et de fabrication n'étant pas commercialement acceptable pour une durée d'un an à compter de la date d'achat du mécanisme de la pompe, et pour une durée de 90 jours pour tous les autres composants de l'appareil. La couverture de la garantie sera révisée si vous vendez, ou transférez d'une quelconque autre façon que ce soit, cet appareil à une tierce personne. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits, qui varient, selon votre pays de résidence.

LANSINOH® NE FAIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE, QUELLE QU'ELLE SOIT, POUR CET APPAREIL AUTRE QUE LES GARANTIES STIPULÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. TOUTE GARANTIE TACITE, QUELLE QU'ELLE SOIT, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE TACITE D'ADEQUATION À DES FINS PARTICULIÈRES DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, DEVRA ÊTRE LIMITÉE DANS LE TEMPS À UNE DURÉE DE 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT PAR L'ACHETEUR ORIGINAL.

Dans le cas où Lansinoh® juge que l'appareil ne répond pas à la garantie restreinte stipulée ci-dessus, Lansinoh® pourra, comme seul recours autorisé de l'acheteur, réparer ou, à la seule discrétion de Lansinoh®, remplacer cet appareil sans facturer les frais de remplacement, les pièces détachées ou la main d'œuvre.

REMARQUE: Les frais d'envoi de cet appareil à Lansinoh® seront à la charge de l'acheteur. Cette garantie exclut tout appareil ayant subi un mauvais usage, un usage abusif, ou des modifications. Seules les pièces de rechange portant la marque de Lansinoh® sont recommandées pour être utilisées avec la gamme des produits d'allaitement de Lansinoh®. Un entretien ou des réparations réalisées de façon inappropriée ou incorrecte, ou l'usage de pièces de rechange ne portant pas la marque de Lansinoh®, peuvent invalider cette garantie.

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, LANSINOH® NE SAURA ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT INCLUANT, SANS S'Y LIMITER, LES FRAIS, DE REMPLACEMENT RÉSULTANT D'UNE VIOLATION DE TOUTE GARANTIE ÉCRITE OU TACITE, QUELLE QU'ELLE SOIT.

Si vous souhaitez faire une réclamation dans le cadre de cette garantie, appelez le +44 (0) 113 205 4201 si vous résidez au Royaume-Uni, ou contactez le distributeur de votre pays. On vous communiquera une adresse franco de port pour renvoyer l'appareil, le cas échéant, accompagné du reçu comportant la date d'achat, ou toute autre preuve d'achat, et d'une brève description du problème.

Déclaration de compatibilité électromagnétique (CEM)

À des fins d'information seulement

Déclaration du FCC:

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement de l'appareil est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas émettre d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

Avertissement relatif aux appareils émettant des radiofréquences:

Les équipements sans fil comme les ordinateurs et téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs bases ainsi que les talkies-walkies peuvent interférer avec ce matériel et doivent être tenus à une distance minimum de 3,5 mètres.

Empilage:

Cet appareil ne doit pas être utilisé à côté de, ou empilé sur d'autres équipements. En cas de nécessité d'usage adjacent ou empilé, cet appareil devra être contrôlé afin de vérifier son fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.

Ce produit est un produit de soin personnel et ne peut donc être retourné une fois qu'il a été ouvert. En cas de problèmes avec ce produit, veuillez joindre la ligne gratuite de notre service clients au +44 (0)113 205 4201 si vous résidez au Royaume-Uni ou contactez le distributeur de votre pays. Notre représentant sera ravi de vous venir en aide.

Fabricant: Lansinoh Laboratories Sağlık Gereçleri Tasarım San.Tic. Ltd. Şti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Türkiye

La marque Lansinoh® 2 in est une marque déposée des laboratoires Lansinoh Laboratories, Inc. ©2012 Lansinoh Laboratories, Inc. Tous droits réservés. Imprimé en Turquie.

TR Tebrikler

Uzaktayken bile bebeklerini anne sütüyle beslemek isteyen, emziren anneler için tasarlanmış Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası güvenilir, etkili ve verimlidir.

- Tekli veya ikili sağıma imkan tanır, zaman kazandır.
- Lansinoh® Custom Expression™ teknolojisini rahat ve yeterli bir süt akışı sağlamak üzere anneye ihtiyaçına göre 3 farklı sağım stili arasında seçim yapma imkanı sunar.
- Patentli tasarım süttün hortuma ve pompaya geri kaçmasını önler. Kullanımı ve temizliği kolaydır.
- AC adaptör veya pille çalıştırılabilir—dölayısıyla dışarıdayken de kullanılabilirsin (piller ambalaja dahil değildir).
- Küçük, hafif ve diğer göğüs pompalarına kıyasla daha sessizdir.

Bebekler, memeyi uyarak sütün akmasını sağlamak için, önce hızlı bir şekilde emmeye başlar. Süt gemeye başladktan sonra, daha yavaş ve derin emerek süti boşaltır. Hiçbir pompa bir bebeğin emiş ritmini birebir yakalayamasa da, Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli

Göğüs Pompası doğal emiş ritminin doğala yakın taklit etmek üzere Uyan ve Sağım Fazı olmak üzere iki faz sunmaktadır.

Uyarı Fazı (Faz 1) sütünüzün akmaya başlamasını sağlamaya yönelik, daha hızlı bir sağım stildir.

Sağım Fazı (Faz 2) ise sadece Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası'na özgü bir özellik olarak tercihlerinize göre ayarlayabileceğiniz 3 farklı sağım stili ve emme gücü sunar!

Herhangi bir sorunuz olursa, lütfen infotr@lansinoh.com.tr adresine e-posta gönderin.

İçindekiler

01. Önemli Uyarılar
02. Pompa Şeması
03. Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası Parçaları
04. Temizleme Talimatları
05. Anne Sütü Sağma Setinin Montajı
06. Anne Süt Sağımı İle İlgili İpuçları
07. Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompasının tekli veya ikili sağım için kullanımı
08. Güç Seçenekleri
09. Anne Sütü Saklama Kılavuzu
10. Teknik Veriler
11. Sorun Giderme
12. Anne Sütünün NaturalWave™ Peristaltik Biberon Emziği İle Bebeğe Verilmesi
13. Garanti

01. Önemli Uyarılar

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası kişisel bir üründür ve hijyen nedeniyle kesinlikle ortak kullanılmamalı veya kullanılmaya başlanmadan önce başka birisine satılmamalıdır. Bunlardan herhangi birinin yapılması garantiyi geçersiz kılacaktır.

Hepatit B veya C'li veya İnsan İmmünyetmezlik Virüsü (HIV) taşıyan bir anneyseniz, anne sütünüzün Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompasıyla sağılması virüsün sütle bebeğe geçme riskini azaltmaz veya ortadan kaldırmaz.

Özellikle çocukların bulunduğu bir ortamda elektrikli ürünler kullanılırken, her zaman aralarında aşağıdakilerin bulunduğu temel güvenlik önlemleri alınmalıdır:

Kullanım Öncesinde Tüm Talimatları Okuyunuz

Tehlike: Elektrik çarpması riskini azaltmak için:

- Ürünü kullandıktan sonra, daima fişini çekin.
- Banyo yaparken kullanmayın.
- Ürünü lavabo veya küvetin içine düşebileceği veya ittirilebileceği bir yere koymayın veya böyle bir yerde saklamayın.
- Pompayı su veya başka bir sıvının içine koymayın veya düşürmeyin.
- Suya düşmüş bir elektrikli cihazı almaya çalışmayın. Hemen fişini çekin.

Uyarı: Yanık, elektrik çarpması, yangın veya yaralanma riskini azaltmak için:

- Bu ürün fişi takılı haldeyken kesinlikle gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Bu ürün çocuklar veya engellilerin yanında kullanılırken yakın takip gerektirmektedir.
- Bu ürünü sadece kullanma kılavuzunda belirtilen amaç için kullanın. Üretici tarafından önerilmeyen parçaları kullanmayın.
- Kablo su veya prizi zarar görmüşse, doğru bir şekilde çalışmıyorsa, düşürülmüş veya hasar görmüşse veya suya düşürülmüşse, ürünü kesinlikle çalıştırmayın.
- Kablo su sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Uyurken veya uyukluyken kesinlikle kullanmayın.
- Kesinlikle herhangi bir giriş veya hortumun içine herhangi bir cisim düşürmeyin veya koymayın.
- Kırılmış veya eksik parçaları varsa, bu ürünü kullanmayın.
- Küçük çocuklar veya evcil hayvanların pompa ünitesi, AC adaptör vs. ile oynamasına izin vermeyin.
- Dışarda AC adaptörle kullanılmayın veya aerosol sprey ürünleri kullanılırken veya oksijen verilirken çalıştırmayın.

Bu talimatları ileride referans olarak kullanmak üzere faturanıza birlikte saklayınız.

Lansinoh® 2'Si 1 ARADA ELEKTRİKLİ GÖĞÜS POMPANIZIN ÇALIŞTIRILMASIYLA İLGİLİ ÖNEMLİ UYARILAR

Hortum ve hortum bağlantısını yıkamayın veya sterilize etmeyin

Maksimum süt akışı için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası Uyarı fazıyla başlayacak ve iki dakika sonra otomatik olarak Sağım Fazına geçecek ve sizi 2. stile taşıyacaktır.

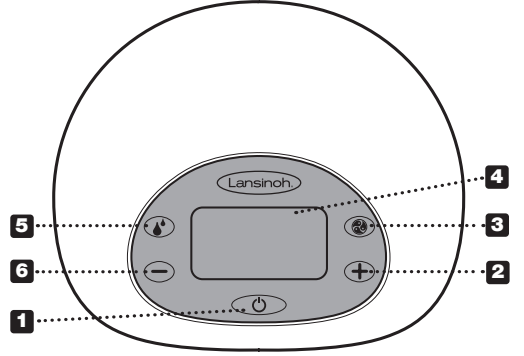
Önceden ayarlanmış iki dakikalık uyan fazını atlamak isterseniz veya sütünüz iki dakikadan önce akmaya başlarsa, Sağım Fazına geçmek için Uyan Düğmesine basın. Sağım esnasında, süt akışını yavaşlar veya durursa, tekrar uyarı düğmesine basabilir ve ikinci bir uyan sağlamak üzere tekrar uyarı fazına dönebilirsiniz.

- Sağım stilleri sizin için en uygun sağım ritmini bulmak üzere Sağım Şekli Seçim Düğmesi kullanılarak değiştirilebilir. Bu düğme Şekil 1'de gösterildiği üzere 1, 2 ve 3. stiller arasında geçiş sağlamaktadır.
- Emme düzeyini rahat ettiğiniz maksimum düzeye kadar yükseltilebilir/düşürülebilirsiniz. Hem Uyarı hem de Sağım fazındaki emme düzeylerini Şekil 2'de gösterildiği üzere, + ve - düğmelerine basarak kontrol edebilirsiniz.



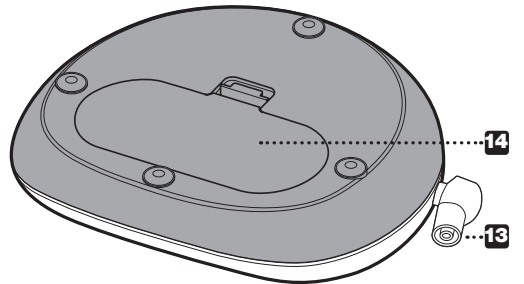
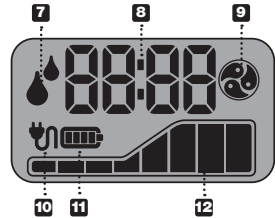
Lansinoh® emzirme serüveninizde her zaman yanınızda olacak. Herhangi bir sorunuz olursa, +90 216 527 09 05 nolu telefonundan veya infotr@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütöre irtibat kurabilirsiniz.

02. Pompa Şeması



Ana Kumanda, Gösterge ve Özellikler

01. Açma/kapama düğmesi
02. Emme Düzeyi Artışı Kontrol Düğmesi
03. Sağım Stili seçim düğmesi
04. LCD Ekran
05. Uyan ve Sağım Fazı Arasında Geçiş Sağlayan Uyarı Düğmesi
06. Emme Düzeyi Azaltma Kontrol Düğmesi
07. Uyarı/Sağım Fazı Göstergesi (Bu göstergenin çıkması Uyarı fazında olduğunuzu gösterir)
08. Zaman Göstergesi
09. Sağım Stili Göstergesi (Bu göstergenin çıkması Sağım Fazında olduğunuzu gösterir)
10. AC Güç Göstergesi
11. Pili Göstergesi
12. Emme Düzeyi Göstergesi



13. Tüp girişi
 14. 6 AA Pili Yuvası (dahil değildir)
- NOT: şarj edilebilir pillerin kullanılması önerilmektedir.**

04. Temizleme Talimatları

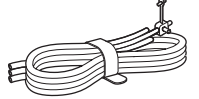
Doktorunuz tarafından aksi belirtilmedikçe, bu sterilizasyon ve temizlik talimatlarını uygulayın.

Sterilizasyon

1. Seti ilk defa kullanmadan önce, Anne Sütü Sağma Setinin anne sütüyle temas eden tüm parçalarını sükün ve 10 dakika boyunca kaynatın. Setin içinde Pompa Altlığı, Tıpa, Hortum ve Hortum Bağlantısı hariç tüm parçalar yer almaktadır.
- **Not: Kaynatma esnasında parçaların suyun üzerinde yüzür durumda olabilmesi için yeterli miktarda su kullanın.**
- **Not: Hortumu ve hortum bağlantısını kaynatmayın.**
2. Kaynatıktan sonra tüm parçaları sudan hemen çıkarın.
3. Parçaları birleştirip seti kullanmadan önce tüm parçaların havayla kendiliğinden kurumasını bekleyin.
- **Not: Tam olarak kurumamış parçalar pompanın verimini etkileyebilir.** Lütfen kullanmadan önce pompa parçalarının tam olarak kuruduğundan emin olunuz.

Temizlik

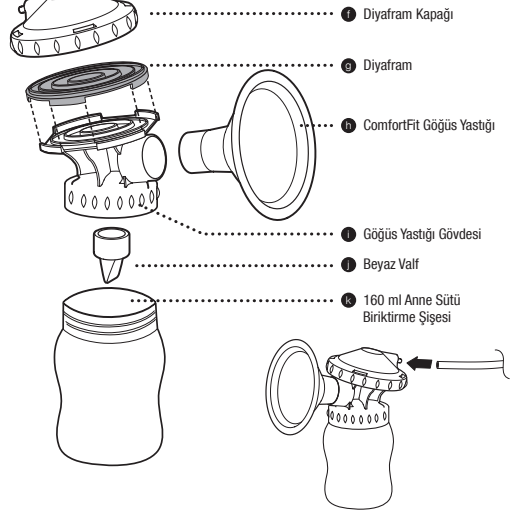
- Hortumu ve hortum bağlantısını bir kenara koyun. Diyafram bu parçaların anne sütüyle temas etmesini önlediği için, bu parçaların yıkanması veya sterilize edilmesi gerekmemektedir.
- Göğüs yastığı ve şişeler bulaşık makinesinin üst bölümünde veya sıcak suda bulaşık deterjanıyla elde yıkanabilir. En iyi sonucu almak için, biz şişenin biberon fırçası ve göğüs yastığının iç kısmının emzik fırçasıyla temizlenmesini öneriyoruz. Çözücü veya aşındırıcı temizlik maddeleri **KULLANMAYIN**.
- Sıcak ve temiz suyla durulayın.
- Anne Sütü Sağma Setinin diğer tüm parçaları kullanım ömürlerini uzatmak için elde yıkanmalıdır.
- Göğüs pompanızı temizlemek için, altlığı sadece su veya hafif bir sabun kullanarak nemli bir bezle silin.
- **Hortum ve hortum bağlantısını yıkamayın veya sterilize etmeyin.**
- Not: En iyi sonucu almak için, diyaframları kullanılmadan önce tam olarak kuruduğundan emin olun.
- Not: Anne Sütü Sağma Setini kullanmadan önce, Anne Sütü Sağma Setinin işlevini etkileyebileceği için, her bir parçada çatlak, çentik, yırtık, renk değişimi veya bozulma olup olmadığını kontrol edin.



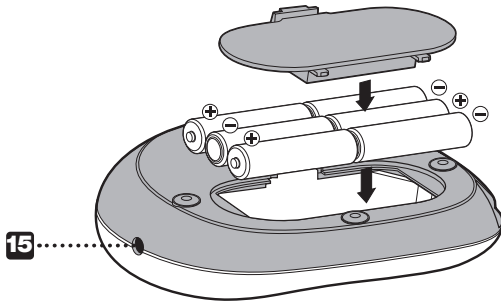
Herhangi bir sorunuz olursa, +90 216 527 09 05 nolu telefondan veya infotr@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz.

05. Anne Sütü Sağma Setinin Montajı

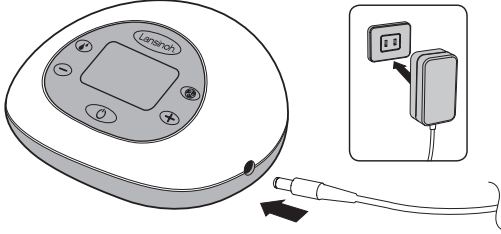
Anne Sütü Sağma Seti, Lansinoh® ürün ambalajı içinde monte edilmiş olarak bulunmaktadır. Anne Sütü Sağma Setinin parçalarını (hortum ve hortum bağlantısı hariç) "Temizleme Talimatları" bölümünde belirtilen şekilde temizleyin. Tüm parçalar temizlenip tam olarak kuruduktan sonra, sağma setini da görüldüğü şekilde monte edin:



1. Mor renkli diyaframı göğüs yastığı gövdesinin üstüne koyun. Diyaframın üzerindeki kenarların Göğüs Aparatı Gövdesi üzerindeki boşluklara şekilde gösterilen şekilde sıkıca oturmasını sağlayın. Daha sonra temiz diyafram kapağını mor diyafram için alacak şekilde göğüs yastığı gövdesine takın.
2. ComfortFit™ göğüs yastığını, göğüs yastığı gövdesine doğru iterek yerleştirin.
3. Beyaz valfi göğüs yastığı gövdesinin alt kısmına doğru nazikçe takın.
- **Not: Küçük beyaz valfi dikkatli bir şekilde kullanın ve temizleyin.**
4. Süt biriktirme şişesini göğüs yastığı gövdesine çevirerek takın.
5. Hortumu diyafram kapağının arka kısmına tam olarak oturacak şekilde takın.
6. Hortum bağlantısını setlerin arasına takın. Hortum girişini pompaya yerleştirin.



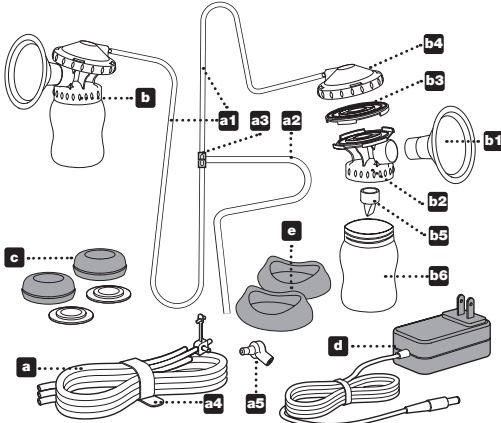
- 15 AC adaptör bağlantı soketi
16 AC Adaptörü



03. Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası Parçaları

Madde / Madde Numarası

- 1 Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası Hortumu #53403
- 2 Silikon Hortumlar, 300 mm (2)
- 3 Silikon Hortum, 600 mm
- 4 Hortum için Y Bağlantısı #53405
- 5 Hortum Bağı #50417
- 6 Pompa Bağlantısı #53453
- 7 Anne Sütü Sağma Seti Şunları İçermektedir:
- 1 ComfortFit™ Göğüs Yastığı (2) #50408
- 2 Göğüs Aparatı Gövdesi (2) #53415
- 3 Diyafram (2) #53402
- 4 Diyafram Kapağı (2) #53410
- 5 Beyaz Valf (2 + 2 ekstra) #53401
- 6 160 ml'lik şişe #53451
- 7 Şişe Halkası (2) ve Diski (2) #53450
- 8 AC Adaptör/güç kablosu #50409
- 9 Şişe Tıfucu



Ambalajda iki adet ekstra beyaz valf bulunmaktadır. Daha büyük göğüs yastıkları ayrıca satın alınabilir. Yedek parça veya daha büyük göğüs yastıkları sipariş etmek için, +90 216 527 09 05 nolu telefondan veya infotr@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz.

Her Kullanımdan Önce...

- Lütfen Anne Sütü Sağma Seti, pompa gövdesi veya diğer parçaları kullanmadan önce ellerinizi su ve sabunla iyice yıkayın.
- Temizlemek için Anne Sütü Sağma Setinin parçalarını ayırın. Yıkaması veya sterilize edilmesi gerekmediği için hortumları bir kenara koyun.
- Hortumlarda görülen sıvı veya nem kalıntısı varsa pompayı çalıştırmayın, nem izi varsa, kullanmadan önce iyice kurutun.

06. Anne Sütü Sağımı ile İlgili İpuçları

Başarılı bir şekilde sağım yapabilmek için en önemli nokta süt boşaltma refleksi hareketi geçirme becerisidir. Bu, sütünüzün serbest bir şekilde akmasına başlatıldığı andır. Göğüslere uygulanan sıcak ıslak kompresler ve sağım öncesinde ve/veya esnasında göğüslere yapılan nazik ve dairesel masaj doğal refleks hareketi geçirmesine yardımcı olabilir. Bebeğiniz düşünmek veya bebeğinize bakmak veya ondan uzaktaysanız, fotoğrafına bakmak da yardımcı olabilir. Ayrıca sütünüzün boşalmasına yardımcı olan Lansinoh® Therapear® 3 in 1 Breast Therapy'i deneyebilirsiniz.

Bazı anneler bir sağma işlemi esnasında birden fazla süt akışı sağlayabilir. Uyarı Düşmesine basıp süt boşaltma (Uyarı) fazına geri dönerek sağma işlemi esnasında iki veya üç defa uyarı sağlayabilirsiniz.

Ne Kadar Süre Sağım Yapmak Gerekir

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası olarak kullanılabilmesine karşın, ikili sağım tekli sağıma kıyasla sütünüzü sağmak için harcadığınız süreyi kısaltacaktır. Anne sütü arz-talep temelinde üretilmektedir. dolayısıyla sütünüzü düzenli olarak sağduğunuz zaman vücudunuz güdülenecek ve sütünüz sürekli olarak gelmeye devam edecektir. Tıpkı emzirmede olduğu gibi, sağma işleminin süresini ölçmemiz gerekmez ancak bunu yaptığınız takdirde vücudunuzun göğüs pompasıyla sütü ne kadar sürede sağladığına dair daha iyi bir fikir edinmiş olursunuz.

Emzirme veya göğüs pompasıyla ilgili sorularınız olursa, ebenize, eve gelen sağlık görevlisine veya başka bir sağlık uzmanına danışın veya www.lansinoh.com.tr adresini ziyaret edin.

Sağma ve Beslemeye İlgili İpuçları

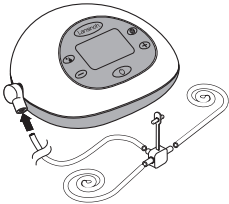
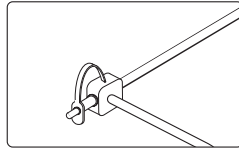
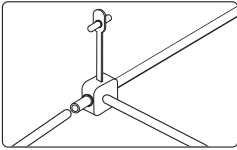
- Bir göğsünüzden bebeğinizi emzirirken diğer göğsünüzden süt sağabilirsiniz. Bu, bebeğinizin emmesiyle hareket geçiren sütün boşaltma refleksi kullanarak maksimum düzeyde etkili bir sağım yapmanıza imkân tanır.
- Sütünüzü standart boyutta, çevirmeli kapaklı bir şişe veya kaba sağabilirsiniz.
- Lansinoh® süt saklama şişesini kendinize ait bir biberon emziğiyle kullanmak isterseniz, lütfen aşağıdaki önlemleri alın:
- Bebeğinize vereceğiniz her türlü sıvı maddenin sıcaklığını bebeğinize vermeden önce test edin.
- Çocuğunuz şişeyi yatağa götürmesine veya gözetimsiz olarak kendi kendine beslenmesine izin vermeyin.
- Olası bir boğulma tehlikesini önlemek için, biberonun emzik kısmını çekerek biberonun sağlamlığını test edin. Herhangi bir yırtık veya çatlak varsa, kullanmayın.
- Bebeklerin memeden şişeye ve tekrar memeye dönmesine imkân tanıyarak, anne memesinden emmeye devam ettirmelerine yardımcı olduğu klinik olarak kanıtlanmış olan NaturalWave™ biberon emziğini içeren Lansinoh® mOmnia® biberonunu da deneyebilirsiniz.

07. Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompasının Kullanımı

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompanız sizin için en rahat olan ayarları belirlemek üzere size sağma stili seçme ve emme düzeylerini ayarlama imkanı tanır. Bir stil seçmek için Sağma Şekli Seçim Düşmesini kullanabilirsiniz. Daha sonra emme düzeylerini ve düğmeleriyle sizin için en rahat düzeye ayarlayabilirsiniz.

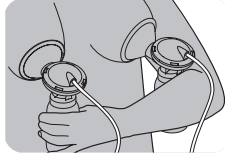
Tekli Sağım İçin

Hortumlardan birini çıkarın ve hortum bağlantısını kapatın. Tıpanın hortum çıkışına düzgün bir şekilde takıldığından ve yerine tam olarak oturduğundan emin olun. Daha sonra aşağıda 2. adımdan itibaren verilen talimatları uygulayın.



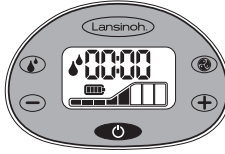
İkili Sağım İçin

1. Tüm hortumların hortum bağlantısına takılı olduğundan emin olun



2. Meme ucunun, göğüs yastığının meme ucu girişine doğrudan girebilecek hizada olmasını sağlamak üzere Anne Sütü Sağma Setini göğüsünüze doğru yaklaştırın. Bir vakum oluşabilmesi ve hava boşluğu olmaması için göğsünüzün tamamının göğüs yastığına girdiğinden emin olun. Meme uçlarınızda sürtünme veya rahatsızlık hissederseniz, farklı boyutta bir yastık kullanmanız gerekir. Daha büyük göğüs yastığı da mevcuttur. Daha ayrıntılı bilgi için, +90 216 527 09 05 nolu telefonundan veya infotr@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörelirtab kurabilirsiniz.

Anne Sütü Sağma Seti ve meme ucu girişini, sütünü doğal bir şekilde şişeye akabilmesi için aşağıya doğru hafif eğik tutulmalıdır

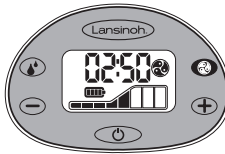


3. Pompayı açmak için birkaç saniye boyunca Açma/Kapatma Düşmesine basılı tutun. Göğüs Uyarı Fazında çalışmaya başlayacaktır.

İki dakika sonra, uyarı fazı otomatik olarak geçişecek ve pompa Sağım Fazındaki 2. Sağma Stiline geçecektir. LCD ekrandaki süt boşaltma simgesi (2) kaybolacak ve yerine sağım simgesi çıkacaktır.

Önceden ayarlanmış iki dakikalık uyarı fazını atlamak isterseniz veya sütünüz iki dakikadan önce gelmeye başlarsa, Sağım Fazına geçmek üzere Uyarı Düşmesine (2) basın, bu fazda sağım stilini ve emme düzeylerini ayrı olarak seçebilirsiniz.

Not – ekranda Sağım Fazında olduğunuzuz gösteren Sağım Stili Göstergesi (2) çıkacak ve uyarı göstergesi kaybolacaktır.



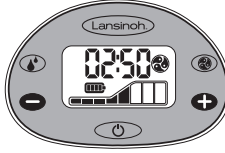
Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompasının Kullanımı

Sağma stilleri Sağım Stili Düşmesi (2) kullanılarak değiştirilebilir

Bu düğme üç stil arasında geçiş sağlamaktadır.



Not – memenizdeki emme rahatsız edici düzeylere ulaşırsa, emme düzeyini LCD ekranın sol tarafında bulunan - düğmesine basarak düşürebilirsiniz. Her iki fazdaki emme düzeylerini - ve + düğmelerine basarak kontrol edebilirsiniz.



4. Sağma işlemi bittikten sonra, pompayı açma/kapama düğmesiyle kapatın. Pompayı kapattıktan sonra, ekran birkaç saniye açık kalacaktır. Göğüs yastıklarını göğsünüzden çekmeden önce meme ucundan/uçlarından emme yapılmadığından emin olun. Gerekirse, göğüs yastığıyla göğüs arasına parmağınızı sokarak emmeyi durdurun. Emme durdurulduktan sonra, göğüs yastığı güvenli bir şekilde çıkarılabilir.

Unutmayın: Güç tasarrufu sağlamak üzere, 20 saniye boyunca herhangi bir kumanda düğmesine basmadığı takdirde, LCD ekranın arka ışığı otomatik olarak sönecektir. Pompa ünitesi 60 dakikadan uzun bir süre açık bir şekilde ve gözetimsiz bırakılırsa, kontrol sistemi pompayı otomatik olarak kapatacaktır. Üniteyi tekrar açmak için açma düğmesine basılı tutarak geçirebilirsiniz.

NOT: Memenizdeki emme rahatsız edici düzeylere ulaşırsa, emme - düzeyini Emme Düzeyini Azaltma Kontrol Düğmesine basarak düşürebilir veya tüp bağlantısını elektrikli pompanın altlığından bulunan tüp girişinden çıkarabilirsiniz.

10. Teknik Veriler

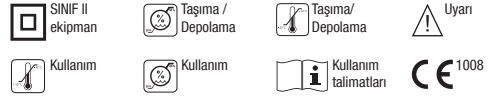
- Güç Kaynağı**
Pille çalışır: Tümü seri bağı, 6 AA boyutta alkalın piller (ambalaja dahil değildir). Şarj edilebilir piller kullanmayın
Pille çalışma süresi: 6 alkalın pille (ambalaja dahil değildir) yaklaşık 2 saat
AC Adaptörle çalışma: 9V çıkış voltajıyla galvanik olarak izole edilmiş, 110V / 220 V duvar prizine takılan AC adaptör
Pompanın güç kaybı: Maksimum 10 watt
Voltaj ayarı: Düşük dropout voltajı ve kısa devre koruması olan doğrusal voltaj regülatörü

2. Kontrol Sistemi

Kontrol ünitesi: Dahili program hafızası olan mikrokontrol birimi
Program hafızası: 32K flash ROM, 2K RAM bellek
HMI: LED arka ışığı ve ekran klavyesi olan LCD ekran
Tekli / ikili sağım kontrolü: Tek veya her iki göğüs sağma imkanı
Seçilebilir sağma stilleri: 3 sağma stili arasında seçim yapılabilir ve bu stiller ekran klavyesinden kontrol edilebilir
Ayarlanabilir emme düzeyi: 8 emme düzeyi arasında seçim yapılabilir ve bu stiller ekran klavyesinden kontrol edilebilir
Emme vakum düzeyi: Minimum 80 mmHg, maksimum 220 mmHg

Yasal Uygunluk

Tip BF Uygulama Parçası



Uyarı: Hortum ve kabloları çocukların ulaşamayacağı yerde tutunuz, bozulmaya neden olabilir.

Teknik Veriler

Güç Gereklilikleri
AC Adaptör (ambalaja dahil)
AC Adaptör – AB
Priz Konfigürasyonu
110V/220V duvar prizi
AC adaptör, 9 V DC çıkış voltajına sahip, galvanik olarak izole edilmiş adaptör
Piller (ambalaja dahil değildir) 6 AA pil, 1.5V alkalın
Mezruata Uygunluk UL (E302267) ve CSA AB güç adaptörü onaylı

11. Sorun Giderme

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası için Sorun Giderme

Elektrikli İşleyişin Kesintiye Uğraması

- Pompanın elektriksiz ve/veya mekanik işleyişinde bir kesinti yaşıyorsanız, aşağıdakileri yapın:
- AC adaptörü prizden çekin.
 - Birkaç saniye bekleyin ve daha sonra AC adaptörü tekrar prize takın. Pompa yine de çalışmazsa, AC adaptörü çıkardığınızdan emin olarak pompanın altı adet AA pille çalıştırmayı deneyin.

Şağma Esnasında Rahatsızlık Hissi

Herhangi bir rahatsızlık hissederseniz, farklı boyutta bir göğüs yastığı kullanmanız gerekebilir. Bunun için www.lansinoh.com.tr adresini ziyaret edebilir, +90 216 527 09 05 nolu telefonundan veya info@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörlere irtibat kurabilirsiniz.

Emiş Gücünde Azalma

Emmenin azaldığını hissederseniz, şunları yapmayı deneyin:

- Hortumu pompadan çıkarın ve hortum bağlantısına parmağınızı koyun. Emme hissederseniz, pompa doğru çalışıyor demektir, ancak Anne Sütü Sağma Seti doğru monte edilmiş veya beyaz valf zarar görmüş olabilir. Parmacağınız üzerinde emme hissetmezseniz, adaptörü prizden çekin, birkaç saniye bekleyin ve adaptörü tekrar prize takın.
- Anne Sütü Sağma Setinin doğru bir şekilde monte edildiğinden emin olun. Sayfa 9'da yer alan "Anne Sütü Sağma Setinin Montajı" adlı bölümde yer alan montaj bilgilerine bakın.
- Beyaz valfte yirtılma veya ufak delikler olup olmadığını kontrol edin. Bu bileşen uygun emmenin sağlanması açısından çok önemlidir. Gerekliği takdirde, beyaz valfi ürüne birlikte verilen yedek valflerden biriyi değiştirin.
- Tekli sağım yaparken, tam olarak kapandığından emin olmak için pompanın öndeki tüp bağlantısını kontrol edin. Açıkça, bağlantıyı kapatın.
- İkili sağım yapılması durumunda, pompayı çalıştırmadan önce anne sütü sağma setinin her iki göğüsüne üzerine yerleştirildiğinden emin olun.

Tekli sağım esnasında emme gücünde artış:

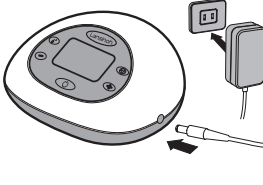
Tekli sağım esnasında emmenin normalden daha yüksek olduğunu hissederseniz, hortum tıpasının temiz olup olmadığını ve tıpadaki hava yolunun tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

12. Anne Sütünün NaturalWave™ Peristaltik Biberon Emzigi İle Bebeğe Verilmesi
NaturalWave™ Peristaltik Biberon Emzigi aşağıdaki ihtiyaçları için özel olarak tasarlanmıştır:

- Alışılmış emzirme düzenini devam ettirmeye yardımcı olur.
- Emzirmeden biberona ve biberondan emzirmeye kolay geçiş sağlar.
- Bebeklerin emzirmesi sırasında doğal olarak meme ucuna uyguladıkları 'dalgalıya benzer' peristaltik hareketlerini devam ettirirleri sağlar.
- Doğal ağız gelişimi için içgüdüsel emme hareketini destekler.

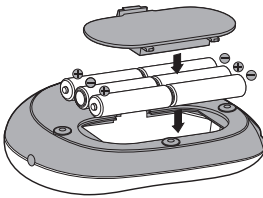
08. Güç Seçenekleri

Pompa aşağıdaki güç kaynağı modlarından herhangi birinde çalıştırılabilir:



AC Adaptör (ambalaja dahil)

AC adaptörü pompanın sağ tarafında bulunan güç bağlantı soketine sokun. AC adaptörü uygun bir prize takın. Elektrik güvenliği, ancak göğüs pompası bu ürünle birlikte gelen AC Güç Adaptörüne bağlandığı zaman sağlanabilir. (Teknik Veriler bölümüne bakınız)



6 AA Alkalın Piller (ambalaja dahil değildir)

Pillerin gösterilen şekilde (+) ve (-) kutbuna göre doğru bir şekilde takıldığından emin olun. Pil yuvasını kapakçı yerine oturana kadar hafifçe bastırarak kapatın.

Pompa uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. Pilleri çevresel koruma ve geri dönüşüm yönetmeliklerine göre imha edin. Tüm pilleri aynı anda değiştirin. Lütfen pompanın şarj edilebilir pillerle kullanılabilecek şekilde tasarlanmadığını unutmayın.

Eski ve yeni pilleri bir arada kullanmayın. Alkalın ve standart (karbon-çinko) pilleri bir arada kullanmayın. Piller pompadaki takılı ancak AC adaptör kullanılıyorsa, pompa güç kaynağı olarak pilleri değil, adaptörü kullanacaktır. En ekonomik kullanım için, biz pompanızı ambalaja gelen AC adaptörle kullanmaya öneriyoruz. AC adaptörünüz evrensel AC prizli adaptör olup 45 Hz ve 65 Hz şarj beşerkesinde 100 V ila 250 V arası sistemlerle kullanılabilir.

09. Anne Sütü Saklama Kuralları

Zamanında Doğan Sağlıklı Bebekler için Anne Sütü Saklama ve Çözdürme Kuralları Özel saklama talimatları için doktorunuza, embenze veya eve gelen sağlık görevlisine danışın. Sütünüzü dondururken, donmaya bağlı genişlemeye pay bırakmak için kaplarnın 3/4'ünden fazlasını doldurmayın. İleride referans olarak kullanmak üzere sütünüzü sağlığınızın tarihi kaplarnın üzerine yazın ve ilk olarak en eski tarihlisi sütü kullanın.

Oda sıcaklığı	(<26°C)	6 saat
Buzdolabı	(>4°C)	3 gün
Buzdolabı	(<4°C)	5 gün
Buzdolabının dondurucu bölümü		2 hafta
Ev tipi dondurucu	(<-18°C)	6 ay

Not: Anne sütünü dondurucunun kapığında saklamayın. Kapı genellikle dondurucunun en sıcak kısmıdır.

Çözdürme

Buzdolabındaki dondurulmuş sütü çözdürün veya kapları soğuk akan suyun altına koyun ve süt çözülene kadar suyu aşamalı olarak sıcaklaştırın. Çözdürülmüş süt 24 saat süreyle buzdolabında saklanabilir.

NOT: Sütü çözdürüldükten sonra tekrar dondurmayın.

Ayrılması olan katmanları karıştırmak üzere çözdürülmüş olan sütü bebeğe vermeden önce hafifçe kalsayın. Anne sütü homojen değildir ve şişenin üstünde "kaymak" birmektedir. Anne sütü; sütin sağıldığını gün, yetkilinizin ve bebeğin sağma anındaki yaşına bağlı olarak renk ve kıvam açısından farklılık gösterebilir.

NOT: ANNE SÜTÜNÜ MİKRODALGA FIRINDA ISITMAYIN! Mikrodalga fırında ısıtma sütin bileşimini değiştirmektedir. Mikrodalga fırında ısıtma ayrıca bebeğin yanmasına neden olabilecek "sıcak noktaların" oluşmasına neden olabilir.

NOT: Anne sütünü sıcak veya kaynayan suda ÇÖZDÜRMEYİN.



1. Kavrama

Bebeklerin dudaklarına doğru açarak anne memesinin kahverengi kısmını kavraması.

2. Peristaltik dil hareketi

Bebegin dili yumuşak 'dalğaya benzer' bir hareket yaparak meme ucunu bastırır ve sütün çıkmasını sağlar. Bu hareket düzgün ağız, çene ve yüz gelişimini destekler.

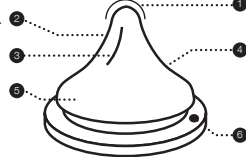
Not: Bebekler dilleri ile uyguladıkları bu peristaltik hareketleri her emzirme seansında ortalama olarak 800 ile 1000 defa arasında tekrar ederler.

3. Yutma

Bebegin dilinin arka kısmının yukarıya kalkarak sütün yemek borusuna göndermesi.

NaturalWave™ Peristaltik Biberon Emziğinin, bebeklerin doğal beslenme hareketlerini sürdürmeyi desteklediği klinik olarak kanıtlanmıştır.

1. Biberon Emziğinin Ucu
Bebegin süt akışını kontrol etmesini sağlar.
2. %100 Yumuşak Silikon
Bebegin emme sırasında emzik üzerine optimum basıncı uygulayabilmesi için ideal esnekliği sağlar.
3. Dikey şeritler
Biberon emziğinin yapısını güçlendirerek, emme sırasında tıkanmaları önler.
4. Benzersiz kademeli eğim tasarımı
Peristaltik dil hareketinin yumuşak şekilde uygulanmasına olanak sağlar.
5. Geniş ve kalın dokulu taban
Kolay kavrama ve etkin emişi destekler.
6. AVS™
Kolik sancısının potansiyel nedeni olan hava almasını azaltır.



Yavaş, orta ve hızlı ağız seçenekleri mevcuttur
Bebeginizi ilk 6 ay sadece anne sütü ile beslemeyiz önerilir. Bebeginizi biberon ile beslemeye başladından önce emzirme düzeninizin ve anne sütü üretiminizin düzene girmiş olması önerilir.

Kullanım talimatı: Biberona gereken miktarda sıvı gıda koyarak kapağını sıkıca kapatınız. Bebek mamasının ya da anne sütünün mikrodalgada ısıtılması önerilmez. Isıtma işlemini mikrodalga fırında yapmayı seçtiyseniz, biberon şişesinin ağzını kapatmayınız. Mikrodalga fırında ısıtma işlemi sırasında biberon emziğini, kapatma halkası ve kapak ile biberonu kapatmayınız. Biberonla bebeginizi beslemeden önce iyice çalkalayın, sıcaklığını kontrol ediniz. Homojen olarak ısıtılmamış sıvılar bebeginizin ağzının yanmasına neden olabilir. Hijyeninden emin olabilmek için ilk kullanımdan önce ürünü temizleyiniz ve biberon, emzik ve tüm parçaları 5 dakika kaynayan suyun içerisinde bekletiniz. Biberonu dolu bir şekilde taşırsanız, biberonu akmaz fonksiyonunu koruyabilmesi için emziğinin doğru şekilde yerleştirildiğinden ve kapağının kapalı olduğundan emin olunuz.

Temizlik: İlk kullanımdan önce hijyenden emin olmak için biberon, emzik ve tüm parçaları 5 dakika kaynayan suyun içerisinde bekletiniz, durulayarak tüm parçaları kurumaya bırakınız. Bu hijyen sağlamak içindir. Daha sonra biberonu bulaşık makinesinin üst sepetinde yıkayabilirsiniz ve mikrodalgada ya da özel sterilizasyon makinesinde (açık olarak) sterilize edebilirsiniz. Her kullanımdan hemen sonra tüm parçaları yıkayınız. Ilık ve sabunlu suda iyice yıkayınız. Her kullanımdan önce temizleyiniz.

Montaj: Biberonunuzun tüm parçalarının kuru olduğundan emin olunuz. Biberon emziğini kapatma halkasının içine yerleştirdikten sonra biberon şişesine monte ediniz ve kapağını kapatınız.

Önemler: Ürünü kullanmadığınız zamanlarda kuru ve kapalı bir alanda saklayınız. Ürünün daima bir yetişkin gözetimi altında kullanılmıyınız. Kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişilemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Zararlı sonuçlar doğurmasına adına, ürünü eritici ya da sert kimyasal maddelerle temizlemeyiniz ve ürünün bu tarz maddelerle temasını engelleyiniz. Ürünü direkt güneş ışığına ya da sacağın maruz bırakmayınız. Ürünü tavsiye edilenden daha uzun süre dezenfekte etmeyiniz (Kaynayan su ya da sterilizatörler). Ürün içindeki sıvıyı doğrudan elektrikli, gazlı ocakta, elektrikli fırında ya da sıcak plaka üzerinde ısıtmayınız.

Çocuğunuzun sağlığı ve güvenliği için DİKKAT! Ürünün daima bir yetişkin gözetimi altında kullanılmıyınız. Biberon emziğini asla yalnızca emzik olarak kullanılmıyınız. Uzun süre sıvı emmek, dişlerde çürüğe yol açabilir. Uzun süre bebeginizi beslemeden önce daima besinin ısısını kontrol ediniz. Bebeginizin düşmesi, ürünü deforme olması gibi durumlarda yaşanabilecek boğulma riski nedeniyle biberonla bebeginizi yalnız bırakmayınız.

UYARILAR: Diş çürükleri küçük çocuklarda şekersiz gıdalar tüketildiğinde bile oluşabilir. Bu durum özellikle biberonun tüm gün ve tükürük sıvısının azaldığı gece boyunca kullanılması sonucunda oluşabilir. Biberon emziğini doğrudan güneş ışığına ya da sacağın maruz

bırakmayınız. Biberon emziğini tavsiye edilenden daha uzun süre dezenfekte etmeyiniz (Kaynayan su ya da sterilizatörler). Bu durum biberon emziğinin deforme olmasına neden olabilir. Ürünü her kullanımdan önce kontrol ediniz. Herhangi bir deformasyon, inceleme ya da delik oluşması durumunda emziği atınız. Biberon emziğini her 7 haftada bir güvenlik ve hijyen için yenileyiniz. Biberon emziğini biberona taktıktan sonra her açıdan çekerek kontrolünü sağlayınız.

DİKKAT: Bazı meyve suları ya da sterilizasyon çözümleri silikonu matlaştırabilir. Bu durum silikonun özelliğini kaybetmesine neden olmaz. Mikrodalgada ısıtma sütünü bilesimini değiştirdiğinden önce sütünü mikrodalgada ısıtmayınız. Mikrodalgada ısıtma, yerel yüksek sıcaklıklara yol açabilir. Mikrodalga fırında ısıtma işlemi uyguladığınızda daha fazla özen gösteriniz. Biberonu bebeginize vermeden önce mutlaka çalkalayınız ve besinin ısısını mutlaka kontrol ediniz.

UYARILAR: Ambalaj malzemeleri ürünün bir parçası değildir. Çocuğunuzun güvenliği için tüm kullanım talimatlarını okuyup referans olarak sakladıktan sonra, ambalaj parçalarını ortadan kaldırınız. Biberonu mi 13. Garanti

Limited Consumer Product Warranty

This product is warranted to the original consumer purchaser (the "purchaser") to be free from defects in material and workmanship which are not commercially acceptable for the period of one year from the date of purchase on the pump mechanism and the period of 90 days on all other product components. Warranty coverage terminates if you sell or otherwise transfer this product to another person. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary, by location.

LANSINOH® MAKES NO EXPRESS WARRANTY OF ANY KIND REGARDING THE PRODUCT OTHER THAN THOSE WARRANTIES EXPLICITLY SET FORTH HEREIN. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO A PERIOD OF 90 DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE BY THE ORIGINAL PURCHASER.

In the event the product is found by Lansinoh® to not meet the above limited warranty, as purchaser's sole and exclusive remedy Lansinoh® will repair or, at the option of Lansinoh®, replace this product without charge for such replacement or parts or labor.

NOTE: The purchaser shall bear all expense for returning this product to Lansinoh®. This warranty does not apply to any product that has been subjected to misuse, abuse, or alteration. Only Lansinoh® brand replacement parts are recommended for use with Lansinoh® breastfeeding products. Improper or incorrectly performed maintenance or repair, or use of non-Lansinoh® brand replacement parts may invalidate this warranty.

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, LANSINOH® SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, REPLACEMENT COSTS RESULTING FROM THE BREACH OF ANY WRITTEN OR IMPLIED WARRANTY.

If you wish to make a claim under this warranty, please telephone +44 (0)113 205 4201 if you are in the UK or contact your country distributor. You will be given a Freepost address to return the product, if necessary, together with your original dated bill of sale or other dated proof of purchase and a brief statement of the problem.

Elektronmüluk Üyumluk Beyanı (EMC)

Sadece bilgilendirme amaçlı

FFC Beyanı:

Bu cihaz FFC kuralları, bölüm 15'e uygundur. Çalıştırma aşağıda yer alan iki koşula tabidir: (1) Bu cihaz zararlı enterferansa neden olmamaktadır ve (2) bu cihaz istenmeyen çalışmaya neden olan enterferans dahil olmak üzere alınan her türlü enterferansı kabul etmemlidir.

Kablosuz Beyanı:

Kablosuz ağı araçları, mobil/kablosuz telefonlar ve baz istasyonları, telsizler gibi kablosuz iletişim araçları bu cihazı etkileyebilir ve en az 3.5 metre uzaklıkta çalıştırılmamalıdır.

İstiflenme:

Bu cihaz diğer ekipmanlarla bitişik olarak veya bu ekipmanlarla istiflenmiş bir halde kullanılmamalıdır. Bitişik veya istiflenmiş şekilde kullanılması gerekiyorsa, cihazın bu şekilde normal çalışıp çalışmadığı gözlemlenmelidir.

Lansinoh® 2'si 1 arada Elektrikli Göğüs Pompası kişisel bir kullanım ürünüdür. Bu nedenle ambalajı açıldıktan sonra geri iade edilemez. Ürüne ilgili bir problem yaşadığınızda +90 216 527 09 05 numara telefonunda veya info@lansinoh.com.tr adresinden bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörlerle irtibat kurabilirsiniz.

Üretici: Lansinoh Laboratories Sağlık Gereçleri Tasarım San. Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Çiğli / İzmir / Türkiye

Lansinoh, Lansinoh Laboratories, Inc.'in tescilli ticari markasıdır. ©2013 Lansinoh Laboratories, Inc. Tüm hakları saklıdır. Türkiye'de basılmıştır.
krodalgaya ağı açık olarak koyunuz.

D Lansinoh® 2in1 **ELEKTRISCHE MILCHPUMPE**

GERBRAUCHSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch!

Die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe ist besonders sicher und effektiv. Sie wurde speziell für Mütter entwickelt, die ihr Baby weiterhin mit Muttermilch ernähren möchten, obwohl sie zeitweise von ihm getrennt sind.

- Zeitsparend: Ein- oder beidseitiges Abpumpen möglich.
- Die Custom Expression™ - Technologie erlaubt Müttern, aus 3 Pumpmodi zu wählen und je nach Bedarf den optimalen Pump-Modus anzuwenden.
- Der patentierte Rücklaufschutz verhindert ein Eindringen der Milch in Schläuche und Pumpe. Leicht zu bedienen und einfach zu reinigen.
- Batterie- oder Netzbetrieb: Ideal auch für unterwegs (6x AA, Batterien nicht enthalten).
- Handlich, leicht und leise.

Inhalt

1. Wichtige Sicherheitshinweise
2. Schematische Darstellung der Pumpe
3. Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe – Einzelteile
4. Reinigungshinweise
5. Zusammensetzen des Pumpssets
6. Füttern von Muttermilch und Muttermilchersatznahrung mit dem NaturalWave™ Sauger
7. Stromversorgung

01. Wichtige Sicherheitshinweise

Die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe ist ein persönlicher Hygieneartikel und sollte daher nicht mit anderen Müttern geteilt oder weiterverkauft werden. Darum erlischt im Falle der Weitergabe die Garantie.

Falls Sie als Mutter mit Hepatitis B, Hepatitis C oder HIV infiziert sind, verringert sich durch das Abpumpen nicht ein mögliches Risiko einer Übertragung des Virus* auf Ihr Kind.

Beachten Sie bitte alle Sicherheitshinweise vor der Benutzung.

Gefahren:

So vermeiden Sie Stromschläge:

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer das Netzteil aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Badewanne.
- Stellen Sie die Pumpe nicht an einen Ort, von dem aus Sie in die Wanne oder ein Waschbecken.
- Legen Sie die Pumpe nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Greifen Sie nie nach einem in Wasser gefallenem, elektrischen Gerät. Entfernen Sie stattdessen sofort das Netzteil aus der Steckdose.

Achtung

So vermeiden Sie Verbrennungen, Stromschläge, Feuer oder Verletzungen:

- Dieses Produkt sollte im angeschlossenen Zustand nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Verwenden Sie das Produkt nur unter Aufsicht, wenn sich Kinder oder Menschen mit Behinderung in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Nehmen Sie die Pumpe nicht in Betrieb, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, falls die Pumpe nicht ordnungsgemäß funktioniert, falls sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Flüssigkeit oder Feuchtigkeit in den Schläuchen entdecken. Erst gründlich trocknen lassen.
- Halten Sie das Kabel fern von beheizten Flächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder müde sind.
- Bitte keine Gegenstände in eine Öffnung oder in die Schläuche fallen lassen bzw. hineinstecken.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es defekt ist oder Teile fehlen.
- Lassen Sie Kleinkinder oder Haustiere nie mit der Pumpe, dem Netzadapter usw. spielen.
- Verwenden Sie das Gerät bei Netzbetrieb nicht im Freien, dort wo Spraydosen verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit Ihrer Kaufrechnung für weitere Referenzzwecke auf.

WICHTIGE HINWEISE FÜR DIE BENUTZUNG IHRER LANSINOH® 2IN1 ELEKTRISCHE MILCHPUMPE

Bitte die Schläuche und Schlauchverbindungsstücke NICHT waschen oder sterilisieren. Dies ist nicht notwendig und kann Teile der Pumpe beschädigen.

Befolgen Sie diese Hinweise, um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen:

Abbildung 1
Pumpmodus



Abbildung 2
Saugstärke-Level



02. Bedienelemente, Anzeige und Funktionen

- 01 Ein-/Aus-Taste
- 02 Taste „Saugstärke erhöhen“
- 03 Modus-Taste
- 04 LCD-Anzeige
- 05 Quick-Change-Taste
- 06 Taste „Saugstärke verringern“
- 07 Anzeige Stimmulationsphase (Aufleuchten dieser Anzeige bedeutet, dass die Pumpe sich in der Stimmulationsphase befindet)
- 08 Zeitanzeige
- 09 Anzeige Pumpmodus (Aufleuchten dieser Anzeige bedeutet, dass sich die Pumpe in der Abpumpphase befindet)
- 10 Anzeige bei Netzbetrieb
- 11 Anzeige bei Batteriebetrieb
- 12 Anzeige Saugstärke

Pumpendiagramm (Bitte Appendix A beachten)

- 13 Schlauchschlüsse
- 14 Batteriefach für 6x AA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

Hinweis: Die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien wird nicht empfohlen.

- 15 Anschluss für Stecker-Netzteil
- 16 Stecker-Netzteil

03. Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe – Einzelteile (Bitte Appendix B beachten)

- 01 Verbindungsschläuche:
 - 01 Verbindungsschlauch 300 mm (2)
 - 02 Verbindungsschlauch 600 mm
 - 03 Y-Verbindungsstück
 - 04 Klettband für die Schläuche
 - 05 Pumpen-Verbindungsstück
- 02 Pumpset:
 - 01 ComfortFit™ Saugaufsatz (2)
 - 02 Pumpenkörper (2)
 - 03 Membran (2)
 - 04 Membrankappe (2)
 - 05 Ventil (2 + 2 Ersatzventile)
 - 06 Muttermilchflasche 160 ml (2)
 - 07 Deckel (2) und Verschlussplättchen (2)
 - 08 Netzteil
 - 09 Flaschenhalter (2)

04. Reinigungshinweise

Bitte vor jedem Gebrauch Hände waschen.

Sterilisation

1. Nehmen Sie das Pumpset zum Sterilisieren vollständig auseinander und kochen Sie alle Einzelteile für 10 Minuten im Wasser ab, die mit Muttermilch in Berührung kommen.
 - **Hinweis: Pumpenbasis, Schläuche und Schlauchverbindungsstücke bitte nicht unter fließendes Wasser halten, waschen oder auskochen.**
 - **Hinweis: Achten Sie darauf, genügend Wasser einzufüllen, damit die Teile des Pumpsets während des Abkochens im Wasser aufschwimmen.**
2. Entfernen Sie direkt nach dem Abkochen alle Teile aus dem Wasser.
 - **Hinweis: Feuchte Teile können den Betrieb der Pumpe beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor Gebrauch vollständig trocken sind.**

Reinigung

- Legen Sie die Schläuche und Schlauchanschlüsse beiseite.
- Die ComfortFit™ Saugaufsätze, die Pumpenkörper, Membrankappen und Muttermilchflaschen können im oberen Fach des Geschirrspülers oder mit einer weichen Bürste in warmem Wasser mit Spülmittel gereinigt werden. **BENUTZEN SIE KEINE** Lösungs- oder Scheuermittel. Mit klarem, warmem Wasser nachspülen.
- Wir empfehlen, die Silikon-Einzelteile (Ventil, Membran) mit der Hand zu waschen, um ihre Lebensdauer zu verlängern.
- **Hinweis:** Untersuchen Sie die Teile des Pumpsets vor Gebrauch nach sichtbaren Brüchen, Einrisen, Verfärbungen, Knicken oder Alterung.

05. Zusammensetzen des Pumpssets

(Bitte Appendix C beachten)

Ihr Pumpset wird zusammengesetzt geliefert. Reinigen Sie alle Teile des Pumpsets (außer die Schläuche und die Schlauchverbindungsstücke) wie in den Reinigungshinweisen beschrieben. Wenn alle Einzelteile sauber und vollständig getrocknet sind, setzen Sie das Pumpset wie folgt zusammen:

- 1 Membrankappe
- 2 Membran
- 3 ComfortFit™ Saugaufsatz
- 4 Pumpenkörper

- 1 Ventil
- 2 Muttermilchflasche 160ml

Wird ein Baby an die Brust angelegt, beginnt es zunächst mit leichten, schnellen Saugbewegungen, den Milchspendereflex zu stimulieren. Sobald der Milchspendereflex ausgelöst wurde, saugt das Baby die Milch mit langsameren und tieferen Zügen aus der Brust heraus. Um den natürlichen Saugrhythmus des Babys zu simulieren, bietet die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe zwei Phasen: die Stimmulations- und die Abpumpphase.

Die Stimmulationsphase (Phase 1) ist ein schneller Pumprhythmus zur Stimmulation des Milchspendereflexes.

Um den Milchspendereflex auszulösen, kann es hilfreich sein, vor oder während des Pumpens warme, feuchte Kompressen auf die Brust zu legen.

Die Abpumpphase (Phase 2) bietet 3 Pumpmodi und 8 Saugstärke-Level, die sich nach Bedarf einstellen lassen – ein besonderes Merkmal der Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe. Sie können mit der Modus-Wahltaaste zwischen Modus 1, 2 und 3 wählen (s. Abb. 1).

Die Milchpumpe startet mit der zweiminütigen Stimmulationsphase und wechselt danach automatisch in die Abpumpphase.

Falls Sie die voreingestellte zweiminütige Stimmulationsphase überspringen möchten oder Ihr Milchspendereflex bereits vor Ablauf der zwei Minuten eingetreten ist, können Sie durch Drücken der Quick-Change-Taste direkt in die Abpumpphase wechseln.

Die Saugstärke kann je nach Bedarf erhöht bzw. verringert werden. Durch Drücken der Tasten + und - können Sie die Saugstärke sowohl in der Stimmulationsphase als auch in der Abpumpphase verändern (s. Abb. 2).

Einseitiges Abpumpen (Bitte Appendix D beachten)

Entfernen Sie einen Schlauch und verschließen Sie das Schlauchverbindungsstück mit dem Stöpsel. Achten Sie darauf, dass der Stöpsel die Anschlussöffnung fest verschließt und sicher aufgesteckt ist. Folgen Sie nun der Anleitung ab Schritt 2.

Beidseitiges Abpumpen

1. Versichern Sie sich, dass alle Schläuche korrekt angeschlossen sind.
2. Halten Sie die Pumpsets so vor Ihre Brüste, dass die Brustwarzen in der Mitte liegen. Achten Sie darauf, dass Ihre Brust vollständig vom ComfortFit™ Saugaufsatz fest umschlossen ist, damit ein Unterdruck entstehen kann. Pumpsets und Brustwarzen sollten leicht nach unten gerichtet sein, damit die Milch über ein natürliches Gefälle in die Flasche fließt.
3. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für einige Sekunden gedrückt, um die Pumpe einzuschalten. Die Milchpumpe startet mit der Stimmulationsphase. Nach zwei Minuten wechselt die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe automatisch von der Stimmulationsphase in den Modus 2 der Abpumpphase. Die Anzeige „Stimulation“ erlischt in der LCD-Anzeige und das Symbol für die Abpumpphase erscheint.
4. Schalten Sie nach dem Abpumpen die Pumpe durch Drücken der An-/Aus-Taste ab. Die Anzeige erlischt dann nach wenigen Sekunden. Achten Sie vor Entfernen des ComfortFit™ Saugaufsatzes darauf, dass an der Brustwarze kein Unterdruck mehr anliegt. Lösen Sie den Unterdruck gegebenenfalls, indem Sie sanft einen Finger zwischen ComfortFit™ Saugaufsatz und Ihre Brust schieben. **Hinweis:** Um Energie zu sparen, erlischt die Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige automatisch, wenn für die Dauer von 20 Sekunden keine Taste betätigt wurde. Bei Nichtgebrauch schaltet sich die Pumpe automatisch nach 60 Minuten vollständig ab. Die Pumpe lässt sich dann durch Drücken der An-/Aus-Taste wieder einschalten.

06. Füttern von Muttermilch und Muttermilchersatznahrung mit dem NaturalWave™ Sauger

Der NaturalWave™ Sauger erfüllt wesentliche Kriterien:

- Ermöglicht Babys ihr an der Brust erlerntes Saugmuster beizubehalten.
- Einfacher Wechsel von der Brust zur Flasche und zurück zur Brust.
- Erlaubt die typisch wellenförmigen Zungenbewegungen des Babys beim Saugen.
- Unterstützt die natürliche Mund- und Kieferentwicklung.



1. Anlegen

Die aufgestülpten Lippen umschließen die Brustwarze und erzeugen beim Saugen ein Vakuum.



2. Peristaltische Zungenbewegungen

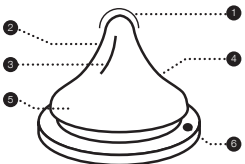
Die Zunge des Babys bewegt sich wellenförmig für eine effektive Brustentleerung und sorgt gleichzeitig für die gesunde Entwicklung der Mund- und Kiefermuskulatur.



3. Schlucken

Die hintere Zunge hebt sich und lenkt die Milch in Richtung Speiseröhre.

Wissenschaftlich erwiesen: Babys wenden ihr an der Brust erlerntes Saugmuster am NaturalWave™ Sauger an.



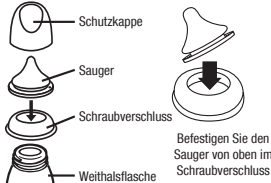
1. Saugerspitze
Exakter Sitz in Babys Mund. Das Baby kontrolliert den Milchfluss.
2. Extra weiches Silikon
Dehnbar und besonders flexibel für optimales Zusammendrücken.
3. Innen verstärkte Saugerspitze für mehr Stabilität.
4. Sanfte Neigung
Unterstützt weites Öffnen des Mundes und gleichmäßige Zungenbewegungen.
5. Breite Saugerbasis
Mit seidig-weicher Anti-Haft-Textur für ein natürliches Hautgefühl und optimalen Mundschluss.
6. AVS™
Verringert das Schlucken von Luft und dadurch möglicherweise verursachte Koliken.

NaturalWave™ Sauger erhältlich in den Größen S = Langsamer, M = Mittlerer und L = Schneller Milchfluss.
Ausschließliches Stillen wird von der WHO für die ersten 6 Monate empfohlen. Die Stillbeziehung sollte sich eingespielt haben, bevor Sie die regelmäßige Anwendung von Saugern und Flaschen beginnen.

Gebrauchshinweise: Bitte befüllen Sie die Flasche mit der gewünschten Flüssigkeitsmenge und drehen Sie den Schraubverschluss zu. Vor dem Erstgebrauch alle Teile für 5 Minuten in kochendes Wasser legen, abkühlen lassen und danach gründlich mit Wasser ausspülen. Unterwegs immer die Schutzkappe aufsetzen. Achten Sie darauf, dass der Silikonsauger sich in der Mitte der Schutzkappe befindet, um sicherzustellen, dass die Weithalsflasche auslaufsicher ist. Die Weithalsflaschen sind mikrowellengeeignet, es wird jedoch empfohlen, Nahrung nicht in der Mikrowelle zu erwärmen. Falls Sie Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, Schraubverschluss, Silikonsauger und Schutzkappe entfernen. Mischen Sie die Nahrung nach dem Erwärmen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu erreichen, ansonsten besteht Verbrühungsgefahr durch ungleichmäßig erwärmte Nahrung. Muttermilch sollten Sie nicht in der Mikrowelle erhitzen. Mikrowellen verändern die Zusammensetzung der Milch und verringern die Anzahl abwehraktiver, lebender Zellen.

Reinigung: Bitte reinigen Sie die Flasche vor jedem Gebrauch. Dabei die Flasche nie im zusammengebauten Zustand reinigen oder sterilisieren – dies kann zu Beschädigungen führen – immer in Einzelteile zerlegen. Nach dem ersten Gebrauch kann die Flasche im oberen Gestell der Spülmaschine gereinigt werden. Manche Säfte oder Sterilisationsflüssigkeiten können das Silikon eintrüben, dies hat aber keinen Einfluss auf die Materialqualität des Saugers. Lassen Sie den Sauger nicht länger mit Kaldesinfektionslösungen in Kontakt kommen (Materialschäden). Vor jeder Benutzung reinigen.

Zusammensetzen: Alle Teile müssen vor dem Zusammensetzen absolut trocken sein. Stecken Sie den NaturalWave™ Sauger von unten in den Schraubverschluss an und schrauben Sie diesen auf die Flasche.



Aufbewahrung: Wenn nicht in Gebrauch, bewahren Sie das Produkt lichtgeschützt und trocken auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und große Hitze (Materialschäden). Falls Sie Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, entfernen Sie Schraubverschluss, Silikonsauger und Schutzkappe von der Flasche. Stellen Sie die Flasche nie verschlossen in die Mikrowelle. Zum Erwärmen des Inhalts die Flasche nicht auf Herdplatten, Ceranfelder, in den Ofen, etc. stellen.

ACHTUNG! ZUR SICHERHEIT IHRES KINDES: Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen (Unfallgefahr). Lassen Sie

ihr Baby niemals mit einer Trinkflasche allein. Längeres oder anhaltendes Nuckeln und Umspülen des Kiefers mit Flüssigkeit kann Karies verursachen. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch, bei ersten Anzeichen von Materialschäden oder -schwäche bitte entsorgen. Ziehen Sie an dem Sauger, bei geringsten Rissen oder Materialschäden den Sauger austauschen. Wir empfehlen den Sauger je nach Bedarf zu wechseln, jedoch spätestens nach 7 Wochen. Alle nicht im Gebrauch befindlichen Teile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Nahrung.

Verhindern Sie Karies! Bei kleinen Kindern kann Karies selbst durch ungesüßte Getränke entstehen, wenn Sauger, Schnabel- oder Trinkhalbecher über einen längeren Zeitraum am Tag und besonders in der Nacht – wenn der Speichelfluss reduziert ist – als Ersatz für Beruhigungsauger gegeben werden. Trinksauger niemals als Schnuller verwenden.

ACHTUNG: Manche Säfte oder Sterilisationsflüssigkeiten können das Silikon eintrüben, dies hat aber keinen Einfluss auf die Materialqualität des Saugers. Lassen Sie den Sauger nicht länger mit Kaldesinfektionslösungen in Kontakt kommen, als vom Hersteller empfohlen (Materialschäden). Falls Sie Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, entfernen Sie Schraubverschluss, Silikonsauger und Schutzkappe von der Flasche. Stellen Sie die Flasche nie verschlossen in die Mikrowelle. Zum Erwärmen des Inhalts, die Flasche nicht auf Herdplatten, Ceranfelder, in den Ofen, etc. stellen.

ACHTUNG! Die Verpackungsmaterialien sind nicht Teil des Produktes. Zur Sicherheit Ihres Kindes entfernen Sie bitte alle Verpackungsteile vor dem Gebrauch. Bitte lesen und bewahren Sie die Gebrauchshinweise. Nur offen in der Mikrowelle erwärmen.

07. Stromversorgung
Die Pumpe kann mit einer der folgenden Energiequellen betrieben werden:

Stecker-Netzteil (im Lieferumfang enthalten)
Stecken Sie das Netzteil seitlich in die Pumpe ein. Stecken Sie das Netzteil in eine freie Steckdose.
Ein sicherer elektrischer Betrieb ist nur gewährleistet, wenn die Pumpe mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben wird.

6x AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)
Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (+) bzw. (-). Schließen Sie das Batteriefach vorsichtig, indem Sie den Deckel herunterdrücken, bis er einrastet.

Entfernen Sie die Batterien, wenn die Pumpe für einen längeren Zeitraum nicht gebraucht wird. Wechseln Sie alle Batterien immer gleichzeitig aus. Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht für den Betrieb mit wieder aufladbaren Batterien („Akkus“) geeignet ist.

Vermischen Sie alte Batterien nicht mit neuen. Verwenden Sie keine Alkali-Batterien in Kombination mit Carbon-Zink-Batterien. Beim Betrieb mit Netzteil trotz eingelegerter Batterien benutzt die Lansinoh® 2in1 Elektrische Milchpumpe das Netzteil für die Stromversorgung anstatt der Batterien. Das Stecker-Netzteil kann in Netzen mit Wechselstrom von 100V bis 250V mit 45Hz und 65Hz betrieben werden.

Garantie
1 Jahr Garantie auf das Gerät ab Kaufdatum, 90 Tage auf die Teile des Pumpssets und die Verbindungsschläuche. Der Hersteller haftet nicht für irgendwelche Schäden oder Folgeschäden, die durch fehlerhaften Betrieb, unsachgemäßen Gebrauch oder Gebrauch durch unbefugte Personen entstanden sind. Unsachgemäße oder nicht korrekt ausgeführte Wartungsarbeiten oder Reparaturen oder der Gebrauch von nicht originalen Zubehör kann zum Verlust der Garantieleistung führen.

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den Lansinoh® Kundenservice Ihres Landes. Deutschland: unter Tel. +49 (0) 30 3199048-0 oder per E-Mail an info@lansinoh.de. Andere Länder: www.lansinoh.de/lansinoh-international.

Hersteller: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye.

Lansinoh® 2in1 ELEKTRISCHE BORSTKOLF

GEBRAUCHSANLEITUNG

Gefelictieer!

Antworten vor mothers die borstvoeding willen blijven geven ook al zijn ze gescheiden van hun baby. De Lansinoh® 2 in 1 Elektrische Borstkolf is veilig, efficiënt en functioneel.

- Laat enkelzijdig of dubbelzijdig kolven toe om tijd te besparen.

- Selecteer uit drie kolfstijlen die u kunt aanpassen om comfortabel en efficiënt melk af te kolven.
- Het gepatenteerd ontwerp voorkomt dat melk terugloopt in de slangen en in de kolf. Gemakkelijk te gebruiken en te reinigen.
- Werkt op netspanning of op batterijen - u kunt ze dus gebruiken naargelang uw behoeften (batterijen niet bijgeleverd).
- Klein, lichtgewicht en geruisloos in vergelijking met andere borstkolven.

Inhoud

1. Belangrijke veiligheidsvoorschriften
2. Diagram Kolf
3. Onderdelen Lansinoh® 2 in 1 Borstkolf
4. Reinigingsinstructies
5. De kolfstijl in elkaar zetten
6. Moedermelk geven met de NaturalWave™ Peristaltische Speen
7. Elektriciteitsvoorziening

01. Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De Lansinoh® 2 in 1 Elektrische Borstkolf is een persoonlijk verzorgingsproduct en mag om hygiënische redenen nooit gedeeld worden tussen moeders of opnieuw verkocht worden. Elk van deze handelingen zal de garantie nietig maken.

Als u een moeder bent die geïnfecteerd is met Hepatitis B, HIV, kunt u door het afkolven van moedermelk het risico dat u het virus doorgeeft aan uw baby via uw melk niet verkleinen.

Lees alle instructies voor het gebruik.

Gevaar:

- Om het risico van elektrische schokken te voorkomen:
- Haal de stekker van het apparaat altijd onmiddellijk uit het stopcontact na gebruik.
 - Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche.
 - Zet dit apparaat niet op een plaats near waar het in een bad of een wasbak kan vallen of getrokken worden.
 - Dompel het apparaat niet onder in water of in een andere vloeistof.
 - Pak een elektrisch apparaat dat in het water gevallen is niet op. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Waarschuwing

- Om het risico van verbranding, elektrische schokken, brand of verwondingen te verkleinen:
- Dit product mag nooit zonder toezicht gelaten worden als de stekker in het stopcontact zit.
 - Let extra op als het product gebruikt wordt in de buurt van kinderen of invaliden.
 - Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
 - Gebruik geen hulpstukken die niet aanbevolen worden door de fabrikant.
 - Gebruik dit apparaat niet wanneer het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigd is, wanneer het apparaat niet goed functioneert, gevallen is of beschadigd, of in het water gevallen is.
 - Gebruik de kolf niet als er vloeistof of vochtigheid te zien is in de slangen, maar zorg dat ze volkomen gedroogd zijn voordat u ze gebruikt.
 - Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
 - Gebruik het apparaat nooit als u erg moe of slaperig bent.
 - Steek nooit voorwerpen in de openingen of slangen van het apparaat.
 - Gebruik dit product niet als het beschadigd is of er onderdelen ontbreken.
 - Laat kleine kinderen of huisdieren niet spelen met de borstkolf, de netspanningsadapter, enz.
 - Gebruik dit apparaat niet buitenshuis met de netspanningsadapter en gebruik het niet in een ruimte waar spuitspinnen gebruikt worden of waar zuurstof toegeledend wordt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing samen met de aankoopbon voor toekomstige raadpleging.

BELANGRIJKE PUNTEN BIJ HET GEBRUIK VAN UW LANSINOH® 2 in 1 ELEKTRISCHE BORSTKOLF

Was de slangen en slangconnector niet af en steriliseer ze niet.

Voor een maximale melkstrom, volg de volgende instructies op:



02. Diagram Kolf (Zie bijlage A) Standaardbediening, scherm en functies

- ① Power, Aan/uit-toets
- ② Zuigkrachtniveau verhogen-toets
- ③ Kolfstijl keuzetoets

- 32 LCD-scherm
- 33 Toeschiet-(stimulatie) toets om te wisselen tussen de toeschietfase en de expressiefase en terug
- 34 Zuigkrachtniveau verlagen -toets
- 35 Stimulatie/Expressiefase-indicator (wanneer dit te zien is, betekent dit dat u in de toeschietfase zit)
- 36 Tijdindicator
- 37 Kolfstijlindicator (Als dit te zien is, bent u in de expressiefase)
- 38 Indicator netroom
- 39 Batterij-indicator
- 40 Zuigkrachtniveau-indicator

Diagram Kolf (Zie bijlage A)

- 41 Aansluiting slangen
 - 42 Batterijvak voor AA-batterijen (onder de kolf)
- OPMERKING:** herlaadbare batterijen worden niet aanbevolen
De Verwendung von wiederaufladbaren Batterien wird nicht empfohlen.
- 43 Aansluiting netspanningsadapter
 - 44 Netspanningsadapter

03. Onderdelen Lansinoh® 2 in 1 Borstkolf (Zie bijlage B)

Lansinoh® 2 in 1 slangen: I.E. #53403

- 45 Silicone slangen 300 mm (2)
- 46 Silicone slangen 600 mm
- 47 Y-slangconnector
- 48 Klittenbandriempe voor slangen
- 49 Kolfconnector

04. Onderdelen afkolfset omvatten:

- 50 ComfortFit™ borstschild (2)
- 51 Aansluitstuk borstschild (2)
- 52 Diafragma (2)
- 53 Afsluitdeksel diafragma (2)
- 54 Witte klep (2 + 2 extra)
- 55 160ml bewaarflles (2)
- 56 Flessenafsluitring (2) en -afsluitschijf (2)
- 57 Netspanningsadapter/elektricitetsnoer
- 58 Flessenhouder (2)

04. Reinigingsinstructies

Was uw handen voor het gebruik.

Steriliseren

1. Voordat u de set voor de eerste keer gebruikt, moeten alle onderdelen van de afkolfset die in contact komen met moedermelk, uit elkaar gehaald worden en 10 minuten lang afgekoofd worden. De set bestaat uit alle onderdelen behalve de kolfbuis, de stekker, de slangen en de slangconnectors.
- **Opmerking: zorg ervoor dat u genoeg water gebruikt zodat de onderdelen kunnen drogen tijdens het koken.**
- **Opmerking: was, steriliseer of kook de slangen en slangconnector niet.**
2. Haal alle onderdelen uit het water en laat volledig drogen voordat u de set in elkaar zet.
- **Opmerking: niet volkomen droge onderdelen kunnen de werking van de kolf beïnvloeden, dus zorg ervoor dat ze volkomen droog zijn voordat u ze gebruikt.**

Reiniging

- Houd de slangen en de slangconnectors apart.
- De borstschilden en flessen kunnen gereinigd worden in de vaatwasser of met hand gewassen worden met heet water en afwasmiddel. We raden aan om een babyflessenborstel te gebruiken omde flessen te reinigen en een tandenborstel voor de binnenkanten van de borstschilden. GEBRUIK GEEN oplos- of schuurmiddelen. Afspoelen met schoon, warm water.
- Alle andere onderdelen van de afkolfset kunnen met de hand gewassen worden.
- **Opmerking:** controleer voor het gebruik van de afkolfset alle onderdelen op schade omdat dit de werking kan beïnvloeden.

05. De afkolfset in elkaar zetten (Zie bijlage C)

Uw afkolfset zit gemonteerd in de Lansinoh® productverpakking. Reinig de onderdelen van de afkolfset (behalve de slangen en de slangconnectors) zoals beschreven in de sectie "Reinigingsinstructies". Wanneer alle onderdelen schoon en volkomen droog zijn, zet u de afkolfset als volgt in elkaar:

- 1 Afsluitdeksel diafragma
- 2 Diafragma
- 3 ComfortFit™ borstschilden
- 4 Aansluitstuk borstschilden
- 5 Witte klep
- 6 160ml moedermelkbewaarflles

Als baby's aan de borst drinken, beginnen ze snel te zuigen om uw moedermelk te doen toeschieten en te stromen. Wanneer uw melk toeschiet, begint de baby trager en dieper te zuigen om de melk te drinken. Ook al kan niet exact de manier nabootsen waarop een baby aan de borst drinkt, Lansinoh® 2 in 1 simuleert het natuurlijke ritme door twee fasen aan te bieden – de toeschietfase en de expressiefase.

De stimulatiefase (toeschieten) heeft een sneller pompritme om de melkname te stimuleren en te laten stromen. Sommige moeders krijgen mer dan één toeschietreflex tijdens

een kolfessie door terug te keren naar de toeschietfase (stimulatiefase).

Warme, natte compressen op de borsten en een massage met lichte, circulerende bewegingen voor of tijdens een kolfessie kan deze natuurlijke reflex stimuleren.

De expressiefase (fase 2) heeft 3 aanpasbare kolfstijlen. De zuigkracht kan aangepast worden aan uw voorkeur, een unieke functie van de Lansinoh® 2 in 1! De kolfstijlen kunnen veranderd worden met de kolfstijl keuzetoets, om het pompritme te vinden dat het best bij u past. Door hierop te drukken, kunt u wisselen tussen de stijlen 1, 2 en 3 zoals aangeduid in Figuur 1.

De kolf start in de toeschietfase en zal automatisch overgaan naar de expressiefase (fase 2) na twee minuten en u in fase 2 zetten.

Als u de toeschietfase lever overslaat, of als uw toeschietreflex binnen twee minuten plaatsvindt, kunt u op de toeschiettoets drukken om op de expressiefase over te gaan. Als uw melkstromen tijdens het kolven vermindert of stopt, kunt u terug op de toeschiettoets drukken en teruggaan naar de toeschietfase om hopelijk een tweede toeschietreflex op gang te brengen.

U kunt de zuigkracht verhogen/verlagen tot het hoogste niveau dat u kunt verdragen in zowel de toeschiet (stimulatie)- als de expressiefase door de + en – toetsen te drukken, zoals aangeduid in Figuur 2.

Enkelzijdig kolven (Zie bijlage D)

Verwijder één slang en sluit de slangconnector. Zorg ervoor dat de stop stevig in de opening van de slang gedruwd is. Volg dan de instructies hieronder vanaf stap 2.

Dubbeltzijdig kolven

1. Controleer dat alle slangen aangesloten zijn op de slangconnector.
2. Houd de afkolfset tegen uw borsten zodat uw tepels zich in het midden van de borstschilden bevinden, recht voor de tepelunnel. Zorg ervoor dat het borstschild de borst volledig omvat zodat er een vacuüm ontstaat en er geen lucht ontsnapt. Als u wrijving voelt of ongemak aan de tepels, hebt u mogelijk een andere maat schild nodig. De afkolfset en tepelunnel moeten lichtjes naar beneden wijzen zodat de melk natuurlijk naar de fles kan stromen.
3. Druk de Aan/uit toets in om de kolf in te schakelen. De borstkolf start in de toeschiet (stimulatie) fase na twee minuten schakelt de toeschiet- (stimulatie) fase automatisch over en zet u in kolfstijl 2 in de expressiefase. Het toeschieticoontje verdwijnt van het LCD-scherm en het expressie-icoontje zal verschijnen.
4. Schakel na beëindiging van een kolfessie de kolf uit. Het scherm blijft dan nog een paar seconden aanstaan. Haal de borstschilden pas van de borsten als er geen zuigkracht meer op de tepel(s) uitgeoefend wordt. Verbreek desnoods de zuigkracht door een vinger tussen het borstschild en de borst te steken. Wanneer de zuigkracht verbroken is, kan het borstschild veilig verwijderd worden.
Opmerking: de verlichting van het LCD-scherm wordt automatisch uitgeschakeld zodra er langer dan 20 seconden geen controletoets ingedrukt wordt. Als de kolf langer dan 60 minuten aanstaat zonder gebruikt te worden, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

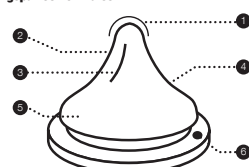
06. Moedermelk geven met de NaturalWave™ Peristaltische Speen

Deze NaturalWave™ Peristaltische Speen is speciaal ontworpen om:

- Ontwikkelde borstvoedingspatronen te helpen bewaren.
- Gemakkelijk over te schakelen van de borst naar de fles en terug.
- Stimuleert de "golvende" tongbewegingen van de baby.
- Promoot de instinctieve zuigreactie voor natuurlijke orale ontwikkeling.

1. **Aanleggen**
Lippen naar buiten gedraaid en aangelegd op de areola.
2. **Peristaltische tongbeweging**
Tong beweegt in een soepele "golvende" beweging om de tepel samen te drukken en melk uit te drukken. Dit stimuleert de natuurlijke orale, kaak en faciale ontwikkeling.
Feit: De tong van de baby herhaalt de peristaltische beweging ongeveer om de 800 tot 1000 keer in maar één borstvoedingsessie.
3. **Slikken**
De achterzijde van de tong van de baby gaat omhoog en geleid de melk in de slokdarm.

De NaturalWave™ Peristaltische Speen werd ontworpen en er werd klinisch bewezen dat het dit natuurlijke voedingspatroon stimuleert.



1. Bovenkant van de speen Baby controleert de melkstrom
2. Zacht 100% Siliconen Rekt en buigt voor optimale compressie
3. Verticale ribbels aan de binnenkant Verstevigt de speenstructuur en zorgt ervoor dat het niet omvalt
4. Uniek geleidelijk hellend ontwerp zorgt voor een vlotte peristaltische tongbeweging
5. Brede, textuur speenbasis Voor gemakkelijk aanleggen en effectieve zuigkracht
6. AVSTM™ Vermindert de luchtinname, een mogelijke oorzaak voor kolieken

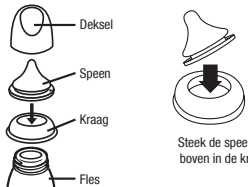
Eendelig, zorgeloos ontwerp beschikbaar voor trage, medium en snelle melkstrom.

Exclusief borstvoeding wordt aangeraden gedurende de eerste 6 maanden in het leven van de baby. Borstvoeding en moedermelkproductie moeten goed op punt staan vooraleer een fles en speen te gebruiken.

Gebruiksaanwijzing: Vullen met de vereiste hoeveelheid vloeistof en het schroefdeksel vastdraaien. Opwarmen in de magnetron wordt niet aanbevolen. Als u ervoor kiest voedsel op te warmen in de magnetron, dek de fles dan niet af. Verwijder de speen, kraag en deksel bij het gebruik in de magnetron. Schud goed voor het gebruik en controleer steeds de temperatuur voordat u het aan de baby geeft. Ongeïmmitatied verwarmd voedsel kan de mond van de baby verbranden. Verwarm geen moedermelk in de magnetron want microgolven veranderen de samenstelling van de melk. Reinig het product vóór het eerste gebruik. Doe de speen en de fles met al hun componenten gedurende 5 minuten in kokend water vóór gebruik om producthygiëne te garanderen. Let erop, als u een volle fles vervoert, dat het deksel erop zit en dat de speen midden in de deksel zit om de "lekvrjje" functie van het product te verzekeren.

Reinigen: Plaats het product vóór het eerste gebruik gedurende 5 minuten in kokend water, laat het afkoken en spoel alle flescomponenten grondig af. Dit is om hygiëne te garanderen. De fles kan ook afgewassen worden in het bovenste rek van de vaatwasser en gesteriliseerd (open) in de magnetron of met een speciale sterilisermachine. Was steeds alle componenten van het product onmiddellijk na elk gebruik. Afwassen in warm water met zeep en grondig afspoelen. Reinigen vóór elk gebruik.

In elkaar zetten: Zodra grondig gedroogd, steek de voedingspeen door het schroefdeksel. Bevestig het schroefdeksel stevig op de flessenhal.



Voorzorgen: Bewaren op een droge en beschutte plaats als het niet gebruikt wordt. Gebruik dit product steeds onder ouderlijk toezicht. Niet reinigen, bewaren of in contact laten komen met oplos- of schuurmiddelen. Dit kan schade veroorzaken. Laat het product niet in direct zonlicht of warmte, of laat het niet in een desinfecterende ("sterilisatie-oplossing") voor langer dan voorgeschreven. Verwarm de vloeistof niet op door de beker rechtstreeks op gas of elektrische kookplaten, verwarmingsplaten, in elektrische ovens enz. te plaatsen.

WAARSCHUWING voor de veiligheid en gezondheid van uw kind! Gebruik dit product steeds onder ouderlijk toezicht. Gebruik nooit voedingspennen als fopspeen. Voortdurend en langdurig zuigen aan vloeistoffen kan tandbederf in de hand werken. Controleer steeds de voedseltemperatuur vóór het voeden. Houd alle componenten die niet gebruikt worden, buiten het bereik van kinderen. Laat een baby niet alleen met het materiaal om te drinken omwille van het risico van verstikking, vallen van de baby of als het product gedemonteerd is.

WAARSCHUWING: Tandbederf bij jonge kinderen kan voorkomen zelfs als er niet-gezuikerde drank gebruikt wordt. Dit kan gebeuren als de baby de fles/beker langdurig mag gebruiken

doorheen de dag en vooral tijdens de nacht, wanneer er minder speeksel is of als ze gebruikt worden als fopspeen. Laat de speen niet in direct zonlicht of warmte, of laat het niet in een desinfecterende ("sterilisatie-oplossing") voor langer dan voorgeschreven omdat dit de speen week kan maken. Controleer vóór elk gebruik. Gooi weg bij het eerste teken van beschadiging of verwerking. Vervang de speen om de 7 weken om redenen van veiligheid en hygiëne. Trek de voedingspeen in alle richtingen om het product te controleren.

ATTENTIE: Sommige sappen zijn steriel en oplossingen kunnen het siliconen materiaal ondoordichtig maken. Dit brengt geen veranderingen aan in de eigenschappen ervan. Verwarm geen moedermelk in de magnetron want microgolven veranderen de samenstelling van de melk. Opwarmen in een magnetron kan lokaal hoge temperaturen geven. Let extra op bij opwarming in de magnetron. Roer steeds in opgewarmde voeding om zeker te zijn dat de warmte gelijk verdeeld is en test de temperatuur vóór het gebruik.

WAARSCHUWING: Verpakkingsmaterialen maken geen deel uit van het product. Voor de veiligheid van uw kind, verwijder alle verpakkingsmaterialen en gooi ze weg vóór het gebruik maar lees en bewaar de gebruiksaanwijzingen voor latere referentie. Openlaten in de magnetron.

07. Elektriciteitsvoorziening

De kolf kan op de volgende manieren van elektriciteit voorzien worden:

Netspanningsadapter (bijgeleverd)

Sluit de netspanningsadapter aan op de elektriciteits-aansluiting aan de rechterkant van de kolf. Steek de netspanningsadapter in een beschikbaar stopcontact.

Het apparaat kan alleen veilig gebruikt worden als de borstkolf aangesloten is op de netspanningsadapter die bijgeleverd wordt bij het product.

6 AA Alkalinebatterijen (niet bijgeleverd)

Zorg ervoor dat de batterijen juist geplaatst zijn, de (+) en (-) polen volgens de aanduidingen. Sluit het vak door voorzichtig op het deksel te drukken totdat dit vastklikt.

Verwijder de batterijen wanneer de kolf lange tijd niet gebruikt wordt. Vervang alle batterijen tegelijkertijd. Houd er rekening mee dat de kolf niet ontworpen werd om gebruikt te worden met herlaadbare batterijen.

Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen. Gebruik ook geen alkaline en standaard (carbonzink) batterijen tezamen. Als er batterijen in de kolf zitten, maar de kolf gebruikt wordt met de netspanningsadapter, gebruikt het apparaat de adapter om de kolf aan te drijven, niet de batterijen. Voor het beste resultaat raden wij u aan de kolf te gebruiken met de bijgeleverde netspanningsadapter. Uw netspanningsadapter is een type EU AC adapter met stekker en kan gebruikt worden op 100 V tot 220V systemen met een netspanning van 45Hz en 65Hz.

Garantie

Dit product geeft de garantie aan de oorspronkelijke koper (de "koper") dat het vrij is van defecten in materiaal en vakmanschap die niet commercieel aanvaardbaar zijn gedurende de periode van één jaar vanaf de datum van aankoop op het koffiemechanisme en gedurende een periode van 90 dagen voor alle andere productonderdelen. De garantie wordt stopgezet als u dit product verkoopt of op een andere manier doorgeeft aan een andere persoon. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per locatie kunnen verschillen.

Als u een claim wilt indienen onder deze garantie, bel dan naar +44 (0) 113 205 4201 als u in het Verenigd Koninkrijk bent, of neem contact op met de distributeur in uw land. U krijgt ontvangst een antwoordnummer om het product te retourneren. Het product met uw originele gedateerde aankoopbonnetje retourneren, samen met een korte beschrijving van het probleem.

Fabrikant: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. St.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

GR Lansinoh® 2in1 HLEKTRIKOU THALASTRO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συγγραφήρια

Σχεδιασμένο για μαμάδες, που θηλάζουν και θέλουν να συνεχίσουν να παρήγουν στα μωρά τους το μητρικό τους γάλα ακόμη και εάν πρέπει να είναι μακριά από αυτό, το Lansinoh® 2 in 1 Ηλεκτρικό Θηλάστρο Ανάπτυξη είναι ασφαλή, αποδοτικό και αποτελεσματικό.

- Δίαιτα τη δυνατότητα μονής ή διπλής άντλησης για να εξοικονομείτε χρόνο.
- Επιλέξτε ανάμεσα σε 3 είδη άντλησης που μπορείτε να προσαρμόσετε για άνετη και αποτελεσματική έκδηψη γάλακτος.
- Σχέδιο προστατευμένο από διάλυμα ελαστικότητας που εμποδίζει να παραμυθύνουν υπολειμματά γάλακτος στο σωλήνα και την αντλία. Εύκολο στη φροντίδα και εύκολο στο καθαίρωμα.

- Λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα (AC) ή μπαταρίες — για να μπορείτε να το χρησιμοποιείτε εάν μετακινείτε (οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται).
- Μικρό, ελαφρύ και με σχετικά χαμηλό θόρυβο σύγκριση με άλλα θηλάστρα.

Περιγραφή

1. Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας
2. Διάγραμμα Ανάλυσης
3. Lansinoh® 2 in 1 Εξαρτήματα Θηλάστρου
4. Οδηγίες Καθαρισμού
5. Συνομιλήγηση του Set Εκδήλωσης Μητρικού Γάλακτος
6. Γάισμα του μητρικού γάλακτος με την περιελακτική θήλη NaturalWave™
7. Επιλογή Ισχύος

01. Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας

Το Lansinoh® 2 in 1 Ηλεκτρικό Θηλάστρο είναι αντικείμενο προσωπικής φροντίδας και για λόγους υγιεινής δεν θα πρέπει ποτέ οι μητέρες να το χρησιμοποιούν από κοινού ή να το μεταπωλούν ή μία στην άλλη. Οδηγήστε από αυτές τις ενέργειες θα ακυρώσει την εγγύηση. Εάν έχει μολυνθεί με Ηπατίτιδα ή HIV (ή ανθρώπινης ανοσολόγικής ανεπάρκειας), η άντληση μητρικού γάλακτος δεν θα μειώσει τον κίνδυνο μετάδοσης του ιού στο μωρό σας μέσω του μητρικού γάλακτος.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση Κινδύνος

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:
- Πάντοτε να βγάζετε από την πρίζα αυτό το προϊόν μετά τη χρήση.
 - Να μην το χρησιμοποιείτε ενώ κείτε μπάνα.
 - Να μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε μέρος από όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπαταρία ή νηπτήρα.
 - Να μην τοποθετείτε ή ρίχνετε την αντλία μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
 - Μη προσπαθείτε να πάσετε κάποιο ηλεκτρικό προϊόν που έχει πέσει μέσα σε νερό. Βγάλτε το από την πρίζα αμέσως.

Προειδοποίηση

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή ανθρώπινου τραυματισμού:
- Αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επίβλεψη όταν είναι στην πρίζα.
 - Στενή επίτηρηση είναι απαραίτητη όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή ανήλικους.
 - Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για την προτεινόμενη χρήση του, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή.
 - Πιείτε μητέρες σε λειτουργία αυτό το προϊόν εάν έχει καταστραφεί κάλλωθο ή φρε, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει υποστεί πίεση ή έχει καταστραφεί ή εάν έχει πέσει μέσα σε νερό.
 - Μη θέσετε σε λειτουργία την αντλία εάν υπάρχει ορατό υγρό ή υγρασία στο σωλήνα, αλλά στεγνώστε το πρώτα ξεθωιάδα, πριν το χρησιμοποιήσετε εάν υπάρχουν σημάδια υγρασίας.
 - Κρατήστε το κάλλωθο μακριά από θερμαντικές επιφάνειες.
 - Πιείτε μην το χρησιμοποιείτε εάν κολληθεί ή είναι υποκλιμακωτό.
 - Πιείτε μην το ρίχνετε κάτω ούτε να εισάγετε οινόπνευμα αντικείμενο σε οποιοδήποτε άνοιγμα ή σωλήνα.
 - Να μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει σπάσει ή εάν οιαδήποτε εξαρτήματα του λείπουν.
 - Μη επιτρέψετε σε μικρά παιδιά ή κατοικίδια να παίξουν με τη μονάδα αντλίας, τον μεταγωγιστήρι εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), κ.λπ.
 - Μη το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο με τον μεταγωγιστήρι εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) ούτε να το θέσετε σε λειτουργία σε μέρος όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα οπής ή σε μέρος όπου χορηγείται οξυγόνο.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με την απόδειξη σας για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ LANSINOH® 2 in 1 ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΑΣ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

Μην πλένετε ή αποστειρώνετε τη σωλήνα ή τον σύνδεσμο σωλήνασης. Για μέγιστη ροή γάλακτος, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες:

Βεβαιωθείτε Sie diese Hinweise, um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen:



02. Διάγραμμα Ανάλυσης (Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο παράρτημα Α) Βασικοί Έλεγχοι, Εμφάνιση και Χαρακτηριστικά

- 01 Ισχύς, κομμι On/Off
 - 02 Κομμι Έλεγχου Αύξησης Επιπέδου Αναρρόφησης
 - 03 Κομμι επιλογής Είδους Αντήλησης
 - 04 Οθόνη LCD
 - 05 Κομμι εκποής (δέγνερσης) για αναγωγή μεταξύ φάσης εκποής και φάσης έκδηψης και αποσποράς
 - 06 Κομμι Έλεγχου Μείωσης Επιπέδου Αναρρόφησης
 - 07 Ενδεικτής Φάσης Δέγνερσης/Έκδηψης (αν εμφανίζεται, σημαίνει ότι είναι στη φάση εκποής)
 - 08 Εμφάνιση Πύρας
 - 09 Ενδεικτής Είδους Αντήλησης (αν εμφανίζεται, σημαίνει ότι είναι στη φάση έκδηψης)
 - 10 Ενδεικτής ισχύος εναλλασσόμενου ρεύματος (AC)
 - 11 Ενδεικτής ισχύος Μπαταρίας
 - 12 Ενδεικτής Επιπέδου Αναρρόφησης
- Διάγραμμα Ανάλυσης (Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο παράρτημα Α)**
- 03 Είσοδος σωλήνασης

- 13 Τμήμα Μπαταρίας (AA κατά το αντίτιμο)
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: δεν συνιστώνται επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
- 14 Υπόδηση σύνδεσμο μεταγωγιστήρι εναλλασσόμενου ρεύματος (AC)
- 15 Μεταγωγιστήρι

03. Εξαρτήματα Θηλάστρου Lansinoh® 2in1

- (Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο παράρτημα Α)
- 01 Lansinoh® 2 in 1 Σωλήναση
 - 02 Σωλήνας Σιλάνκος 300 mm (2)
 - 03 Σωλήνας Σιλάνκος 600 mm
 - 04 Σύνδεσμος Σωλήνασης σχήματος Y
 - 05 Μπάνος Σωλήνασης
 - 06 Σύνδεσμος Ανάλυσης
 - 07 Το Set Εκδήλωσης Μητρικού Γάλακτος περιέχει: 08 Μοιλαράκια Στήθους ComfortFit™ (2)
 - 09 Κύριο τμήμα Μοιλαράκιου Στήθους (2)
 - 10 Διάφραγμα (2)
 - 11 Πάγια Διαφραγμάτων (2)
 - 12 Λευκή Βαλβίδα (2 + 2 επιπλέον)
 - 13 160 ml Περιεκτάς (2)
 - 14 Δοκίμια Περιεκτικότητας (2) και Δίσκος (2)
 - 15 Μεταγωγιστήρι Εναλλασσόμενου Ρεύματος (AC) /καλώδιο ισχύος
 - 16 Βάση Μημηρέας (2)

04. Οδηγίες Καθαρισμού

Πλένετε τα χέρια σας πριν από τη χρήση.

Αποστείρωση

1. Πριν από τη χρήση του σετ για πρώτη φορά, αποστειρωθείτε και βράστε για 10 λεπτά όλα τα εξαρτήματα του Set Εκδήλωσης Μητρικού Γάλακτος που έρχεται σε επαφή με το μητρικό γάλα. Το Set περιλαμβάνει όλα τα εξαρτήματα εκτός από τη Βάση του Θηλάστρου, το Φιλ, τη Σωλήναση και τον Σύνδεσμο Σωλήνασης.
- Σημείωση: Διασφαλίστε ότι χρησιμοποιείτε αρκετό νερό για να επιπλέουν τα εξαρτήματα κατά το βράσιμο.
- Σημείωση: Μην πλένετε, αποστειρώνετε ή βράζετε τη σωλήναση και τον σύνδεσμο σωλήνασης.
2. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το νερό και στεγνώστε τα τελείως με αέρα, πριν τη συναρμολόγηση.
- Σημείωση: Μερικά στεγνά εξαρτήματα ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία της αντλίας, γ' αυτό στεγνώστε ετα εντελώς πριν από τη χρήση.

Καθαρισμός

- Βάλτε στην άκρη τη σωλήναση και τον σύνδεσμο σωλήνασης.
- Το μοιλαράκι στήθους και οι περιεκτικές μπορούν να καθαριστούν στο πλύσιμο πιάτων ή να πλυθούν στο χέρι με σαπούνι σε κρύο νερό. Συνιστούμε τη χρήση βούρτσας για μπιμπερό για τον καθαρισμό του περιεκτά και βουρτσάκια για θήλες για να καθαρίσετε τα εσωτερικά μέρη του μοιλαράκιου στήθους. ΜΗ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λευκαντικά μέσα. Ξεπλύνετε με κρύο, καθαρό νερό.
- Όλα τα άλλα εξαρτήματα του Set Εκδήλωσης Μητρικού Γάλακτος δεν θα πρέπει να πλένονται στο χέρι.
- Σημείωση: Πριν από τη χρήση του Set Εκδήλωσης Μητρικού Γάλακτος, επιθεωρήστε τα εξαρτήματα για ζημιά, καθώς αυτό ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργικότητα.

05. Συναρμολόγηση του Set σε Μητρικό Γάλακτος

(Παρακαλείσθε όπως ανατρέξετε στο παράρτημα C)

Το Set σας Εκδήλωσης Μητρικού Γάλακτος διατίθεται προσυναρμολογημένο σε συσκευασία προϊόντος Lansinoh®.

Καθαρίστε τα εξαρτήματα του Set Εκδήλωσης Μητρικού Γάλακτος (εκτός από τη σωλήναση και τον σύνδεσμο σωλήνασης) όπως περιγράφεται στην ενότητα "Οδηγίες Καθαρισμού". Μόλις καθαριστούν όλα τα εξαρτήματα και είναι εντελώς στεγνά, συναρμολογήστε το σετ εκδήλωσης ως ακολούθως:

- 01 Πάγια Διαφραγμάτων
- 02 Διάφραγμα
- 03 Μοιλαράκια Στήθους ComfortFit™
- 04 Κύριο τμήμα Μοιλαράκιου Στήθους
- 05 Λευκή Βαλβίδα
- 06 160ml Περιεκτάς Σωλήνασης Μητρικού Γάλακτος

Όταν θηλάζουν τα μωρά, ξεκινούν με γρήγορο ρυθμίση για να διεγείρουν το γάλα σας, ώστε να εκκρίσει και να τρέξει. Αφού εκκρίσει το γάλα σας, το μωρό τρέφει το γάλα με πιο αργά και πιο βραχέα ρυθμίση. Καθώς τίποτα δεν μπορεί να αναπαράγει ακριβώς τον τρόπο που θηλάζει ένα μωρό, για να εξοικονομήσει τον φυσικό θόρυβο, το Lansinoh® 2 in 1 προσφέρει δύο φάσεις — τη Φάση Δέγνερσης και τη Φάση Έκδηψης.

Η Φάση Δέγνερσης (Εκποή) είναι γρηγορότερης ρυθμής αναρρόφησης για να ενεργοποιήσει το γάλα σας να εκκρίσει και να ξεκινήσει τη παρή.

Τοποθετήστε ζεστές υγρές κομπρέσες στο στήθος και, κάνοντας ελαφρύ μασάζ κυκλικά στο στήθος πριν από και κατά τη διάρκεια της άντλησης, μπορείτε να βοηθήσετε να ενισχύσετε αυτό το φυσικό αντανακλαστικό.

Η Φάση Εκδήλωσης (Φάση 2) έχει 3 ρυθμίση άντλησης. Η ένταση της αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί μέσω της προτιμήσεως σας, μια μονοκατά λειτουργία του Lansinoh® 2 in 1! Μπορείτε να αλλάξετε τα είδη άντλησης με τη χρήση του Κομμι επιλογής είδους άντλησης για να βρείτε τον ρυθμό άντλησης που σας ταιριάζει καλύτερα. Με το πάτημα αυτού του κομμιού μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στα είδη έκδηψης 1, 2 και 3, όπως δείχνει η εικόνα 1.

Η αντλία θα ξεκινήσει στη φάση Εκποής και θα μεταβεί αυτόματα στη Φάση Έκδηψης (Φάση 2) μετά από δύο λεπτά.

Εάν πρόκειται να παρακάτετε τη δέλετη προ-ρύθμιση της Φάσης εκποής ή να εκκρίσει το γάλα σας αντιστρόφως από δύο λεπτά, πιέστε το Κομμι Εκποής για να

Figyelmeztetés

Az egész sérülések, áramütés, tűz vagy egyéb személyi sérülés megelőzése érdekében kövesse az alábbiakat.

- A készüléket soha ne helyez felügyelet nélkül, ha az be van dugva a konnektorba.
- A készülékre gondosan felügyeletet igényel, amennyiben gyermekek vagy értelmi fogyatékosok közelében használják.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, a jelen útmutatóban leírtak szerint! A készülékhez a gyártó által nem javasolt kiegészítőket ne használjon.
- Soha ne használja a készüléket, amennyiben a vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a készülék nem működik megfelelően, ha lefolyt, ha károsodott illetve ha vízbe ejtették.
- Ne használja a mellőzést, ha a csőben folyadék vagy páraelcsapódás látható! Ilyen esetben használat előtt alaposan szárítsa ki a készüléket.
- A készülék vezetékét tartsa távol minden fűtőt, forró felületről!
- Alvás közben vagy álmos állapotban soha ne használja a készüléket.
- Soha ne ejtsen vagy tegyen semmilyen tárgyat a készülék egyik nyílásába vagy csővébe sem.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült vagy bármely része hiányzik.
- Soha ne engedje meg, hogy kisgyermek vagy házi állatok játsszanak a mellőzést, az adapterrel, sőt.
- Ne használja a készüléket szabad levegőn az adapterrel és soha ne működtesse a készüléket olyan helyen, ahol aeroszolos termékek használnak vagy ahol oxigént adagolnak valakinek.

Kérjük, őrizze meg a jelen útmutatót és a készülék vásárlási blokkját jövőbeni felhasználás céljából.

FONTOS TUDNIVALÓK A LANSINOH® 2 in 1 ELEKTROMOS MELLŐZŐVÉ HASZNÁLATÁHOZ

A készüléket vagy a csőcsatlakozót ne mossa vagy sterilizálja.

Az anyatej termelés maximalizálása érdekében kérjük, tartsa be a következő előírásokat:

1. ábra Fejési ritmus (pumping style)
 2. ábra Szívőerő szintek
- 

02. A mellőzítő szerkezeti képe (Appendix A – „A” Melléklet) Alap gombok, kijelző és funkciók

- 01 Be- és kikapcsoló gomb
- 02 Szívőerő növelő gomb
- 03 Fejési ritmus (pumping style) kiválasztó gomb
- 04 LCD kijelző
- 05 Stimuláció / Fejés fázis váltó gomb a tejedési stimulációs fázis és a fejési fázis között történő oda-vissza váltáshoz
- 06 Szívőerő csökkentő gomb
- 07 Stimulációs / Fejési fázis jelző (amennyiben ez jelenik meg a kijelzőn, úgy a készülék a stimulációs fázisban van)
- 08 Idő kijelző
- 09 Fejési ritmus jelző (amennyiben ez jelenik meg a kijelzőn, úgy a készülék a fejési fázisban van)
- 10 Hálózati üzemi jelző
- 11 Elemes üzemi jelző
- 12 Szívőerő jelző

A mellőzítő készülék szerkezeti képe (Appendix A – „A” Melléklet)

- 01 Csővezeték bemenet
- 02 Elemtartó rekesz 6 db AA méretű elem számára (melyek nincsenek mellékelve)

MEGJEGYZÉS: újratölthető elemek használata nem javasolt.

- 03 Hálózati adapter csatlakozó aljzat
- 04 Hálózati adapter

03. Az Lansinoh® 2 in 1 mellőzítő készülék tartozékai (Appendix B – „B” Melléklet)

- 01 V Lansinoh® 2 in 1 készülék csővezetéke:
- 02 Szilikoncso 300 mm (2)
- 03 Szilikoncso 600 mm
- 04 Csővezeték Y-csatlakozó
- 05 Csővezetékirtató heveder
- 06 Szívőfej-csatlakozó
- 07 Szívőfej szet tartalma:
- 08 ComfortFit™ szívőfej (2)
- 09 Szívőfej könyökcsonkcsatlakozó (2)
- 10 Membrán (2)
- 11 Membrán-tető (2)
- 12 Fehér szelep (2 db + 2 plusz db)
- 13 160 ml-es palack (2)
- 14 Palack gyűrű (2) és korong (2)
- 15 Hálózati adapter, vezetékek
- 16 Palack tartó (2)

04. Útmutató a készülék tisztításához

Használat előtt kérjük, mosson kezet!

Szterilizálás

1. A készülék első használatát előtt, kérjük, szedje szét azt, és tegye az anyatejjel érintkez minden alkatrészt forrásban lévő vízbe 10 percre. Ez alól kivételt képez maga a mellőzítő készülék, a csatlakozó, a csővezeték és a csőcsatlakozó.
- **Megjegyzés: Gondoskodjon arról, hogy a forrásban lévő víz minden alkatrészt ellepje.**
- **Megjegyzés: A csőveket vagy a csőcsatlakozókat ne mossa és ne sterilizálja.**
2. Vegyen ki minden alkatrészt a vízből és szárítsa meg azokat, mielőtt a készüléket összeszerelné.
- **Megjegyzés: A csak részben megszáradt részeket negatívan befolyásolhatja a mellőzítő működését, így kérjük, minden alkatrészt teljesen szárítsa meg.**

Tisztítás

- Válassza szét a csővezetékét és a csőcsatlakozót.
- A szívőfej és a palackok mosogatógéppel, vagy kézzel is tisztíthatók meleg szappanos vízzel. Javasoljuk, hogy a palackot cumisívógé-kefével, a szívőfej belső felét pedig üvegmósó-kefével tisztítsa! NE használjon oldószereket vagy súrolószereket! Függetlenül, meleg vízzel öblítse le.
- A mellőzítő minden egyéb alkatrésze kézzel mosandó.
- **Megjegyzés:** a mellőzítő használatát megelőzően vizsgálja meg az alkatrészeket, hogy azok nem sérültek-e, mivel sérülés esetén előfordulhat, hogy a készülék nem megfelelően működik.

05. A szívőfej szet összeszerelése (Appendix C – „C” Melléklet)

A szívőfej szet Lansinoh® termécsomagolásban, részlegesen összeszerelve kerül forgalmazásra. Tisztítsa meg a szívőfejt és részét (kivéve a csővezetékét és a csőcsatlakozót) a „Tisztítási előírásokban” foglaltak szerint. Miután minden alkatrészt megisztított és teljesen megszáradt, a szívőfejt szetet a következő módon állítsa össze:

- 01 Membrán tető
- 02 Membrán
- 03 ComfortFit™ szívőfej
- 04 Szívőfej könyökcsonkcsatlakozó
- 05 Fehér szelep
- 06 160 ml-es anyatej-gyűjtő palack

A csecsemők a szoptatás során rövid szívási ritmussal stimulálják a tejelvárást reflexet és váltják ki az anyatej áramlását. Amint megkezdődik a tejelvárá, a csecsemő lassabb ritmusban, mélyebben szopja az anyatejet. Ugyan semmi nem tudja egészen pontosan utánozni a csecsemű szopási ritmusát, de a Lansinoh® 2 in 1 a természetes ritmus minél élethűbb utánpótlása céljából két szívási fázist nyújt Önnek: a stimulációs tejedési fázist és a fejési fázist.

A stimulációs (tejedési) fázis gyors szívási ritmussal váltja ki a tejelvárást reflexet és indítja meg az anyatej áramlását. Egyes anyák a fejési folyamán többször visszatérnek a tejedési fázisba a stimuláció megismétléseivel (stimulációs tejedési fázis)

A melék meleg borogatással, valamint a melék fejes előtti és közbeni gyengéd, körkörös masszírozással ez a természetes tejedési reflex elősegíthető és erősíthető.

A fejési fázisban (2. fázis) – a versenytársakhoz képest egyedülállóan – három beállított szívási ritmus közül választhat. A szívőerő az Ön preferenciája szerint változtatható mindegyikben. A fejési ritmusok a fejési ritmus választó gombbal választhatók, amíg az Ön számára legalkalmasabb fejési ritmus meg nem találja. A gomb megnyomásával az 1-es, 2-es és 3-as ritmus között tud választani.

A mellőzítő automatikusan a stimulációs tejedési fázisban indul el, majd két perc elteltével automatikusan átvált a fejési fázisra a 2-es fejési ritmusban.

Amennyiben Ön ki szeretné hagyni az előre beállított két perces stimulációs tejedési fázist, vagy ha az anyatej kiválasztás már a két perc letelte előtt megindul, akkor nyomja meg a stimulációs fázis gombot a fejési fázis megindítására. Amennyiben a fejési során az anyatej áramlása lecsökken vagy leáll, Ön ismét megnyomhatja a stimulációs/fejési fázis gombot, és visszalajthat a stimulációs tejedési fázisba, hogy egy második tejedés megkezdődjék.

A + vagy a – gomb megnyomásával Önnek mind a stimulációs tejedési fázisban, mind a fejési fázisban lehetősége van a szívőerőt addig a szintig növelni vagy csökkenteni, amit kényelmesnek talál.

Egy mellőri történő Fejés (Appendix D – „D” Melléklet)

Hizza ki az egyik csövet az Y elágazásán és a dugaszolja be a Y alakú csőcsatlakozó a dugó csőcsatlakozó nyitott végébe történő benyomással. Ezt követően kövesse az alábbi utasításokat a 2. lépéssel kezdődően.

Minidkét mellőri történő fejés

1. Ellenőrizze, hogy mindkét cső megfelelően be legyen dugva a Y alakú csőcsatlakozóba.
2. Tartsa a szívőfejt (eket) a melékhez úgy, hogy a mellbimbó egyenlőn legyen a szívőfej középpontjában található melyeds közepével! A melék teljesen bősébe be a szívőfejt oly módon,

hogy abban vákuum keletkezzen és a levegő ne szökhesse ki! Ha a mellbimbó dörzsölő vagy kényelmetlen érzése van, előfordulhat, hogy Önnek más szívőfej mérete van szükséges. A szívőfejek és annak közvetlen találhato mellőzítőket kicsit lefelé kell letennie azért, hogy a tej magától belefolytasson a palackba.

3. Nyomja meg és tartsa nyomva a bekapcsolás, kikapcsolás gombot a mellőzítő bekapcsolásához. A mellőzítő a stimulációs (tejedési) fázisban indul el. Két perc elteltével, a stimulációs (tejedési) fázis automatikusan átvált a fejési fázis 2-es ritmusába. Az LCD kijelzőről a stimulációs fázis ikon eltűnik és helyette a fejési fázis ikon jelenik meg.
 4. A fejési bevezetésekor kapcsolja ki a készüléket. A kijelző csak pár másodperc után fog kialudni. A szívőfejt (eket) csak akkor vegye le a melléről, amikor már nem érez szivőerőt a mellbimbóján! Amennyiben szükséges, tegye az újat a szívőfej belső oldala és a melék közé és így a szivőerőt meg tudja szüntetni! Amikor a szivőerő megszűnik, a szívőfej biztonságosan levehető.
- Megjegyzés: Az LCD kijelző háttérvilágítása automatikusan kikapcsol, ha 20 másodpercen keresztül nem nyúl egyik nyomógombhoz sem. Amennyiben a készülék bekapcsolva marad és 60 percen át nem használja azt, úgy az automatikusan kikapcsol.

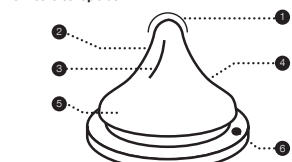
06. Anyatej etetés NaturalWave™ természetes hullámvonalú etetőcumival

A NaturalWave™ természetes hullámvonalú etetőcumit úgy tervezték, hogy:

- Segít fenntartani a bevált szoptatási módot.
- Könnyedén válthat cumisívógérről szoptatásra és vissza.
- A baba nyelvet hullámszerű mozgásra ösztönzi.
- Támogatja a legtermészetesebbet a szopást, a száj és az állkapocs fejlődését.

1. **Ráharapás**
A csökkeket felírdítva rátápon a bimbóvarrára.
2. **Perisztaltikus nyelvmozgás**
A baba nyelve "hullámszerű" mozgással a kialakuló vákuummal üríti ki a tejet a mellből. Ez a folyamat támogatja a száj és az állkapocs fejlődését.
Tény: a baba nyelve a hullámszerű mozgást 800-1000 alkalommal ismétli meg egy szoptatás alatt.
3. **Nyelés**
A baba nyelvének hátsó része megemelkedik és a tejet a nyelécsovébe vezet.

A NaturalWave™ természetes etetőcumit hullámvonalú kialakítása miatt, klinikailag bizonyítottan támogatja a természetes táplálást.



1. Etetőcumis csics
2. A baba szabályozza a tejáramlást.
3. Puha 100% szilikon
4. Nyúlékony és rugalmas, optimálisan összenyomható.
5. A belső, függőleges, kiemelkedő csőkek megerősítik a cumi anyagot, beharapás mentéshez teszik.
6. Egyedülálló, fokozatosan döntött kialakítása lehetővé teszi a hullámszerű nyelvmozgást.
7. Széles alpu, texturált etetőcumit Könnyű ráharapáshoz és a hatékony tápláláshoz.
8. AVS™ Csökkenti a lenyelt levegőt, ami hasfájást okoz.

Egy darabból készített, egyszerűen használható etetőcumit, lassú, közepes és gyors folyásérossággal.

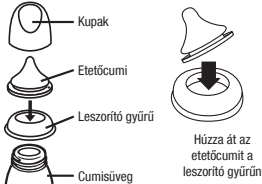
A kizárólagos anyatejes táplálás a baba 6 hónapos koráig javasolt. A szoptatásnak és a fejésnek kell megalapoznia a gyermek etetését, mielőtt a cumisívógé és az etetőcumit bevezetésre kerül.

Használati útmutató: töltsen meg a szükséges mennyiségű folyadékkal az üveget, majd csavarja rá a leszorító gyűrűt. Mikrohullámú készülék használata nem ajánlott. Amennyiben a mikrohullámú készülékben történő melegítés válsztja, ne zárja le az üveget. Vegye le az etetőcumit, a leszorító gyűrűt és a tetőt is a mikrohullámú készülék használatáról. Jól rázza össze etetés előtt, és mindig ellenőrizze a hőmérsékletet, mielőtt gyermekeknek adná! Az egyetlenlően meleg étet megteheti a baba száját. Anyatejet ne melegítsen mikrohullámú készülékben, mert az megváltoztatja a tej összetételét. Használat előtt tisztítsa meg a terméket. A higiénia érdekében használat előtt tegye az

etetőcumit, az üveget és minden alkatrészt 5 percére forrásban lévő vízbe. Megtöltött cumisüveg esetében győződjön meg arról, hogy a leszorító gyűrű a helyén van, ellenőrizze, hogy az etetőcumit a közepével egyvonalba legyen, mert így biztosított a "csöpögésmertesség".

Tisztítás: Az első használat előtt öblítsen le minden alkatrészt, majd tegye olyan mennyiségű vízbe, hogy a bőven ellepje, fedje le az edényt, és forrástól számítot 5 percig forralja, majd hagyja kihűlni. Ezzel biztosítja a higiénit. Használat után az üveget a mosogatógép felső polcán is elmosogathatja, sterilizálhatja szétszedve mikrohullámú vagy speciális sterilizáló készülékben. Minden használat után mielőbb mosogassa el az összes alkatrészt meleg mosogatószeres vízzel és öblítse el alaposan.

Összeállítás: miután alaposan megszárolta, húzza át az etetőcumit a leszorító gyűrűn. Csavarja a leszorító gyűrűt szorosan a cumisüveg nyakára.



Vigázat: Amikor nem használja, tárolja száraz, biztonságos helyen. A terméket mindig felügyelete mellett használja. Ne tisztítsa, tárolja vagy engedje, hogy érintkezzen oldószerrel vagy erős vegyszerekkel, mert ez sérülést okozhat. Ne hagyja a terméket közvetlen hőnek vagy napsütésnek kitéve, vagy fertőtlenítő szerekben ("sterilizáló megoldások") hosszabb ideig, mint az javasolt. Ne tegye a folyadékot megtöltött üveget közvetlenül gáz vagy elektromos készülékre, se sütőbe stb.

Gyermek biztonsága és egészsége érdekében FIGYELMEZTETÉS! A terméket mindig szülő felügyelete mellett használja. Soha ne használja az etetőcumit játszócsussalát. A folyadék folyamatos és hosszú idejű szopogatása fogszavasodást okoz. Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét etetés előtt. A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol gyermekétől. Ne hagyja gyermekét egyedül ivás közben, mert a gyerek eleshet, vagy a termék megsérülhet és fennáll a fulladás veszélye.

FIGYELMEZTETÉS: Fogszavasodás akkor is lehet, amikor gyermeke édesítés nélküli folyadékot iszik. Ez akkor lehetséges, ha megengedi, hogy gyermeke a cumisüveget/titátot hosszú ideig nappal és részben éjszaka, amikor kevesebb a hőmérséklet, játszócsukmin használja. Ne hagyja a terméket közvetlen hőnek vagy napsütésnek kitéve, vagy fertőtlenítő szerekben ("sterilizáló megoldások") hosszabb ideig, mint az javasolt. Dobja el a sérülést vagy gyengülést első jelére. Cserélje ki az etetőcumit 7 hetenként, biztonsági és higiéniai okok miatt. Húzógassa meg az etetőcumit minden irányban, hogy ellenőrizze épségét.

FIGYELEM: Néhány gyümölcslé, a sterilizálási megoldás a szilikon opálössz teszt. Ez nem változtatja meg az anyag tulajdonságát. Ne melegítse az anyatejet mikrohullámú készülékben, mert a helyenkénti magas hőmérséklet megváltoztathatja a tej összetételét. Etetés során extra gondossággal járjon el, ha mikrohullámú készülékben melegített. Mindig rázza össze a megmelegített ételt, hogy az egyenletesen meleg legyen és ellenőrizze a hőmérsékletét etetés előtt.

FIGYELMEZTETÉS: A csomagolás nem a termék része. Gyermekek biztonsága érdekében távolítsa el a csomagolást és dobja el használat előtt, de olvassa el és tartsa meg a használati útmutatót, hogy később is tájékozódni tudjon. Mikrohullámú készülékben hagyja nyitva.

07. Áramellátás

A készülék áramellátását a következő módokon lehet biztosítani:

Hálózati adapter (mely a készülék részét képezi)

Csatlakoztassa a hálózati adaptert megfelelő végéig a készülék jobb oldalán lévő aljzatba! Majd dugja be a hálózati csatlakozót egy hálózati konnektor-aljzatba! Az érintésvédelem csak akkor biztosítható, ha a mellesztvő a készülékhez biztosított hálózati adapterrel használja!

6 db AA alkalii elem (melyek nincsenek mellékelve)

Az elemeket a jelzés szerint, a megfelelő jelzéssel (+) és (-) helyezze be. Az elemeket rekeszt a burkolat enyhén megnyomásával zárja le mindaddig, amíg az a helyére nem pattan!

Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki belőle az elemeket! Az elemeket a környezetvédelmi és újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell kidobni! Az összes elemet egyszerre cserélje! Fontos figyelmeztetés: a készülék nem alkalmas újratölthető elemekkel történő üzemeltetésre!

Régi és új elemeket ne használjon egyszerre! Alkalii és hagymányos (szén-cink) elemeket szintén ne használjon egyszerre! Amennyiben a készülékben elemek találhatók, de

ezzel egyidőben a hálózati adapter is csatlakoztatva van, a készülék a hálózatról (nem az elemekről) fog üzemelni. A leszívó legmagasabb szinten a mellékelt hálózati adapterrel működik. A hálózati adapter az EU szabványnak megfelelő típus, mely 100-220 V, 45 és 65 Hz-es hálózathoz használható.

Jótállás

A termék jótállása az eredeti fogyasztó (vásárló) javára szavatolja, hogy a készülék szívó mechanizmus mentes minden kérésedelemben nem elfogadható anyag- és gyártási hibától a vásárlástól számított 1 éven belül, valamint a termék összes egyébe alkatrésze mentes az ilyen hibáktól a vásárlástól számított 90 napon belül. Amennyiben Ön a készüléket továbbértékeli, vagy más számmára egyéb módon átadja, úgy a jótállás automatikusan érvénytelenül válik. Jelen jótállás kifejezett jogokat biztosít Önnek, de ezen felül Ön egyéb, országok szerint változó, jogokkal is rendelkezhet.

Gyártó: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

FIN Sähköinen Lansinoh® 2in1 -RINTAPUMPPU

KÄYTTÖOHJEET

Onnittelut!

Säähkoinen Lansinoh® 2 in 1 -rintapumppu on suunniteltu imettävillle äideille, jotka haluavat tarjota lapsilleen rintamaitoa, vaikka he olisivat erossa lapsesta. Rintapumppu on turvallinen ja tehokas.

- Mahdollistaa yhden tai molempien rintojen pumppauksen ajan säästämiseksi.
- Vaihte kolmesta pumppaustavasta, jotka sopivat sinulle ja jolla voit lypsää maitoa tehokkaasti.
- Patentoitu rakenne estää maidon virtaamisen takaisin letkustossa ja pumppussa. Helppo hoitaa ja puhdistaa.
- Verkkovirta- tai paristokäyttöinen - näin voit käyttää sitä myös matkalla ollessasi (paristot ei mukana).
- Pieni, kevyt ja suhteellisen äänetön verratuna muihin rintapumppuihin.

Sisältö

1. Täkieltä turvallisuustekijöitä
2. Pumpun kaavio
3. Lansinoh® 2 in 1 -rintapumpun osat
4. Puhdistusohjeet
5. Rintamaidon lypsypakkauksen kokoonpano
6. Rintamaidon syyttöminen NaturalWave Perinatallisella pulloilla
7. Virtalähdetoht

01. Täkieltä turvallisuustekijöitä

Säähkoinen Lansinoh® 2 in 1 -rintapumppu on henkilökohtainen tavara ja hygieniasivistä sitä ei saa koskaan jakaa usean äidien kesken tai myydä uudestaan. Kumpikin yllä olevista toimenpiteistä poistaa takuun voimaossalo.

Jos sinulla on hepatiitti tai HIV, rintamaidon pumppaus ei vähennä viruksen siirtymisriskiä lapseksi rintamaitosi kautta.

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

Vaara:

Säähkösäivaraan vähentämiseksi:

- Irrota täkieltä tuote aina pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen.
- Älä käytä kylyyn aikana.
- Älä aseta tai varasto tai tuotetta paikkaan, jossa se voi pudota tai tulla vedetyksi ammeeseen tai altaaseen.
- Älä laita tai pudota pumppua veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä taru veteen pudonneeseen säähkösäivään tuotteeseen. Irrota virtajohto välittömästi pistorasiasta.

Varoitukset

- Palovammojen, säähkösäivun, tulipalon tai vamman välttämiseksi:
 - Tätä tuotetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa sen virtajohton ollessa liitettyä pistorasiin.
 - Tarkka valvonta on tarpeen käytettäessä tätä tuotetta lähellä lapsia tai invalideja.
 - Käytä tätä tuotetta vain sen tässä käyttöoppaassa kuvattuun alkuperäiseen tarkoitukseensa. Älä käytä lisätarvikkeita, joita valmistaja ei ole suositellut.

- Älä koskaan käytä tätä tuotetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos se ei toimi oikein, jos se on pudonnut tai vaurioitunut tai se on pudonnut tuotteen.
- Älä käytä pumppua, jos nestettä tai kosteutta näkyy letkustossa. Kuivaa pumppu ensin läpikotaisin ennen käyttöä, jos kosteuden merkkejä on havaittavissa.
- Pidi virtajohtoa pois kuumaista pinoista.
- Älä koskaan käytä nukkuessasi tai ollessasi uninen.
- Älä koskaan pudota tai työnnä mitään miinhkään aukkoon tai letkustoon.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos se on rikki tai siitä puuttuu jokin osa.

- Älä anna pienten lasten tai lemmikkieläinten leikkii pumppuyksiköillä, verkkovirtasovittimella jne.
- Älä käytä ulkoilissa verkkovirtasovittimella tai paikoissa, joissa käytetään aerosolituotteita tai joissa annetaan hapetta.

Säilytä nämä ohjeet yhdessä ostokuititti kanssa myöhempää tarvetta varten.

TÄKIELTÄ ASIOTTA KOSKIEEN SÄHKÖISEN LANSINOH® 2 in 1 -RINTAPUMPPUSY KÄYTTÖÄ

Älä pese tai steriloitu letkustoa tai letkuliittinää.

Mahdollisimman suurta maitovirtausta varten noudata seuraavia ohjeita:

Kuva 1

Pumppaustapa



Tapa 1



Tapa 2



Tapa 3

Kuva 2

Imutusot



02. Pumpun kaavio (Katsio liitetä A) Perushallintalaitteet, näyttö ja ohjainsuudet

1. Virta päältä-/pöis -painike
2. Imutason lisäyksen ohjaispainike
3. Pumppaustavan valintapainike
4. LCD-näyttö
5. Vapautta (stimulaatio) -painike, jolla vaihdetaan löysäimis- ja lypsämisvaiheen välillä
6. Imutason vähentämisen ohjaispainike
7. Imulaatio-/lypsämisvaiheen merkivallo (jos tämä palaa, se tarkoittaa, että olet vapautussvaiheessa)
8. Aikanäyttö
9. Pumppaustavan merkivallo. Jos tämä palaa, olet lypsämisvaiheessa
10. Verkkovirtan merkivallo
11. Paristovoiman merkivallo
12. Imutason merkivallo

Pumpun kaavio (Katsio liitetä B)

1. Letkuston tulo
 2. AA-paristokotelo (pumppun alla)
- ILMOTUS:** ladattava paristoja ei suositella.
1. Verkkovirtasovittimen pistorasia
 2. Verkkovirtasovitin

03. Lansinoh® 2 in 1 -rintapumpun osat (Katsio liitetä B)

1. Lansinoh® 2 in 1 -letkusto:
- a) Siilonkietuk 300 mm (2)
- b) Siilonkietuk 600 mm (2)
- c) Letkuston Y-liitin
- d) Letkustohierinta
- e) Pumpun liitin

Rintamaidon lypsäyksikkö sisältää seuraavat osat:

1. ComfortFit™-rintapehmuste (2)
2. Rintapehmusteen runko (2)
3. Kalvo (2)
4. Kalvon kanssi (2)
5. Valkoinen venttiili (2 + 2 ylim.)
6. 160 ml:n säiliö (2)
7. Säiliön rengas (2) ja levy (2)
8. Verkkovirtasovitin/virtajohto
9. Pullonpidin (2)

04. Puhdistusohjeet

Pese kätesi ennen käyttöä.

Sterilointi

1. Pura ja kiehua 10 minuuttia ennen pumppauksen käyttöä ensimmäisen kerran kaikki rintamaidon kanssa kosketukseen olevia rintamaidon lypsäypakkauksen osia. Pakkaus sisältää kaikki osat paitsi pumpun jalustan, tulpan, letkuston ja letkustoliittimen.
2. **Ilmoitus:** Varmista, että vetä on riittävästi, jotta osat kuluvat kiehuttamisen aikana.
3. **Ilmoitus:** Älä pese, steriloitu tai keitä letkustoa ja letkustoliittinää.
2. Poista kaikki osat vedestä ja anna niiden kuivua täysin ennen kokoonpanoa.
3. **Ilmoitus:** Vain osittain kuivat osat voivat vaikuttaa pumpun toimintaan. Tämän vuoksi kuivaa osat lämpökäivon ennen käyttöä.

Puhdistus

- Laite letkusto ja letkustoliitin sivuun.
- Rintapehmuste ja astiat voidaan pestä astianpesuaineella ja pestä käsin saippualla kuumaassa vedessä. Suosittelemme pesen pullojaan käyttäen astian puhdistukseen ja tullaan jaa rintapehmusteen sisäpuolen puhdistukseen. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita. Huuhtelet kuumalla puhtaalla vedellä.
- Kaikki muut rintamaidon lypsäypakkauksen osat on käsiteltävä.
- Ilmoitus: Tarkasta rintamaidon lypsäypakkauksen osat ennen käyttöä, että osissa ole vaurioita, sillä ne voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.

05. Rintamaidon lypsypakkauksen kokoonpano (Katso liitetty C)

Rintamaidon lypsypakkaukseen tulee esikookuttua Lansinoh®-tuotepakkauksessa. Puhdistaa rintamaidon lypsypakkauksen osat (paisi leukusto ja leukustoliitin), rinta- ja suutettien Puhdistusohjeeseen (ks. sivu 8). Kun kaikki osat ovat puhtaita ja täysin kuivia, kokoonpane lypsypakkauksen seuraavasti

- 1 Kalvon kanssi
- 2 Kalvo
- 3 ComfortFit™-rintapehmusteet
- 4 Rintapehmusteen runko
- 5 Valkoinen venttiili
- 6 Rintamaidon keräysastia, 160 ml

Kun vauvoja rinta-ruokitaan, ne alkavat imeä nopeasti stimuloitua virtausta. Kun maitoa alkaa tulla, vauva imee maitoa ulos hitaammilla ja pidemmällä imulla. Vaikka imemistä ei voida matkia tarkalleen, Lansinoh® 2 in 1 tarjoaa kaksi vaihtelua luonnollisen rytmiin jäljittelemiseksi -stimulointivaiheen ja lypsuvaiheen.

Stimulointivaiheessa (vapautaa) on nopeampi imemisrytmi maito-ulosleimen ja virtaamisen käynnistämiseksi. Joskus äidit saavat useampia kuin yhden ulosvirtauksen pumppausjakson aikana palaamalla takaisin vapautusjaksoon (stimulointivaiheeseen).

Lämpimät määrät sidokset rinnalle laitettuna ja kevyt rintojen hieronta pyörivillä liikkeillä ennen pumppausistuntoa ja sen aikana voi auttaa tämän luonnollisen refleksin syntymistä.

Lypsuvaiheessa (vaihe 2) on 3 säädettävää pumppaustapa. Imuominaisuudet voidaan säätää mieltymyksesi mukaan, Lansinoh® 2 in 1 n ainutlaatuinen ominaisuus! Voit vaihtaa pumppaustapojaa pumppaustavan valintapainikkeella, jotta löydät itsellesi parhaiten toimivan pumppausrytmin. Painikkeen painaminen vaihtaa 1., 2. ja 3. tavan välillä kuusi 1 mukaisesti.

Pumppu aloittaa vapautusvaiheella, ja vaihtaa automaattisesti lypsuvaiheeseen (vaihe 2) kahden minuutin jälkeen ja siirtyä pumppaustapaan 2.

Jos haluat ohittaa esiasetus- ja kahden minuutin vapautusvaiheen, tai jos maitoa alkaa virtata alle kahden minuutin kuluessa, paina vapautuspainiketta siirtyäksesi lypsuvaiheeseen. Jos maito virtaus hidastuu tai loppuu pumppauksen aikana, voit painaa vapautuspainiketta uudestaan ja palata vapautusvaiheeseen saadakseen toivottavasti toisen vapautuksen.

Voit lisätä/vähentää imutusta automaattisesti, jonka koet miellyttäväksi sekä vapautus- (stimulointi) että lypsuvaiheessa painamalla + ja - painikkeita kuvan 2 mukaisesti.

Yhden rinnan pumppaus (Katso liitetty D)

Poista yksi letku ja sulje letkuliitin. Varmista, että tulppa on asettu letkun ulostulon asianmukaisesti ja työnnetty tiukasti kiinni. Noudata sitten alla olevia ohjeita vaiheesta 2.

Molempien rintojen pumppaus

1. Varmista, että kaikki letkut ovat liitteenä kiinnitetyitä.
 2. Pidä rintamaidon lypsypakkauksen rintasi vasten niin, että nänni on suunnattu suoraan kohden rintapehmusteen nännitunnelia. Varmista, että rinta täyttää kokonaan rintapehmusteen niin, että syntyy tyhjiö eikä ilmaa pääse karkaamaan. Jos koet kitkaa tai epämiellyttävää tunnetta nännissäsi, tarvitset kenties erikoisen pehmusteen. Rintamaidon lypsypakkauksen ja nännitunnelin on oltava hieman alaspäin, jotta maito virtaa luonnollisesti kohden pulloa.
 3. Pidä painettuna Pääli-/pois-painiketta pumppun käynnistämiseksi. Rintapumppu käynnistyy vapautusvaiheessa (stimulointi). Kahden minuutin jälkeen vapautusvaihe (stimulointi) muuttuu automaattisesti ja laittaa sinut pumppaustapaan 2 lypsuvaiheeseen. Vapautuskuvake katoaa LCD-näytöltä ja lypsuvuokave tulee näkyviin.
 4. Kun lopetat pumppauksen, sammuta pumppu. Näyttö pysyy päällä muutamia sekunteja. Varmista, ettei nänni(e)issä ole imua ennen rintapehmusteen poistamista rinnasta. Lopeta imu tarvittaessa laittamalla sormi rintapehmusteen ja rinnan väliin. Kun imu on lopetettu, rintapehmuste voidaan poistaa turvallisesti.
- Huomaus: LCD-näytön taustavalo sammuu automaattisesti, jos mitään ohjainpainiketta ei paineta 20 sekunnin aikana. Jos pumppuyksikkö jätetään päälle ja valvomattomaksi yli 60 minuutin ajaksi, ohjauksjärjestelmä sammuttaa virran automaattisesti.

06. Rintamaidon syöttöammin NaturalWave Peristalttinen pullotulla

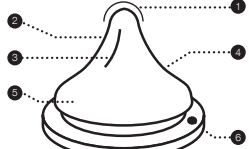
NaturalWave Peristalttinen tutti on suunniteltu erityisesti:

- Auttaa ylläpitämään synnyynnästä luontaista imutekniikkaa
- Voi vaihtaa helposti rinnalta pulloon ja takaisin
- Edesauttaa vauvan "aaltomaisen" kielen liikkettä
- Tukee synnyynnästä imulikkettä luonnolliseen suun kehitykseen



1. **Imuote**
Huulet ulospäin kääntyneinä nännille tullaessa.
2. **Peristalttinen kielen liike**
Kieli liikkuu pehmein "aaltomaisin" liikkein puristuen nänniin ja saaden aikaan maidonvirtauksen. Tämä kehittää luonnollisesti suun, kausvojen ja leuan toimintaa.
Fakta: Vauvan kieli toistaa peristalttista liikettä noin 800 - 1000 kertaa yhden imetykserran aikana.
3. **Nielemisen**
Vauvan kielen takaosa nojaa ohjaten maidon ruokatorveen.

NaturalWave Peristalttinen tutti on suunniteltu ja kilnästetty hyväksytyä edesauttamaan vauvan luontaista imutekniikkaa.



1. Tutti
Vauva säätelee maidontulon.
2. Pehmeä 100% Silikoni
Venny ja joustaa optimaaliseksi.
3. Sisäiset pystysuorat urat
Vahvistavat tutin rakennetta estäen sitä liitymästä kasaan.
4. Ainutlaatuinen muotoilu
Leveä kantaosa ja kapea kärki Mahdollistaa pehmeän, aaltomaisen imuliikkeen.
5. Leveä tutin kantaosa
Helppo saada hyvä ja tehokas imute.
6. AVS™
Vähentää ilman nielemistä, joka on yleinen syy koliikkien.

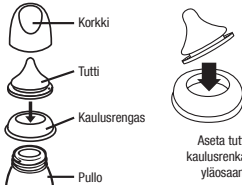
Yksiosainen ja helppokäyttöinen, saatavilla hitaalla, keskinopealla ja nopealla virtauksella.

Vauvan täysimästyä suostellaan ensimmäisen 6 kuukauden ajan. Imetyks ja maidontuotanto pitäisivät olla vakaintuneet ennen kuin on suositeltavaa aloittaa pullo-ruokinta.

Käyttöohje: Täytä haluttu määrä nestettä pulloon ja sulje korkki. Lämmitys mikroaaltouunissa ei ole suositeltavaa. Jos päätät lämmittää mikroaaltouunissa, älä sulje pulloa korkilla. Poista tutti, pulloonkaulus ja korkki kun lämmität mikroaaltouunissa. Ravista hyvin ja tarkista aina lämpötila ennen kuin tarjoat vauvalle. Epätasaisesti lämennetty ruoka voi polttaa vauvan suuta. Älä lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa, koska lämmitys vaikuttaa äidinmaidon koostumukseen. Puhdista pullo ennen ensimmäistä käyttöä. Valmistaja hygienian, laita tutti ja sen osat kiehuvaan veteen 5 minuuttia ennen käyttöä. Kun kuljettat täyttä pulloa, varmista että korkki on tiukasti kiinni ja tutti-osa kohdistettu keskiosaan, jolla varmistat "vuotvarman" toiminnon.

Puhdistus: Ennen ensimmäistä käyttöä, aseta pullo ja osat kiehuvaan veteen 5 minuuttia, anna jäähtyä ja huuhtele kaikki osat huolellisesti. Tällä varmistat hyvän hygienian. Vaihdoitteisesti pullo voi myös pestä astianpesukoneen yläosalla ja steriloida joko mikroaaltouunissa tai sterilointiliitteellä. Pese aina kaikki osat heti käytön jälkeen. Pese lämpimässä saippuavedessä ja huuhtele hyvin. Pese ennen jokaista käyttöä.

Kokoonpano: Kun osat ovat täysin kuivat, aseta tutti korkin kaulusrenkaan läpi yläosaan. Kierä tiukasti kiinni pulloon.



Vaara: Kun pullo ei ole käytössä, säilytä sitä kuivassa ja suojatussa paikassa. Käytä aina aikuisen valvonnassa. Älä puhdista, säilytä tai pidä kosketuksissa liuottimien tai kovien kemikaalien kanssa. Vaurioita voi syntyä. Älä jätä pulloa suoraan auringonvaloon äläkä jätä desinfiointiliukeseen suositeltua pidemmäksi aikaa. Älä lämmitä nestettä asettamalla pulloa kaasun, sähkölämmittimen tai uunien läheisyyteen.

VAROITUKSET lasten turvallisuuksiin Käytä tuotetta aina aikuisen valvonnassa. Älä käytä pulloittua tutina. Jatkuva ja

pitkäaikainen nesteiden nostaminen pullosta voi pilata hampaat. Tarkista aina ruuan lämpötila ennen kuin annat sitä lapselle. Pidä kaikki osat pois lasten ulottuvilla. Älä jätä lasta yksin pullon osien lähelle, riskinä on tukehtumisvaara.

VAROITUS: Hampaat voivat mennä pilalle, vaikka käytetään sokeroimattomia tuotteita. Reikiä voi tulla, jos lapsi saa pullosta ruokaa pitkiä ajanjaksoja pitkin päivää ja erityisesti illalla, kun syljenieritys on vähentynyt ja jos pulloa käytetään tutina. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai lämpöön äläkä jätä tuttia desinfiointiliukeseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska nämä voivat heikentää tutin materiaalia. Tarkista tutti aina ennen käyttöä. Heitä heti pois, jos havaitset vaurioita. Vaihda tutti joka 7. viikko uuteen, turvallisuuksiin ja hygieniasyistä. Vedä tutin järjestä joka suuntaan tarkistaaksesi tutin kunto.

HUOMIO: Jotkut nesteet voivat värjätä silikonin. Tämä ei vaikuta tuotteen toimintaan. Älä lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa, koska se vaikuttaa maidon koostumukseen. Mikroaaltouunissa lämmittäminen voi aiheuttaa tuotteen korkeita lämpötiloja. Noudata erityisiä varoituslauseita, kun lämmität mikroaaltouunissa. Sekoita aina lämmitetty ruoka hyvin ja testaa lämpötila ennen käyttöä.

VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät kuulu tuotteen. Lasten turvallisuuksiin kannalta, poista ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit ennen käyttöä, mutta lue ja säilytä käyttöohje.

07. Sähködevaltoehdot

Pumppua voidaan käyttää millä tahansa seuraavista sähköliitteistä:

Verkkoirtasovitin (mukana)

Liitä verkkoirtasovitin pumppu oikealla puolella sijaitsevaan sähkösyöttöpistorasiaan. Liitä verkkoirtasovittimen pistoke seinäpistorasiaan. Laite on sähköturvallinen vain, kun rinta-pumppu on liitetty tuotteen mukana toimitettuun verkkoirtasovittimeen.

6 kpl AA-alkaliparistoja (ei mukana)

Varmista, että paristot on asennettu oikein merkityn napaisuuden (+) ja (-) mukaisesti. Sulje paristokotelo painamalla kevyesti kantea, kunnes se lukittuu paikalleen. Poista paristot, jos pumppu ei käyettä pitkään aikaa. Hävitä paristot ympäristönnsuojelu- ja kiertämisjärjestelmän mukaisesti. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti. Huomaa, että pumppu ei ole tarkoitettu käytettäväksi ladattavilla paristoilla.

Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja. Älä sekoita alkali- ja tavallisia (hiili-sinkki) paristoja. Jos pumppu on paristot, mutta käytetään verkkoirtausta, pumppu käyttää verkkoirtasovittina pumppu sähköistönosajelu- ja kiertämisjärjestelmän mukaisesti. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti. Huomaa, että pumppu ei ole tarkoitettu käytettäväksi ladattavilla paristoilla.

Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja. Älä sekoita alkali- ja tavallisia (hiili-sinkki) paristoja. Jos pumppu on paristot, mutta käytetään verkkoirtausta, pumppu käyttää verkkoirtasovittina pumppu sähköistönosajelu- ja kiertämisjärjestelmän mukaisesti. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti. Huomaa, että pumppu ei ole tarkoitettu käytettäväksi ladattavilla paristoilla.

Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja. Älä sekoita alkali- ja tavallisia (hiili-sinkki) paristoja. Jos pumppu on paristot, mutta käytetään verkkoirtausta, pumppu käyttää verkkoirtasovittina pumppu sähköistönosajelu- ja kiertämisjärjestelmän mukaisesti. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti. Huomaa, että pumppu ei ole tarkoitettu käytettäväksi ladattavilla paristoilla.

Takuu
Tälle tuotteelle annetaan takuu alkuperäiselle ostajalle ("ostaja") koskien materiaali- ja kokoonpano-osa, jotka eivät ole kaupallisesti hyväksytyinä ja yhden vuoden ajaksi ostavastaa koskien pumppumekanismia ja yhden vuoden ajaksi koskien kaikkia muita tuotteen komponentteja. Takuu raukeaa, jos myyjä tai muuten siirtää tuotteen toiselle henkilölle. Tämä takuu antaa sinulle tietä läisille oikeudet ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat paikan mukaan.

Valmistaja: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® 2in1 ELEKTRISK BRÖSTPUMP

BRUKSANVSNING

Gratulationer

Lansinoh 2in1 Elektrisk Bröstpump är en säker och effektiv pump konstruerad för ammande mammor som vill fortsätta att ge sina barn bröstmjölk även om de måste vara ifrån dem.

- Möjliggör enkel eller dubbel pumpning för att spara tid.
- Väjl mellan 3 olika pumpstilar som du kan skräddarsy för bekväm och effektiv urpumpning av bröstmjölk.
- Patenterad konstruktion förhindrar att mjölken täpper igen slang och pump. Lätt att sköta och enkel att rengöra.
- Nätsluten eller batteridrivnen – så du kan använda den på språng (batterier ingår inte).
- Liten, lätt och med relativt låg ljudnivå jämfört med andra bröstpumpar.

Innehåll

1. Viktiga säkerhetsföreläsningar
2. Pumpdiagram
3. Delar Lansinoh 2in1 Bröstpump
4. Rengöringsinstruktioner
5. Hopsättning av uppsättning för urpumpning av bröstmjölk
6. Manövrering av bröstpumpen

01. Viktiga säkerhetsföreläsningar

Lansinoh Lansinoh 2in1 Elektrisk Bröstpump är en personlig produkt och skall av hygieniska skäl aldrig delas mellan mammor eller återsäljas. Båda dessa åtgärder gör direktan ingetill.

Om du är smittad med Hepatit eller HIV kommer utpumpning av bröstmjölk inte att minska risken att överföra viruset till ditt barn via bröstmjölk.

Läs alla anvisningar före användning Farat

För att minska risken för elektriska stötar:

- Koppla alltid ur denna produkt direkt efter användning.
- Använd inte i badet.
- Placera eller förvara inte denna produkt där den kan falla eller dras ned i en vattenbalk eller ett tvättställ.
- Placera eller tappa inte produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Rör inte vid en elektrisk produkt som har fallit i vatten. Dra genast ur kontakten.

Varning!

För att minska risken för brännskada, elektriska stötar, brand eller personskada:

- Lämna aldrig denna produkt utan uppsikt när den är inkopplad.
- Nära övervakning är nödvändig när denna produkt används nära barn eller rörelsehindrade.
- Använd denna produkt endast för dess avsedda bruk såsom beskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte delar som inte är rekommenderade av tillverkaren.
- Använd aldrig denna produkt om sladden eller kontakten är skadad, om den inte fungerar ordentligt, om den har tappats eller skadats eller om den har fallit i vatten.
- Använd inte pumpen om vätska eller fukt är synlig inuti röret, och torka noggrant först innan användning om det finns tecken på fukt.
- Håll sladden iväg från varma ytor.
- Använd aldrig när du är trött eller dåsig.
- Tappa aldrig och för aldrig in något objekt i öppningen eller slangen.
- Använd inte denna produkt om den är sönder eller någon del saknas.
- Låt inte små barn eller hundjur leka med pumpenheten, väggkontakten osv.
- Använd inte utomhus med väggkontakten eller där aerosolspray produkter används, eller där syre administreras.

Spara dessa anvisningar med ditt kvitto för framtida hänvisningar.

VIKTIGA PUNKTER FÖR ATT ANVÄNDA DIN LANSINOH 2IN1 ELEKTRISK BRÖSTPUMP

Tvätta eller sterilisera inte slang eller slangkoppling.

För maximalt mjölkflöde, följ dessa anvisningar:

Bild 1

Pumpstül



Bild 2

Sugnivåer



02. Pumpdiagram (se bilaga A)

Baskontroller, display och funktioner

- 1 Strömbrytare, På/Av-knapp
- 2 Knapp för att öka sugnivå
- 3 Knapp för val av pumpningsstil
- 4 LCD-display
- 5 Tillflödesknapp (stimulans) för att växla mellan stimulans- och urpumpningsfas
- 6 Knapp för att minska sugnivå
- 7 Indikator för stimulans-/urpumpningsfas (om denna lysar innebär det att du befinner dig i stimulansfasen)
- 8 Tidsdisplay
- 9 Indikator för pumpstül (om denna lysar befinner du dig i urpumpningsfasen)
- 10 Växelströmsindikator
- 11 Batteri-indikator
- 12 Indikator för sugnivå

Pumpdiagram (se bilaga A)

- 13 Slangäng
- 14 AA Batterifack (under pumpen)
- 15 OBSERVERA! återanvändningsbara batterier rekommenderas inte.
- 16 Kontakt för vägganslutning
- 17 Växelströmsadapter

03. Delar Lansinoh® 2in1 Bröstpump (se bilaga B)

- 18 Lansinoh 2in1 slang:
- 19 Silikonslang 300 mm (2)
- 20 Silikonslang 600 mm
- 21 Slang Y anslutning
- 22 Slangrem
- 23 Pumpsanslutning
- 24 Uppsättning för urpumpning av bröstmjölk inkluderar:
- 25 ComfortFit™ bröstkudd
- 26 Kropp bröstkudd (2)
- 27 Membran (2)

- 28 Membranlock (2)
- 29 Vit ventil (2 + 2 extra)
- 30 Behållare för uppsamling av bröstmjölk (2) 150 ml
- 31 Behållaring (2) och skiva (2)
- 32 AC nätadapter/nätsladd
- 33 Flaskhållare

04. Rengöringsinstruktioner

Väljning tvätta händerna innan användning.

Sterilisering

1. Innan du använder apparaten för första gången, ta isär alla delar av uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk som kommer i kontakt med bröstmjölk och koka i 10 minuter. Uppsättningen inkluderar alla delar förutom pumpbas, stickkontakt, slangar och slanganslutning.
- **Observera! Se till att du använder tillräckligt med vatten för att hålla delarna flytande vid kokning.**
- **Observera! Tvätta, sterilisera eller koka inte slangar eller slanganslutning.**
2. Ta ut alla delar från vattnet och låt lufttorka helt innan montering.
- **Observera! Delvis torkade delar kan påverka pumpens drift, så de bör torkas ordentligt innan användning.**

Rengöring

- Lägg slangen och slanganslutningen åt sidan.
- Bröstkudden och behållaren kan rengöras i diskmaskin eller handtvättas med två i varmt vatten. Vi rekommenderar att du använder en flaskborste för att rengöra behållaren och en nappborste för att rengöra bröstkuddens insida. Använd INTE lösningsmedel eller skurmedel. Skölj med varmt, rent vatten.
- Alla andra delar av uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk bör tvättas för hand.
- Observera: Innan du använder uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk, inspektera komponenter för skador eftersom detta kan påverka dess funktion.

05. Hopsättning av uppsättning för urpumpning av bröstmjölk (se bilaga C)

Din uppsättning för urpumpning av bröstmjölk kommer färdig i en Lansinoh® produktförpackning. Rengör uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk (förutom slangar och slanganknytning) såsom beskrivs i avsnittet "Rengöringsinstruktioner". När alla delar är rena och helt torra, montera uppsättningen enligt följande:

- 1 Membranlock
- 2 Membran
- 3 ComfortFit™ bröstkuddar
- 4 Kropp bröstkudd
- 5 Vit ventil
- 6 Behållare 150ml för uppsamling av bröstmjölk

När bebis ammar, börjar de med snabb sugning för att stimulera din mjölk att rinna till. När din mjölk väl har börjat rinna till, suger bebis en mjölk med långsammare djupare sugningar. Trots att ingenting kan kopiera exakt hur en bebis ammar vid bröstet, så erbjuder Lansinoh 2in1 två faser för att simulera den naturliga rytmen – stimulansfasen och urpumpningsfasen.

Stimulansfasen (mjölklen rinner till) är en snabbare sugningsrytm för att stimulera din mjölk att rinna till. En del mammor kan få mjölken att rinna till mer än en gång under en pumpning genom att återvända till stimulansfasen.

Varma blöta kompresser på bröstet och mjuk massage av bröstet i cirklar före och under en pumpning kan bidra till att främja denna naturliga reflex.

Urpumpningsfasen (Fas 2) har 3 justerbara pumpstüler.

Sugstyrkan kan anpassas till dina preferenser, ett unikt kännetecken för Lansinoh 2in1! Pumpningsstilen kan ändras med hjälp av knappen för val av pumpstül så att du hittar den pumptrym som funkar bäst för dig. Genom att trycka på knappen skiftar du mellan stil 1, 2 och 3 såsom visas i bild 1.

Pumpen startar i stimulansfasen och efter två minuter växlar den automatiskt till urpumpningsfasen (fas 2) i stil 2.

Om du föredrar att kringgå den förinställda två minuters stimulansfas eller om din mjölk börjar rinna till innan två minuter har förlutit, tryck på stimulansknappen för att byta till urpumpningsfasen. Om mjölkflödet minskar eller upphör helt under utpumpning, kan du trycka på stimulansknappen igen och gå tillbaka till stimulansfasen för att förhoppningsvis få mjölken att rinna till ännu en gång.

Du kan reglera sugnivån till den högsta nivå som du tycker är behagliga i både stimulansfasen och urpumpningsfasen genom att trycka på knapparna + och – som visas i bild 2.

Enkel pumpning (se bilaga D)

Ta bort en slang och stäng av slanganslutningen. Se till att proppen är ordentligt placerad i rutorlaget och ordentligt intryckt. Följ sedan instruktionerna nedan från steg 2.

Dubbel pumpning

1. Se till att alla slangar sitter på slanganslutningen.
2. Håll uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk till dina bröst så att bröstvärtan sitter rakt mot bröstkuddens bröstvärtstunnel. Se till att bröstet helt fyller bröstkudden

så att ett vakuum bildas och inget luft kommer ut. Om du upplever friktion eller obehag på dina bröstvärtor, kan du behöva en kudd av en annan storlek. Uppsättningen för urpumpning av bröstmjölk och bröstvärtstunnel måste luta något nedåt för att mjölken ska kunna strömma naturligt mot flaskan.

3. Tryck in På/Av-knappen och håll intryck för att sätta på pumpen. Bröstpumpen kommer att starta i stimulansfasen. Efter två minuter växlar stimulansfasen automatiskt till pumpstül 2 i urpumpningsfasen. Stimulansfas-symbolen försvinner från LCD-displayen och urpumpnings-symbolen syns istället.
4. Stäng av pumpen när pumpningen är avslutad. Displayen kommer fortfarande att vara på i några sekunder. Se till att inte fims något sug i bröstvärtar-/orna innan du tar av bröstkuddarna från bröstet. Om nödvändigt, bryt sugfunktionen genom att föra in i ett finger mellan bröstkudden och bröstet. När sugfunktionen har brutits kan bröstkudden avlägsnas på ett säkert sätt. Vänligen observera: LCD displayens bakgrundsbelysning stängs av automatiskt om inga knappar trycks in efter 20 sekunder. Om pumpen lämnas påslagen och obevakad i mer än 60 minuter kommer kontrollsystemet automatiskt att stänga av strömmen. Energialternativ
Pumpen kan drivas enligt nedan för följande strömförloppsått: Växelströmsadapter (inkluderas) Anslut växelströmsadaptern till strömuttaget på höger sida av pumpen. Anslut växelströmsadaptern till ett tillgängligt elslut. Elsäkerhet kan uppnås endast om bröstpumpen ansluts till växelströmsadaptern som medföljer produkten.

06. Att ge bröstmjölk med NaturalWave peristaltisk napp

Denna NaturalWave peristaltiska napp är speciellt utformat för att:

- Hjälpa till att behålla de etablerade amningsmönstren.
- Enkelt växa från bröst till flaskor och tvärtom.
- Stimulerar barnets "vägliknande" tungörelser.
- Främjar instinktivt sugande för naturlig oral utveckling.

1. Barnets tag

Barnets läppar öppnas utåt och barnet tar ett stort tag på värtgården.

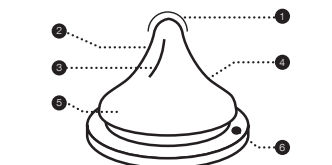
2. Peristaltisk tungörelse

Tungan rör sig i en jämn "vägliknande" rörelse för att komprimera bröstvärtan och extrahera mjölk. Detta uppmuntrar naturlig oral, käk- och ansiktsutveckling.
Fakta: barnets tunga utvecklar den peristaltiska rörelsen omkring 900 till 1000 gånger på bara ett amningsstillfälle.

3. Svälja

Baksidan av barnets tunga stiger och tillåter mjölken att rinna i matstrupen.

NaturalWave™ peristaltiska nappen är utformad och klinisk bevisad att stimulera detta naturliga amningsmönster.



1. Nappspets
Barnet kontrollerar mjölkflödet.
2. Mjukt 100 procent silikon
Sträcker och är flexibel för optimal kompression.
3. Inre lodrätta kammar
Stärker nappens struktur, vilket gör den mer uthållig.
4. Unik design med gradvis lutning
Möjliggör mjuka peristaltiska tungörelser.
5. Bred nappbas med textur
För enkelt tag och effektiv sugning.
6. AVS™
Minskar luftintag, en potentiell orsak till kolik.

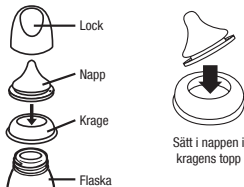
Napp utformad i ett stycke, bekymmersfri, tillgänglig i långsamt, medium och snabbt flöde.

Bruksanvisning: Fyll med vätska enligt anvisning och dra åt skruvlocket. Uppvärmning i en mikrovågsugn rekommenderas inte. Om du väljer att värma mat i mikron, stäng inte flaskan. Ta bort nappen, krage och mössa vid användning i mikrovågsugn. Skaka väl före användning och kontrollera alltid temperaturen innan du matar barnet. Öjmnt utvärmda mat kan bränna barnets mun. Värm inte upp bröstmjölk i mikrovågsugn eftersom uppvärmning i mikrovågsugn ändrar sammansättningen i mjölken. Före första användning, rengör produkten noga. För att garantera produktens hygien, lagga nappen och flaskan med alla dess komponenter i kokande vatten i 5 minuter före användning.

När du bär en hel flaska, se till att den är stängd med locket på plats, var noga med att placera nappen i mitten av locket för att aktivera "spillsäker" funktion.

Renigering: Före första användning, placera produkten i kokande vatten i 5 minuter, låt svalna och skölj alla komponenter. Detta för att säkerställa hygien. Därefter kan flaskan även diskas i den övre korgen i diskmaskin och kan steriliseras (öppen) både i mikrovågsugn och i en speciell steriliseringsmaskin. Renigör alltid alla delar omedelbart efter varje användning. Diska i varmt tvättvatten och skölj noga. Renigör före varje användning.

Montering: Efter att alla delar är helt torra, sätt nappen genom toppen på skruvlockets krage. Fäst skruvlockets krage säkert på flaskhalsen.



Sätt i nappen i kragens topp

Försikringsråd: När pumpen inte används, förvara den i en torr och övertäckad plats. Använd alltid produkten under en vuxens uppsyn. Renigör inte, laga eller tillåt inte den komma i kontakt med lösningsmedel eller starka kemikalier. Skador kan uppstå. Lämna inte produkten i direkt solljus, värme eller i desinfektionsmedel ("steriliserande lösning") under längre tid än vad som rekommenderas. Värm inte vätskan genom att placera koppen direkt på gas eller elringar, värmeållar, i elektriska ugnar etc.

För ditt barns säkerhet och hälsa VARNING! Använd alltid produkten under en vuxens uppsyn. Använd aldrig matningsnappen som en bröstnapp. Kontinuerlig och långvarig sugning av vätskor orsakar karies. Kontrollera alltid matnings temperaturen före matning. Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn. Lämna inte barnet ensam med utrustning på grund av risk för kvävning, att barnet faller över produkten eller om produkten är nedmonterad.

WARNING: Karies hos små barn kan inträffa även om icke-sötade vätskor används. Detta kan inträffa om barnet får använda flaskan eller koppen i långa perioder under dagen och särskilt under natten, då salivproduktionen minskar eller den används som bröstnapp. Lämna inte nappen i direkt solljus, värme eller i desinfektionsmedel ("steriliserande lösning") under längre tid än vad som rekommenderas, eftersom detta kan försvaga nappen. Inspektera före varje användning. Kasta bort vid första tecken på skada eller försäggning. Byt nappen var 7:e vecka, för säkerhet och av hygieniska skäl. Dra matningsnappen i alla riktningar för att kontrollera den.

ÖBS: Vissa juicer är sterila och lösningar kan göra att silikonet blir ogenomsiktig. Detta ändrar inte produktens egenkap. Värm inte upp bröstmjölk i mikrovågsgugnen eftersom uppvärmningen i mikrovågsgugnen ändrar sammansättningen i mjölk. Upphetning i en mikrovågsgugn kan ge ojämn och höga temperaturer. Var extra försiktig vid mikrovågsguppvärmning. Rör alltid om uppvärmt mat för att säkerställa en jämn värmefördelning och testa temperaturen innan servering.

WARNING: Förpackningsmaterial är inte en del av produkten. För ditt barns säkerhet, vänligen ta bort och kassera alla förpackningsmaterial före användning men läs och behåll instruktionerna för framtida referens. Lämna öppet i mikrovågsgugnen.

07. Energialternativ

Pumpen kan drivas enligt något av följande strömformförhållningssätt:

Växelströmsadapter (inkluderas)

Anslut växelströmsadaptern till strömtaget på höger sida av pumpen. Anslut växelströmsadaptern till ett tillgängligt eluttag. Elsäkerhet kan uppnås endast om bröstpumpen är ansluten till växelströmsadaptern.

8 AA Alkaliska batterier (inkluderas inte)

Se till att batterierna är korrekt satta med rätt polaritet (+) och (-) enligt markeringen. Stäng facket genom att försiktigt trycka på luckan tills den snäpper på plats.

Ta ur batterierna om pumpen inte används under en längre period. Kassera batterierna enligt gällande föreskrifter för miljöskydd och återvinning. Byt ut alla batterier samtidigt. Observera att pumpen inte är avsedd att användas med uppladdningsbara batterier.

Blanda inte gamla och nya batterier. Blanda inte alkaliska och standard (kol-zink) batterier. Om batterierna sitter i pumpen medan växelströmsadaptern används kommer pumpen att använda adaptern för att driva pumpen, inte batterierna. För den mest ekonomiska användningen rekommenderar vi att

du använder din pump med medföljande växelströmsadapter. Adaptern är en universell växelströmsadapter som kan användas på elnät med 100 V/220 V och 45 Hz eller 60 Hz.

Garanti

Denna produkt garanterar den ursprungliga kunden ("köparen") att vara fri från fel i material och tillverkning, som inte är kommersiellt godtagbara under en period på ett år från inköpsdatum för pumpmekanismen och 90 dagar för alla andra tillhörande delar. Garantin upphör att gälla om du säljer eller på annat sätt överför denna produkt till en annan person. Denna garanti ger dig specifika lagenliga rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar beroende på inköpsplats.

Tillverkare: Lansinoh Laboratories Saglik Crecleri
Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkije

DK Lansinoh® 2in1 ELEKTRISK
N BRYSTPUMPE

BRUGSVEJLEDNING

Tillykke!

Lansinoh® 2 in 1 elektrisk brystpumpe er designet til ammende mødre, der ønsker fortsat at give deres børn brystmælk, selv om de er adskilt, på en sikker, effektiv og virksom måde.

- Mulighed for enkelt- eller dobbeltpumning, så du sparer tid.
- Vælg blandt 3 pumpemåder, som du kan skræddersy til komfortabelt og effektiv udmalkning.
- Det patenterede design forhindrer, at mælken klumper i rør og pumpe. Brugs- og rengøringsvenlig.
- Strøm- eller batteridrevet - så du kan bruge den, når du er på turen (batterier ikke inkluderet).

Indhold

1. Vigtige sikkerhedsforanstaltninger
2. Pumpediagram
3. Lansinoh® 2 in 1 brystpumpe
4. Rengøringsvejledning
5. Samling af brystudmalkningsset
6. Anning med NaturalWave™ Peristaltic sut
7. Strålmønstre

01. Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

Lansinoh® 2 in 1 elektrisk brystpumpe er en personlig behandlingsenhed og bør af hygiejnehensyn aldrig deles eller vidresælges. Begge disse handlinger vil ugyldiggøre garantien.

Hvis du er inficeret med hepatitis B, hepatitis C, hepatitis eller HIV, vil brystmælkepumpning ikke reducere risikoen for at overføre virus til din baby med brystmælk.

Læs alle vejledninger før brugtagnig.

Fare:

Sådan reduceres risikoen for dødsfald ved elektrisk stød:

- Tag altid stikket ud umiddelbart efter brug.
- Må ikke anvendes i badet.
- Opbevar eller gem ikke dette produkt, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller håndvask.
- Pumpe må ikke anbringes eller tages i vand eller andre væsker.
- Ræk ikke ud efter et elektrisk produkt, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud.

Advarsel! Sådan reduceres risikoen for forbrænding, død efter elektrisk stød, brand eller personskade:

- Produktet må aldrig efterlades uovervåget, når stikket er sat i.
- Det er nødvendigt med tæt overvågning, når produktet anvendes nær børn eller handicappede.
- Brug kun dette produkt til anvendelsesformålet som beskrevet i denne manual. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af fabrikanten.
- Brug ikke dette produkt, hvis en ledning eller et stik er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis det har været i vand.
- Hold ledningen borte fra varme overflader.
- Må aldrig bruges, hvis du sover eller er døsig.
- Hvis der indsæt aldrig noget i nogen åbning eller rørlørdning.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er ltu, eller der mangler en del.
- Lad ikke små børn eller kæledyr lege med pumpeenheden, strøm-adapteren osv.
- Må ikke bruges udendørs med strøm-adapter og heller ikke, hvor der anvendes sprayprodukter, eller hvor der gives liv.

Gem denne vejledning sammen med din kvittering til fremtidig brug.

VIGTIGE PUNKTER, NÅR DU BRUGER DIN LANSINOH® 2 in 1 ELEKTRISK BRYSTPUMPE

Vask eller steriliser ikke rørlørdningen eller rørbindelsen.

Følg disse vejledninger for maksimal mælkeflow:

Figur 1
Pumpestil



Figur 2
Sugeniveauer



02. Pumpediagram (der henvises til Bilag A)

Basis kontrol, display og funktioner

1. Tænd/sluk-knap
2. Knap til øget sugeniveau
3. Knap til valg af pumpestil
4. LCD-display
5. Fald-til (stimulerings) knap til ændring mellem fald-til og udmalkningsfase og tilbage
6. Knap til mindstet sugeniveau
7. Stimulerings/udmalkningsfase indikator (hvis denne vises, betyder det, at du er i fald-til-fasen)
8. Tidsdisplay
9. Pumpestilindikator (hvis denne vises, er du i udmalkningsfase)
10. strømindikator
11. Batteristyrkeindikator
12. Sugeniiveauindikator

Pumpediagram (der henvises til Bilag A)

1. Rørtilslutning
2. AA batterium til 6 AA batterier (medfølger ikke)
3. **BERMÆK:** Genopladelige batterier anbefales ikke.
4. Strømtilslutning
5. Strøm-adapter

03. Dele til Lansinoh® 2 in 1 brystpumpe (der henvises til Bilag B)

Vare-/varenummer

1. Lansinoh 2 in 1 rørbindelse:
2. Silikonerør 300 mm (2)
3. Silikonerør 600 mm
4. Y-førgening
5. Bånd til rør
6. Pumpe-konnektor

Udmalkningsstæt omfatter:

1. ComfortFit™ brysttragt (2)
2. Brysttragt hoveddel (2)
3. Mellembund (2)
4. Mellembundshætte (2)
5. Hvid venti (2+2 ekstra)
6. 160 ml beholder (2)
7. Beholderring (2) og -plade (2)
8. Strøm-adapter-strømlørdning
9. Flaskeholder (2)

04. Rengøringsvejledning

Vask hænder før brug.

Sterilisering

1. Før sættet bruges første gang, skilles alle dele af brystudmalkningsstættet, der kommer i kontakt med brystmælk, ud og koges i 10 minutter. Sætten omfatter alle dele bortset fra pumpebase, stik, rørbindelse og rørbindelseskonnektoren.
 - **Bemærk:** Sørg for at bruge så meget vand, at delene kan flyde, mens de koges.
 - **Bemærk:** Vask, steriliser eller kog ikke rørbindelse og rørbindelseskonnektoren.
2. Fjern alle dele fra vandet, og tør dem fuldstændigt, før de samles.
 - **Bemærk:** Delvist tørre dele kan påvirke pumpens drift, så tør dem fuldstændigt før brug.

Rengør

- Fjern rørbindelse og rørbindelseskonnektoren.
- Brysttragen og beholderne kan rengøres i opvaskemaskine eller håndvaskes med sæbe i varmt vand. Vi anbefaler at bruge en lille flaskerenser til at rengøre beholderen, og en sutteborste til at rengøre brysttragen indvendigt. Der må IKKE anvendes opløsningsmidler eller skurecreme.
- Skyl med rent, varmt vand.
- Alle andre dele af brystudmalkningsstættet bør håndvaskes.
- **Bemærk:** Før brystudmalkningsstættet tages i brug, undersøg komponenterne for skader, da dette kan påvirke funktionen.

05. Samling af brystudmalkningsstæt (der henvises til Bilag C)

Dit brystudmalkningsstæt leveret samlet i Lansinoh® produktemballage.

Rengør brystudmalkningsstættets dele (bortset fra rørbindelse og rørbindelseskonnektor) som beskrevet i afsnittet "Rengøringsvejledning". Når alle dele er rene og helt tørre, samles udmalkningsstættet som følger:

1. Mellembundshætte
2. Mellembund
3. ComfortFit™ brysttragt
4. Brysttragt hoveddel
5. Hvid venti
6. 160 ml brystmælkebeholder

Når babyer ammes, begynder de med at sugе hurtigt for at stimulere din mælk til at falde til og flyde. Når din mælk er dybere sug, trækker babyen mælken ud med langsommere, dybere sug. Selv om ingenting kan afgøre præcist, hvordan en baby ammes, tilbyder Lansinoh® 2 in 1 to faser, der stimulerer den naturlige rytme - stimuleringsfasen og udmalkningsfasen.

Stimuleringsfasens (falde-til fasen) er en hurtigere sugerytme, der får din mælk til at falde til og begynde at flyde.

Varme, våde kompresser, der anvendes på brysterne med nansønm, cirkulære massagebevægelser på brysterne før og under pumpetidspunktet, kan medvirke til at fremme denne naturlige refleks.

Udmalkningsfasen (fase 2) har 3 justerbare pumpestille. Sugestykkerne kan tilpasses det, der passer til dig, hvilket er et unikt træk ved Lansinoh® 2 in 1! Pumpestenen kan ændres ved hjælp af pumpestilsvælgerknappen til at finde den pumpestil, der passer bedst til dig. Når du trykker på den, kan du skifte mellem stil 1, 2 og 3 som vist i Figur 1.

Pumpen vil starte falde-til fasen og vil automatisk skifte til udmalkningsfasen (fase 2) efter to minutter.

Hvis du foretrækker ikke at bruge den forindstillede to minutters falde-til-fase, eller din mælk falder til, før der er gået to minutter, trykker du på Fald-til knappen for at gå til udmalkningsfasen. Hvis din mælk under knappen bliver langsommere eller stopper, kan du trykke på fald-til knappen igen og gå tilbage til fald-til fasen, så du forhåbentlig får en fald-til fase nr. 2.

Du kan øge/sænke sugeniveauet til det maksimale niveau, som du finder mest komfortabelt i både fald-til (stimulering) og udmalkningsfasen ved at trykke på + og - knapperne som angivet i figur 2.

Enkeltpumpling (der henvises til Bilag D)

Fjern et eller två rørdelingskonnektorer. Sorg for, at stikket er placeret korrekt i rørdaget og skubbet sikkert ind. Derefter følges vejledningerne herunder fra trin 2.

Til dobbeltpumpling

- Sorg for at alle rør er tilsluttet rørdelingskonnektoren.
- Hold udmalkningssettet mod dine bryster, så brystvorterne er rettet lige mod brystpudemelullen. Sorg for at, at brystpuden fyldes helt, så der findes et vacuum, og der ikke kommer luft ud. Hvis du oplever friktion eller ubehag på brystvorterne, skal du måske bruge en anden størrelse brysttag. Udmalkningssettet og brystvorten skal hældes let nedad, så mælken naturligt ledes ned i flasken.
- Tryk og hold Til/Fra-knappen nede for at tænde pumpen. Brystpumpen vil starte med falde-til-fasen (stimuleringsfasen). Efter to minutter vil falde-til (stimulerings) fasen automatisk ændres og sætte dig i Pumpestil 2 i udmalkningsfasen. Fald-til-ikonet forsvinder fra LCD-displayet, og udmalknings-ikonet kommer til syne.
- Når en pumpeperiode er afsluttet, slukkes for pumpen.
- Displayet vil forblive tændt i nogle få sekunder. Sorg for, at der ikke er sug på niplen, før brysttagten fjernes fra brystet. Om nødvendigt kan sugningen stoppes ved at stikke en finger ind mellem brysttagten og brystet. Når sugningen er stoppet, kan brysttagten fjernes uden risiko.

Bemærk venligst: LCD-displayets baggrundsls slukkes automatisk, når der ikke trykkes på en styreknop i 20 sekunder. Hvis pumpeenheden efterlades tændt og uovervåget i mere end 60 minutter, slukkes kontrolsystemet automatisk for strømmen.

06. Amning med NaturalWave™ Peristaltic sut

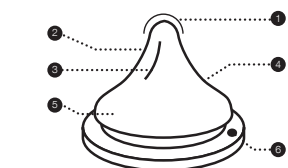
Denne NaturalWave™ Peristaltic sut er specielt designet til:

- Hjælper til at fastholde det etablerede amningsmønster.
- Gør det let at skifte fra bryst til flaske og tilbage igen.
- Stimulerer barnets "bølgelignende" tunge bevægelser.
- Fremmer instinktiv sugning til barnets orale udvikling.



- Barnets fæste**
Læberne åbnes og griber omkring brystvorten.
- Peristaltiske tungebevægelser**
Tungen bevæger sig i små "bølgelignende" bevægelser for at presse vorten og udtrække mælk. Dette fremmer den naturlige orale kæbe og ansigtsudvikling.
Fakta: Babys tunge gentager den peristaltiske bevægelse ca. 800 til 1000 gange bare på en amnings session.
- Sugning**
Den bagerste del af babys tunge løfter sig, tillader mælken at finde vej til spiserøret.

Den NaturalWave™ Peristaltic sut er designet og klinisk testet for at opmuntre den naturlige amning.



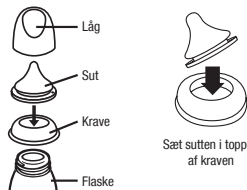
- Suttens spids
Baby kontrollerer mælkeflowet.
- Blød 100% Silikone
Strækker og bøjer for optimal kompression.
- Inderste lodrette kammer
Forstærker suttens struktur der forhindrer sutten i at klappe sammen.
- Unikt design med grueret hældning
Muligger bløde peristaltiske bevægelser.
- Bred, solid basis
For lettere at få fat og effektiv sugning.
- AVS™
Reducerer indtaget af luft, en potentiel mulighed for kolik.

Et stykke, bekvemt design i slow, medium og hurtig flow. Amning er anbefalet til de først 6 måneder af barnets liv. Amning og brystmælkproduktion bør være på plads inden man prøver flaske og sut.

Brugsanvisning: Fyld den anbefalede mængde væske og stram skruelåget. Opvarmning i mikrovovn kan ikke anbefales. Hvis du vælger at opvarme i mikrovøgeovnen, luk ikke flasken. Fjern sut, krave og låg. Ryst flasken godt før brug og tjek altid temperaturen for barnet før den. Ujævnt opvarmet mad kan brænde barnets mund. Opvarm aldrig brystmælk i mikrovøgeovnen da det skader mælken. For ibrugtagning første gang, rens produktet. For at sikre korrekt hygiejne, læg sutten og flasken med alle delene i kogende vand i omkring 5 minutter. Når du bærer en hel flaske vær sikker på at låget er skruet rigtigt på og at sutten er placeret i midten af kraven for at aktivere den "spild-sikre" funktion på produktet.

Rengøring: For ibrugtagning, anbring produktet i kogende vand i 5 minutter, lad det afkøle og derefter skyl alle flaskedelene. Dette er for at sikre en god hygiejne. Herefter kan flasken også vaskes i opvaskemaskinen i den øverste kurv og kan steriliseres (åben) både i mikrovøgeovnen og i en special steriliserings maskine. Vask altid delene umiddelbart efter brug. Vask i varmt sæbevand og skyl grundigt. Rengør før brug hver gang.

Montering: Når alle delene er helt tørre, sæt sutten gennem kraven, skru kraven fast på flasken.



Sorgtighedsregler: Når den ikke er i brug, opbevares den tørt og tildækket. Brug altid dette produkt under voksen overvågning. Rengør ikke, opbevar eller tillad ikke at den kommer i kontakt med opløsningsmidler eller stærke kemikalier. Dette kan forårsage skader. Efterlad ikke produktet i direkte sollys, varme eller i desinfektionsmiddel ("steriliseringsvæske") i længere tid end anbefalet. Opvarm ikke væsken ved at bringe flasken direkte på gas eller elektrisk komfur, varmeplader i elektriske ovne etc.

For dit barns sikkerhed ADVARSEL! Brug altid produktet under voksen tilsyn. Brug aldrig flaskesutter som narrest. Kontinuerlig og langvarig sugning kan forårsage tandskader. Tjek altid temperaturen på maden inden barnet får det. Anbring alle de dele, der ikke bruges uden for barnets rækkevidde. Lad ikke baby være alene med flasken på grund af faren for kvælning, babyen falder over produktet eller at produktet er fejlmonteret.

Advarsel: Karies hos små børn kan forekomme, selvom man ikke giver dem sukkerholdige drikke. Dette kan ske, hvis du tillader barnet at bruge flasken/koppen i lange perioder i løbet af dagen og især om natten, hvor salivproduktionen mindskes eller den bliver tyk som narrest. Efterlad ikke sutten i direkte sollys eller varme, eller efterlad i desinfektionsvæske (steriliseringsvæske) længere tid end, anbefalet da dette kan svække sutten. Kontroller for brug. Smid den væk ved første tegn på skader eller svaghed. Skift sut hver 7. uge, af sikkerheds og hygiejne grunde. Træk i sutten i alle retninger for at tjekke produktet.

OBS: Noget juice er steriliserede og kan gøre silikonen ugenomsigtlig. Dette ændrer ikke noget i produktets egenskaber. Opvarm ikke brystmælk i mikrovøgeovnen da dette skader mælken gennemvarmning. Opvarmning i mikrovovn giver ujævn og meget varm temperatur. Vær ekstra opmærksom når du bruger

mikrovovn. Rør altid i opvarmet mad for at sikre at maden er ensartet varm og ikke brænder barnet.

Forsigtighed: Indpakningsmaterialet er ikke en del af produktet. For dit barns sikkerhed, fjern og kassér alt materialet før ibrugtagning, men læs og brug brugsanvisningen til senere brug. Lad flasken være åben i mikrovøgeovnen.

08. Strømalternativer

Pumpen kan anvendes uden en af følgende strømforsyningsmodes:

AC-adapter (medfølger)

Tilslut AC-adapteren til strømstikket i højre side af pumpen. Sæt AC-adapteren i en ledig stikkontakt.

6 AA alkaline-batterier (medfølger ikke)

Sorg for, at batterierne er isat korrekt i henhold til polaritet (+) og (-) som angivet. Luk batteriummet ved at trykke let på dækslet, til det klikker på plads.

Fjern batterierne, hvis pumpen ikke bruges i længere tid. Udskift alle batterier på samme tid. Bemærk venligst, at pumpen ikke er beregnet til anvendelse med genopladelige batterier.

Bland ikke gamle og nye batterier. Bland ikke alkaline og standard (brunsten) batterier. Hvis batterierne er i pumpen, men AC-adapteren anvendes, vil pumpen bruge adapteren og ikke batterierne til at strømforsyne pumpen. Af økonomiske hensyn anbefaler vi, at du bruger din pumpe med den medfølgende AC-adapter. Din AC-adapter er en EU AC-stikadapertype, og kan anvendes til 100 V til 220 V systemer med 50 Hz og 60 Hz el-net.

Garanti

Dette produkt garanterer over for den oprindelige forbruger ("køberen") at være fri for defekter i materialer og udførelse, som ikke er handelsmæssigt acceptabile, i en periode på et år fra købsdato på pumpekæmismen, og en periode på 90 dage på alle andre komponenter. Garantidækningen bortfalder, hvis du sælger eller på anden måde overfører dette produkt til en anden person. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, afhængigt af hvor du bor.

Fabrikant: Lansinoh Laboratories Saglik Gereciire Tasarim San.Tic. Ltd. Su. A.O.S.B - 10006 Sok. No.64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye



ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni!

Progettato specificatamente per il proseguimento dell'allattamento al seno a neonati che si distaccano dal seno materno, il Tiralatte Lansinoh® 2 in 1 Electric è sicuro, efficiente ed efficace.

- Consente il singolo o il doppio pompaggio del seno, per risparmiare tempo.
- Scelgliere tra 3 tipologie di pompaggio del seno personalizzabili, al fine di ottenere una fuoriuscita di latte comoda ed efficiente.
- Il suo design brevettato evita la fuoriuscita del latte all'interno del tubo e della pompa. Facile da conservare e da pulire.
- Alimentazione CA o batteria—semplice da utilizzare in movimento (batterio non incluso nella confezione).
- Piccolo, leggero e poco rumoroso rispetto agli attuali tiralatte in commercio.

Indice dei contenuti

- Precauzioni importanti
- Diagramma Pompa
- Parti tiralatte Lansinoh® 2 in 1
- Istruzioni per la Pulizia
- Assemblaggio il Set di Fuoriuscita di Latte Materno
- Suggerimenti per il Pompaggio
- Nutrizione del Latte Materno con la Tettarella Peristaltica NaturalWave™
- Opzioni Potenza

01. Precauzioni importanti

Il Tiralatte elettrico Lansinoh® 2 in 1 è un articolo per l'igiene personale non condivisibile e non vendibile, pena l'annullamento della garanzia.

In presenza di madri affette da epidurite o l'alattamento mediante il tiralatte, non riparte o eliminerà il rischio di trasmissione del virus al bambino.

Leggere Tutte le Istruzioni prima dell'Utilizzo.

Pericolo:

- Per ridurre il rischio di folgorazione:
- togliere sempre la spina subito dopo l'utilizzo del prodotto.
 - non utilizzare in acqua.
 - non collocare questo prodotto vicino a vasche o lavandini per evitarne la caduta in acqua.
 - non collocare o immergere il tiralatte in acqua o in altri liquidi.
 - non recuperare un prodotto elettrico caduto in acqua e staccare immediatamente la spina.

Avvertenze

Per ridurre il rischio di ustione, folgorazione, incendio o lesioni a persone:

- non lasciare mai incustodito questo prodotto quando è collegato alla presa di corrente
- prestare la massima attenzione in presenza di bambini o invalidi
- utilizzare questo prodotto solo per gli usi contemplati dal presente manuale. Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore
- non utilizzare questo prodotto in caso di danni al filo elettrico o alla spina elettrica, di malfunzionamento o di caduta al suolo o in acqua. Non utilizzare la pompa in presenza di liquidi o di umidità all'interno del tubo. Assicurarsi che il tubo sia ben asciutto prima dell'uso
- allontanare il filo elettrico da superfici calde
- non utilizzare mai durante il sonno o in presenza di sintomi di sonnolenza
- non immergere o inserire alcun oggetto all'interno di fessure o tubi
- non utilizzare questo prodotto in caso di rottura o smarrimento di alcune delle sue parti
- non permettere ai bambini di tenerla e/o agli animali domestici di giocare con l'unità di pompaggio, con l'adattatore CA, ecc.
- non utilizzare all'aperto con adattatori CA, in presenza di prodotti a spray o durante la somministrazione di ossigeno

Conservare queste istruzioni insieme allo scontrino, per future consultazioni.

PUNTI CHIAVE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL TIRALATTE ELETTRICO LANSINOH® 2 in 1

Non lavare o sterilizzare il tubo o il connettore per tubi.

Figura 1
Modalità di Pompaggio



Figura 2
Livelli di Suzione



02. Diagramma pompa (Vedere Allegato A)

Comandi Basiliari, Display e Caratteristiche

- 1 Accensione, tasto On/Off
- 2 Tasto Aumento Livello di Suzione
- 3 Tasto di Selezione Modalità di Pompaggio
- 4 Display LCD
- 5 Tasto Discesa (Stimolazione) per passare dalla Fase di Discesa alla Fase di Fuoriuscita e viceversa
- 6 Tasto Riduzione Livello di Suzione
- 7 Indicatore Fase Stimolazione/Fuoriuscita (se selezionato, ci si trova nella Fase di Discesa)
- 8 Tempo Display
- 9 Indicatore Modalità di Pompaggio (se selezionato, ci si trova nella Fase di Fuoriuscita)
- 10 Indicatore Potenza CA
- 11 Indicatore Livello Batteria
- 12 Indicatore Livello di Suzione

Diagramma Pompa (Vedere Allegato A)

- 13 Inserimento tubo
 - 14 Allineamento per 6 batterie AA (non incluse nella confezione)
- NOTE:** si sconsiglia l'utilizzo di batterie ricaricabili.
- 15 Presa di corrente adattatore CA
 - 16 Adattatore CA

03. Parti Tiralatte Lansinoh® 2 in 1 (Vedere Allegato B)

Articolo / Numero Articolo

- 1 Tubo Lansinoh® 2 in 1
- 2 Tubi Siliconati 300 mm (2)
- 3 Tubi Siliconati 600 mm
- 4 Tubo Connettore Y
- 5 Cinghia Tubo
- 6 Connettore Pompa
- 7 Il Set Fuoriuscita Latte Materno comprende:
 - 8 ComfortFit™ Protezione Seno (2)
 - 9 Corpo Protezione Seno (2)
 - 10 Diaframma (2)
 - 11 Copertura Diaframma (2)
 - 12 Valvola Bianca (2 + 2 extra)
 - 13 Recipiente 150 ml (2)
 - 14 Contenitore Anello (2) e Disco (2)
 - 15 Adattatore CA/filo elettrico
 - 16 Sostegno per Biberon (2)

04. Istruzioni per la pulizia

Lavarsi le mani prima dell'utilizzo.

Sterilizzazione

1. In occasione del primo utilizzo, smontare il set e far bollire per 10 minuti tutte le parti del Set di Fuoriuscita del Latte Materno a contatto con il latte materno. Il Set comprende diverse parti, tranne la base della pompa, il tubo e il connettore per tubi.
- **Nota:** durante la bollitura, utilizzare la giusta quantità di acqua necessaria per favorire il galleggiamento delle parti.

- **Nota: non far bollire il tubo e il connettore per tubi.**
 2. Estrarre immediatamente le parti dall'acqua.
 3. Far asciugare completamente prima dell'assemblaggio
- **Nota: le parti non completamente asciutte possono compromettere il funzionamento della pompa.** Pertanto, assicurarsi che le parti siano completamente asciutte.

Pulizia

- Riporre separatamente il tubo e il connettore per tubi.
- E' possibile lavare la protezione per il seno e i contenitori a mano, oppure riponendoli nell'alloggiamento superiore della lavastoviglie, utilizzando, in entrambi i casi, detersivo per piatti e acqua bollente. Per ottenere un migliore risultato, si consiglia di utilizzare una spazzola per biberon al fine di pulire il recipiente e un'altra per la pulizia interna della protezione del seno. NON utilizzare abrasivi.
- Risciacquare con acqua calda e limpida.
- Le restanti parti del Set Fuoriuscita di Latte Materno devono essere lavate a mano. l'ottenimento di una prestazione a lunga durata.
- **Nota:** prima dell'utilizzo del Set di Fuoriuscita del Latte Materno, controllare bene che sulle singole componenti non siano presenti segni di rottura che possano comprometterne la funzionalità.

05. Assemblaggio del Set di Fuoriuscita del Latte Materno

La confezione del prodotto Lansinoh contiene un Set di Fuoriuscita del Latte Materno già assemblato. Pulire le parti del Set di Fuoriuscita del Latte Materno (tranne il tubo e il connettore per tubi) come descritto all'interno della sezione "Istruzioni per la pulizia". Assemblare il set fuoriuscita a seguito della pulizia e dell'asciugatura completa di tutte le parti, in base a quanto segue:

- 1 Copertura Diaframma
- 2 Diaframma
- 3 Protezioni per il Seno
- 4 Corpo Protezione Seno
- 5 Valvola Bianca
- 6 Recipiente per la Raccolta di Latte Materno da 160ml

Durante l'allattamento al seno, i neonati cominciano con poppate veloci per stimolare la discesa e il flusso del latte. Una volta disceso il latte, il neonato lo tira con poppate più lente e più grandi. Poiché non è possibile replicare esattamente il sistema di alimentazione del bambino dal seno materno, al fine di stimolare il ritmo naturale, Lansinoh 2 in 1 dispone di due fasi: la Fase di Stimolazione e la Fase di Fuoriuscita.

Fase di Stimolazione (Fase 1): tipologia di pompaggio del seno più veloce che, esercitando una pressione sul latte, ne permette la fuoriuscita e il flusso. Durante il pompaggio, alcune madri riescono a ottenere più di una discesa tornando alla fase discesa (Stimolazione), premendo il Tasto Discesa.

Sia l'applicazione di impacchi di acqua calda sul seno, sia i massaggi circolari e leggeri prima e durante il pompaggio, possono stimolare questa reazione naturale.

Fase di Fuoriuscita (Fase 2): dotata di 3 tipologie di pompaggio del seno regolabili e di 3 potenze di suzione personalizzabili in base alle proprie preferenze; ecco la caratteristica singolare del Lansinoh 2 in 1! E' possibile cambiare le tipologie del pompaggio del seno, utilizzando il Tasto per scegliere il ritmo di pompaggio più adatto alle proprie esigenze. Il Tasto di selezione consente di scegliere le tipologie 1, 2 o 3, come indicato in Figura 1.

Il tiralatte comincerà dalla Fase di Discesa e cambierà automaticamente nella Fase di Fuoriuscita dopo due minuti, impostandosi nella tipologia 2.

Per saltare i due minuti di pre-selezione di Fase di Discesa o nel caso in cui la discesa del latte impieghi meno di due minuti, premere il Tasto Discesa per passare alla Fase Fuoriuscita. Se durante il pompaggio, il flusso del latte si dirige verso il basso o si arresta, premere nuovamente il tasto Discesa e tornare alla fase discesa per riprovare.

E' possibile aumentare/diminuire il livello di suzione in base alle proprie comodità sia durante la Discesa (stimolazione), sia durante la Fase di Fuoriuscita, premendo i tasti + e - come indicato in Figura 2.

Singolo pompaggio (Vedere lo schema Appendix D)

Rimuovere un tubo e chiudere il connettore per tubi. Assicurarsi che la spina elettrica sia collocata correttamente nell'attacco del tubo e inserita con cura. In seguito, seguire le istruzioni dal passo 2.

06. Nutrizione del latte materno con la Tettarella Peristaltica NaturalWave™

Questa Tettarella Peristaltica NaturalWave™ è stata progettata appositamente per:

- consentire la stabilizzazione della composizione del latte materno
- passare facilmente dal seno alla bottiglia e viceversa
- favorire il movimento "a onda" della lingua del bambino
- favorire il movimento di suzione istintivo per uno sviluppo orale naturale



1. Attaccamento

Le labbra si aprono verso l'esterno e si attaccano all'areola.

2. Movimento peristaltico della lingua

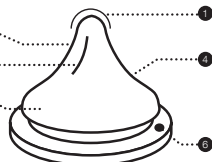
La lingua compie movimenti tranquilli per comprimere il capezzolo ed estrarre il latte. Ciò facilita lo sviluppo orale naturale della mascella e del viso.

Dato concreto: la lingua del bambino ripete il movimento peristaltico circa 800 - 1000 volte in un'unica sessione di allattamento.

3. Ingerimento

La parte posteriore della lingua si alza, incanalando il latte nell'esofago.

La Tettarella Peristaltica NaturalWave™ è stata progettata appositamente ed è clinicamente provata per facilitare la dinamica dell'allattamento naturale.



1. Suggerimento Tettarella
Il bambino controlla il flusso del latte"
2. 100% Silicone Morbido
Si stende e si flette per una compressione ottimale"
3. Dorsali interni verticali
Rafforzano la struttura della tettarella, rendendola resistente al cedimento"
4. Design esclusivo a pendenza graduale
Consente dolci movimenti peristaltici della lingua"
5. Base della tettarella ampia e consistente
Per un adattamento semplice e una suzione efficace"
6. AVS™
Riduce l'ingresso dell'aria, potenzialmente causa delle coliche"

Tettarella unico pezzo, design antiruttura disponibile per flussi leggeri, medi e rapidi

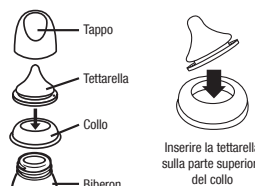
Per i primi 6 mesi di vita del bambino, è consigliabile un allattamento al seno esclusivo. L'allattamento al seno e la produzione di latte materno devono essere ben consolidati prima di introdurre un biberon e una tettarella.

Istruzioni per l'Uso: riempire con la quantità richiesta di liquido e avvire il tappo. Il riscaldamento nel microonde è sconsigliato.

Non sigillare il biberon, in caso di utilizzo nel microonde. Rimuovere la tettarella, il collo e il tappo se utilizzato nel microonde. Scuotere bene prima dell'uso e controllare sempre la temperatura prima di far bere il liquido al bambino. Il cibo caldo non distribuito equamente può bruciare la bocca del bambino. Non riscaldare a microonde il latte umano poiché tale processo può alterarne la composizione. Pulire il prodotto, se utilizzato per la prima volta. Per garantire un'appropriate igiene del prodotto, riporre la tettarella e i biberon con tutti i suoi componenti in acqua bollente per 5 minuti, prima dell'uso. Durante il trasporto dei biberon completamente pieni, assicurarsi che il tappo sia collocato correttamente e che la tettarella sia al centro del tappo per accertarsi che non vi siano fuoriuscite del prodotto."

Pulizia: prima dell'utilizzo, collocare il prodotto in acqua bollente per 5 minuti, lasciarlo raffreddare e risciacquare completamente tutti i componenti del biberon. Tale operazione garantisce una corretta igiene. Dopo il primo utilizzo, è possibile lavare il biberon nella parte superiore della lavastoviglie e sterilizzarlo (aperto) sia nel microonde sia utilizzando un macchinario speciale per la sterilizzazione. Lavare sempre tutti i componenti del prodotto subito dopo l'uso. Lavare in acqua calda con sapone delicato e risciacquare completamente. Pulire prima dell'uso.

Assemblaggio: dopo una completa asciugatura, inserire la tettarella per l'allattamento attraverso la parte superiore del colletto del tappo a vite. Avvitare saldamente il colletto del tappo sul collo della bottiglia.



Precauzioni: in caso di non utilizzo, conservare in un luogo fresco e asciutto al riparo da fonti di luce. Utilizzare sempre

questo prodotto in presenza di un adulto. Non pulire, conservare o far entrare il prodotto a contatto con solventi o sostanze chimiche aggressive, per evitarne il danneggiamento. Non esporre il prodotto vicino a fonti di calore. Si consiglia, inoltre, di non lasciarlo per molto tempo immerso in sostanze disinfettanti ("soluzioni sterilizzanti"). Non riscaldare il liquido collocando la coppa direttamente sul gas, sul fuoco, su piastre calde, in forni elettrici, ecc.

AVVERTENZE per la sicurezza e la salute del bambino!

Utilizzare sempre questo prodotto in presenza di un adulto. Non utilizzare mai la tettarella per sostituire il puccio. La suzione continua e prolungata dei fluidi può provocare il deterioramento dei denti. Controllare sempre la temperatura del cibo, prima di alimentare il bambino. Tenere tutti i componenti fuori dalla portata dei bambini. Non far giocare il bambino con le attrezzature per l'allattamento per evitare il rischio di soffocamento, di caduta del bambino o qualora le parti che compongono il prodotto non siano state assemblate.

AVVERTENZE: il deterioramento dei denti nei bambini piccoli può presentarsi anche in caso di utilizzo di fluidi non zuccherati. Ciò accade quando il bambino usa il biberon/la coppa per molto tempo nel corso della giornata, in particolare di notte, quando avviene una riduzione del flusso di saliva o quando entrambi gli elementi fungono da ciuccio. Non lasciare la tettarella a contatto diretto con la luce solare o con fonti di calore e non lasciarla immersa in sostanze disinfettanti ("soluzioni sterilizzanti") più del tempo suggerito, per evitarne l'indebolimento. Controllare sempre il prodotto prima dell'uso. Gettarlo in caso di rilevamento di danni o segni di indebolimento. Sostituire la tettarella ogni 7 settimane per ragioni di igiene e sicurezza. Tirare la tettarella per l'allattamento da diverse direzioni per controllare l'integrità del prodotto.

ATTENZIONE: alcuni succhi sono sterili e le soluzioni possono opacizzare il silicone. Tale fenomeno non apporta alcuna modifica alle proprietà. Non cuocere a microonde il latte umano, poiché le microonde ne alterano la composizione. Il riscaldamento nel microonde può produrre alte temperature localizzate. Prestare maggiore attenzione durante il riscaldamento a microonde. Agitare sempre l'alimento riscaldato per assicurare inoltre una distribuzione di calore più omogenea e controllare la temperatura prima di allattare.

AVVERTENZE: i materiali di confezionamento non costituiscono parte integrante del prodotto. Per la sicurezza del bambino, si prega di rimuovere e gettare tutti i materiali di confezionamento, prima dell'utilizzo. Conservare le istruzioni per future consultazioni. Lasciarli aperti nel microonde.

07. Opzioni potenza

La pompa può essere utilizzata con le seguenti tipologie di alimentazione:

Adattatore CA (incluso)

Collegare l'adattatore CA alla presa di alimentazione del connettore che si trova sul lato destro della pompa. Collegare l'adattatore CA a un attacco elettrico disponibile. La sicurezza elettrica è garantita solo quando il tiralatte è collegato a un adattatore di corrente CA fornito insieme al prodotto.

6 Batterie Alcaline AA (non incluse)

Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente secondo la polarità (+) e (-) come indicato. Chiudere l'alloggiamento premendo delicatamente la copertura fino a ottenere uno scatto.

Rimuovere le batterie in caso di non utilizzo prolungato della pompa. Sostituire le batterie simultaneamente. La pompa non supporta batterie ricaricabili.

Non combinare le batterie nuove con quelle vecchie. Non combinare le batterie alcaline con quelle standard (al carbone zinco). Se le batterie sono inserite nella pompa con l'adattatore CA è in funzione, la pompa utilizzerà l'adattatore per alimentarsi. Per un utilizzo più economico, si consiglia di utilizzare la pompa collegata all'adattatore CA. L'adattatore CA è un tipo di adattatore a spina universale, utilizzabile con sistemi di alimentazione da 100 V a 240V con 45Hz e 65Hz.

Garanzia

Si garantisce al consumatore iniziale (il "acquirente") che questo prodotto non presenta difetti di materiale o fabbricazione commercialmente inaccettabili sul meccanismo di pompaggio nel periodo di un anno dalla data di acquisto e nel periodo di 90 giorni dall'acquisto su tutti gli altri elementi. La copertura della garanzia cessa qualora l'acquirente rivenda o trasferisca il prodotto a terzi. Questa garanzia conferisce all'acquirente diritti legali specifici e ulteriori diritti a seconda della località.

Produttore: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri
Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cizmi / Turkiye

EXTRACTOR DE LECHE ELÉCTRICO Lansinoh® 2en1

INSTRUCCIONES DE USO

Enhorabuena!

Disefinado para madres que amamantan y desean seguir dando leche materna a sus bebés incluso cuando no pueden estar junto a ellos, el extractor de leche eléctrico Lansinoh® 2 en 1 es eficaz, eficiente y seguro.

- Permite bombear de forma simple o doble para ahorrar tiempo.
- Selección entre 3 estilos de bombeo que se pueden regular para lograr una extracción de leche eficaz y cómoda.
- Diseño patentado que evita el retroceso de la leche en el tubo y el extractor. Fácil de usar y montar y limpiar.
- Funciona con pilas o con alimentación de CA; así, puede usarse en cualquier lugar (pilas no incluidas).
- Pequeño, ligero y con niveles relativamente bajos de ruido en comparación con otros extractores de leche.

Contenido

1. Medidas de seguridad importantes
2. Diagrama del extractor
3. Piezas del extractor de leche 2 en 1
4. Instrucciones de limpieza
5. Montaje del juego de piezas del extractor de leche materna
6. Alimentando a su bebé con la tetina Peristáltica NaturalWave™
7. Opciones de alimentación

01. Medidas de seguridad importantes

El extractor de leche eléctrico Lansinoh® 2 en 1 es un artículo para el cuidado personal y por motivos de higiene nunca debería ser compartido ni tampoco revendido. La garantía quedará invalidada si se ignora esta advertencia.

Si usted está infectada con VIH o hepatitis, la extracción de la leche materna no reducirá el riesgo de transmisión del virus al bebé a través de la leche materna.

Lea todas las instrucciones antes de usar este extractor.

Para reducir el riesgo de sufrir electrocución:

- Desenchufe siempre este aparato inmediatamente después de usarlo.
- No lo utilice mientras se baña.
- No coloque ni use este aparato donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera o lavamanos.
- No lo coloque ni lo deje caer en agua o cualquier otro líquido.
- Nunca intente conectar un aparato eléctrico que haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente.

Advertencia

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones personales:

- Este aparato nunca debe dejarse solo y sin vigilancia mientras está enchufado.
- Resulta necesario ejercer una estrecha supervisión cuando este aparato sea usado cerca de niños o personas con discapacidades.
- Utilice este aparato únicamente para el uso que se describe en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- Nunca use este aparato si tiene el cable o el enchufe dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído, si ha resultado dañado o si se ha caído al agua.
- No use el extractor si existen signos visibles de humedad o líquido en el tubo; séquelos completamente antes de usarlo si existen indicios de humedad.
- Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
- Nunca usar mientras está dormida o somnolienta.
- Nunca deje caer o inserte ningún objeto en ninguna abertura o en el tubo.
- No use este aparato si está roto o si le falta cualquier parte.
- No permita que los niños o las mascotas jueguen con el extractor, el adaptador de CA, etc.
- No usar al aire libre con el adaptador de CA, no usar en lugares en los que se estén utilizando aerosoles o pulverizadores y tampoco en lugares en los que se esté administrando oxígeno.

Guarde estas instrucciones junto con su recibo para futuras consultas.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES A TENER EN CUENTA CUANDO USE EL EXTRACTOR DE LECHE ELÉCTRICO LANSINOH 2 en 1

No limpiar ni esterilizar el tubo o el conector del tubo.

Por favor, siga las siguientes instrucciones para conseguir un flujo máximo de leche:

Figura 1
Estilo de bombeo



Figura 2
Niveles de succión



02. Diagrama del extractor (Por favor, consulte el anexo A) Controles básicos, pantalla y características

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de control para aumentar el nivel de succión
3. Botón para seleccionar el estilo de bombeo
4. Pantalla LCD
5. Botón de bajada-eyeccción (estimulación) para cambiar de la fase de estimulación a la fase de extracción y viceversa
6. Botón de control para disminuir el nivel de succión
7. Indicador de fase de estimulación/extracción (si está encendido indica que está en fase de estimulación)
8. Indicador de hora
9. Indicador de estilo de bombeo (si está encendido indica que está en fase de extracción)
10. Indicador de alimentación por CA
11. Indicador de alimentación por pila
12. Indicador del nivel de succión

Diagrama del extractor (Por favor, consulte el anexo A)

13. Entrada del tubo
 14. Compartimento de pilas AA (en la parte inferior del extractor)
- NOTA:** se recomienda no usar pilas recargables.
15. Conector hembra del adaptador de CA
 16. Adaptador de CA

03. Piezas del extractor de leche Lansinoh® 2 en 1 (Por favor, consulte el anexo B)

17. Tubo del Lansinoh® 2 en 1
18. Tubos de silicona de 300 mm (2)
19. Tubo de silicona de 600 mm
20. Conector tipo Y del tubo
21. Correa del tubo
22. Conector del extractor
23. El juego de piezas del extractor de leche materna incluye:

24. Almohadilla para el pecho ComfortFit™ (2)
25. Cuerpo de la almohadilla para el pecho (2)
26. Diafragma (2)
27. Tapa del diafragma
28. Válvula blanca (2 + 2 extra)
29. Contenedor de 160 ml (2)
30. Anillo (2) y disco (2) del contenedor
31. Adaptador de CA/cable de alimentación
32. Soporte para botellas (2)

04. Instrucciones de limpieza

Por favor, lávese las manos antes de usar este extractor.

Esterilización

1. Antes de usar el juego de piezas por primera vez, desmonte y hierva durante 10 minutos todas las piezas del extractor de leche materna que entren en contacto con la leche materna. El juego de piezas incluye todas las piezas excepto la base del extractor, el tapón, el tubo y el conector del tubo.
 - **Nota: Asegúrese de que usa suficiente agua para que las piezas se mantengan a flote mientras hierven.**
 - **Nota: No lave, esterilice o hierva el tubo y tampoco el conector del tubo.**
2. Saque todas las piezas del agua y déjelas que se sequen al aire completamente antes de montarlas.
 - **Nota: Las piezas que no se hayan secado completamente pueden afectar al funcionamiento del extractor; por lo tanto, séquelas completamente antes de usarlas.**

Limpieza

- Separe el tubo y el conector del tubo.
- La almohadilla para el pecho y los contenedores pueden ser lavados en el lavavajillas o lavados a mano con jabón y agua caliente. Recomendamos el uso de una escobilla para biberones para limpiar el contenedor y un cepillo para tetinas para limpiar las partes interiores de la almohadilla para el pecho. NO use disolventes ni abrasivos. Enjuague usando agua limpia y caliente.
- Todas las otras piezas del extractor de leche materna deben ser lavadas a mano.
- **Nota:** Antes de usar el extractor de leche materna, revise los componentes para comprobar si existen daños que puedan afectar a su funcionamiento.

05. Montaje del extractor de leche materna

(Por favor, consulte el anexo C)

El extractor de leche materna viene premontado dentro del envase de Lansinoh®. Limpie las piezas que integran el extractor de leche materna (excepto el tubo y el conector del tubo) como se describe en la sección "Instrucciones de limpieza". Una vez que todas las piezas estén limpias y completamente secas, proceda a montar el extractor de la siguiente manera:

1. Tapa del diafragma
2. Diafragma
3. Almohadillas para los pechos ComfortFit™
4. Cuerpo de la almohadilla para el pecho
5. Válvula blanca
6. Contenedor para recoger leche materna de 160 ml

Cuando los bebés se amamantan, comienzan succionando rápidamente para estimular la bajada y el flujo de la leche.

Una vez que se ha inducido la bajada de la leche, el bebé se amamanta succionando de forma más lenta y profunda. Aunque no existe nada que pueda replicar exactamente cómo se amamanta un bebé, para simular el ritmo natural, Lansinoh® 2 in 1 ofrece dos fases: la fase de estimulación y la fase de extracción.

La fase de estimulación (bajada de la leche) consiste en un ritmo de succión más rápido para inducir la bajada de la leche y provocar que esta comience a fluir.

Realizar un masaje circular de los pechos y aplicar compresas húmedas y calientes a los pechos, con anterioridad y durante una sesión de bombeo, puede inducir este reflejo natural.

La fase de extracción (fase 2) tiene 3 estilos de bombeo regulables. La fuerza de succión puede ser regulada según se prefiera, una característica exclusiva del Lansinoh® 2 in 1! Los estilos de bombeo pueden cambiarse usando el botón selector de estilos de bombeo para encontrar el ritmo de bombeo que le resulte más conveniente. Pulse este botón para seleccionar consecutivamente los estilos 1, 2 y 3, como aparece indicado en la figura 1.

El extractor comenzará a funcionar en la fase de estimulación y, una vez transcurridos dos minutos, pasará automáticamente a la fase de extracción (fase 2).

Si prefiere omitir la fase de estimulación preestablecida de dos minutos o requiere menos de dos minutos para inducir la bajada de la leche, pulse el botón de bajada-eycción para pasar a la fase de extracción. Si durante el bombeo el flujo de leche se ralentiza o detiene, puede presionar de nuevo el botón de bajada-eycción para volver a la fase de extracción con la finalidad de inducir una segunda bajada de la leche.

Puede aumentar/disminuir el nivel de succión al nivel máximo en el que se sienta cómoda, tanto en la fase de estimulación (bajada de la leche) como en la fase de extracción, pulsando los botones + y -, como se indica en la figura 2.

Bombeo simple (Por favor, consulte el anexo D)

Saque un tubo y cierre el conector del tubo. Asegúrese de que el tapón esté colocado correctamente en la salida del tubo y oprímalo firmemente. A continuación siga las instrucciones que se indican abajo desde el paso 2.

Bombeo doble

- Asegúrese de que todos los tubos estén unidos al conector de tubos.
- Coloque el extractor de leche materna en sus pechos de forma que el pezón esté situado en línea recta con el túnel para el pezón de la almohadilla para el pecho. Asegúrese de que el pecho llene completamente la almohadilla para el pecho de forma que se cree un vacío y no escape nada de aire. Si siente molestias o roce en los pezones, puede que necesite usar una almohadilla para el pecho de distinto tamaño. El extractor de leche materna y el túnel del pezón deben estar ligeramente inclinados hacia abajo para permitir que la leche fluya naturalmente hacia la botella.
- Mantenga pulsado el botón On/Off para encender el extractor. La extracción de leche comenzará en la fase de estimulación (bajada de la leche). Al cabo de dos minutos, la fase de estimulación (bajada de la leche) cambiará automáticamente para pasar a la fase de extracción y el estilo 2. El icono de bajada-eycción desaparecerá de la pantalla LCD y aparecerá el icono de extracción.
- Cuando haya finalizado una sesión de bombeo, apague el extractor, la pantalla permanecerá encendida durante unos segundos. Asegúrese de que no existe succión en el/los pezón/pezones antes de quitar las almohadillas de los pechos. Si resulta necesario, interrumpa la succión insertando un dedo entre la almohadilla y el pecho. Una vez que la succión haya sido interrumpida, la almohadilla para el pecho puede quitarse de forma segura. Por favor, tenga en cuenta lo siguiente: la iluminación de la pantalla LCD se apagará automáticamente si transcurren 20 segundos sin que se pulse ningún botón de control. Si el extractor se deja encendido y sin usar durante más de 60 minutos, el sistema de control lo apagará automáticamente.

06. Alimentando a su bebé con la tetina Peristáltica NaturalWave™

La tetina Peristáltica NaturalWave™ está especialmente diseñada para:

- Ayudar a mantener los hábitos establecidos en el amamantamiento.
- Intercambiar con facilidad entre el biberón y el pecho, y pecho y biberón.
- Estimular el movimiento de la lengua en forma de ola (movimiento peristáltico).
- Animar los movimientos reflejos innatos de la succión, lo cual favorece el desarrollo bucal.



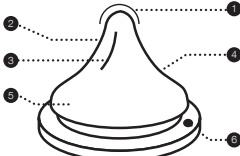
1. Prepararse al pezón
Los labios se abren y cogen la aureola.

2. Movimiento peristáltico
La lengua se mueve en forma de ola para comprimir el pezón y extraer leche. Esto estimula el desarrollo bucal, facial y mandibular.

Hecho: La lengua del bebé repite el movimiento peristáltico de 800 a 1000 veces en un solo amamantamiento.

3. Tragar
La base de la lengua se eleva encauzando la leche al esófago.

La tetina Peristáltica NaturalWave™ está diseñada y clínicamente comprobada para estimular este reflejo innato del amamantamiento.



- Punta de la tetina
El bebé controla el flujo de la leche.
- Blanda 100% silicona
Estira y flexiona para una compresión óptima.
- Plegues internos
Refuerzan la estructura de la tetina, lo cual la hace resistente al colapso.
- Diseño único de una inclinación gradual
Facilita el movimiento peristáltico de la lengua.
- Base de la tetina amplia y con textura
Para un agarre fácil y una succión efectiva.
- AVS™
Reduce la ingestión de aire, una causa potencial de cólicos.

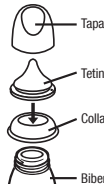
Tetina con diseño de una pieza, libre de problemas disponible con flujo lento, medio y rápido.

Se recomienda dar el pecho exclusivamente durante los primeros 6 meses de la vida de su bebé. El hábito del amamantamiento y la leche materna debe estar firmemente establecido antes de empezar a dar el biberón y tetina.

Instrucciones de uso: Llenar con la cantidad de líquido requerido y cerrar la teta enroscándose. No se aconseja calentar en el microondas. Si decide calentar la comida en el microondas, no cierre el biberón. Quite la tetina, collar y tapa cuando use el microondas. Agite bien antes de usar y siempre compruebe la temperatura antes de dárselo a su bebé. Comidas no calentadas de manera uniforme pueden quemar la boca de su bebé. No use el microondas para calentar la leche materna ya que el microondas altera la composición de la leche. Limpie el producto, antes de usarlo. Para asegurarse de la higiene del producto, antes de usarlo, ponga la tetina del biberón con todos sus componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Cuando el biberón esté lino asegúrese que esté cerrado con la tapa colocada correctamente y con la tetina en el centro de la tapa para que la función anti-goteo esté activada.

Limpia: Antes del uso inicial, meter el producto en agua hirviendo durante 5 minutos, dejar que se enfríe y aclare cuidadosamente todos los componentes del biberón. Esto es para garantizar la higiene. También se puede lavar el biberón (abierto) en la parte superior de un lavavajilla y se puede esterilizar en el microondas o en un esterilizador especial. Siempre lavar todos los componentes del producto inmediatamente después del cada uso. Lavar en agua enjabonada templada y aclarar cuidadosamente. Limpiar antes de cada uso.

Montaje: Una vez que el producto este totalmente seco, insertar la tetina por el collar enroscado. Enroscar el collar al biberón cerrándolo muy bien.



Precauciones: Cuando no se use el producto, guardar en un lugar seco y cubierto. Siempre utilizar este producto bajo la supervisión de un adulto. No limpiar con productos solventes o químicos fuertes, ni dejar que esté en contacto con ellos, pueden dañar el producto. No dejar el producto al sol directo o

en lugares calurosos, no dejar en desinfectantes o soluciones de esterilización más tiempo de lo recomendado. No calentar el líquido a fuego directo ni ponerlo directamente en la vitro cerámica, en hornos eléctricos etc.

Advertencia: Para la salud y seguridad de su niño! Siempre utilizar este producto bajo la supervisión de un adulto. Nunca usar la tetina como chupete. Chupar líquidos durante periodos prolongados causará caries. Siempre compruebe la temperatura de la comida antes de dársela a su hijo. Mantenga todos los componentes fuera del alcance de los niños cuando no estén en uso. No deje al bebé solo con el biberón y sus componentes, se puede atragantar.

AVISO: Las caries en los niños puede aparecer incluso si se utilizan productos no endulzados. Esto puede ocurrir si se deja al bebé utilizar el biberón o taza durante periodos prolongados durante el día y sobre todo durante la noche, cuando la producción de saliva es menor o el líquido se usa para confortar al niño. No dejar la tetina al sol directo o en lugares calurosos, o dejar en desinfectantes (soluciones de esterilización) más tiempo de lo recomendado porque así se puede debilitar la tetina. Inspeccionar antes de cada uso. Desectar con los primeros signos de deterioro o debilidad. Cambiar la tetina cada 6 semanas, por razones de higiene y seguridad. Tirar con los dedos la tetina en todas direcciones para asegurarse que está bien.

ATENCIÓN: Algunos sucos son estériles y algunas soluciones pueden hacer que la tetina se vuelva opaca, lo cual no modifica las propiedades de la tetina. No use el microondas para calentar la leche materna, ya que el microondas altera la composición de la leche. Calentar en el microondas puede ocasionar puntos calientes de calor alto. Tenga más cuidado cuando caliente con microondas. Siempre remueva la comida para conseguir un calor uniforme y compruébela antes de servir.

ADVERTENCIA: Los materiales del envase no forman parte del producto. Para la seguridad de su niño, quite y deseché todos los materiales del envase antes de usar, pero lea y guarde para consultar posteriormente las instrucciones de uso. Deje abierto en el microondas.

07. Opciones de alimentación

El extractor puede funcionar usando cualquiera de las siguientes fuentes de alimentación:

Adaptador de CA (incluido)

Conecte el adaptador de CA al conector hembra de alimentación situado en el lado derecho del extractor. Enchufe el adaptador de CA a un tomacorriente que esté disponible.

Pilas AA alcalinas (no incluidas)

Asegúrese de insertar las pilas correctamente de acuerdo con la polaridad (+) y (-) como se indica. Cierre el compartimento presionando la tapa suavemente hasta que encaje en su posición.

Saque las pilas si el extractor no va a ser usado durante un largo periodo de tiempo. Reemplace todas las pilas al mismo tiempo. Por favor, tenga en cuenta que el extractor no está diseñado para ser usado con pilas recargables.

Saque las pilas si el extractor no va a ser usado durante un largo periodo de tiempo. Reemplace todas las pilas al mismo tiempo. Por favor, tenga en cuenta que el extractor no está diseñado para ser usado con pilas recargables.

Garantía

Se garantiza al consumidor-comprador original (el "comprador") que este producto no presentará defectos de material ni de mano de obra que no sean comercialmente aceptables durante un periodo de un año desde la fecha de compra para el mecanismo del extractor y durante un periodo de 90 días para todos los demás componentes del producto. La cobertura de la garantía finalizará si vende o transfiere este producto a otra persona. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y, además, usted puede tener otros derechos que pueden variar dependiendo del lugar.

Fabricante: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri
Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No.64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® BOMBA TIRA LEITE ELÉTRICA 2 em 1

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Parabéns!

Concebida para as mães em periodo de aleitamento que queiram continuar a dar o seu leite materno aos seus bebés mesmo quando não podem estar junto desfrutando, a Bomba Tira Leite Elétrica Lansinoh® 2 in 1 é segura, eficaz e eficiente.

- Permite a extração individual ou dupla para poupar tempo.
- Selezione entre 3 modos de bombeamento para uma extração eficaz e confortável.
- O design patentado evita que o leite volte para a tubagem ou bomba. De fácil cuidado e limpeza.

- Alimentada a pilhas ou corrente alterna – para que a possa usar em qualquer lugar (pilhas não incluídas).
- Pequena, leve e de baixo ruído em comparação com outras bombas tira leite.

Conteúdo

1. Advertências de Segurança
2. Esquema da bomba
3. Componentes da Bomba Tira Leite Lansinoh® 2 in 1
4. Instruções de Limpeza
5. Montagem do Conjunto de Extração de Leite Materno
6. Amamentar com a Tetina Peristáltica NaturalWave™
7. Opções de Energia

01. Advertências de Segurança

A Bomba Tira Leite Elétrica Lansinoh® 2 in 1 é um artigo de cuidados pessoais e por motivos de higiene não deve ser partilhado entre mães ou revendido. Qualquer um destes atos invalidará a garantia.

Caso esteja infetada com hepatite ou VIH, a extração do leite materno por via de bomba não irá reduzir o risco de contágio do vírus para o seu bebé através do seu leite.

Leia Atentamente Todas as Instruções Antes de Utilizar.

Perigo:

De modo a reduzir o risco de electrocussão:

- Desconecte sempre o aparelho imediatamente após o uso.
- Não utilize durante o banho.
- Não coloque ou guarde este produto de onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou lavatório.
- Não coloque ou deixe cair a bomba na água ou noutro líquido.
- Não tente agarrar um aparelho elétrico que tenha caído na água. Desconecte-o da tomada imediatamente.

Atenção

De modo a reduzir o risco de queimaduras, electrocussão, incêndio ou lesões corporais:

- Este produto nunca deve ser deixado sozinho quando ligado à tomada.
- É necessária a supervisão por parte de um adulto quando este produto é utilizado perto de crianças ou de pessoas inválidas.
- É necessária a supervisão por parte de um adulto quando este produto é utilizado perto de crianças ou de pessoas inválidas.
- Nunca utilize este produto caso o fio ou a ficha estejam danificados, se este não estiver a funcionar corretamente, se tiver sido derrubado ou danificado, ou caído na água.
- Não utilize a bomba se houver líquido ou humidade na tubagem e seque-a primeiro caso haja sinais de humidade.
- Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
- Nunca utilize se estiver a dormir ou com sonolência.
- Nunca deixe cair ou insira qualquer objeto em qualquer abertura ou tubagem.
- Não utilize este produto se estiver partido ou com peças em falta.
- Não permita que crianças ou animais de estimação brinquem com a bomba, transformador, etc.
- Não utilize a bomba com o transformador elétrico no exterior ou onde estejam a ser utilizados aerossóis ou sendo administrado oxigénio.

Guarde estas instruções juntamente com o recibo para referência futura.

ASPETOS IMPORTANTES SOBRE A UTILIZAÇÃO DA SUA BOMBA TIRA LEITE ELÉTRICA LANSINOH® 2 in 1

Não lave ou esterilize a tubagem ou o conector desta.

Para um fluxo máximo de leite, por favor, siga estas instruções:

Figura 1
Modo de bombeamento



Figura 2
Níveis de Sucção



02. Esquema da Bomba (Por favor, consulte o anexo A)

Controlos Básicos, Visor e Funcionalidades

- 1 Energia, Botão On/Off
- 2 Botão de Controlo de Aumento do Nível de Sucção
- 3 Botão seletor do Modo de Bombeamento
- 4 Visor LCD
- 5 Botão de Reflexo de Ejeção (Estimulação) para alternar entre as fases de Reflexo de Ejeção e Extração
- 6 Botão de Controlo de Redução do Nível de Sucção
- 7 Indicador de Fase de Estimulação/Extração (Se for visível, significa que está na fase de Reflexo de Ejeção)
- 8 Indicador de Tempo
- 9 Indicador de Modo de Bombeamento (Se for visível, está na Fase de Extração)
- 10 Indicador de Energia de CA
- 11 Indicador de Bateria
- 12 Indicador do Nível de Sucção

Esquema da Bomba (Por favor, consulte o anexo A)

- 13 Entrada de tubagem

- 14 Compartmento de Pilhas AA (sob a bomba)
- NOTA: não são recomendadas pilhas recarregáveis.
- 15 Tomada do conector do transformador de CA
 - 16 Transformador de CA

03. Componentes da Bomba Tira Leite Lansinoh® 2 in 1 (Por favor, consulte o anexo B)

- 1 Tubagem Lansinoh® 2 in 1
- 2 Tubos de Silicóne 300 mm (2)
- 3 Tubo de Silicóne 600 mm
- 4 Conector de Tubagem em Y
- 5 Correia da Bomba
- 6 Conector da Bomba
- 7 O Conjunto de Extração de Leite Materno inclui:
 - 1 Almofada para Seio ComfortFit™ (2)
 - 2 Corpo de Almofada para Seio
 - 3 Diafragma (2)
 - 4 Tampa do Diafragma
 - 5 Válvula Branca (2 + 2)
 - 6 Recipiente de 160 ml (2)
 - 7 Argola (2) e Disco (2) do Recipiente
 - 8 Transformador de CA/cabo de alimentação
 - 9 Suporte para Garrafa (2)

04. Instruções de Limpeza

Por favor, lave as mãos antes de usar.

Esterilização

1. Antes de usar o conjunto pela primeira vez, desmonte o ferva durante 10 minutos todas as peças do Conjunto de Extração de Leite Materno que venham a entrar em contacto com o leite. O Conjunto inclui todos os componentes exceto a Base da Bomba, Tampão, Tubagem e Conector de Tubagem.
 - Nota: Certifique-se que utiliza água suficiente para as peças a ferver enquanto fervem.
 - Nota: Não lave, esterilize ou ferva a tubagem e conector de tubagem.
2. Retire todas as peças da água e seque-as ao ar completamente antes de as montar.
 - Nota: Peças parcialmente secas podem afetar o funcionamento da bomba, por isso seque-as completamente antes de as utilizar.

Limpeza

- Ponha de parte a tubagem e o conector de tubagem.
- A almofada de seio e os recipientes podem ser limpos na máquina de lavar loiça ou lavados à mão com sabão em água quente. Recomendamos que utilize uma escova para biberão para limpar o recipiente e uma escova de dentes para limpar o interior da almofada de seio. NÃO utilize solventes ou abrasivos. Enxague com água limpa e quente.
- Todas os outros componentes do Conjunto de Extração de Leite Materno devem ser lavados à mão.
- Nota: Antes de usar o Conjunto de Extração de Leite Materno, inspeccione os componentes relativamente a danos, visto que estes podem afetar o seu funcionamento.

05. Montagem do Conjunto de Extração de Leite Materno (Por favor, consulte o anexo C)

O seu Conjunto de Extração de Leite Materno vem pré montado desde o seu empacotamento em Lansinoh®. Limpe os componentes do Conjunto de Extração de Leite Materno (exceto a tubagem e o conector de tubagem) conforme descrito na secção de "Instruções de Limpeza". Assim que todos os componentes estejam limpos e secos por completo, monte o conjunto de extração da seguinte forma:

- 1 Tampa do Diafragma
- 2 Diafragma
- 3 Almofadas para Seio ComfortFit™
- 4 Corpo da Almofada para Seio
- 5 Válvula Branca
- 6 Recipiente de Coleta de Leite Materno 160ml

Quando os bebés mamam, começam por uma sucção rápida para estimular o reflexo de ejeção e fluxo de leite. Assim que o leite começa a descer, o bebé suga o leite com mamadas mais profundas. Apesar de não ser possível reproduzir exatamente o modo como um bebé se alimenta do seio, para simular o ritmo natural, Lansinoh® 2 in 1 disponibiliza duas fases diferentes – a Fase de Estimulação e a Fase de Extração.

A Fase de Estimulação (Reflexo de Ejeção) tem um ritmo de sucção mais rápido para fazer com que o leite desça e comece a fluir.

Compressas mornas e húmidas colocadas nos seios em conjunto com suaves massagens circulares, antes e durante uma sessão de bombeamento podem encorajar este reflexo natural.

Fase de Extração (Fase 2) tem 3 modos de bombeamento ajustáveis. A força de sucção pode ser personalizada de acordo com as suas preferências; uma característica única da Lansinoh® 2 in 1! Os modos de bombeamento podem ser alterados utilizando o botão seletor do modo de bombeamento, para achar o ritmo de bombeamento que se adapta melhor a si. Pressionando este, irá alternar entre os modos 1, 2 e 3, tal como indicado na Figura 1.

A bomba iniciará na fase de Reflexo de Ejeção e passará automaticamente para a Fase de Extração (fase 2) após dois minutos.

Se preferir ignorar a fase pré-definida de 2 minutos de reflexo de ejeção ou se o seu leite descer em menos de 2 minutos, pressione o Botão de Reflexo de Ejeção para passar para a Fase de Extração. Se durante o bombeamento, o fluxo de leite diminuir ou parar, pode premir novamente o botão de Reflexo de Ejeção e voltar à fase anterior para recuperar a descida de leite.

Pode Aumentar/Diminuir o nível de sucção para o nível máximo que ache confortável em ambas as fases de Reflexo de Ejeção (estimulação) e de Extração pressionando os botões + e -, conforme indicado na Figura 2.

Extração Simples (Por favor, consulte o anexo D)

Remova um dos tubos e feche o conector. Certifique-se que o tampão é colocado no tubo de saída corretamente e firmemente seguro. Seguidamente, siga as instruções abaixo a partir do passo 2.

Para Extração Dupla

1. Certifique-se que todos os tubos estão ligados ao conector.
2. Segure o Conjunto de Extração de Leite Materno contra os seus seios de modo que o mamilo esteja alinhado, estendendo-se em direção ao funil para mamilo na almofada. Certifique-se que o seio preenche completamente a almofada, para que se formo vácuo e não escape qualquer ar. Se sentir fricção ou desconforto nos seus mamilos, pode precisar de uma almofada de tamanho diferente. O Conjunto de Extração de Leite Materno e o funil para mamilo devem estar inclinados ligeiramente para baixo para permitir que o leite flua naturalmente para a garrafa.
3. Pressione e mantenha premido o botão On/Off para ligar a bomba. A Bomba Tira Leite começará a Fase de Reflexo de Ejeção (Estimulação). Após dois minutos, a Fase de Reflexo de Ejeção (Estimulação) mudará automaticamente para o Modo de Bombeamento 2 da Fase de Extração. O ícone de Reflexo de Ejeção irá desaparecer do visor LCD, surgindo o ícone de Extração.
4. Quando a sessão de bombeamento acabar, desligue a bomba. O visor permanecerá ligado por mais alguns segundos. Certifique-se que não existe sucção nos mamilos antes de retirar as almofadas dos seios. Caso seja necessário, interrompa a sucção introduzindo um dedo entre a almofada e o seio. Assim que a sucção for interrompida, a almofada pode ser retirada em segurança. Por favor, tenha em atenção: a retroiluminação do visor LCD desliga-se automaticamente se nenhum dos botões de controlo forem pressionados durante 20 segundos. Se a bomba for deixada ligada e sem utilização por mais de 60 minutos, o sistema de controlo desliga-a automaticamente.

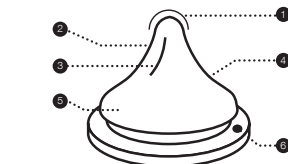
06. Amamentar com a Tetina Peristáltica NaturalWave™

Esta Tetina Peristáltica NaturalWave™ foi especialmente concebida para:

- Ajudar a manter os padrões de amamentação estabelecidos.
- Alternar facilmente da mama para biberão e vice-versa.
- Encorajar o movimento ondulante da língua do bebé.
- Promover a acção de sucção instintiva para um desenvolvimento oral natural.

- 1 Agarrar
Lábios abertos para cima e abocanhar a auréola.
- 2 Movimento peristáltico da língua
A língua move-se num movimento ondulante suave para comprimir o mamilo e extrair o leite. Isto encoraja o desenvolvimento natural oral, do maxilar e da face.
Facto: a língua do bebé repete o movimento peristáltico cerca de 800 a 1000 vezes em apenas uma sessão de amamentação.
- 3 Engolir
A parte anterior da língua do bebé ergue-se, canalizando o leite para o esfóago.

A Tetina Peristáltica NaturalWave™ foi concebida e clinicamente testada para encorajar este padrão natural de amamentação.



1. Ponta da tetina
O bebé controla o fluxo de leite.
2. 100% Silicóne macio
Estica e flexa-se para uma compressão óptima.

3. Estrias interiores verticais
- Fortalecem a estrutura da teta, tornando-a resistente ao colapso.
4. Design único com inclinação gradual
- Permite um movimento penitêncial da língua suave.
5. Base da teta ampla e texturata
- Para "agarrar" mais facilmente e tornar a sucção mais eficaz.
6. AVS™

Reduz a entrada de ar, potencial causa de cólicas.

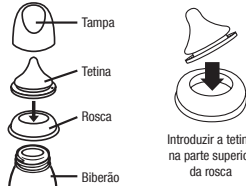
Uma teta de design simples, peça única, disponível com fluxo lento, médio e rápido.

Recomenda-se amamentação exclusivamente com leite materno nos primeiros 6 meses de vida do bebê. A amamentação com leite materno e produção de leite pela mãe devem ser firmemente estabelecidas antes de introduzir o biberão e a teta.

Instruções de utilização: Encher com a quantidade indicada de líquido e apertar a tampa de rosca. Não é recomendável aquecer no microondas. Caso se decida aquecer alimentos no microondas, não fechar o biberão. Retirar a teta, a rosca e a tampa ao utilizar o microondas. Agitar bem antes de usar e verificar sempre a temperatura antes de dar o leite ao bebê. Os alimentos aquecidos não uniformemente podem queimar a boca do bebê. Não aquecer o leite humano no microondas uma vez que este altera a composição do leite. Antes das primeiras utilizações, lavar o produto. Para garantir a higiene do produto, antes de utilizar, colocar a teta e o biberão com todos os seus componentes em água a ferver durante 5 minutos. Ao transportar um biberão cheio, garantir que está bem fechado com a tampa bem colocada, tendo o cuidado de posicionar a teta de alimentação no centro da tampa para activar a função "à prova de derrame" do produto.

Limpeza: Antes da utilização inicial, colocar o produto em água a ferver durante 5 minutos, deixar arrefecer e enxaguar cuidadosamente todos os componentes do biberão. Isto é para garantir uma boa higiene. Posteriormente, o biberão poderá também ser lavado na prateleira superior da máquina de lavar loiça e poderá ser esterilizado (aberto) tanto no microondas como por meio de uma máquina esterilizadora especial. Lavar sempre todos os componentes do produto imediatamente após a utilização. Lavar com água morna e detergente, e enxaguar exaustivamente. Limpar antes de cada utilização.

Montagem: Após exaustivamente seco, inserir a teta de alimentação através da peça superior da rosca do gargalo. Fixar bem a rosca ao gargalo do biberão.



Precauções: Quando não for utilizada, armazenar num local seco e abrigado. Utilizar sempre este produto sob supervisão de um adulto. Não limpar, armazenar ou permitir que entre em contacto com solventes ou químicos agressivos. Poderão ocorrer danos. Não deixar o produto exposto à luz solar directa ou calor, nem deixar em desinfetante ("solução esterilizante") durante mais tempo que o recomendado. Não aquecer o líquido colocando a caneca directamente em bicos de gás ou eléctricos, placas de aquecimento, fornos eléctricos, etc.

AVISO para a segurança e saúde da criança! Utilizar sempre este produto sob supervisão de um adulto. Nunca utilizar as tetinas para acalmar as gengivas doloridas do bebê. A sucção contínua e prolongada de fluidos poderá causar degradação dos dentes. Verificar sempre a temperatura dos alimentos antes de amamentar. Manter todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças. Não permitir que o bebê beba sozinho com este tipo de equipamento devido ao risco de sufocamento, queda do bebê ou se o produto tiver sido desmontado.

AVISO: A degradação dos dentes de crianças pequenas pode ocorrer mesmo com a utilização de fluidos não açucarados. Isto poderá ocorrer se for permitido ao bebê usar o biberão/caneca durante longos períodos ao longo do dia e, particularmente, durante a noite, quando o fluxo de saliva é reduzido, ou se for utilizado para acalmar gengivas doloridas. Não deixar a teta exposta à luz solar directa ou calor, nem deixar em desinfetante ("solução esterilizante") durante mais tempo que o recomendado, pois poderá enfraquecer a teta. Inspeccionar antes de cada utilização. Deitar para o lixo ao primeiro sinal de danos ou debilidade. Por motivos de segurança e higiene, substituir a teta a cada 7 semanas. Puxar a teta de alimentação em todas as direcções para inspeccionar o produto.

ATENÇÃO: Alguns sumos são estéreis e as soluções poderão tornar o silicone opaco. Isto não modifica nenhuma das suas propriedades. Não aquecer o leite humano no microondas uma vez que este altera a composição do leite. Aquecer num

microondas poderá produzir altas temperaturas localizadas. Ter especial atenção durante o processo de aquecimento no microondas. Mexer sempre os alimentos aquecidos para garantir uma distribuição uniforme do calor e testar a temperatura antes de servir.

AVISO: Os materiais de embalagem não fazem parte do produto. Para a segurança da criança, remover e deitar para o lixo todos os materiais de embalagem antes da utilização, mas lendo e guardando as instruções para consulta futura. Deixar aberto no microondas.

07. Opções de Energia

A bomba pode ser utilizada em qualquer um dos seguintes modos de fornecimento de energia:

Transformador de CA (Incluído)

Ligue o transformador de CA à tomada localizada no lado direito da bomba. Ligue o transformador a uma tomada elétrica disporível.

6 Pilhas Alcalinas AA (não incluídas)

Verifique se as pilhas estão inseridas corretamente de acordo com os pólos (+) e (-), tal como indicado. Feche o compartimento.

Não combine pilhas velhas com novas. Não combine pilhas alcalinas com pilhas standard (zinco-carbono). Se a bomba tiver utilizada o transformador como fonte de energia e não as pilhas. Para uma utilização económica, recomendamos que utilize a sua bomba com o transformador de CA fornecido. O seu transformador de CA tem uma ficha do tipo europeu e pode ser ligado a redes de 100V a 220V e de frequência 45Hz ou 65Hz.

Garantia

Este produto possui garantia para o comprador original, relativamente à ausência de defeitos de material ou mão de obra, que não são comercialmente aceitáveis, durante um ano a partir da data de compra, sobre o mecanismo da bomba e durante 90 dias sobre todos os outros componentes do produto. A cobertura da garantia termina se vender ou transferir este produto para outra pessoa. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode também ter acesso a outros direitos conforme a sua localização.

Fabricante: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

PL Lansinoh® 2 w 1 ELEKTRYCZNY LAKTATOR

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Gratulacje

Zaprojektowana z myślą o matkach karmiących piersią, które chcą zapewnić swoim dzieciom ciągły dostęp do pokarmu, nawet w przypadku, gdy nie mogą być żywe. Elektryczny Laktator Lansinoh® 2 w 1 jest bezpiecznie, wydajny i skuteczny.

- Pozwala na jedno- lub obustronne odciąganie pokarmu, oszczędzając tym samym czas
- Do wyboru są 3 metody odciągania, które można dostosować, zapewniając sobie komfort i skuteczność w trakcie odciągania pokarmu
- Opatentowana konstrukcja zapobiega cofaniu się pokarmu do przelanej i laktatora. Laktator jest łatwy w obsłudze i łatwy do czyszczenia
- Działa zarówno z zasilaczem sieciowym, jak i na baterie – można z niego korzystać również poza domem (baterii nie ma w zestawie)
- Mały, lekki i względnie cichy w porównaniu z innymi laktatorami

Spis treści

1. Ważne zasady bezpieczeństwa
2. Schemat laktatora
3. Części do laktatora Lansinoh® 2 w 1
4. Instrukcja czyszczenia
5. Składanie zestawu do odciągania pokarmu
6. Karmienie przy użyciu smoczka NaturalWave™
7. Wybór zasilania

01. Ważne zasady bezpieczeństwa

Laktator elektryczny Lansinoh® 2 w 1 jest urządzeniem przeznaczonym do użytku osobistego i ze względów sanitarnych matki nigdy nie powinny korzystać z niego wspólnie, ani też go odsprzedawać. Złamanie którekolwiek z tych zasad spowoduje unieważnienie gwarancji.

Jeżeli jesteś nosicielką wirusowego zapalenia wątroby lub wirusa HIV, odciąganie pokarmu nie zmniejszy ryzyka przekazania wirusa dziecku za pośrednictwem pokarmu.

Przed użyciem laktatora przeczytaj całą instrukcję Niebezpieczeństwo

- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:
 - Urządzenie zawsze odłączyć od prądu zaraz po użyciu

- Nie korzystać z niego w trakcie kąpieli
- Nie trzymać urządzenia w miejscu, z którego może spaść lub zostać ściągnięte do wanny czy zlewu
- Laktatora nie wkładać ani nie wrzucać do wody czy do innej cieczy
- W przypadku, gdy urządzenie elektryczne wypadnie do wody, nie wyjmować go. Natychmiast odłączyć je od prądu

Ostrzeżenie

Użyj zmniejszyć ryzyko oparzeń, porażenia prądem, ognia lub urazów osobistych:

- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu
- Zachować szczególne środki ostrożności w przypadku korzystania z urządzenia w obecności dzieci lub osób niepełnosprawnych
- Z urządzenia korzystać jedynie w sposób opisany w tej instrukcji. Nie stosować dodatkowych przyrządów, które nie zostały zalecone przez producenta
- Nigdy nie korzystać z tego urządzenia w przypadku, gdy kabel lub wtyczka nie działają odpowiednio lub są uszkodzone, zostały upuszczone, uszkodzone lub wrzucone do wody
- Nie używać laktatora w przypadku, gdy w przewodach widoczna jest ciecz lub wilgoć. Jeżeli wilgoć jest widoczna, przed użyciem laktatora starannie ją wytrzeć.
- Nie kłaść trzymać z dala od grzewczych powierzchni
- Nigdy nie korzystać z urządzenia w trakcie snu lub jeżeli jesteś śpiąca
- Nigdy nie wrzucać ani nie wkładać przedmiotów w jakikolwiek otwór lub przewody
- Nie korzystać z urządzenia, jeżeli jest uszkodzone lub brakuje jakichkolwiek części
- Nie pozwalaj, aby małe dzieci lub zwierzęta domowe bawiły się laktatorem, zasilaczem sieciowym itp.
- Nie korzystać z urządzenia z zasilaczem sieciowym poza domem, nie włączając go w miejscu, w którym używane są produkty z aerolatorem lub podawany jest tlen

Instrukcje te należy zachować wraz z dowodem zakupu na przyszłość.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z ELEKTRYCZNEGO LAKTATORA LANSINOH® 2 W 1

Nie czyścić ani nie sterylizować przewodów czy złącza do przewodów.

W celu zapewnienie maksymalnego przepływu mleka należy stosować się do następujących instrukcji:

Rycina 1

Metoda odciągania



Metoda 1

Metoda 2

Metoda 3

Rycina 2

Poziomy ssania



02. Schemat laktatora (załącznik A)

Podstawowe wskaźniki regulacji, wyświetlacz i funkcje

1. Zasilanie, włącznik/wyłącznik
2. Przycisk podwyższenia poziomu ssania
3. Przycisk wyboru metody odciągania
4. Wyświetlacz LCD
5. Przycisk tempa wypływu mleka - służy do przelączenia między fazą stymulacji a fazą ssania właściwego
6. Przycisk obniżania poziomu ssania
7. Wskaźnik fazy stymulacji/ ssania właściwego (jeżeli się pokaze, oznacza to, że jesteś w fazie stymulacji)
8. Wyświetlacz czasu
9. Wskaźnik metody odciągania (jeżeli się pokaze, oznacza to, że jesteś w fazie ssania właściwego)
10. Wskaźnik mocy zasilania
11. Korpus mocy baterii
12. Wskaźnik poziomu ssania

Schemat laktatora (załącznik A)

13. Wtyczka dla przewodów
 14. Gniazdo na baterie AA (pod laktatorem)
- UWAGA:** nie zaleca się korzystania z akumulatorów
15. Gniazdo dla złącza do adaptera zasilania sieciowego
 16. Zasilacz sieciowy

03. Części laktatora Lansinoh® 2 w 1 (załącznik B)

1. Przewody Lansinoh® 2 w 1
2. Przewody silikonowe 300 mm (2)
3. Przewody silikonowe 600 mm
4. Przewody i złącze
5. Pasek do przewodów
6. Złącze do laktatora

Zestaw do odciągania pokarmu zawiera:

1. Kolnierz komfortFit™ (2)
2. Korpus kolfierza (2)
3. Membrana (2)
4. Przynkiwyki membrany (2)
5. Biały zawór (2 + 2 dodatkowe)
6. Pojemnik 150 ml (2)
7. Pierścień (2) i dysk (2) na pojemnik

- ⓐ Zasilacz sieciowy/przewód zasilający
- ⓑ Uchwył na butelkę (2)

04. Instrukcje czyszczenia

Przed użyciem należy umyć ręce.

Sterylizacja

1. Przed pierwszym użyciem zestaw rozłożyć i przez 10 minut wygotować każdy element, który znajduje się w bezpośrednim kontakcie z pokarmem. Chodzi tu o wszystkie elementy poza podstawką do laktatora, wtyczką, przewodami i złączem do przewodów.
- **Uwaga:** Należy użyć odpowiedniej ilości wody, tak aby elementy swobodnie pływały na powierzchni w trakcie wygotowywania.
- **Uwaga:** Przewody i złącza do przewodów nie należy myć, sterylizować ani wygotowywać.
2. Przed złożeniem urządzenia wszystkie elementy należy wyjąć z wody i starannie wysuszyć.
- **Uwaga:** Części, które zostały nieodkładnie wysuszone, mogą wpłynąć na działanie laktatora, należy je więc starannie wysuszyć przed użyciem.

Czyszczenie

- Przewody i złącza do przewodów odłożyć na bok.
- Kolnierze i pojemniki można myć na górnej półce w zmywarce lub ręcznie, w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do zmywania. Do wy czyszczenia pojemnika zalecamy używanie szczołeczki do mycia butelek dla dzieci, a do czyszczenia wnętrza kolnierza na pierś – szczołeczki do smoczków. NIE UŻYWAĆ rozpuszczalników ani materiałów ściernych. Płukać w gorącej, czystej wodzie.
- Pozostałe elementy zestawu do odciągania pokarmu powinny być myte ręcznie.
- **Uwaga:** Przed użyciem zestawu do odciągania pokarmu sprawdź wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń, ponieważ mogą one mieć wpływ na jego funkcjonalność.

05. Montaż zestawu do odciągania pokarmu (załącznik C)

Zestaw do odciągania pokarmu będzie wstępnie zmontowany w opakowaniu Lansinoh. Części zestawu do odciągania pokarmu należy umyć (poza przewodami i złączami do przewodów) zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Instrukcja czyszczenia”. Kiedy wszystkie części są całkowicie suche, można złożyć zestaw do odciągania w następujący sposób:

- 1 Przykryjka membrany
- 2 Membrana
- 3 Kolnier ComfortFit™
- 4 Korpus kolnierza
- 5 Biały zawór
- 6 Butelka do przechowywania pokarmu 150 ml

Dzieci karmione piersią zaczynają od szybkiego ssania, co stymuluje wypływ i odciąganie pokarmu. Kiedy mleko zacznie płynąć, dziecko wydobędzie je poprzez wolniejsze, głębsze ssanie. Pomimo tego, iż nie jest w stanie dokładnie otworzyć sutka, w jaki dzieci karmione są piersią, w celu odtworzenia naturalnego rytmu ssania Lansinoh® 2 w 1 celem oferuje dwie fazy – fazę stymulacji i fazę ssania właściwego.

W trakcie fazy stymulacji (wypływu mleka) rytm ssania jest szybszy, co wywołuje wyzwalanie pokarmu i jego przepływ.

Ciepłe, mokre kompresy przykładane do piersi i delikatne masowanie piersi kolistymi ruchami przed i w trakcie sesji odciągania pokarmu wspomagają ten naturalny rytm.

Faza odciągania (Faza 2) ma 3 regulowane metody odciągania. Siła ssania może być ustawiona zgodnie z preferencjami użytkowniczki – jest to wyjątkowa cecha Lansinoh® 2 w 1! Metoda odciągania można zmienić, korzystając z przycisku wyboru metody odciągania, który pozwala ustawić najbardziej odpowiedni rytm odciągania. Naciśnięcie tego przycisku zmieni metodę odciągania na 1, 2 lub 3 zgodnie z wskazaniem na rysunku 1.

Po dwóch minutach faza wypływu zmieni się automatycznie w fazę odciągania (Faza 2).

Chcąc ominąć automatycznie nastawioną dwuminutową fazę wypływu pokarmu lub jeżeli pokarm wypływa przed upływem dwóch minut, należy wcisnąć przycisk wypływu, dzięki czemu uruchomiona zostanie faza odciągania. W przypadku, gdyby w trakcie sesji tempo wypływu pokarmu się zmniejszyło lub zatrzymało, można ponownie wcisnąć przycisk wypływu, powracając tym samym do fazy wypływu pokarmu, co – miejmy nadzieję – pozwoli na kolejny wypływ pokarmu.

Zarówno w trakcie fazy wypływu (stymulacji), jak i w trakcie fazy odciągania, naciśnięcie przycisku zwiększy (+) i ubytku (-) zgodnie z ryciną 2, można zmniejszyć/zwiększyć poziom ssania do takiego, który będzie maksymalnie komfortowy.

Odciąganie jednostronne (załącznik D)

Usui jeden przewód i zamknąć złącze przewodu. Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo umieszczona w wylocie rury i dokładnie ją docisnąć. Następnie zastosuj się do instrukcji poniżej, zaczynając od etapu 2.

Odciąganie obustronne

1. Sprawdź, czy wszystkie przewody podłączone są do złącza.
2. Przyłóż zestaw do odciągania pokarmu do piersi tak, aby sutki ułożone były w linii prostej w kierunku lejki kolnierza. Upewnij się, że pierś całkowicie wypełnia kolnierz tak, aby stworzyć próżnię i zapobiec dostępowi powietrza. W przypadku odczuwania tarcia lub dyskomfortu sutków możliwe, że będzie potrzebny inny rozmiar kolnierza. Zestaw do odciągania pokarmu i lejek muszą być lekko przechylone ku dołowi, aby zapewnić naturalny spływ mleka do butelki.
3. Aby włączyć laktator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik. Laktator rozpocznie wtedy fazę wypływu (stymulacji). Po dwóch minutach faza wypływu (stymulacji) zmieni się automatycznie na metodę odciągania numer 2, w fazie ssania właściwego. Ikona fazy wypływu zniknie z wyświetlacza LCD i zostanie zastąpiona ikoną odciągania.
4. Po zakończeniu odciągania pokarmu, wyłącz laktator. Jeszcze przez kilka sekund wyświetlacz będzie się świecił. Przed zdjęciem kolnierza należy się upewnić, czy sutki nie są zassane. Jeżeli zajdzie taka konieczność, można przerwać ssanie poprzez włożenie palca pomiędzy kolnierz a pierś. Po przerwaniu ssania kolnierz może zostać bezpiecznie zdjęty. Uwaga: Jeżeli przez 20 sekund żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, wyświetlacz LCD wyłączy się automatycznie. Jeżeli laktator zostanie włączony i pozostawiony bez nadzoru na dłużej niż 60 minut, system kontroli automatycznie odłączy zasilanie.

06. Karmienie przy użyciu smoczka NaturalWave™

Smoczek NaturalWave™ został zaprojektowany z myślą o:

- Zachowaniu dobrych wzorców karmienia naturalnego
- Łatwym przestawianiu dziecka z piersi na butelkę i z powrotem
- Zachęcaniu dziecka do aktywnego wykorzystania odruchu ssania podczas karmienia
- Wspomaganiu prawidłowego rozwoju narządów jamy ustnej

1. **Karmienie**
Karmienie. Szeroko otwarte usta obejmują otwór.
2. **Perystrychny ruch języka** Język porusza się w falisty
nieodstający sposób co pozwala na prawidłowy rozwój narządów jamy ustnej.
Fakt: Język dziecka powtarza ruchy perystryczne od 800 do 1 000 razy podczas jednej sesji karmienia.
3. **Polykanie**
Tylina części języka unosi się kierując pokarm prosto do przełyku.

Smoczek NaturalWave™ został zaprojektowany z myślą o zachowaniu dobrych wzorców karmienia naturalnego i jest to udowodnione klinicznie

- 
1. Końcówka smoczka Dziecko kontroluje wypływ pokarmu
 2. 100% miękkiego silikonu do optymalnego rozciągania
 3. Wewnętrzne pionowe krawędzie Wzmocniają strukturę smoczka, czyniąc go odpornym na odkształcenia
 4. Unikatowe stopniowe nachylenie Ułatwia płynne ruchy perystryczne języka
 5. Struktura smoczka dla łatwego i efektywnego ssania
 6. AVS™ Redukuje dostawianie się powietrza, przyczynę kolik niemowlęcych

Jeden element, przyjazny w użytkowaniu, dostępny w wersji wolnego, średniego i szybkiego przepływu

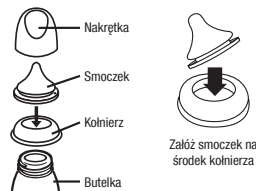
Wyłączyć karmienie piersią jest zalecane przez pierwsze 6 miesięcy życia dziecka. Karmienie naturalne powinno być kontynuowane możliwie najdłużej przed podjęciem decyzji o karmieniu butelką

Instrukcja użytkownika: Napełnić odpowiednią ilością płynu i dokręcić zakrętek. Podgrzewanie zawartości w mikrofalówce nie jest zalecane. Jeśli wybierzesz podgrzewanie w mikrofalówce nie należy butelki. Udejmij smoczek, pierścieni i nakrętek przed włożeniem butelki do mikrofalówki. Dobrze wstrząsnij przed podaniem pokarmu i zawsze sprawdź jego temperaturę. Nierównomierne podgrzany pokarm może poparzyć dziecko. Podgrzewanie pokarmu kobiciego w mikrofalówce może zmienić jego skład. Przed pierwszym użyciem umyć butelkę. Dla zachowania higieny wygotuj butelkę, smoczek i pozostałe elementy we wrzącej wodzie przed 5 minut przed użyciem.

W przypadku całkowitego napełnienia butelki upewnij się, że nakrętka jest prawidłowo zakręcona i że smoczek znajduje się w osłonce by mogła zadziałać funkcja zapobiegania rozlaaniu zawartości.

Czyszczenie: Przed pierwszym użyciem umieść butelkę we wrzącej wodzie na 5 minut, pozostaw do wystygnięcia i dokładnie umyć pozostałe elementy zestawu. Ma to zapewnić higienę. Później butelka może być również myta w górnym koszu zmywarki i może być sterylizowana w mikrofalówce lub sterylizatorze. Zawsze zaraz po użyciu umyć wszystkie elementy zestawu. Myć w ciepłej wodzie z mydłem i starannie opłukać. Umyj przed każdym użyciem.

Montaż: Wysusz umyte elementy, załóż smoczek w środek nakrętki. Dokręć nakrętkę do szyjki butelki.



Środek ostrożności: Przechowywać w suchym miejscu. Produkt powinien być używany pod kontrolą osób dorosłych. Produkt nie powinien mieć kontaktu z rozpuszczalnikami i substancjami chemicznymi, które mogą spowodować jego uszkodzenie. Nie poddawaj działaniu promieni słonecznych, wysokiej temperatury oraz przekraczaj czasu sterylizacji zalecanego przez producenta. Trzymać z dala od urządzeń elektrycznych i gazowych.

Ostrzeżenie dla bezpieczeństwa Twojego dziecka! Produkt powinien być używany pod kontrolą osób dorosłych. Nigdy nie używaj smoczka do karmienia jako smoczka uspakajającego. Zbyt długie i niekontrolowane używanie butelki ze smoczkiem może prowadzić do rozwoju próchnicy. Zawsze sprawdz temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku. Przechowuj wszystkie elementy zestawu z dala od dziecka. Nie pozostawiaj dziecka bez opieki i butelką i pozostałymi elementami zestawu w powodu ryzyka zakrzepnięcia i pokłnięcia małych elementów.

Ostrzeżenie: Próchnica może wystąpić nawet w przypadku niepodawania produktów słodzonych. Ryzyko jej wystąpienia zwiększa niekontrolowane używanie butelki i karmienie także w nocy oraz stosowanie butelki ze smoczkiem jako smoczka uspakajającego. Pozostawianie smoczka działającego promieni słonecznych bądź wysokiej temperatury (sterylizowania niegodzinie z zaleceniami producenta) może powodować jego uszkodzenie. Wymianaj smoczek co 7 tygodni ze względu na bezpieczeństwo i higienę. Rozciągaj smoczek we wszystkich kierunkach aby sprawdzić czy nie jest uszkodzony.

Uwaga: Niektóre soki mogą odbarwiać silikon. Nie ma to wpływu na jego właściwości. Podgrzewanie mleka kobiciego w mikrofalówce może zmieniać jego skład. Podgrzewanie w mikrofalówce może powodować powstanie gorących obszarów w pokarmie. Zachowaj szczególną ostrożność podgrzewając pokarm w mikrofalówce. Zawsze skontroluj temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku.

Ostrzeżenie: Opakowanie nie stanowi części produktu. Dla bezpieczeństwa dziecka usui i wyrzuć wszystkie elementy opakowania za wyjątkiem instrukcji użytkownika, która może okazać się przydatna w przyszłości. Pozostawiaj butelkę otwartą podczas podgrzewania w mikrofalówce.

07. Opcje zasilania

Laktator może być obsługiwany w następujących trybach zasilania:

Zasilacz sieciowy (w zestawie)

Podłącz zasilacz do gniazda zasilania znajdującego się z prawej strony laktatora. Następnie podłącz zasilacz do dostępnego gniazda elektrycznego.

6 baterii alkalicznych AA (nie dołączone do zestawu)

Upewnij się, że baterie włożone są w odpowiedni sposób z zachowaniem biegunowości (+) i (-), zgodnie ze wskazaniem. Zamknij gniazdo baterii delikatnie naciskając pokrywę.

Jeżeli laktator nie jest używany przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć. Bateria wymieniana wszystkie razem. Pamiętaj, że laktator nie jest przeznaczony do użyczenia go z akumulatorami.

Nie łączysz starych i nowych baterii. Nie łączysz baterii alkalicznych i standardowych (węglowo-cynkowych). W przypadku, gdy w laktatorze znajdują się baterie, ale wykorzystywane jest zasilanie sieciowe, laktator będzie korzystał z mocy z zasilania a nie z mocy baterii. W celu jak najbardziej ekonomicznego użytkowania laktatora zalecamy korzystanie z zasilacza dołączonego do zestawu. Zasilacz jest przeznaczony do podłączenia do gniazdek europejskich i może być używany z systemami od 100 V do 200 V, w sieci od 45 Hz do 65 Hz.

Gwarancja

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją względem pierwotnego nabywcy – konsumenta („nabywca”) i jest wolny od niedopuszczalnych w handlu wad materiałowych i produkcyjnych, na okres jednego roku od daty zakupu na mechanizm laktatora oraz na okres 90 dni na pozostałe elementy. Niniejsza gwarancja wygasa w przypadku sprzedaży lub przekazania tego produktu innej osobie. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretną pomoc, ale w zależności od lokalizacji użytkownikowi mogą przysługiwać również inne prawa.

Producent: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

CZ ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MATEŘSKÉHO MLÉKA Lansinoh® 2in1

NÁVOD K POUŽÍTÍ

Blahopřejeme!

Navrženo pro kojici maminky, které chtějí svým dětem zajistit mateřské mléko, když odchází pryč, elektrická odsávačka mateřského mléka Lansinoh® 2 in 1 je bezpečná, efektivní a účinná.

- Umožňuje odsávání z jednoho nebo obou prsů pro úsporu vašeho času.
- Vyberte si ze 3 odsávacích stylů, které můžete přizpůsobit pohodlnému a efektivnímu odsávání mléka.
- Patentovaný design brání zadržení mléka v trubici a čerpadle. Snadno se přenáší a snadno se čistí.
- Napájení ze síťe nebo provoz na baterie – také ho můžete využít kdekoliv (baterie nejsou součástí balení).
- Malý, lehký a relativně nehučný v porovnání s ostatními odsávacími mléka.

Obsah

1. Důležité bezpečnostní opatření
2. Obrázek odsávačky
3. Části odsávačky mateřského mléka Lansinoh® 2 in 1
4. Pokyny k čištění
5. Montáž odsávačky mléka
6. Krmení mateřským mlékem s peristaltickým dudíkem NaturalWave™
7. Možnosti napájení

01. Důležité bezpečnostní pokyny

Elektrická odsávačka mléka Lansinoh® 2 in 1 je předmět osobní péče a z hygienických důvodů se o ni nesmí dělit dvě matky ani nesmí být opětovně prodávána. Každá z těchto činností zruší platnost záruky. Pokud jste infikována hepatitidou nebo HIV, odsávání mléka nesnižuje riziko přenosu viru na vaše miminko přes mateřské mléko.

Před použitím si přečtěte všechny pokyny Nebezpečí.

Pro snížení rizika usmrcení elektrickým proudem:

- Tento produkt vždy odpojte okamžitě po použití.
- Nepoužívejte během koupání se ve vaně.
- Tento produkt nepokládejte na místa, kde by mohl spadnout do dřezu nebo do vany.
- Nevkládejte do vody nebo jiné kapaliny.
- Nesešajte pro elektrický přístroj, který spadl do vody. Okamžitě ho odpojte ze síťe.

Varování

Prudem, vzniku požáru nebo zranění osob:

- Tento produkt nesmí být nikdy ponechán bez dozoru, je-li zapojený.
- Je-li produkt používán v blízkosti dětí nebo postižených osob, je třeba přísného dohledu.
- Tento produkt používejte pouze pro určené použití popsané v tomto návodu. Nepoužívejte příslušenství, která nejsou výrobem doporučená.
- Tento produkt nikdy nespouštějte, je-li jeho kabel nebo zástrčka poškozena, pokud nefunguje správně, pokud spadl nebo je poškozen nebo pokud spadl do vody.
- Odsávačku nespouštějte, je-li v trubici viditelná vlhkost nebo kapalina, existují-li nějaké takovéto známky vlhkosti, přístroj důkladně vysušte.
- Kabel udržíte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Nikdy nepoužívejte, jste-li ospalá nebo malátná.
- Nikdy do otvoru nebo trubice nekapejte ani nevkládáte žádný předmět.
- Tento produkt nepoužívejte, je-li rozbitý, nebo pokud chybí některé části.
- Majím dětem ani domácím mazlíčkům nedovolte, aby si hrály s odsávačkou, napájecím adaptérem, apod.
- Nepoužívejte venku s napájením ze síťe ani neobsluhujte v případě použití aerosolového spreje nebo v místech s přívodem kyslíku.

Tento návod uložte společně s dokladem o koupi pro budoucí použití.

DŮLEŽITÉ BODY PROVOZU VAŠÍ ELEKTRICKÉ ODSÁVAČKY LANSINOH® 2 in 1

Trubicu nebo konektor trubice nemyjte ani nesterilizujte.

Pro dosažení maximálního průtoku mléka postupujte podle následujících pokynů:

Obrázek 1
Styl odsávání

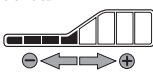


Styl 1

Styl 2

Styl 3

Obrázek 2
Úrovňovací sání



02. Nákrės čerpadla (Viz diagram "Appendix A") Základní ovládací prvky, displej a funkce

1. Tlačítko Zap./Vyp
2. Ovládací prvky, displej a funkce
3. Tlačítko pro zvýšení úrovně sání
4. Tlačítko pro volbu stylu odsávání
5. LCD displej
6. Tlačítko (stimulační) pro změnu mezi uvolňovací a expresní fází a zpět
7. Tlačítko pro snížení úrovně sání
8. Kontrolka stimulační/expresní fáze (pokud se rozsvítí, znamená to, že jste ve fázi poklesu)
9. Čas na displeji
10. Kontrolka stylu odsávání (pokud se zobrazí, jste v expresní fázi)
11. Kontrolka napájení
12. Kontrolka stavu baterie
13. Kontrolka úrovně odsávání

Nákrės čerpadla (Viz diagram "Appendix A")

1. Vstup trubice
2. Kry na baterie AA (pod odsávačkou)
3. POZNÁMKA: nedoporučuje se použít dobijací baterie.
4. Port pro konektor AC adaptéru
5. AC adaptér

03. Části odsávačky mateřského mléka Lansinoh® 2in1 (Viz diagram "Appendix B")

1. Trubice Lansinoh® 2 in 1:
2. Silikonová trubice 300 mm (2)
3. Silikonová trubice 600 mm
4. Konektor trubice Y
5. Popruh
6. Konektor odsávačky
7. Sada pro expresní odsávání mléka obsahuje:
 - 8. Pohodlný polštářek Fit™ (2)
 - 9. Podložku pod prsy (2)
 - 10. Membrána (2)
 - 11. Víčko membrány (2)
 - 12. Bílý ventil (2 + 2 navíc)
 - 13. 160 ml nádržka
 - 14. Kroužek na nádržku (2) a disk (2)
 - 15. AC adaptér/napájecí kabel
 - 16. Držák lahve (2)

04. Pokyny k čištění

Před použitím si umyjte ruce, prosím.

Sterilizace

1. Před prvním použitím sady sadu rozmontujte a po dobu 10 minut vařte všechny části sady pro expresní odsávání mléka, které přijdou do kontaktu s mateřským mlékem. Sada zahrnuje všechny části s výjimkou základny, kabelu, trubice a konektoru trubice.
 - **Poznámka: Ujistěte se, že jste použili dostatečné množství vody, aby mohly jednotlivé části ve vodě plavat.**
 - **Poznámka: Nemyjte, nesterilizujte ani nevařte trubici a konektor trubice.**
2. Všechny části vyjměte z vody a před montáží je důkladně vysušte.
3. **Poznámka: Částečně vysušené části mohou ovinutí výkon čerpadla, takže je před použitím důkladně vysušte.**

Čištění

1. Trubicu a konektor trubice položte stranou.
2. Podložky a nádržky lze umývat v myčce nebo v ruce, v horké vodě s prostředkem na mytí nádobí. Doporučujeme použít kartáč na čištění dětských lahviček – k čištění nádržky a kartáček na čištění zubů k čištění vnitřní části polštářku. NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla nebo abrazivní látky. Opalčete horkou, čistou vodu.
3. Všechny ostatní části sady na expresní odsávání mateřského mléka lze mýt v ruce.
4. **Poznámka: Před použitím sady na expresní odsávání mléka zkontrolujte prvky, a zda na nich nedošlo k poškození, neboť to by mohlo ovlivnit funkčnost.**

05. Montáž sady na expresní odsávání mléka (Viz diagram "Appendix C")

Vaše sada na expresní odsávání mléka je předsmontovaná v obalu produktu Lansinoh®. Vycištěte části sady na expresní odsávání mléka (s výjimkou trubice a konektoru trubice) tak, jak je popsáno v části "Pokyny k čištění". Jakmile jsou všechny části vycištěné a zcela vyschlé, sadu smontujte následovně:

1. Víčko membrány
2. Membrána
3. Polštářky ComfortFit™
4. Podložka
5. Bílý ventil
6. 160 ml nádobka na odsáté mateřské mléko

Když jsou miminka kojena, začnou rychle sát, aby stimulovala průtok vašeho mléka. Jakmile se mléko uvolní, odsává miminko mléko pomaleji, hlubšími pohyby. Vzhledem k tomu, že si nedokáže přesně replikovat způsob chování miminka při kojení, nabízí Lansinoh® 2 in 1 dvě fáze, které stimulují přirozený rytmus – stimulační fázi a odsávací fázi.

Stimulační (uvolňovací) fáze je rychlé sání, které spustí odtěkní vašeho mléka.

Zahřejte část přikládánu na prsa a jemnou, kroužovou masáží prsu před a během odsávání můžete pomoci podpořit tento přirozený reflex.

Fáze uvolňování (fáze 2) má 3 nastavitelné styly odsávání. Síla sání může být upravena podle vašich preferencí, jde o unikátní funkci Lansinoh® 2 in 1! Styly odsávání lze změnit s použitím tlačítka pro volbu stylu odsávání, a najít tak rytmus odsávání, který vám nejlépe vyhovuje. Stisknutím tohoto tlačítka přepnete mezi styly 1, 2 a 3, jak je vyznačeno na obrázku 1.

Odsávačka se spustí ve stimulační fázi a po dvou minutách se automaticky přepne do uvolňovací fáze (fáze 2).

Pokud dáváte přednost objemů dvou minut před spuštěním uvolňovací fáze pokud začne vaše mléko vytékat dříve než po uplynutí dvou minut, stiskněte tlačítko pro přechod do fáze uvolňování. Pokud během odsávání vaše mléko teče pomalu nebo odkapává, můžete znovu stisknout tlačítko pro uvolňovací fázi a znovu přejít do fáze uvolnění.

Úroveň sání můžete snížit/zvýšit na maximální úroveň, která je pro vás pohodlná jak při stimulační (uvolňovací) fázi a uvolňovací fázi, a to stisknutím tlačítek + a -, jak je zobrazeno na obrázku 2.

Odsávání z jednoho prsu (Please see Appendix D)

Vyjměte jednu trubici a zavřete konektor. Ujistěte se, zda je zásepka zapojena správně a zda je bezpečně zatlačena. Potom postupujte podle pokynů uvedených v kroku 2.

Odsávání z obou prsů

1. Ujistěte se, zda jsou ke konektoru připojeny všechny trubice.
2. Přidržte sadu pro expresní odsávání mléka u prsu tak, aby byla bradavka nastavena do takové polohy, kdy směřuje přímo do tunelu polštářku. Ujistěte se, zda prsu zcela vyplňuje polštářek tak, aby se vytvořilo vakuum a nedošlo k úniku žádného vzduchu. Pokud na bradavkách pociťujete nepohodlí, můžete pokusit změnit velikost polštářku. Sada pro expresní odsávání mléka a polštářek na bradavky musí přilhat těsně tak, aby mléko mohlo přirozeně stékat do lahvičky.
3. Stiskněte a přidržte tlačítko Zap./Vyp., čímž zapnete odsávačku. Odsávačka mateřského mléka se spustí v uvolňovací (stimulační) fázi. Po dvou minutách se uvolňovací (stimulační) fáze automaticky přepne do stylu odsávání 2 ve fázi uvolňování. Z LCD displeje se ztratí ikona stimulační fáze a zobrazí se ikona uvolňovací fáze.
4. Když je odsávání dokončeno, odsávačku vypněte, displej zůstane po několik sekund zapnutý. Před odpojením polštářek se ujistěte, že nedochází k žádnému nasátí bradavek. Je-li třeba, zrušte přísátí vložením prstu mezi polštářek a prs. Jakmile je přísátí přerušeno, lze polštářek snadno sejmut. Upozornění: Podsvícení LCD displeje se automaticky vypne, pokud během 20 sekund nedojde ke stisknutí některého z tlačítek. Pokud je odsávačka zapnutá a ponechána bez dozoru dobu delší než 60 minut, kontrolní systém ji automaticky vypne.

06. Krmení mateřským mlékem s peristaltickým dudíkem NaturalWave™

Peristaltický dudík NaturalWave™ je speciálně navrženo aby:

- Pomáhal udržovat zavedené modely kojení.
- Usnadnil přechod z prsu ke lahvi a zase zpátky.
- Podpořil dítě v jiném pohybu jazykem.
- Podpořil instinktivní sání pro přirozený výstřik uvnitř svalů.

1. Přísátí

Rty doširoka otevřené a přísáté na dvorec.

2. Peristaltický pohyb jazyka

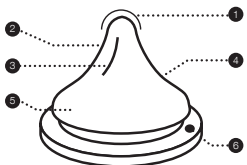
Jazyk se pohybuje v plněm vlnitým pohybu pro stlačení bradavky a sání mléka. To podporuje přirozený vývoj v oblasti úst, čelisti a obličeje.

Fakt: Dětský jazyk opakuje peristaltický pohyb kolem 800 až 1000 krát během jednoho krmení.

3. Polykání

Zadní část jazyka dítěte se zvedá a usměřuje mléko do jícnu.

Peristaltický dudlík NaturalWave™ byl navržen tak, a je klinicky prokázano, že podporuje model přirozeného krmení.



1. Špička dudlíku
Dítě kontroluje proud mléka.
2. Měkký 100% silikon
Natahovací a ohebný pro optimální stisk.
3. Vnitřní vertikální výstupky
Posilují strukturu dudlíku, takže je odolný proti vtažení.
4. Unikátní design s postupným sklonem
Umožňuje plynulý peristaltický pohyb jazyka.
5. Široká základna dudlíku s texturou
Pro snadné přisátí a efektivní sání.
6. AVS™
Redukuje polykání vzduchu, jako potenciální příčinu koliky.

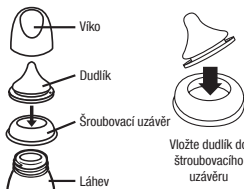
Jeden kus, bezproblémový design dudlíku dostupný s pomalým, středním a rychlým průtokem.

Výhradní kojení je doporučeno během prvních 6 měsíců života dítěte. Kojení a tvorba mateřského mléka by měly být pevně stabilizovány před zavedením láhve a dudlíku.

Návod k použití: Naplňte požadované množství kapaliny a utáhněte šroubovací uzávěr. Othřívání v mikrovlnné troubě se nedoporučuje. Pokud se rozhodnete othřívát jídlo v mikrovlnné troubě, neuzařívajte láhev. Během zahřívání v mikrovlnné troubě odstraňte dudlík, šroubový uzávěr a víčko láhve. Před použitím důkladně protřepejte a vždy zkontrolujte teplotu předtím než podáte dítěti. Nerovnoměrně zahřáté jídlo může popálit ústa dítěte. Mateřské mléko neohřívajte v mikrovlnné troubě, protože othřívání v mikrovlnné troubě mění složení mléka. Před prvním použitím výrobek vyčistěte. Pro zajištění hygieny výrobku, dejte před použitím výrobek do láhve se všemi komponenty do vroucí vody na 5 minut. Při přenašení plné láhve, se ujistěte, že je uzavřena správně umístěním víčka, a dejte pozor na umístění dudlíku uprostřed víčka, aby byla účinná funkce výrobku "odolnost vůči vytlčení".

Čištění: Před prvním použitím vložte produkt do vroucí vody na 5 minut. Nechte vychladnout a důkladně opláchněte všechny komponenty láhve. Toto má zajistit hygienu. Následně je možné mýt láhve i v horké vodě, a mohou být sterilizovány (otevřené) buď v mikrovlnné troubě, nebo pomocí speciálního sterilizačního zařízení. Vždy umyte všechny součásti výrobku hned po každém použití. Umyjte je v teplé mýdlové vodě a důkladně opláchněte. Vyčistěte před každým použitím.

Skládání: Po dokonalejším vysušení vložte dudlík přes šroubový uzávěr. Nasaďte šroubový uzávěr pevně na hrdlo láhve.



Upozornění: Pokud není používán, uchovávejte na suchém a krytém místě. Vždy používejte výrobek pod dohledem dospělé osoby. Nečistěte, neskladujte a nedovolte přijít do styku s rozpouštědly nebo chemikáliemi. Výsledkem by mohlo být poškození. Nenechávejte výrobek na přímém slunečním záření nebo v teple, nebo v dezinfekčním prostředku ("sterilizační roztok") po dobu delší, než je doporučeno. Nezahřívajte kapalinu umístěním přímo na plynové nebo elektrické varné desky, othřívací desky, elektrické trouby atd.

VAROVÁNÍ pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte! Vždy používejte tento výrobek pod dohledem dospělé osoby. Nikdy nepoužívejte krmící dudlík láhve jako dudlík. Soustavně a dlouhodobě sání tekutin může způsobit zubní ká. Vždy zkontrolujte teplotu jídla před krmením. Všechny součásti které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí. Nenechávejte dítě samotné se zařízením na pít z důvodu nebezpečí udušení, pádu dítěte nebo při rozbití produktu.

VAROVÁNÍ: Zubní ká se u malých dětí může objevit, i když jsou používány neslané tekutiny. Tato situace může nastat v případě, že dítěti je dovoleno používat láhev / hrníček po dlouhou dobu přes den a zejména během noci, kdy je menší množství slin, nebo slouží jako dudlík. Nenechávejte dudlík láhve na přímém

slunečním záření nebo v teple, nebo v dezinfekčním prostředku ("sterilizační roztok") po dobu delší, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho oslabení. Zkontrolujte před každým použitím. Zahodte při prvních známkách poškození nebo oslabení. Vyměňte dudlík každých 7 týdnů, z bezpečnostních a hygienických důvodů. Zatahajte dudlík na krmení do všech směrů, abyste ho zkontrolovali.

POZOR: Některé stávy jsou sterilní a roztok může změnit silikon na neprůhledný. To nemění žádnou z vlastností. Mateřské mléko neohřívajte v mikrovlnné troubě, protože othřívání v mikrovlnné troubě mění složení mléka. Othřívání v mikrovlnné troubě může vytvořit lokalizované vysoké teploty. Buďte zvláště opatrní při mikrovlnném othřívání. Vždy zamíchejte othřívání potraviny aby se zajistilo rovnoměrné rozložení tepla a vyzkoušejte teplotu před podáním.

VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou součástí výrobku. Pro bezpečnost vašeho dítěte, prosím odstraňte a zlikvidujte všechny obalové materiály před použitím, ale přečtěte a zachovejte návod pro budoucí použití. V mikrovlnné troubě nepečte otevřené.

07. Možnosti napájení

Odsávačku lze obsluhovat v rámci některého z následujících režimů napájení:

AC adaptér (součást balení)

Zapojte AC adaptér do napájecího konektoru, který se nachází v pravé části odsávačky. AC adaptér zapojte do dostupné zástrčky. Elektrické bezpečnosti lze dosáhnout pouze, je-li odsávačka zapojena s použitím AC adaptéru dodávaného společně s produktem.

6 AA alk. baterie (nejsou součástí balení)

Ujistěte se, zda jsou baterie vloženy správně v souladu se značkami polarity (+) a (-). Kryt zavřete jemným přitisknutím krytu tak, aby zavřel na své místo.

Pokud se odsávačka dlouhodobě nepoužívá, vyjměte baterie. Baterie vyměňte všechny najednou. Upozorňujeme, že odsávačka není navržena k použití s nabíjecími bateriemi.

Neměchejte staré a nové baterie. Neměchejte alkalické a standardní (karbono-zinkové) baterie. Jsou-li baterie v odsávačce, ale nepoužívá se AC adaptér, odsávačka bude využívat k napájení adaptér, ne baterie. Pro nejkompromitnější využití doporučujeme použít vaši odsávačku s dodaným AC adaptérem. Váš AC adaptér je typ schválený EU a lze ho použít v systémech 100V až 220V, s napájením 45Hz a 65 Hz.

Záruka

Tento produkt odlehá záruce v případě původního kupujícího ("kupujič"), je bez vad na materiálu a zpracování, které nejsou komerčně přijatelné po dobu jednoho roku od data zakoupení odsávačkového mechanismu a po dobu 90 dnů u všech ostatních komponentů. Záruka skončí, pokud tento produkt prodáte nebo předáte jiné osobě. Tato záruka vám poskytuje specifická zákonná práva a můžete mít i jiná práva, která se dle místa mohou měnit.

Výrobce: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkyie

SK ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MLEKA Lansinoh® 2 v 1

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ

Blahoželáme!

Zariadenie je určené pre dojčiacu matku, ktorá chce svojim deťom poskytnúť materské mlieko aj počas svojej neprítomnosti. Elektrická odsávačka mlieka Lansinoh® 2 in 1 je bezpečná, výkonná a účinná.

- Umožňuje odsávanie z jedného alebo z dvoch prsníkov, čím šetri váš čas.
- Vybrat si môžete z 3 spôsobov odsávania, ktoré je možné prispôbiť na dosiahnutie pohodlného a účinného odberu mlieka.
- Patentovaná konštrukcia zabraňuje hromadeniu mlieka v hadičkách a odsávačke. Jednoduchá údržba a čistenie.
- Napája sa z elektrického siete alebo z batérií, takže ju môžete používať aj na cestách (batéria sa so zariadením nedodáva).
- Je malá, ľahká a v porovnaní s inými odsávačkami pomerne nehučná.

Obsah

1. Dôležité bezpečnostné pokyny
2. Schéma odsávačky
3. Súčasť odsávačky Lansinoh® 2 in 1
4. Pokyny na čistenie
5. Zostavenie súpravy na odber materského mlieka
6. Krmenie materským mliekom s peristaltickým cumľom NaturalWave™
7. Možnosti napájania

01. Dôležité bezpečnostné pokyny

Elektrická odsávačka mlieka Lansinoh® 2 in 1 je predmet osobnej

starostlivosti a z hygienických dôvodov by ju nikdy nemalo používať viaceror matiek, ani by sa nemala ďalej predávať iným používateľom. V oboch týchto prípadoch záruka stráca platnosť.

Ak ste infikovaní vírusom hepatitídy alebo HIV, odsávanie mlieka neznižuje riziko prenosu tohto vírusu na dieťa prostredníctvom materského mlieka.

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.

Nebezpečenstvo

- Aby sa znížilo riziko usmrtenia následkom elektrického prúdu:
- Vždy výrobok odpojte od zdroja elektrického prúdu ihneď po použití.
 - Nepoužívajte počas kúpania.
 - Nekladajte tento výrobok na miesto, ani ho neskladujte na mieste, odkiaľ by mohol spadnúť alebo by mohol byť stiahnutý do vane alebo umývadla.
 - Nekladajte ani neponárajte odsávačku do vody ani do inej kvapaliny.
 - Nesaňajte na elektrický výrobok, ktorý spadol do vody. Okamžite ho odpojte od siete.

Výstraha

- Aby sa znížilo riziko popálenia, usmrtenia elektrickým prúdom, požiaru alebo poranenia osoby:
- Tento výrobok, pokiaľ je zapojený do siete, by nemal nikdy byť ponechaný bez dozoru.
 - Používajte prístroja v blízkosti detí alebo postihnutých osôb je možné len pod príslym dohľadom.
 - Používajte výrobok iba na určené účely, ktoré sú opísané v tejto príručke. Používajte iba príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca.
 - Nikdy neuvádzajte tento výrobok do činnosti, ak má poškodený elektrický kábel alebo zástrčku, ak nepracuje správne, ak spadol alebo sa poškodil, alebo ak bol ponorený vodu.
 - Neumiestňujte napájací kábel do blízkosti horúcich povrchov.
 - Nikdy zariadenie nepoužívajte počas spánku, ani ak ste ospalá.
 - Nikdy nevhadzujte ani nekladajte predmety do žiadneho z otvorov ani do hadičiek.
 - Nepoužívajte tento výrobok, ak je poškodený, alebo ak chýba kábel/roztok z jeho súčasti.
 - Nedovoľte, aby sa z odsávačky, elektrickým adaptérom, či inými súčasťami hrali malé deti alebo domáce zvieratá.
 - Nepoužívajte zariadenie s elektrickým adaptérom vonku, na miestach, kde sa používajú aerosólové spreje, alebo kde sa podáva kyslík.

Tieto pokyny, spolu s príjmovým dokladom, si odložte pre prípad, keby ste ich neskôr potrebovali.

DÔLEŽITÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE ELEKTRICKEJ ODSÁVAČKY MLEKA LANSINOH® 2 in 1

Neumývajte ani nesterilizujte hadičky ani spojku hadičiek. Aby ste dosiahli maximálny tok mlieka, postupujte podľa týchto pokynov:

Obrázok 1

Spôsob odsávania



Spôsob 2



Obrázok 2

Úroveň satia



Spôsob 3



02. Schéma odsávačky (pozrite si prílohu A) Základné ovládacie prvky, displej a funkcie

1. Napájanie, vypínač napájania
2. Ovládacie tlačidlo na zvýšenie úrovne satia
3. Tlačidlo voľiča spôsobu odsávania
4. LCD displej
5. Tlačidlo uvoľňovania (stimulácie) na prepínanie medzi fázou uvoľňovania a fázou odberu
6. Ovládacie tlačidlo na zníženie úrovne satia
7. Indikátor fázy stimulácie/odberu (ak sa zobrazuje, znamená to, že prístroj pracuje vo fáze uvoľňovania)
8. Zobrazenie času
9. Indikátor spôsobu odsávania (ak sa zobrazuje, znamená to, že prístroj pracuje vo fáze odberu)
10. Indikátor napájania striedavým prúdom
11. Indikátor napájania z batérií
12. Indikátor úrovne satia

Schéma odsávačky (Pozrite si prílohu A)

1. Vstup na pripojenie hadičky
 2. Priehradka na batérie typu AA (v spodnej časti odsávačky)
- POZNÁMKA:** Použitie nabíjateľných batérií sa neodporúča.
1. Záskuvka na konektor elektrického adaptéra
 2. AC adaptér

03. Súčasť odsávačky Lansinoh® 2 in 1 (pozrite si prílohu B)

1. Hadičky Lansinoh® 2 in 1:
2. Silikónové hadičky 300 mm (2)
3. Silikónová hadička 600 mm
4. Spojka na hadičky trauy
5. Popruh na hadičky
6. Napojenie na odsávačku

6. Súprava na odber materského mlieka obsahuje:

- 1 Prsný nástavec ComfortFit™ (2)
- 2 Telo prsného nástavca (2)
- 3 Membrána (2)
- 4 Kryt membrány (2)
- 5 Biely ventil (2 + 2 náhradné)
- 6 160 ml nádoba (2)
- 7 Veko nádoby (2) a uzatvárací disk (2)
- 8 Elektrický adaptér/nápadací kábel
- 9 Držiak na fľašu (2)

04. Pokyny na čistenie

Pre použitie si umyte ruky.

Sterilizácia

1. Pred prvým použitím súpravy na odber materského mlieka rozoberte a všetky jej časti, ktoré prídu do styku s mliekom, vyvarte po dobu 10 minút. Do tejto súpravy patria všetky súčasti okrem základne odsávačky, zátky, hadičiek a spojky hadičiek.
2. **Poznámka: Uistite sa, že ste do nádoby dali dostatočné množstvo vody, aby sa pri vysterilovaní súčasti nedotýkali dna.**
3. **Poznámka: Neumývajte, nesterilizujte ani nevyvarte hadičky ani spojky hadičiek.**
4. Pred opätovným poskladaním vyberte všetky súčasti z vody a nechajte ich úplne vysušiť na vzduchu.
5. **Poznámka: Neuplne vysušené súčasti môžu mať nepriaznivý vplyv na fungovanie odsávačky, preto ich pred použitím úplne vysušte.**

Čistenie

- Odložte bokom hadičku a spojku hadičiek.
- Prsný nástavec a nádoby možno čistiť v umývadle riadov alebo ich možno umyť ručne v teplej vode so saponátom. Na očistenie nádoby odporúčame použiť kefkou na dojčenskú fľašu a na očistenie vnútra prsného nástavca odporúčame použiť kefkou na cumel. **NEPOUŽÍVAJTE** rozpušťadlá ani drsné čistiace prostriedky. Opláchnite čistou teplou vodou.
- Všetky ostatné súčasti súpravy na odber materského mlieka by sa mali umyť ručne.
- **Poznámka:** Pred použitím súpravy na odber materského mlieka skontrolujte, či jej súčasti nie sú poškodené. Poškodenie môže mať nepriaznivý vplyv na fungovanie súpravy.

05. Zloženie súpravy na odber materského mlieka (pozrite si prílohu C)

Súprava na odber materského mlieka sa v rámci balenia výrobu Lansinoh® dodáva vopred poskladaná. Očistite súčasti súpravy na odber materského mlieka (okrem hadičiek a spojky hadičiek), ako je uvedené v časti „Pokyny na čistenie“. Po očistení a úplnom vysušení všetkých súčasti poskladajte súpravu na odber materského mlieka nasledovným spôsobom:

- 1 Kryt membrány
- 2 Membrána
- 3 Prsný nástavec ComfortFit™
- 4 Telo prsného nástavca
- 5 Biely ventil
- 6 160 ml nádoba na materské mlieko

Počas dojčenia dieťa najprv začne saŕ rýchlými potiahnutiami, čím stimuluje uvoľnenie a tok mlieka. Po uvoľnení mlieka dieťa sa pomalšie a hlbšie potiahnutiami. Aj keď niekedy nedokáže celkom presne okopírovať spôsob, akým sa dieťa pri dojčení kŕmi, na simuláciu tohto prirodzeného rytmu ponúka zariadenie Lansinoh® 2 in 1 dve fázy – fázu stimulácie a fázu odberu.

Fáza stimulácie (uvoľňovania) je rýchlejší rytmus satia na uvoľnenie mlieka a spustenie jeho toku.

Teplé vlhké obklady prikladané na prsia a jemné masírovanie prs kruhovými pohybmi pred odsávaním a počas neho môžu tento prirodzený reflex podporiť.

Fáza odberu (fáza 2) má tri nastaviteľné spôsoby odsávania. Silu satia pritom môžete prispôbiť podľa svojich potrieb – ide o jedinečnú funkciu odsávačky Lansinoh® 2 in 1. Jednotlivé spôsoby odsávania možno meniť pomocou tlačidla na vstupe spôsobu odsávania, čo vám umožní nájsť rytmus odsávania, ktorý je pre vás najvhodnejší. Stlačenie tohto tlačidla bude odsávačku prepínať medzi spôsobmi 1, 2 a 3 tak, ako je znázornené na Obrázku 1.

Odsávanie sa začne fázou uvoľňovania a po dvoch minútach automaticky prejde do fázy odberu (fáza 2).

Ak vám viac vyhovuje vnechanie vopred nastavenej dvojmínutovej fázy uvoľňovania, alebo ak sa vám mlieko uvoľní ešte pred uplynutím dvoch minút, stlačením tlačidla uvoľňovania prejdete do fázy odberu. Ak sa počas odsávania tok mlieka spomalí alebo zastaví, môžete znovu stlačiť tlačidlo uvoľňovania na návrat do fázy uvoľňovania a pokúsiť sa o dosiahnutie druhého uvoľnenia.

Počas fázy uvoľňovania (stimulácie) aj fázy odberu môžete stlačením tlačidla 1 – a – tak, ako naznačuje Obrázok 2, úroveň satia zvyšovať/znižovať, až kým nenájdete maximálnu pre vás pohodlnú úroveň.

Odsávanie z jedného prsníka (Pozrite si prílohu D)

Odstáňte jednu hadičku a uzavrite spojku hadičiek. Uistite sa, že je zátka prsnice nasadená na otvor pre hadičku, a že je bezpečne zatlačená. Potom postupujte podľa pokynov z kroku 2 nižšie.

Odsávanie z oboch prsníkov

1. Uistite sa, že sú všetky hadičky pripojené k spojke hadičiek.
2. Priložte súpravu na odber materského mlieka k prsiam tak, aby bradavka smerovala priamo k bradavkovému kanálu prsného nástavca. Uistite sa, že prsník celkom vyplní prsný nástavec, aby savyťvoril podtlak a nevnikal žiadny vzduch. Ak na bradavkách pociťujete trenie alebo nepohodlie, je možné, že potrebujete nástavec inej veľkosti. Súprava na odber materského mlieka a bradavkový kanál musia byť naklonené smerom nadol, aby mohlo mlieko prirodzene stekať ku fľaši.
3. Stlačením a podržaním vypínača napájania zapnite odsávačku. Odsávačka začne pracovať v režime uvoľňovania (stimulácie). Po dvoch minútach dôjde k automatickému prepnutiu z fázy uvoľňovania (stimulácie) na spôsob odsávania 2 fázy odberu. Ikona uvoľňovania na LCD displeji sa prestane zobrazovať a namiesto nej sa zobrazí ikona odberu.
4. Po dokončení odsávania zariadenie vypnete, displej zostane ešte niekoľko sekúnd v činnosti. Pred zložením prsných nástavcov z prsníkov sa uistite, že na bradavku (bradavky) už neposlúti podtlak. V prípade potreby tento podtlak môžete odstrániť vsunutím rúčky medzi prsný nástavec a prsník. Po odstránení podtlaku možno prsný nástavec bezpečne zložiť. Upozornenie: Podsúvanie LCD displeja sa automaticky vypne 20 sekúnd po poslednom stlačení niektorého z ovládacích tlačidiel. Ak je odsávačka ponechaná zapnutá a bez obsluhy dlhšie ako 60 minút, ovládací systém automaticky vypne jej napájanie.

06. Kŕmenie materským mliekom s peristaltickým cumľom NaturalWave™

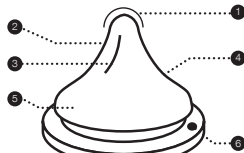
Peristaltický cumel NaturalWave™ je špeciálne navrhnutý aby:

- Pomáhal udržiavať zavedené modely dojčenia.
- Uľahčil prechod z prsníka ku fľaši a zase späť.
- Podporil dieťa vo vlnivom pohybe jazykom.
- Podporil inštinktívne sanie pre prirodzený vývoj ústnych svalov.



1. **Prisatie**
Pery doširoka otvorené a prisaté na dvorec.
2. **Peristaltický pohyb jazyka**
Jazyk sa pohybuje v plynom vlnitom pohybe pre stlačenie bradavky a satie mlieka. To podporuje prirodzený vývoj v oblasti úst, čelistí a tváre.
Fakt: Detský jazyk opakuje peristaltický pohyb okolo 800 až 1.000 krát počas jedného kŕmenia.
3. **Prehltanie**
Zadná časť jazyka dieťaťa sa dvíha a usmerňuje mlieko do pažeráka.

Peristaltický cumiel NaturalWave™ bol navrhnutý tak, a je klinicky dokázané, že podporuje model prirodzeného kŕmenia.



1. Špička cumľa
Dieťa kontroluje prúd mlieka.
2. Mäkký 100% silikón
Natahovací a ohýbný prúť optimálne stlačenie.
3. Vnútrore vertikálne výstupky
Posilujú štruktúru cumľa, takže je odolný proti vtlačeniu.
4. Unikátny dizajn s postupným sklonom
Umožňuje plynulý peristaltický pohyb jazyka.
5. Široká základňa cumľa s textúrou
Pre jednoduché prisatie a efektívne sanie.
6. AVS™
Redukuje prehltanie vzduchu, ako potenciálnu príčinu koliky.

Jeden kus, bezproblémový dizajn cumlika dostupný s pomalým, stredným a rýchlym prútokom.

Výhradné dojčenie je odporúčané počas prvých 6 mesiacov života dieťaťa.

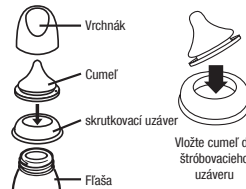
Dojčenie a tvorba materského mlieka by mali byť pevne stabilizované pred zavedením fľaše a cumlika.

Návod na použitie: Naplňte požadované množstvo kvapaliny a uťahajte skrutkovací uzáver. Zohrievanie v mikrovlnnej rúre sa neodporúča. Ak sa rozhodnete ohriať jedlo v mikrovlnnej

rúre, neuzatvárajte fľašu. Počas zohrievania v mikrovlnnej rúre odstráňte cumel, skrutkovací uzáver a vrchnák fľaše. Pred použitím dôkladne pretrepte a vždy skontrolujte teplotu predtým ako podáte dieťaťu. Nerovnomerne zohriate jedlo môže popáliť ústa dieťaťa. Materské mlieko nezohrievajte v mikrovlnnej rúre, pretože zohrievanie v mikrovlnnej rúre mení zloženie mlieka. Pred prvým použitím výrobok vyčistite. Pre zaistenie hygieny výrobu, dajte pred použitím cumlika a fľašu so všetkými komponentami do vriacej vody na 5 minút. Pri prerásaní plnej fľaše, sa uistite, že je uzavretá správne umiestneným vrchnákom, a dajte pozor na umiestnenie cumľa v strede vrchnáku, aby bola účinná funkcia výrobu "odolnosť voči vylivaniu".

Čistenie: Pred prvým použitím vložte produkt do vriacej vody na 5 minút, nechajte vychladnúť a dôkladne opláchnite všetky komponenty fľaše. Toto má zabezpečiť hygienu. Následne je možné umyť fľaše aj v hornej časti umývadla, a môžu byť sterilizované (otvorené) buď v mikrovlnnej rúre, alebo pomocou špeciálneho sterilizačného zariadenia. Vždy umyte všetky súčasti výrobku hneď po každom použití. Umyte v teplej mydlovej vode a dôkladne opláchnite. Vyčistite pred každým použitím.

Skladanie: Po dokončení vysušeniu vložte cumlik cez skrutkovací uzáver. Nasadte skrutkovací uzáver pevne na hrdlo fľaše.



Upozornenie: Ak nie je používaný, uchovávajte na suchom a krytom mieste. Vždy používajte tento výrobok pod dohľadom dospelého osoby. Nečistite, neskladajte a nedovoľte prísť do styku s rozpušťadlami alebo chemikáliami. Výsledkom by mohlo byť poškodenie. Nenechávajte výrobok na priamom slnečnom žiarení alebo v teple, alebo v dezinfekčnom prostriedku („sterilizačný roztok“) po dobu dlhšiu, než je odporúčané. Nezharievajte kvapalinu umiestnenú priamo na plynové alebo elektrické varné platne, ohrievacie zariadenie, elektrické rúry atď.

VAROVANIE pre bezpečnosť a zdravie Vášho dieťaťa!

Vždy používajte tento výrobok pod dohľadom dospelého osoby. Nikdy nepoužívajte kŕmici cumel fľaše ako cumlik. Sústavné a dlhodobé sanie tekutín môže spôsobiť zubný káľ. Vždy skontrolujte teplotu jedla pred kŕmením. Všetky súčasti ktoré neuzavriete, udržiavajte jemno dosahu dieťa. Nenechávajte dieťa samotné so zariadením na plieť z dôvodu nebezpečenstva udusenia, pádu dieťaťa alebo pri rozboroti produktu.

VAROVANIE: Zubný káľ sa u malých detí môže objaviť, aj keď sú používané nesladené tekutiny. Táto situácia môže nastať v prípade, že dieťaťu je dovolené používať fľašu/hrnček po dlhú dobu cez deň a najmä počas noci, kedy je menšie množstvo slín, alebo slúži ako cumlik. Nenechávajte cumel na priamom slnečnom žiarení alebo v teple, alebo v dezinfekčnom prostriedku („sterilizačný roztok“) po dobu dlhšiu, než je odporúčané, pretože by mohli dôjsť k jeho oslabeniu. Skontrolujte pred každým použitím. Zahodte pri prvých známkach poškodenia alebo pooslabenia. Vymeňte cumel každých 7 týždňov, z bezpečnostných a hygienických dôvodov. Potiahnite cumel na kŕmenie do všetkých smerov, aby ste ho skontrolovali.

POZOR: Niektoré štavy sú sterilné a roztok môže zmeniť silikón na nepriehľadný. To nemei žiadnu z vlastností. Materské mlieko nezohrievajte v mikrovlnnej rúre, pretože zohrievanie v mikrovlnnej rúre mení zloženie mlieka. Zohrievanie v mikrovlnnej rúre môže vytvorit lokalizované vysoké teploty. Buďte zvlášť opatrní pri mikrovlnnom ohreve. Vždy zamiešajte ohrievané potraviny aby, sa zabezpečilo rovnomerné rozloženie tepla a vysušenie teplotu pred podávaním.

VAROVANIE: Obalové materiály nie sú súčasťou výrobu. Pre bezpečnosť vášho dieťaťa, prosím odstráňte a zlikvidujte všetky obalové materiály pred použitím, ale prečítajte a zachovajte návod pred budúce použitie. V mikrovlnnej rúre ponechajte otvorené.

07. Možnosti napájania

Odsávačka môže pracovať pri ktoromkoľvek z nasledovných režimov napájania:

Elektrický adaptér (dodáva sa so zariadením)

Zapojte elektrický adaptér do zásuvky pre napájací konektor na pravej strane odsávačky. Zapojte elektrický adaptér do sieťovej zásuvky, ktorú máte k dispozícii.

6 alkalických batérií typu AA (nedodávajú sa so zariadením)

Uistite sa, že sú batérie správne vložené podľa ich polarít (+) a (-) tak, ako je znázornené. Priehradku uzavrite jemným zatlačením krytu, aby zapadol na svoje miesto.

Ak odsavačku dlhšie nepoužívate, batérie vyberte. Vymieňajte všetky batérie naraz. Vezmite prosím na vedomie, že odsávačka nie je skonstruovaná na použitie s nabíjateľnými batériami.

Nekombinujte staré batérie s novými. Nekombinujte alkalické batérie so štandardnými (uhlíkovými-zinkovými) batériami. Ak sú v odsávačke vložené batérie, ale je pripojený aj elektrický adaptér, na napájanie odsávačky sa použije adaptér, nie batérie. Aby bolo používanie zariadenie čo najekonomičnejšie, odporúčame používať odsávačku s dodaným adaptérom. Dodaný elektrický adaptér je adaptér na striedavý prúd, ktorý možno používať v sieťach s napätím od 100 do 220 V a s frekvenciou 45 Hz a 65 Hz.

Záruka

Na tento výrobok sa poskytuje záruka pôvodnému zákazníkovi, ktorý si ho zakúpil („kupujuúcemu“), na všetky chyby materiálu a remeselného spracovania, ktoré nie sú v obchodnej praxi prijateľné. Na mechanizmus odsávačky sa poskytuje záruka na obdobie jedného roka od dátumu zakúpenia, na všetky ostatné súčasti výrobu sa poskytuje záruka na obdobie 90 dní. Záručné krytie prestane platiť v prípade, ak tento výrobok predáte alebo inak prevediete na inú osobu. Táto záruka vám poskytuje konkrétne zákonné práva, okrem ktorých ešte môžete mať, v závislosti od krajiny, ďalšie práva.

Výrobca: Lansinoh Laboratories Saglik Gercekeri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® 2u1 ELEKTRONSKA PUMPA ZA IZDAJANJE

UPUTE ZA UPORABU

Čišćenje!

Dizajnirana za majke koje doje, a koje žele nastaviti dobiti svoje bebe majčinim mlijekom čak i u slučaju njihove razdvojenosti. Lansinoh® 2 in 1 elektronska pumpa za izdajanje je sigurna, učinkovita i djelotvorna.

- Omogućuje jednostruko ili dvostruko izdajanje štedjeći vaše vrijeme.
- Lansinoh Custom Expression™ omogućuje majkama da odvođeno odabere između tri načina izdajanja koja mogu privoliti dojačicu za ugodno i učinkovito izdajanje mlijeka
- Patentirani dizajn sprječava zadržavanje mlijeka u cijevima i pumpi. Jednostavno za održavanje i lako se čisti.
- Radi na izmjenjnu struju ili baterije - tako da je možete koristiti u pokretu (baterije nisu uključene).
- Mala, lagana relativno niska razina buke u usporedbi s drugim pumpama za izdajanje.

Sadržaj

1. Važne mjere zaštite
2. Prikaz pumpe
3. Dijelovi Lansinoh® 2 in 1 pumpe za izdajanje
4. Upute za čišćenje
5. Sklapanje seta za izdajanje mlijeka
6. Hranjenje izdojenim mlijekom pomoću NaturalWave™ Peristaltičke Duda
7. Opcije napajanja

01. Važne mjere zaštite

Lansinoh® 2 in 1 elektronska pumpa za izdajanje je osobni predmet za njeгу i iz higijenskih razloga ne bi se smio dijeliti s drugim majkama ili preprodavati. Bilo koja u tom radnja ponikstava jamstvo. Ako ste zaraženi hepatitisom B, hepatitisom C ili HIV-om, izdajanje mlijeka uporabom pumpe neće se smanjiti rizik od prenošenja virusa na vaše dijete putem majčinog mlijeka.

Pročitajte sve upute prije korištenja.

Opasnost:

Da biste smanjili rizik od strujnog udara:

- Uvijek isključite ovaj proizvod odmah nakon uporabe.
- Nemojte ga koristiti tijekom kupanja.
- Nemojte stavljati ili čuvati proizvod gdje može pasti ili se povući u kadu ili sudoper.
- Nemojte stavljati ili spuštati pumpu u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte posezati za električnim uređajem koji je pao u vodu. Isključite ga odmah.

Upozorenje

Kako bi se smanjila opasnost od opekline, strujnog udara, požara ili ozljeđivanja:

- Ovaj proizvod nikada ne treba ostavljati bez nadzora kada je uključen.
- Pažljivo nadzor je potreban kada se ovaj proizvod koristi u blizini djece ili invalida.
- Koristite ovaj proizvod samo za namjeravanu uporabu kao što je opisano u ovom priručniku. Nemojte koristiti dodatke koje nije preporučio proizvođač.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako ima oštećen kabel ili utikač, ako ne radi ispravno, ako je pao ili je oštećen, ili je pao u vodu.
- Ne upotrebljavajte pumpu ukoliko je tekućina ili vlaga vidljiva

u cijevima, već je temeljito osušite prije uporabe ako postoje znakovi vlage.

- Držite kabel dalje od zagrijanih površina.
- Nikada ga nemojte koristiti dok spavate ili ste pospani.
- Nikada nemojte ubacivati ili umetati predmete u otvore ili cijevi.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako je slomljen ili neki dijelovi nedostaju.
- Ne dopuštajte maloj djeci ili kućnim ljubimcima da se igraju pumpom, AC adapterom itd.
- Ne koristite na otvorenom s AC adapterom koji rukujete ovim proizvodom gdje se koriste aerosol sprejevi ili gdje se daje kisik.

Sačuvajte sve upute, zajedno sa računom za buduću referencu.

VAŽNE NAPOMENE ZA RUKOVANJE LANSINOH 2 in 1 ELEKTRONSKOM PUMPOM ZA IZDAJANJE

Nemojte prati ni sterilizirati cijevi ili cijevne spojeve.

Za maksimalni protok mlijeka, slijedite ove upute:

Slika 1

Način izdajanja



Slika 2

Razine usisavanja



02. Prikaz pumpe (pogledajte dodatka A) Osnovno upravljanje, zaslon i značajke

- 01 Napajanje, tipka za uključivanje/isključivanje
- 02 Kontrolna tipka za povećanje razine usisavanja
- 03 Tipka izbornika načina izdajanja
- 04 LCD zaslon
- 05 Tipka za otpuštanje mlijeka (stimuliranje) za mijenjanje između faze otpuštanja i faze izdajanja i obrnuto
- 06 Kontrolna tipka za smanjivanje razine usisavanja
- 07 Indikator faze stimuliranja / izdajanja (ako se prikaže, u fazi ste otpuštanja mlijeka)
- 08 Prikaz vremena
- 09 Indikator načina izdajanja (ako se prikaže, u fazi ste izdajanja)
- 10 Indikator napajanja izmjenjnom strujom
- 11 Indikator baterijskog napajanja
- 12 Indikator razine usisavanja

Prikaz pumpe (Molimo, pogledajte dodatka A)

- 13 Ulaz cijevi
 - 14 Pretinac za baterije veličine AA (spod pumpe)
- NAPOMENA: ne preporučuju se punjive baterije.
- 15 Priključak za AC adapter
 - 16 AC adapter

03. Dijelovi Lansinoh® 2 in 1 pumpe za izdajanje (Molimo, pogledajte dodatka B)

- 01 Lansinoh® 2 in 1 cijevi #53403
- 02 Silikonske cijevi od 300 mm (2)
- 03 Silikonske cijevi od 600 mm
- 04 Y spoj cijevi #53405
- 05 Obumjica za cijev #50417
- 06 Spojnica za pumpu #53407
- 07 Set za izdajanje mlijeka obuhvaća:
 - 01 ComfortFit™ jastučić za grudi (2) #50408
 - 02 Glavni dio jastučića za grudi (2)
 - 03 Dijafragma (2)
 - 04 Poklopak dijafragme (2)
 - 05 Bijeli ventil (2 + dodatna 2)
 - 06 Spremnik od 160 ml (2)
 - 07 Prsten (2) i disk (2) spremnika
 - 08 AC adapter/kabel
 - 09 Držač za bočicu (2)

04. Upute za čišćenje

Operite ruke prije uporabe.

Sterilizacija

1. Prije korištenja seta po prvi put, rastavite i 10 minuta otkuhavajte sve dijelove seta za izdajanje mlijeka koji dolaze u dodir s mlijekom. Set obuhvaća sve dijelove osim postolja za pumpu, poklopak, cijevi i cijevni spoj.
- **Napomena: Gledajte da koristite dovoljno vode kako bi dijelovi plutali na vodi tijekom ključanja.**
- **Napomena: Ne perite, ne sterilizirajte ni kuhajte cijevi i konektor cijevi.**
2. Izvadite sve dijelove iz vode nakon prokuhavanja.
3. Ostavite da se osuši na zraku prije sastavljanja i sljedeće uporabe.
- **Napomena: Djelimično osušeni dijelovi mogu utjecati na rad pumpe, zato ih potpuno osušite prije uporabe.**

Čišćenje

- Cijevi i cijevne spojeve ostavite po strani koje ne treba prati jer dijafragma sprječava da dođu u dodir s majčinim mlijekom.
- Jastučić za grudi i spremnici se mogu prati u perlici za suđe ili ručno, sapunom u vrućoj vodi. Preporučujemo da koristite četku za čišćenje bočica za bebe kako biste očistili spremnik i četkicu za grudi kako biste očistili unutrašnju stranu

jastučića za grudi. NE upotrebljavajte otapala ili abrazive. Isperte toplom, čistom vodom.

- Sve ostale dijelove seta za izdajanje mlijeka trebalo bi ručno oprati.
- Napomena: Prije korištenja seta za izdajanje mlijeka, provjerite ima li oštećenja na komponentama, jer to može utjecati na funkcionalnost.

05. Sklapanje seta za izdajanje mlijeka (Molimo, pogledajte dodatka C)

Vaš set za izdajanje mlijeka dolazi unaprijed montiran u Lansinoh® ambalazi.

Očistite dijelove seta za izdajanje mlijeka (osim cijevi i konektora cijevi) kao što je opisano u odjeljku "Upute za čišćenje". Kada su svi dijelovi očišćeni i potpuno suhi, sklopite set za izdajanje na sljedeći način:

- 01 Poklopak dijafragme
- 02 Dijafragma
- 03 ComfortFit™ jastučić za grudi
- 04 Glavni dio jastučića za grudi
- 05 Bijeli ventil
- 06 Spremnik za skupljanje mlijeka od 160 ml

Kod dojenja, ona počinju s brzim usisavanjem kako bi stimulirale vaše mlijeko da se otpusti i poteče. Nakon što je vaše mlijeko otpušteno, brave izvalji mlijeko sporijim, dubljim usisavanjem, iako se ne može točno opisati kako treba doći, da bi se simulirao prirodni ritam, Lansinoh® 2 in 1 nudi dvije faze - fazu stimuliranja i fazu izdajanja.

Faza stimuliranja (otpuštanja) je brži ritam usisavanja kako bi se pokrenulo vaše mlijeko da se otpusti i poteče.

Topli vlažni oblozi nanijeti na grudi i nježno, kružno masiranje grudi prije i tijekom izdajanja mogu pomoći da se potakne ovaj prirodni refleks.

Faza izdajanja (2. faza) ima 3 podesiva načina izdajanja. Snage usisavanja se mogu prilagoditi vašim željama, što je jedinstvena odlika Lansinoh® 2 in 1! Način izdajanja se mogu mijenjati pomoću tipke izbornika načina izdajanja kako biste pronašli ritam izdajanja koji vama najviše odgovara. Pritiskom ove tipke mijenjaju se načini 1, 2 i 3 kao što je prikazano na slici 1.

Pumpa će započeti fazom otpuštanja mlijeka, te će se automatski prebaciti na fazu izdajanja (2. fazu) nakon dvije minute.

Ako želite zaobići prethodno podesenu fazu otpuštanja mlijeka u trajanju od dvije minute ili si vaše mlijeko otpusti prije nego li prođu dvije minute, pritisnite tipku za otpuštanje za prelazak na fazu izdajanja. Ako se tijekom izdajanja protok mlijeka uspori ili zaustavi, možete pritisnuti tipku za otpuštanje mlijeka i opet vratiti u tu fazu kako biste ponovo otpustili mlijeko.

Možete povećavati/smanjivati razinu usisavanja na maksimalnu razinu koja vam odgovara i u fazi otpuštanja mlijeka (stimuliranja) i u fazi izdajanja pritiskom na tipke + i -, kao što je prikazano na slici 2.

Jednostruko izdajanje (Molimo, pogledajte dodatka D)

Uklonite jednu cijev i zatvorite konektor cijevi. Pobrinite se da čep koji se nalazi na izlazu cijevi bude pravilno postavljen i dobro ugaran. Zatim slijedite upute u nastavku od koraka 2.

Za dvostruko izdajanje

1. Provjerite sve cijevi koje su prikačene na konektor cijevi.
2. Držite set za izdajanje mlijeka na svojim grudima tako da bradavica bude postavljena tako da se pruža pravo prema kanalu za bradavicu na jastučiću za grudi. Provjerite da li dojka potpuno ispunjava jastučić za grudi tako da se formira vakuum i da zrak ne može izaći. Ako osetite trenje ili nelagodnu na bradavicama, možda vam je potrebna drugačija veličina jastučića za grudi. Set za izdajanje mlijeka i kanal za bradavicu moraju biti blago nagnuti prema dolje kako bi se omogućilo da mlijeko teče prirodno prema boci.
3. Pritisnite i držite tipku ON / OFF za uključivanje pumpe. Pumpa za izdajanje će početi fazom otpuštanja mlijeka (stimuliranja). Nakon dvije minute, faza otpuštanja mlijeka (stimuliranja) automatski će se promijeniti i staviti vas u način izdajanja 2 u okviru faze izdajanja. Ikonica za otpuštanje mlijeka će nestati s LCD displeja a pojavice se ikona za izdajanje.
4. Kad završite sa izdajanjem, isključite pumpu, displej će ostati uključen na nekoliko sekundi. Uvjerite se da na bradavici (ama) nema usisavanja prije no što sa dojki uklonite jastučić za grudi. Ako je potrebno, prekinite usisavanje tako što ćete umetnuti prst između jastučića za grudi i dojke. Pošto je usisavanje prekinuto, jastučić za grudi se može bezbedno ukloniti.

Imajte na umu: pozadinsko svjetlo LCD displeja će se automatski isključiti ako se kontrolne tipke ne pritisnu u roku od 20 sekundi. Ako je pumpa ostala uključena i bez nadzora duže od 60 minuta, kontrolni sustav će automatski isključiti struju.

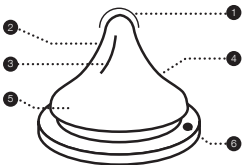
06. Hranjenje izdojenim mlijekom pomoću NaturalWave™ Peristaltičke Duda

Ova NaturalWave™ Peristaltička Duda je posebno dizajnirana da:

- Пomaже у одржавању успоставлених образаца доjenja.
- Олакшава пријезд за доjenja на боџицу и обрнуту.
- Потиче код дјетета полетак жрџком у облику вала.
- Потиче инстинктивно сисање које придонosi природном развоју усне ђупљине.

- 1. Прихваћање**
Уснице отворене према ван и принесене на ареолу.
- 2. Перисталтички покрет језиком**
Језик, блигаим покретима, у облику вала "стихно" прорива и извљаје млијеко. То потиче природној развоју усне ђупљине, ђелусти и лица.
Цињеница: Дјечји језик понавља перисталтичке покрете око 800 до 1000 пута тјеклом самог једног хранијања.
- 3. Гутање**
Стражњи дио језика дјетета се подиже, усмјеравајући млијеко у једнак.

NaturalWave™ Peristaltička Duda dizajnirana je tako da потиче природни образац доjenja, што је и клинички доказано.



1. Врх дуде
2. Дјете контролира проток млијека.
3. Мекан 100% силикон
4. Растеже се и савија за оптимально стискање.
5. Унутрашња окрмита оцајања
6. Појаљачу структуру дуде, ђине је отпорном на скупљање.
7. Јединствен дизајн постојећег набјига
8. Омгуоује несметано перисталтичко кретање језика.
9. Дуда са широком основицом с текстомом
10. За лако прихваћање и уџинковито сисање.
11. AVS™
12. Смањиање усне зрака, који може узроквати колике.

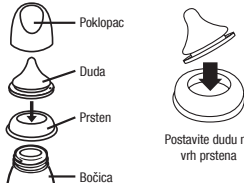
Једнодијелна, поуздана дуда доступна у верзијама са спорим, средњим и брзим протоком.

У првих 6 мјесецу живота дјетета препоруџе се искључиво доjenje. Прије увођења боџице, дуде, доjenja и прилив мајџиног млијека требају бити ђврсто успостављени.

Упуте за употребу: Напуните потребном количином текућине и затегните прстен с навојем. Грјање у микровалној пећници се не препоруџа. Ако се одлучите за грјагање хране у микровалној пећници, не затварајте боџицу. Уклониите дуду, прстен с навојем и поклопак ако ставиате у микровалну пећницу. Протресте дуду прије употребе и увјек прије хранијања дјетета проверите температуру. Неравномерно грјагања храна може оперити дјететову уста. Лудско млијеко не ставиате у микровалну пећницу је нјезини валови мијенјају састав млијека. Прије прве употребе оперите производ. Да би осигурали хигијену производа, дуде и боџице са свим саставним дијеловима прије употребе прокућајте 5 минута у води. Код наситне пуне боџицу, проверите је ли добро затворена, с поклопцем на свом мјесту, пази да је врх дуде у средини поклопка – у том случају дјелује систем "против протлијања".

Вишћење: Прије прве употребе прокућајте производ у води 5 минута, пустите да се охлади и темпелито исперите све саставне дијелове боџице. Тако се осигурава хигијена. Касније, боџице је такодер могуће опрати на горњој полици перилце за посуде, а може се стерилизирати (отворена) било у микровалној пећници, било помоћу посебног апарата за стерилизацију. Увјек, непосредно након употребе оперите све саставне дијелове производа. Оперите топлом водом и детерџентом и добро исперите. Опрати прије сваке употребе.

Склапање: Након темпелитог сушења, дуде повуците кроз горњи дио прстена с навојем. Добро причврстите прстен с навојем на грло боџице.



Мјере опреза: Код нје у употреби, похранити на сухом и покривеном мјесту. Овај производ увјек користите под надзором одрасле особе. Не остављајте, ђавати ли допустити да доде у додир с отапалима или агресивним хемикалијама – могло би доџи

до оштећења. Не остављајте производ под изравном сунчевом свјетлости или на топлим, као нити у деzinфицијенсу ("отопини за стерилизацију") дуџе него што је препоруџено. Не грјагајте текућину постављајући салнице изравно на плински планер или електричну плочу, плоче за грјагање, у електричне пећнице и сл.

УПОЗОРЕЊЕ за сигурност и здравље Вашег дјетета! Увјек користите овај производ под надзором одрасле особе. Дуду за боџицу никад не користите као дуду варалицу. Континуирано и дуготрајно сисање текућине узрокuye карјес. Прије хранијања увјек проверите температуру хране. Све саставне дијелове опере које не користите држите изван дохвата дјече. Не остављајте дијете само с опремом за пијење због опасноти од гушења, до које може доџи због пада дјетета или растављања производа.

УПОЗОРЕЊЕ: Зубни карјес може се појавити код мале дјече ђак и зрело ако се користе незаслађене текућине. То се може догодити ако се дјетету допушта користити бочу/салницу умјесто дуде варалице, на дуљје вријеме преко дана, а особито тјеклом ноћи, када је доток слези смањен. Не остављајте производ под изравном сунчевом свјетлости или на топлим, као нити у деzinфицијенсу ("отопини за стерилизацију") дуџе него што је препоруџено јер то може ослабити дуду. Прегледајте прије сваке употребе. Баците на први знак оштећења или истрошености. Сваких 7 тједана замјениите дуде због сигурноти и хигијенских разлога. За проверавање исправноти повуците дуду за боџицу у свим смјеровима.

ПОЗОР: Неки сокови могу сликони џинити непрозирном. То не мијенја било које својство. Не ставиате лудско млијеко у микровалну пећницу јер микровалови мијенјају састав млијека. Грјање у микровалној пећници може створити у неким дијеловима високе температуре. Будите посебно опрезни приликом грјагања у микровалној пећници. Грјагања храну увјек добро промијешајте како бисте топлину равномерно распоредили и прије послужиања проверите температуру.

УПОЗОРЕЊЕ: Пакираније није дио производа. Због сигурноти Вашег дјетета прије употребе уклониите и баците сву амбалаџу, али прочитајте упуте и сачувајте за убудуџе. Оставиите отворено у микровалној пећници.

07. Опције напаяања
Пумпа може радити у било којем од слједџих режима напаяања:

AC adapter (обућваџен)
Спојите AC adapter на прикључак који се налази са десне стране пумпе. Укључиите AC adapter у доступну електричну утиџницу.

6 алкалних батерија велиџине AA (нису обућваџене)
Проверите јесу ли батерије правилно уметнуте према поларитету (+) и (-) као што је назнаџено. Затворите претинац нјезиним притиском на поклопак.

Извадите батерије ако пумпа није у употреби дуџи времелни период. Замјениите све батерије у исто вријеме. Имајте на уму да пумпа није дизајнирана да се користи с пуњивим батеријама.

Немојте мјешати старе и нове батерије. Немојте мјешати алкалне и стандардне (угљик-цинк) батерије. Ако су батерије у пумпи, али је AC adapter у употреби, пумпа ђе користити adapter за напаяање пумпе, а не батерије. За најисплативију употребу, препоруџујемо да користите своју пумпу с AC adapterом који долази у нју. Ваџ AC adapter је типа EU adapter са прикључком за измјенџу струју и може се користити за саставе од 100 V до 220 V с електричним мреџама од 45Hz и 65Hz.

Гаранџија
Изворном купцу ("Купац") се гарантује да је овај производ без недостатака у материјалу и изрази који нису комерџијално прихватљиви и гаранџија ваџи годину дана од датума купње на механизам пумпе и 90 дана на све друге компоненте производа. Гаранџија престаје ако продате или на други начин пренесете овај производ на другу особу. Ова гаранџија вам даје одређена заокнаска права, а може имати и друга права, која се разликују у зависноти од локаџије.

Производаџ: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarlam San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

UA Електрични молоквоџдсмуктавач 2 в 1 Lansinoh®

ИНСТРУКЦИЈА ПО ЗАСТОСУВАЊУ

Важно!

Прилад призначеный для годующих мам, які жакоуть продовжувати грудне вигодування своїх дџетџ, навџт якщо їм доводити ся х залишати, електричний молоквоџдсмуктавач Lansinoh® 2 в 1 безпечний, продуктивний і ефективний.

- Дозволяє џиджувати молокво ђак з однџї грудџ, так і з двох одначасно для економџи вашого часу.
- Вибџрџте одиен з 3 режимноту, које можна налаштувати для комфортного та ефективного џиджування молека.
- Запатентована конструкџија забезпџчає зворотньому потоку молека в трубку і насос. Простий в обслуговуванні і легко мџється.
- Працуюџе від електромереџи або від батарекоџ, тому прилад можна

використовувати в дорозџ (батарекоџи в комплект не входять).

- Прилад невеликий, легкий і з відносно низьким рівнем шуму, в порівнянні з іншими молоквоџдсмуктавачами.

Зміст

1. Важливі запобџиґи заходџ
2. Схема насоса
3. Деталь молокво џдсмуктавача Lansinoh® 2 в 1
4. Інструкџија з џищення
5. Зорбува молоквоџдсмуктавача
6. Габаритна гурдим молоквоџ з перистальтичною соскою марки NaturalWave™
7. Електроживлення

01. Важливі заходџ безпеки

Електричний молоквоџдсмуктавач Lansinoh® 2 в 1 є предметом особистої гігієни та з метою дотримання правил гігієни, його не можна передавати іншим матеріалом або перепродавати.

Виконання будь-якої із цих дџих анупле гарантій на прилад. Якщо ви заражені вірусом гепатиту або ВІВ, џиджування молека молоквоџдсмуктавачем не знижує ризик передаџи вірусу дитинџ через ваше грудне молокво.

Прочитайте всі інструкџі перед використанням приладу.

Небезпеки:

- Щоб знизити ризик ураження електричним струмом:
- Зажди відключайте прилад від мереџи відразу після використання.
 - Не використовуйте прилад під час купання.
 - Не ставте і не зберігайте прилад там, де він може власти або потрапити у ванну або раковину.
 - Не розмџщуйте і не кидайте молоквоџдсмуктавач у воду або в іншу ридину.
 - Не џинайте електроприлад, який впау у воду. негайно відключіте його від мереџи.

Перепредження

- Щоб знизити ризик одержання опіку, ураження електричним струмом, виконання пожеги або заподџяння травми людям:
- Ніколи не слџд залишати цей прилад без нагляду, коли він підключений до мереџи.
 - Потрібно бути особливо уважним під час використання приладу пору з дџтьми і інвалідами.
 - Використовуйте цей пристрій лише за прямим призначенням, як описано у џьому посібнику. Не використовуйте насади, не рекомендовані виробником.
 - Ніколи не використовуйте цей прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку, якщо він некоректно працює, якщо його упустили або пошкодили, або якщо він упав у воду.
 - Не використовуйте молоквоџдсмуктавач, якщо в трубі видна ридина або волога, а спочатку ретельно висушіте прилад перед експлуатацією, якщо є ознаки вологи.
 - Не зберігайте мережевий шнур пору з гарячими поверхнями.
 - Ніколи не користуйтеся приладом у одному або напівосновані стані.
 - Ніколи не кидайте або вставляйте предмет в отвір або трубку приладу.
 - Не використовуйте цей прилад, якщо він знамений або відсутні дџекі деталі.
 - Не дозволяйте дџтам або домашнім тваринам грати з молоквоџдсмуктавачем, адаптером змінного струму і т. д.
 - Не використовуйте прилад поза призначенням при підключенні адаптера змінного струму до мереџи або в місцях розплення аерозолу там, де застосовується висхідний струм.

Збережіте џю інструкџі разом із квітанняєю на майбутнє.

ВАЖЛИВІ АСПЕКТИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО МОЛОКВОџДСМУКТАВАЧА LANSINOH 2 в 1

Не мџайте і не стерилізуйте трубку або трубинџ з'єднувач.

Для досягнення максималної швидкоти потоку молека, виконуйте наступні дџі:

Малюнок 1

Режим роботи насосу



Режим 1

Режим 2

Малюнок 2

Рівень відсмуктування



Режим 3

02. Рівень відсмуктування (Дивіться додаток А) Основні елементи управління, індикаџија і характеристики

1. Мережа, кнопка вмикання/вимикання
2. Кнопка підсиленого режиму роботи насосу
3. Кнопка перемикача режиму роботи насосу
4. РІК-дисплеї
5. Кнопка «Приплив» (стимуляџија) для перемикання між фазоу припливу і џиджування і назад
6. Кнопка зменшення рівня відсмуктування
7. Індикатор фази стимуляџија/џиджування Стимуляџија (якоџо відображає цей індикатор, це означає, що ви знаходитеся у фазџ «припливу»)
8. Індикатор часу
9. Індикатор режиму роботи насосу, якщо відображає цей індикатор, це означає, що ви перебуваєте у фазџ џиджування
10. Індикатор живлення від мереџи змінного струму
11. Індикатор живлення від батареџ
12. Індикатор рівня відсмуктування

Схема насоса (Дивіться додаток А)

- Ⓐ Відділ для трубки
- Ⓑ Батарейний відділ для батарейної типу АА (нижня частина насоса)
- Ⓒ ПРИМІТКА: не рекомендується використовувати акумуляторні батареї.
- Ⓓ Гніздо роз'єму адаптера змінного струму
- Ⓔ Адаптер змінного струму

03. Деталі молоковідсмоктувача Lansinoh® 2 in 1 (Дивіться додаток В)

- Ⓐ Трубка Lansinoh® 2 in 1
- Ⓑ Силіконові трубки 300 мм (2)
- Ⓒ Силіконова трубка 600 мм
- Ⓓ Трубовий з'єднувач Y
- Ⓔ Ремінь трубки
- Ⓕ Роз'єм насоса
- Ⓖ Молоковідсмоктувач вклучає в себе:
 - Ⓘ Насадка для грудей ComfortFit™ (2)
 - Ⓚ Корпус насадки для грудей (2)
 - Ⓛ Мембрана (2)
 - Ⓜ Ковпачок мембрани (2)
 - Ⓝ Білий клапан (2 + 2 додаткових)
 - Ⓟ Контейнер 160 мл (2)
 - Ⓠ Кільце контейнера (2) і диск (2)
 - Ⓡ Мерехий шнур / адаптер змінного струму
 - Ⓢ Тримач пласкешки (2)

04. Інструкція з чищення

Перед початком використання молоковідсмоктувача, вимийте руки.

Стерилізація

1. Перед першим використанням приладу, розберіть і промийте протягом 10 хвилин деталі молоковідсмоктувача, які контактують з грудним молоком. У комплект входить усі деталі, за винятком основи для насоса, заглибки, трубки і трубовий з'єднувач.
 - Примітка: Переконайтеся, що у вас достатньо води, щоб деталі плавали на поверхні під час кип'ятіння.
 - Примітка: Не мити, не стерилізувати і не кип'ятити трубку і трубовий з'єднувач.
2. Витягніть всі деталі з води після того, як вода закипіла.
 - Примітка: Не повністю суші деталі можуть негативно вплинути на роботу насоса, тому перед початком роботи, висушіть деталі до кінця.

Очищення

- Відкладіть в сторону трубку і трубовий з'єднувач.
- Насадку для грудей і контейнери можна мити в посудомийній машині або вручну в гарячій воді з милом. Ми рекомендуємо використовувати щітку для миття дитячих пляшечок і щітку для сосок для чищення внутрішньої сторони насадки для грудей. НЕ використовуйте розчинники або абразивні матеріали. Промийте в гарячій, чистій воді.
- Всі інші деталі молоковідсмоктувача необхідно мити вручну.
 - Примітка: Перед використанням молоковідсмоктувача, перевірте компоненти на наявність поломки, так як це може негативно вплинути на функціональність.

05. Збірка молоковідсмоктувача (Дивіться додаток С)

Ваш молоковідсмоктувач вже попередньо зібраний в упаковці фірми Lansinoh®. Вимийте деталі молоковідсмоктувача (крім трубки і трубовий з'єднувача), як описано в розділі «Інструкції по очищенню». Після того як усі деталі вимиті і повністю висушені, зберіть молоковідсмоктувач наступним чином:

- Ⓐ Ковпачок мембрани
- Ⓑ Мембрана
- Ⓘ Насадка для грудей ComfortFit™
- Ⓚ Корпус насадки для грудей
- Ⓛ Білий клапан
- Ⓟ Контейнер для збору грудного молока об'ємом 160 мл

Під час грудного годування, діти починають сидіти глибоко з швидкістю, щоб стимулювати прилив молока і його потік. Після приливу грудного молока, дитина може молоко більш повільними і великими ковтками. Незважаючи на те, що неможливо в точності відтворити це, як дитина смокче груди, щоб імітувати природний ритм, молоковідсмоктувач Lansinoh® 2 in 1 має два фази - фаза стимуляції і фаза зиджування.

Фаза стимуляції (Прилив) являє собою більш швидкий ритм смоктання для стимуляції приливу і початку потоку грудного молока.

Теплі вологі компреси, прикладені до грудей і між масажування їх круговими рухами до і під час зиджування молока, може сприяти стимуляції даного природного рефлексу.

У фазі зиджування (фаза 2) є 3 регульовані режими роботи насоса. Силу всмоктування можна налаштувати згідно вашим вимогам, що є унікальною особливістю молоковідсмоктувача Lansinoh® 2 in 1! Режими роботи насоса можна змінювати за допомогою кнопки перемикання режимів роботи насоса, щоб вибрати той ритм зиджування, який вас найбільше влаштує. Натиснення цієї кнопки дозволяє перемикає між режимами 1, 2 і 3, як показано на малюнку 1.

Насос працює автоматично в фазі приливу і через дві хвилини автоматично переключиться в фазу зиджування (фаза 2).

Якщо ви вважаєте за краще не задавати варіанти двоххвилинної фази приливу або якщо вище молоко приливає швидше, ніж через дві хвилини, натисніть кнопку «Прилив» для перемикання у фазу зиджування. Якщо під час зиджування потік грудного молока повільніється або зупиниться, можна натиснути кнопку «Прилив» ще

раз і повернутися у фазу приливу в надії, що вдасться досягти другого приливу грудного молока.

Натиснувши кнопки + і - як показано на малюнку 2, можна збільшити/зменшити силу всмоктування до максимального рівня, при якому ви відчуваєте себе комфортно як у фазі приливу (стимуляції), так і у фазі зиджування.

Зиджування з однієї грудей (Дивіться додаток D)

Змініть одну трубку і закрийте трубовий з'єднувач. Переконайтеся, що заглибка правильно розміщена на вихідній трубці і надійно встановлена. Потім виконайте нижченаведені інструкції, починаючи з кроку 2.

Зиджування з двох грудей

1. Переконайтеся, що всі трубки присдані до трубовий з'єднувача.
2. Прикладіть молоковідсмоктувач до своїх грудей так, щоб сосок був направлений прямо в горловину насадки для грудей. Переконайтеся, що грудь повністю входить у насадку так, щоб усередині утворився вакуум і не було витоків повітря. Якщо ви відчуваєте тиск або дискомфорт сосків, можливо вам потрібна насадка іншого розміру. Молоковідсмоктувач і горловину насадки потрібно нахилити трохи вниз, щоб молоко саме стіло в пляшечку.
3. Натисніть і утримуйте кнопку вчлення/вимикання, щоб вчлнити насос. Молоковідсмоктувач почне працювати в фазі приливу (стимуляції). Через дві хвилини молоковідсмоктувач уімкнеться з фази приливу (стимуляції) в режим молоковідсмоктувача 2 в фазі зиджування. Піктограма фази приливу зникне з РК-екрану і з'явиться піктограма фази зиджування.
4. По закінченні сеансу зиджування, вимкніть молоковідсмоктувач, а дисплей вимкнеться через кілька секунд. Переконайтеся, що відсутнє будь-яке відчуття всмоктування сосків перед зняттям насадки з грудей. При необхідності, припиніть всмоктування, вставивши палець між насадкою та грудьми. Після припинення всмоктування, можна спокійно прибрати насадку. Зверніть увагу: Підсвічування РК-дисплея вимкнеться автоматично, якщо ні одну із кнопок управління не натискають протягом 20 секунд. Якщо молоковідсмоктувач залишили вчлченими і незадіяними більш, ніж на 60 хвилин, система управління автоматично відключить живлення.

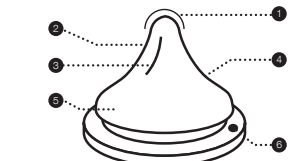
06. Годування грудним молоком з перистальтичної соски марки NaturalWave™

Ця перистальтична соска марки NaturalWave™ розроблена спеціально такою, яка:

- Допомога підтримувати установлені схеми годування груддю.
- Злегкість перемикається від грудей до пляшки і назад.
- Заохочує дитину до «хвилеподібного» відсмоктання.
- Забезпечує вплив інстинктивного відсмоктання на природний розвиток рота.

1. **Спопльовання**
Губи відкриваються назовні і фіксуються на наволососовому кружку.
2. **Перистальтичні рухи язика**
Язик рухається гладким «хвилеподібним» рухом, щоб стиснути соску і відсисати молоко. Це стимулює природний розвиток рота, щелеп і лиць.
Факт: Язик немовля повторює перистальтичні рухи всього приблизно від 800 до 1000 разів за один сеанс годування грудьми.
3. **Ковтання**
Спина язика дитини піднімається, відправляючи молоко в стравохід.

Перистальтична соска марки NaturalWave™ була розроблена і клінічно випробувана для підтримки цієї природної схеми годування.



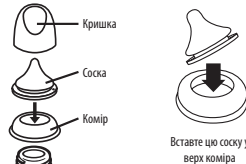
1. Порада щодо соски
Потоком молока керує дитина.
2. М'який 100%-ий силікон
Розташований і згинається для оптимального стиснення.
3. Внутрішні вертикальні складки
Змінюють структуру соски, що робить її стійкою від руйнування.
4. Унікальний дизайн з поступовим нахилом
Забезпечує плавні перистальтичні рухи язика.
5. Широка, текстурна основа соски
Для легкого спопльовання та ефективного відсмоктання.
6. AYS™
Зменшує спопльовання повітря, потенційну причину коліки.

Одна частина, а саме соска дуже простою діалогу існує для повільних, середніх та швидких ритмів годування. Рекомендується виконати грудне годування протягом перших 6 місяців життя дитини. Рішення про грудне годування і виробництво грудного молока має бути прийняте до впровадження пляшечки і соски.

Інструкція до застосування: Залиште необхідну кількість рідини і закріпіть гвинтову кришку. Підігрівати в мікрохвильовій печі не рекомендується. Якщо ви вирішили підігріти їжу в мікрохвильовій печі, то не закривайте горлечко пляшки. Видальте соску, комір і кришку при користуванні мікрохвильовою печю. Перед вживанням добре збовтайте молоко і завжди перевіряйте температуру, перш ніж давати цю їжу дитині. Не нагрівайте грудне молоко у мікрохвильовій печі, тому що мікрохвиль змінюють склад молока. Перед першим використанням очистіть цей виріб. Щоб забезпечити гігієну виробу, кладіть соску в пляшку з усіма її компонентами в киплячу воду на 5 хвилин перед використанням. Перш, ніж переносити наповнену пляшку, переконайтеся, що вона закрита і що її кришка знаходиться на місці, коли намагатиметься розташувати соску в центрі кришки, активуйте функцію «захист від розплювання» в цьому виробі. Видальте соску, комір і кришку при користуванні мікрохвильовою печю. Перед вживанням добре збовтайте молоко і завжди перевіряйте температуру, перш ніж давати цю їжу дитині. Не нагрівайте грудне молоко у мікрохвильовій печі, тому що мікрохвиль змінюють склад молока. Перед першим використанням очистіть цей виріб. Щоб забезпечити гігієну виробу, кладіть соску і пляшку з усіма її компонентами в киплячу воду на 5 хвилин перед використанням. Перш, ніж переносити наповнену пляшку, переконайтеся, що вона закрита і що її кришка знаходиться на місці, коли намагатиметься розташувати соску в центрі кришки, активуйте функцію «захист від розплювання» в цьому виробі.

Чистка: Перед першим використанням, очистіть цей виріб в киплячу воду на 5 хвилин, дайте охолонути і ретельно промийте всі компоненти пляшки. Це необхідно для забезпечення гігієни. Згодом пляшку можна буде мити на верхній полиці посудомийної машини і можна буде стерилізувати (відкриваю) у мікрохвильовій печі, так за допомогою спеціальної стерилізаційної машини. Завжди мийте всі компоненти цього виробу мильною водою і старанно прополаскуйте. Чистіть цей виріб перед кожним використанням.

Збирання: Після повного висихання вставте соску для годування через верх комір кришки, яка загнивається. Надійно прикріпіть комір кришки, яка загнивається, на горлечко пляшки.



Вставте цю соску у верх комір

Застереження: Коли він не користується цим виробом, зберігайте його в сухому закритому місці. Ніколи не давайте користуватися цим виробом без нагляду дорослих. Ніколи не використовуйте соски для годування у людські пугушки. Безпечніше і триразово відсмоктання рідини може призвести до карієсу. Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням. Зберігайте всі компоненти, якими ви не користуєтесь, в недоступному для дітей місці. Не залишайте дитину наоціді з питними обладнаннями через ризик задиху, падіння дитини або якщо цей виріб зібраний.

ПЕРЕПЕРЕЖЕННЯ: Стосовно вашої безпеки і здоров'я та безпеки і здоров'я вашої дитини! Ніколи не давайте користуватися цим виробом без нагляду дорослих. Ніколи не використовуйте соски для годування у людські пугушки. Безпечніше і триразово відсмоктання рідини може призвести до карієсу. Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням. Зберігайте всі компоненти, якими ви не користуєтесь, в недоступному для дітей місці. Не залишайте дитину наоціді з питними обладнаннями через ризик задиху, падіння дитини або якщо цей виріб зібраний.

ПОПЕРЕЖЕННЯ: Карієс у дітей раннього віку може мати місце навіть при споживанні несопльованої рідини. Це може статися, якщо дитині дозволяється користуватися пляшкою / чашкою протягом тривалого часу навіть і особливо вночі, коли слиновиділення зменшується, або коли цей виріб використовується як пугушка. Не залишайте соску під прямими сонячними променями або під впливом тепла, та не залишайте її в дезинфікуючому розчині («методи стерилізації») довші, ніж рекомендовано, оскільки це може її пошкодити. Опладайте її перед кожним використанням. Вимкніть її при перших ознаках пошкодження або ослаблення. Замінюйте соску кожні 7 тижнів з міркувань безпеки та гігієни. Потягайте соску для годування у відповідні напрямки, щоб переконатися цей виріб.

УВАГА: Деякі соски є стерильними і розчини можуть зробити силікон непрозорим. Це зовсім не змінює його властивостей. Не користуйтеся мікрохвильовою печю для підігріву грудного молока, бо мікрохвильовий пучок змінює склад молока. Підігрів в мікрохвильовій печі може створити локалізовані високі температури. Будьте особливо обережні при нагріванні мікрохвильовим. Завжди перемишуйте підігріту їжу, щоб забезпечити рівномірний розподіл тепла, і перевіряйте її температуру перед тим, як давати малюкові.

УВАГА: Пакувальні матеріали не є частиною цього виробу. Для безпеки Вашої дитини, будь ласка, змініть і вимкніть всі пакувальні матеріали перед використанням цього виробу, але читайте і зберігайте інструкції для подальшого використання. Справте в мікрохвильову пичь всі предмети відкривати.

08. Электроживление

Насос может проработать вид наступных джерел електроживлення:

Адаптер змінного струму (входит в комплект)

Підключіть адаптер змінного струму до роз'єму підключення живлення, розташованого на правій стороні насоса. Підключіть адаптер змінного струму до вільної електромережі розетки.

6 лужних батарейок типу AA(вдсутні в комплекті)

Переконайтеся, що батарейки вставлені правильно, відповідно до зазначеної полярності (+) і (-). Закрийте батарейний відсік, злегка натиснувши на кришку.

Якщо молоковідсмоктувач доволі не використовується, вийміть батарейки. Замініть всі батарейки одночасно. Зверніть увагу, що молоковідсмоктувач не призначений для використання з перезарядними акумуляторами.

Не змішуйте старі та нові батарейки. Не змішуйте лужні і стандартні (вугільно-цинкові) батарейки. За наявності встановлених батарейок в молоковідсмоктувачі і протягом 90 днів для всіх інших деталей виробу. Для гарантії приймається, якщо ви продасте або яким-небудь іншим чином передасте це виробі іншій особі. Ця гарантія надає вам певні юридичні права, і крім того, у вас можуть бути інші права, які змінюються в залежності від місця проживання.

Гарантія

Новому споживачу - покупцю ("Покупець") гарантується, що цей виріб не містить бракованих матеріалів в збірці, які не є комерційно прийнятними, протягом одного року від дати покупки для механізму молоковідсмоктувача і протягом 90 днів для всіх інших деталей виробу. Для гарантії приймається, якщо ви продасте або яким-небудь іншим чином передасте це виробі іншій особі. Ця гарантія надає вам певні юридичні права, і крім того, у вас можуть бути інші права, які змінюються в залежності від місця проживання.

Виробник: Lansinoh Laboratories Saglik Gereceleri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkey

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЛОКОСОС «Lansinoh»: два в одном, торговая марка

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Подготавливаем Вас с приобретением Устройства!

- Электрический молокосос «Lansinoh™» торговой марки «Lansinoh® 2 in 1» разработан для кормящих матерей, которые хотели бы кормить своих малышей собственным грудным молоком даже тогда, когда они не вместе. Прибор безопасен, производителю и эффективен.
- Одновременное, для экономии Вашего времени, можно производить одно или два сцеживания.
 - Три различных режима обеспечивают удобное и эффективное сцеживание молока кормящими.
 - Патентованная конструкция устройства не позволяет молоку вернуться обратно в трубку или в насос. Молокосос прост в обращении и легко моется.
 - Питание прибора может осуществляться как от сети, так и как от сети, так и от батареек (батарейки не входят в комплект поставки). Так что вы можете брать молокосос с собой.
 - От других аналогичных устройств в данной категории отличается компактностью, легким весом и низким уровнем шума.

Содержание

1. Важные сведения по технике безопасности
2. Схема молокососа
3. Составные части молокососа «Lansinoh® 2 in 1»
4. Инструкции по очистке
5. Сборка комплекта по сцеживанию молока
6. Грудное вскармливание с помощью перистальтической соски NaturalWave™
7. Опции питания устройства

01. Важные сведения по технике безопасности

Электрический молокосос «Lansinoh™» торговой марки «Lansinoh® 2 in 1» является предметом индивидуального пользования, и, согласно правилам личной гигиены, не подлежит обмену с другими матерями, либо перепродаже. Любое из данных действий приведет к аннулированию гарантии.

Если вы инфицированы гепатитом В или вирусом иммунодефицита человека ВИЧ, сцеженное молоко не уменьшает риска передачи вируса Вашему ребенку через Ваше грудное молоко. При использовании электроприборов, особенно в присутствии детей, необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, включая следующие:

Перед применением внимательно прочитайте все инструкции.

Возможные опасности:

Для снижения риска поражения электротоком:

- Сразу после использования выключите устройство из сети.
- Не пользуйтесь молокососом во время приема ванны.
- Не кладите молокосос в места, откуда он может упасть или быть затоплен в раковину или в ванну.
- Не кладите и не роняйте устройство в воду или в иную жидкость.
- Не касайтесь электрического устройства, которое упало в воду. Немедленно отключите его от сети.

Внимание

Для снижения рисков получения ожогов, поражения электротоком, возгорания или травмирования людей:

- Не оставляйте без внимания устройство, включенное в сеть.
- Необходимо обеспечить строгий контроль за устройством, когда им будут пользоваться непосредственно близости от детей и инвалидов.
- Разрешается использование молокососа только по его прямому назначению, в соответствии с настоящим руководством. Не пользуйтесь вспомогательными устройствами, которые не рекомендованы изготовителем.
- Запрещается пользоваться молокососом, если у него поврежден электрошнур или вилка, если он неправильно работает, если его роняли или он получил повреждения, а также, если он попалاد в воду.
- Не пользуйтесь молокососом, если в трубке видна жидкость или влага, сначала просушите его.
- Держите электрический шнур подальше от нагретых поверхностей.
- Не пользуйтесь устройством, если чувствуете сонливость или головокружение.
- Не роняйте и не вставляйте никаких предметов в любые отверстия или трубки устройства.
- Не пользуйтесь устройством, если отсутствуют какие-либо компоненты.
- Не разрешайте маленьким детям или домашним животным играть с устройством, сетевым адаптером и пр.
- Не пользуйтесь устройством вне помещения, если оно питается от электрической сети, а также в местах, где применяются азотсодержащие газы, работают с кислородом.

Храните эти инструкции вместе с чеком на покупку, они могут потребоваться Вам в дальнейшем.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВАШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО МОЛОКОСОСА LANSINOH 2 in 1

Не мойте и не стерилизуйте трубку или конектор трубки.

Для максимального сцеживания молока выполняйте следующие инструкции:

Молокосос запускается в фазе пуска, а через две минуты автоматически переходит в фазу сцеживания (2-я фаза).

Если вы хотите пропустить двухминутную фазу пуска, либо если Ваше молоко переключается быстрее, чем за две минуты, нажмите кнопку пуска для перехода к фазе сцеживания. Если в ходе сцеживания течение молока замедлится, либо остановится, можно еще раз нажать кнопку пуска и вернуться в фазу пуска в расчете на второе сцеживание.

- Изменяя режимы сцеживания при помощи кнопки селектора режимов молокососа, Вы можете подобрать наиболее комфортный для Вас режим. Нажимая данную кнопку, Вы можете выбирать режимы 1, 2 и 3, как показано на Рисунке 1.
- Вы можете повышать/понижать уровень всасывания до максимального уровня, на котором Вы будете чувствовать себя комфортно как в фазе пуска (стимулирования), так и в фазе сцеживания; для этого нужно нажимать кнопки «+» и «-», как показано на Рисунке 2.

Рисунок 1

Режим сцеживания



Режим 1

Режим 2

Режим 3

Рисунок 2

Уровни сцеживания



Компания Lansinoh готова помочь вам в период грудного кормления. Если у Вас имеются какие-либо вопросы, пожалуйста, обращайтесь к нам по телефону в Великобритании +44 (0) 113 205 4201 или help@lansinoh.co.uk, или свяжитесь с нашим дистрибьютором в вашей стране.

02. (См. приложение А.)

Основные элементы управления, дисплей и свойства

- 01 Кнопка включения / выключения питания
- 02 Кнопка контроля повышения уровня сцеживания
- 03 Кнопка селектора режима сцеживания
- 04 ЖК дисплей
- 05 Кнопка пуска (стимуляции) для перехода от фазы пуска к фазе сцеживания, и обратно
- 06 Кнопка контроля понижения уровня сцеживания
- 07 Индикатор фазы стимуляции/сцеживания (если этот индикатор горит, вы находитесь в фазе пуска)
- 08 Дисплей времени
- 09 Индикатор режима сцеживания. Если этот индикатор горит, вы находитесь в фазе сцеживания
- 10 Индикатор электропитания (сеть переменного тока)
- 11 Индикатор заряда батареек
- 12 Индикатор уровня сцеживания

Схема молокососа (См. приложение А.)

- 05 Вход для трубки
- 06 Отделение для батареек AA (не входит в комплект)

ПРИМЕЧАНИЕ: не рекомендуется пользоваться перезаряжаемыми батареями.

- 07 Гнездо для подсоединения электрического шнура питания
- 08 Адаптер переменного тока

03. Запасные части и принадлежности молокососа Lansinoh® 2 in 1

- 01 Трубки Lansinoh® 2 in 1: NPS3403

- 01 Силиконовые трубки 300 мм (2 шт)
- 02 Силиконовая трубка 600 мм
- 03 Трубный трюник NPS3405
- 04 Ремешок для трубки NPS0417
- 05 Конектор молокососа NPS3407
- 06 В комплект для сцеживания грудного молока входит:
 - 01 Воронка «ComfortFit™» для удобного поддержания груди (2 шт) NPS0408
 - 02 Корпус воронки (2 шт) NPS3415
 - 03 Диафрагма (2 шт) NPS3402
 - 04 Колпачок диафрагмы (2 шт) NPS3410
 - 05 Кланец белого цвета (2 шт + 2 запасных) NPS3401
 - 06 Кланец черного цвета (2 шт) NPS0414
 - 07 Кольцо контейнера (2 шт) и Диск (2 шт) NPS0406
 - 08 Адаптер переменного тока / электрической шнур
 - 09 Держатель для бутылочек (2 шт) NPS3404

В комплект включены два дополнительных белых клапана. В продаже так же имеются воронки больших размеров. Для заказа запасных частей или больших воронок звоните + (0)113 205 4201 или посетите наш сайт www.lansinoh.co.uk. Вы так же можете связаться с дистрибьютором в Вашей стране.

Перед каждым использованием...

- Всегда мойте руки с мылом, прежде чем прикасаться к груди и деталям молокососа.
- Заберите молокосос для очистки. **Снимите трубку, так как ее не нужно мыть или стерилизовать.**
- Не начинать работу с устройством, если в трубке визуально наблюдается жидкость или влага. Перед использованием устройства его необходимо полностью высушить.

04. Инструкции по очистке

Перед использованием прибора вымойте руки.

Стерилизация

1. Перед первым использованием разобрать и прокипятить в течение 10 минут все компоненты комплекта для сцеживания грудного молока, которые контактируют с материнским молоком. В комплект входят все компоненты, кроме основания молокососа, пробки, трубки и трубного конектора.
- Примечание: убедитесь, что воды при кипячении достаточно для поддержания компонентов на плаву.
2. Примечание: Запрещается кипятить трубку и трубный конектор.
3. После кипячения лучше вынуть все детали из воды.
3. Перед сборкой и последующим применением необходимо полностью высушить устройство.
- Примечание: Не полностью высушенные компоненты могут нарушить работу молокососа, поэтому перед использованием компоненты необходимо полностью просушить.

Чистка

- Отложить в сторону трубку и трубный конектор. Данные элементы не стои мыть или стерилизовать, т.к. диафрагма предотвращает их прямой контакт с грудным молоком.
- Воронки для груди и контейнеры можно мыть в посудомоечной машине либо вручную горячей водой с мылом. Мы рекомендуем применять щетку для детских бутылочек для чистки контейнера и зубную щетку — для очистки изнутри чашки воронки для груди. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ** растворители или абразивные материалы.
- Промойте горячей чистой водой.
- Все остальные компоненты комплекта для сцеживания грудного молока следует мыть вручную, для продления их срока службы.
- Для очистки молокососа, протрите основание трайкой смоченной водой или мягким мыльным раствором.
- **Не следует мыть или стерилизовать трубку или трубный конектор.**
- Примечание: Для обеспечения наилучшей работы необходимо убедиться в том, что диафрагма полностью сухая.
- Примечание: перед использованием комплекта для сцеживания грудного молока проверьте компоненты комплекта на отсутствие повреждений, способных ухудшить функциональность устройства.

05. Сборка комплекта для сцеживания грудного молока

Приобретенный Вами комплект для сцеживания грудного молока поставляется в собранном виде в товарной упаковке «Lansinoh™». Промойте компоненты комплекта для сцеживания грудного молока (кроме трубки и конектора трубки), следия инструкциям раздела «Инструкции по очистке». После промывания и полного высушивания всех деталей, сборка комплекта для сцеживания следующим образом: Смотрите приложение С.

- 01 Колпачок диафрагмы
- 02 Диафрагма
- 03 Воронки для груди «ComfortFit™»
- 04 Корпус воронки для груди
- 05 Кланец белого цвета
- 06 Контейнер для сбора материнского молока емкостью 160 мл

1. Поместите фиолетовую диафрагму на корпус воронки. Убедитесь в том, что диафрагма плотно сидит на корпусе воронки. Затем наденьте колпачок диафрагмы на корпус воронки для груди, закрывая диафрагму.
2. Наденьте воронку ComfortFit на корпус воронки.
3. Аккуратно закрепьте белый клапан в основании корпуса воронки. **Примечание: Будьте осторожны при обращении и чистке малого белого клапана.**
4. Прикрутите контейнер к воронке.
5. Прикрепите трубку к задней части колпачка диафрагмы.

- Прикрепите коннектор трубки к устройству. Подсоедините конец трубки к молокоотсосу.

Ритм всасывания быстрее на стадии стимуляции (спуска) для того, чтобы инициировать течение молока кормилицы. Для облегчения вызывания этого естественного рефлекса могут помочь теплые влажные компрессы на грудь и мягкий круговой массаж грудной до, и во время процесса отсасывания молока.

06. Сцеживание молока

Наиболее важной частью успешной отдачи является возможность вызвать рефлекс выброса молока, в данном случае молоко течет самоотек. Помочь вызвать этот естественный рефлекс могут теплые влажные компрессы на грудь и мягкий круговой массаж грудной до, и во время процесса отдачи молока. Мысли о Вашем ребенке, наблюдение за ним или его фото могут быть так же полезны. Вы так же можете попробовать терапию по стимуляции груди Lansinoh Therapearg 3 в 1, которая может помочь вызвать рефлекс молока.

Некоторые кормилицы могут иметь несколько таких рефлексов выброса в процессе отдачи молока. Вы можете иметь два и три рефлекса выброса, если вернуться к фазе выброса (стимуляции) путем нажатия на соответствующую кнопку.

Продолжительность отдачи

Если при использовании устройства Lansinoh™ 2in1 откачка идет из одной груди, то при подключении двух молокоотсосов к одному насосу возможно вести откачку молока из двух грудей, что позволит сократить время затрачиваемое на откачку молока. Грудное молоко выбрасывается по принципу сгорта и предложения, следовательно при его постоянном расходе, Ваш организм будет постоянно стимулировать, а следовательно будет поддерживать определенный объем выработки молока. Так же как и с грудным вскармливанием, не обязательно рассчитывать время отдачи молока, несмотря на то, что у Вас будет лучшее ощущение времени, которое необходимо организму на откачку молокоотсосом.

Если у Вас имеются любые вопросы касательно грудного вскармливания или отдачи молока, проконсультируйтесь со своим акушером, медицинским работником или другим медицинским работником или посетите наш сайт www.lansinoh.com.

Сцеживание и вскармливание

- Вы можете сцеживать молоко одной грудью и кормить малыша другой. Это позволит максимально увеличить эффективность сцеживания, путем инициирования рефлекса выброса молока вызванного кормлением ребенка
- Вы можете производить сцеживание в любую емкость или контейнер с закручивающейся горловиной
- Если вы решили использовать бутылку Lansinoh со своей соской, пожалуйста, примените следующие меры предосторожности:
 - Всегда проверяйте температуру той жидкости, которой кормите ребенка
 - Не позволяйте ребенку брать бутылочку с собой и кровать или пить из нее самостоятельно без надзора
 - Для устранения вероятности удушья, проверьте прочность соски потянув за надутую часть. Прекратите использование при появлении любого разрыва или трещины
- Вы также можете попробовать бутылочку Lansinoh mOm™, вместе с соской NaturalWave™ которая помогает сохранить установленный характер грудного вскармливания и дает вашему ребенку возможность перейти от груди к бутылочке и обратно

07. Применение электрического молокоотсоса «Lansinoh™ 2in1»

Электрический молокоотсос «Lansinoh™ 2in1» позволяет Вам выбрать интенсивность сцеживания и отдельно подобрать настройки, которые наиболее комфортны для Вас. Для выбора режима сцеживания необходимо воспользоваться кнопкой выбора режима [капитанка]. А затем настроить интенсивность сцеживания кнопками "+" и "-".

Одноручное сцеживание (Смотрите приложение D)

Удуйте одну трубку и закройте коннектор трубки. Убедитесь, что пробка правильно установлена в выходные отверстие трубки и вставлена плотно. Далее, следуйте инструкциям, начиная с шага 2.

Двойное сцеживание

- Убедитесь, что все трубки подсоединены к коннектору.
- Прижмите устройство для сцеживания грудного молока к груди, так чтобы сосок был прямо направлен в канал для соска в грудной чаше. Убедитесь, что груди полностью заполнили воронки, что позволит создать вакуум и предотвратить подсос воздуха. Если Вы испытываете трение, либо неудобство в области сосков, то, возможно, Вам нужны воронки другого размера. Комплект для сцеживания грудного молока и канал для соска в грудной чаше должны быть слегка наклонены вниз, чтобы молоко могло естественным образом стекать в бутылочку.
- Для включения молокоотсоса нажмите и удерживайте кнопку Вкл/Выкл. При включении молокоотсос работает в фазе спуска (стимулирования). Через две минуты фаза спуска (стимулирования) автоматически переключается на фазу сцеживания, режим 2. На ЖК дисплее погаснет иконка фазы спуска и загорится иконка фазы сцеживания.
- После окончания процесса отсасывания молока следует выключить молокоотсос, при этом дисплей останется подсвеченным на несколько секунд. Прежде чем снять грудные чаши с груди, убедитесь, что сосок не испытывает всасывания. При необходимости, прервите всасывание, вставив палец между грудью и грудной

чащей. После того, как всасывание прервано, можно безопасно снять грудную чашу. Помните: если в течение 20 секунд не нажимаются никакие кнопки управления, подсветка ЖК дисплея автоматически гаснет. Если молокоотсос оставлен без внимания включенным на время более 60 минут, система управления автоматически выключит питание устройства.

08. Грудное вскармливание с помощью перистальтической соски LansinohWave™

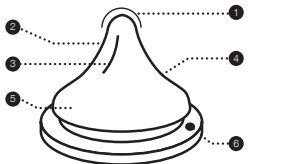
Эта перистальтическая соска марки NaturalWave™ специально разработана, чтобы:

- Помочь поддерживать устоявшиеся схемы кормления грудью.
- С легкостью переключаться от груди к бутылочке и обратно.
- Поощрять ребенка к "волнообразному" отсасыванию.
- Обеспечивать инстинктивное отсасывание молока для правильного развития прикуса.



- 1. Свсывание**
Губы открываются наружу и фиксируются на околосоковом кружке.
- 2. Перистальтические движения языка**
Язык движется гладким "волнообразным" движением, чтобы сжать сосок и изъять молоко. Это способствует правильному развитию прикуса, челюстей и лица.
Факт: Язык младенца повторяет перистальтические движения примерно от 800 до 1000 раз за один сеанс кормления ребенка грудью.
- 3. Глотание**
Спинка языка ребенка поднимается, отправляя молоко в пищевод.

Перистальтическая соска марки NaturalWave™ была разработана и клинически испытана для поддержания этой природной схемы кормления.



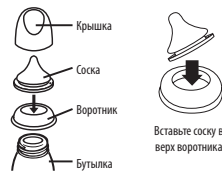
- Совет относительно соски потоком молока управляет ребенок.
- ММягкая 100% силиконовая соска растягивается и изгибается для оптимального сжатия.
- Внутренние вертикальные складки укрепляют структуру соски, делая ее устойчивой к разрушению.
- Уникальный дизайн с постепенным наклоном обеспечивает плавные перистальтические движения языка.
- Широкая текстурная основа соски для легкого свсывания и эффективного сосания.
- AVS™ Уменьшает потребление воздуха, что является возможной причиной колики.

Одна часть, а именно соска, имеет очень простой дизайн, и существует для медленных, средних и быстрых потоков молока. Исключительно грудное вскармливание рекомендуется в течение первых 6 месяцев жизни ребенка. Грудное вскармливание и производство грудного молока должно быть хорошо налажены к использованию бутылочки и соски.

Инструкция к применению: Залейте необходимое количество жидкости и закройте крышку. Подогрев в микроволновой печи не советуется. Если Вы решите подать еду в микроволновой печи, не закрывайте крышку бутылочки. При использовании микроволновой печкой заберите соску, воронки и крышку. Перед использованием хорошо взбейте молоко и всегда проверяйте температуру молока перед тем, как давать его ребенку. Неравномерно подогретое молоко может обжечь рот ребенка. Не разогревайте грудное молоко в микроволновой печи, так как микроволны изменяют состав молока. Перед первым использованием прочтите издание. Чтобы обеспечить гигиену изделия, перед использованием положите соску и бутылку со всеми ее компонентами в кипящую воду на 5 минут. Прежде, чем перенести наполненную бутылку, убедитесь, что она закрыта и ее крышка находится на месте. Пытаться распорозлить соску в центре крышки, включите функцию "защиты от протечек" в этом издании.

Чистка: Перед первым использованием положите соску и бутылку в кипящую воду на 5 минут, охладите и тщательно ополосните все части бутылочки. Это необходимо для гарантии гигиены. Соответственно, бутылочку можно мыть в верхнем отделении посудомоечной машины и стерилизовать (открытой) как в микроволновой печи, так и с помощью специальной стерилизации. Всегда мойте все части бутылочки сразу после каждого использования. Мойте изделие в теплой мыльной воде и тщательно ополаскивайте. Мойте после каждого использования.

Сборка: После полного высыхания вставьте соски для кормления через воронки крышки, которая заворачивается. Надежно закрепите воронки колпачка на горлышке бутылки.



Меры предосторожности: Когда Вы не пользуетесь изделием, храните его в сухом темном месте. Всегда используйте это продукт под наблюдением взрослых. Не очищайте, не храните и не допускайте контакт этого изделия с растворителями или агрессивными химикатами. Это может привести к его повреждению. Не оставляйте это изделие под прямыми солнечными лучами или под влиянием тепла, и не оставляйте его в дезинфицирующем растворе ("методы стерилизации") дольше, чем рекомендуется. Не разогревайте жидкость, помещая чашку непосредственно на газовой или электрическую конфорку, нагревательную плиту, в электрическую сеть и т.д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ для безопасности и здоровья Вашего ребенка!

Всегда используйте это продукт под наблюдением взрослых. Никогда не используйте соски для кормления в качестве соски-пустышки. Непрерывное и длительное сосание жидкостей может привести к развиту кариеса. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением. Храните все компоненты, которыми Вы не пользуетесь, в недоступном для детей месте. Не оставляйте ребенка надоевшим оборудованием из-за риска удушья, падение ребенка или в том случае, если изделие разорвано.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кариес у детей раннего возраста может возникнуть

при потреблении несладких напитков. Это может произойти, если ребенок разрешается пользоваться бутылочкой / чашкой в течение длительного времени днем и особенно ночью, когда спонотделение уменьшается, или когда изделие используется как пустышка. Не оставляйте соску под прямыми солнечными лучами или под воздействием тепла, и не оставляйте ее в дезинфицирующем растворе ("методы стерилизации") дольше, чем рекомендуется, поскольку это может ее повредить. Осматривайте ее перед каждым использованием. Выбросьте ее при первых признаках повреждения или ослабления. Заменяйте соску каждые 7 недель из соображений безопасности и гигиены. Для проверки соски растяните ее в разных направлениях.

ВНИМАНИЕ: Некоторые соски стерильные, и растворы могут сделать силикон непрозрачным. Это совсем не меняет его свойств.

Не разогревайте грудное молоко в микроволновой печи, так как микроволны изменяют состав молока. Подогрев в микроволновке может создать локализованные высокие температуры. Будьте особенно осторожны при использовании микроволновой печи. Всегда равномерно подогреть пищу, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте ее температуру перед тем, как давать детям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы не являются частью

данного продукта. Для безопасности Вашего ребенка снимите и выбросьте все упаковочные материалы перед использованием этого изделия, но читайте и храните инструкции для последующего использования. При нагревании в микроволновой печи не используйте крышки.

07. Варианты питания устройства

Молокоотсос может быть использован любым из следующих способов:

Адаптер переменного тока (входит в комплект поставки)

Подсоедините адаптер переменного тока к гнезду питания, расположенному с правой стороны молокоотсоса. Вставьте адаптер переменного тока в электрическую розетку.

6 щелочных батареек AA (не входят в комплект поставки)

Батарейки вставляются правильно, соблюдая полярность (+) и (-), как показано. Закрыть отделение для батареек, мягко нажав на крышку, пока она со щелчком не встанет на свое место.

Если молокоотсос не планируется использовать длительное время, выньте батарейки. Заменяйте все батарейки одновременно. Помните, что устройство не предназначено для работы на перезаряжаемых батарейках.

Не используйте вышедшие из строя батарейки. Не используйте любые самодельные и нестандартные (ультра-длинновольные) батарейки. Если батарейки вставлены в устройство, но питание подается через адаптер переменного тока, то электроника игнорирует молокоотсос, а не поддерживает батарейки. Наиболее экономичным является питание от адаптера переменного тока. Адаптер купленного Вами устройства отличается требованиями к Адаптеру переменного тока и может работать на напряжении от 100В до 220В при частоте 45 Гц и 65 Гц.

Гарантийные обязательства

Покупателю устройства представляется гарантия того, что приобретенный товар не имеет дефектов материалов и изготовления на период в один год с даты приобретения механизма молокоотсоса и на 90 дней на все остальные компоненты устройства. При перепродаже или при передаче молокоотсоса другому лицу гарантия аннулируется. Настоящая гарантия представляет Вам определенные законные права, а также, возможно, и иные права, в зависимости от местного законодательства.

Изготовители: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecileri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ. لا تنظفي هذا المنتج أو تحركه بالمواد المعدنية أو المواد الكيميائية الصلبة أو جعله يلمسها. فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج. لا تتركي المنتج في ضوء الشمس أو الحرارة المباشرة، أو تركه في معطف ("محمول معطف") أطول من الحد الذي يوصى به. لا تدفئ السائل بوضع الكوب مباشرة على شعلات الغاز أو الكهربية أو على أبحاث تدفئة أو في مواقد كهربية وغير ذلك.

لسلامة وصحة طفلك تحذيراً استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ. لا تستخدمى حمامات الرضاعة كوسيلة لإسكان الطفل. قصص السوائل المصنوع أو لفترات ممتدة يؤدي إلى تسوس الأسنان. اجنص دائماً درجة حرارة الرضعة قبل تقديمها للطفل. ابعدى كل المكروبات غير المستخدمة عن متناول الأطفال. لا تتركي طفلك وحده مع معدات الترتيب فقد يتعرض لخطر الاختناق أو خطر السقوط أو احتمال تفكيك المنتج.

تحذير: قد يحدث تسوس الأسنان في الأطفال حتى في حالة استخدام سوائل غير محلاة فقد يحدث ذلك إذا ترك الطفل يرضع من الزجاج أو الكوب لفترات طويلة على مدار اليوم خاصة أثناء الليل عندما يظن الغالب أو عندما يستخدم كوسيلة للإسكان. لا تتركي الحلمة في ضوء الشمس أو الحرارة المباشرة، أو تركها في معطف ("محمول معطف") أطول من الحد الذي يوصى به. فقد يؤدي ذلك إلى ترقيق الحلمة. اجنص الحلمة قبل كل استعمال. تخليص من الحلمة عند أول علامة على تلفها أو ترقيقها. غيри الحلمة كل 7 أسابيع. تعرض الصحة والسلامة اسحب حلمة الرضاعة في كل الاتجاهات لفصلها.

التنظيف: بعض العصائر المعقمة وبعض المحلول قد تجعل السيليكون شفافاً وأن يؤدي ذلك إلى تعديل أي من الخصائص. لا تنظفي اللبن الشرطي في الميكرويف لأن الميكرويف يغير تكوين اللبن. فقد يؤدي التسخين في الميكرويف إلى درجات حرارة عالية للغاية. يرضي التحلي بالحرس الشديد عند التسخين في الميكرويف. رشي الرضعة الساخنة برفق لضمان توزيع الحرارة والحصص درجة الحرارة قبل إرضاع الطفل.

تحذير: مواد التعبئة والتغليف ليست جزءاً من المنتج. من أجل سلامة طفلك، يرجى إزالة مواد التغليف والتعبئة والتخلص منها قبل الاستخدام مع قراءة الإرشادات والتعليمات والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. ضعي المنتج مفتوحاً في الميكرويف.

07. خيارات الطاقة

يمكن تشغيل المضخة في أي من الأوضاع إمداد الطاقة التالية:

محول التيار المتردد (مُرَقَّق)

قمي بتوصيل محول التيار المتردد بمقبس موصل الطاقة الموجود على الجانب الأيمن من المضخة. وقمي بتوصيل محول التيار المتردد بمقعد كهربائي مناسب.

6 بطاريات قلبية AA (غير مُرَقَّقَة)

تأكد من إدخال البطاريات بالشكل الصحيح بحسب القطبية (+) و (-) كما هو موضح أعظم. حجبة البطارية عن طريق الضغط ببطء على الغطاء إلى أن يستقر في مكانه.

قمي بإزالة البطاريات حينما لا تكون المضخة قيد الاستخدام لفترة طويلة من الوقت. قومي باستبدال جميع البطاريات في وقت واحد. رُصي ملاحظة أن المضخة غير مصممة للاستخدام مع البطاريات القلبية لإعادة الشحن.

لا تستخدمى بطاريات قديمة وجديدة معاً. لا تستخدمى بطاريات قلبية وبطاريات عادية كربون (ورثك) معاً إذا كانت البطاريات في المضخة تكن محول التيار المتردد قيد الاستخدام. سوف تستخدم المضخة المحول لتزويد المضخة بالطاقة وليس البطاريات. من أجل أفضل استخدام اقتصادي، نوصي باستخدام المضخة بمحول التيار المتردد المقدم مع المضخة. فهذا المحول هو محول توصيل تيار متردد من الاتحاد الأوروبي ويمكن استخدامه مع أنظمة تتراوح من 100 فولت إلى 220 فولت مع تيار كهربائي 45 هرتز و 65 واط.

الضمان

نضمن للمشترى المستهلك الأصلي ("المشترى") أن هذا المنتج خالٍ من عيوب المواد والتصنيع غير العفوية تجارياً لمدة عام واحد من تاريخ البسالة لخدمة أجزاء المضخة ولمدة 90 يوماً لجميع مكونات المنتج الأخرى. ينهي ضماننا إذا تمت بيع أو نقل هذا المنتج إلى شخص آخر. هذا الضمان يمتدح حقوقاً قانونية محددة ويمكن أيضاً أن تكون لديك حقوق أخرى تختلف حسب المكان.

Lansinoh Laboratories Saglik Gereceri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye



تعليمات الاستخدام

تتم مضخة الثدي الكهربية Lansinoh 2in1 للأهالي المرضعات اللاتي يريدن في مواصلة إرضاع أطفالهن بحليب الثدي حتى لو كانت الأم بعيدة عن طفلهن، وهذه المضخة تتميز بالأمان والكفاءة والفعالية.

- تمنح باضخ الفريدي أو المزوج توفير الوقت.
- اختاري من بين ثلاثة أنواع لضخ وإمساك حليبها بحيث تناسب راحتك وأمنك من عدم الحليب بكفاءة.
- يمنع التسمير - الحائض عن إرضاء اختراع - زائكر الحليب في الثديين والمضخة، كما أنه سهل العناية وسهل التنظيف.
- تعمل بالتيار المتردد أو بالبطارية - لذا يمكنك استخدامها أثناء التنقل (الطيارات هي مرفقة).
- مضخة صغيرة الحجم وخفيفة ومنخفضة الضوضاء نسبياً مقارنة بمضخات الثدي الأخرى.

المحتويات

1. إجهادات وقائية هلمة
2. إرسام الخاص بالمضخة
3. أجزاء مضخة الثدي Lansinoh 2in1
4. تعليمات التنظيف
5. كتيب مجموعة عنصرتي الثدي
6. الرضاعة الطبيعية باستخدام حلمة NaturalWave
7. جزيئات الطاقة

01. إجهادات وقائية هلمة

مضخة الثدي الكهربية Lansinoh 2in1 هي عبارة عن وسيلة للرعاية الشخصية، ولأسباب صحية يجب عدم تعديلهما مطلقاً من الأجزاء وإعادة بيعها. يُمنع أي أمر من هذه الأمور سيترتب عليه العقم.

إذا كنت مصابة بالتهاب الثدي أو فيروس نقص المناعة فإن ضحك الثدي لن يظل من خطورة انتقال الفيروس إلى طفل من خلال الثدي.

أقرأ كافة التعليمات قبل الاستخدام.

التنظيف:

تنظيف مجاهر حدوث الصعق الكهربائي:
 • قبل أن تضغط على زر تشغيل هذا المنتج في الكهرباء، بعد الاستخدام مباشرة.
 • لا تستخدم المضخة أثناء التسمير.
 • لا تلمس هذا المنتج أو تحفظه به في مكان يمكن أن يسقط منه أو يصل إلى حوض أو بالوعة.
 • لا تلمس المضخة في الماء، أو تحفظها في حوض أو في سائل آخر.
 • لا تحاول الوصول إلى أداة كهربائية بسطقت في الماء، فقم بفحص الكابل عنها فوراً.

تنحيز

تقلل ضغط الحروق أو الصعق الكهربائي أو الحروق أو الإصابة الأخرى:
 • يجب ألا يُترك هذا المنتج أبداً دون مراقبة عند التوصل للكهرباء،
 • يجب التأكد من قرب عدم استخدامها عند المنتج بالقرب من الأطفال أو المعوقين.
 • لا تستخدم هذا المنتج فقط للرضع المقصود من كما هو موضح في هذا الدليل، لا تستخدمه إذا لمحتاز غير موصى بها من قبل المصنّع.
 • لا تقوئ أبداً تشغيل هذا المنتج إذا كان مع ساك أو قابس نايف، أو إذا لم تكن بحض بشكل سليم، أو إذا تعرض للسقوط أو التلف أو إذا سقط في الماء.
 • لا تقوئ تشغيل المضخة إذا رأيت سائلاً أو بطون في الثديين، كما ينبغي فحصه بشكل كامل أولاً قبل الاستخدام، إذا كانت هناك علامات على وجود بطون، أفع الفسك يصبأ عن الأضغح الساحة.
 • لا تستخدمه أبداً أثناء التورم أو التعانق.
 • لا تحفظه بسط أو تدفأ أي شيء في أو فتحة أي أنبوب.
 • لا تستخدمه إذا أنتنيت إذا اكتسرت أو إذا فقدت فيه أية أجزاء.
 • لا تعني الأضغح أو الحوائجات الأخرى المضخة أو بمحول التيار المتردد، إلخ.
 • لا تستخدمها خارج الممانع من محول التيار المتردد أو تقوئ تشغيله في مكان يترقب فيه استخدام منتجات رذاذ الأيروسول أو في مكان قد يترقبه العلاج بالأوكسجين.

تفاداً هامة حول تشغيل مضخة الثدي الكهربية Lansinoh 2in1

لا تقوئ يفسد الأنبوب أو موصل الأنبوب أو تعظيمه من أجل تجنب تلف الحليب، يرجى اتباع هذه التعليمات:



02. الإرسام الخاص بالمضخة/يرضع الرجوع إلى ملحق أ) عناصر التحكم الأساسية

1. زر إيقاف تشغيل الطاقة
2. زر التحكم في زيادة مستوى الضغط
3. زر اختيار نمط الضخ
4. شاشة LCD
5. زر التنزيل (التخفيف) للتبديل بين مرحلة التنزيل ومرحلة الضخم والإرسام مرة أخرى
6. زر التحكم في تقليل مستوى الضغط
7. مؤشر مرحلة التخفيف/العصر (إذا ظهر هذا يعني أنك في مرحلة التنزيل)
8. عرض الوقت
9. مؤشر نمط الضخ (إذا ظهر هذا فأنت في مرحلة الضخم)
10. مؤشر طاقة التيار المتردد
11. مؤشر طاقة البطارية
12. مؤشر مستوى الضغط

الإرسام الخاص بالمضخة/يرضع الرجوع إلى ملحق أ)

1. إدخال الأنبوب
2. حجب بطارية AA (أسفل المضخة)
3. ملاحظة: لا تقوئ باستخدام البطاريات القابلة لإعادة التمدد.
4. أمأء توصيل محول التيار المتردد
5. محول التيار

03. أجزاء مضخة الثدي Lansinoh 2in1 (الملحق ب،)

1. أنبوب Lansinoh 2in1
2. أنابيب سيكون 300
3. أنابيب سيكون 600
4. أنبوب Y
5. مرشح لثدي
6. حلمات مضخة
7. شاشة LCD
8. وحدة إرسام الثدي
9. وحدة ComfortFit (2)
10. حصر رسادة الثدي (2)
11. شاشة (2)
12. غطاء الشاشة (2)
13. صمام إرض (2 + 2 إضافيين)
14. وعاء 160 مل (2)
15. خلفة وعاء (1) وفرص (2)
16. ساك محول التيار المتردد/الطاقة
17. حامل البطارية (2)

04. تعليمات التنظيف

1. يرجى غسل اليدين قبل الاستخدام.
1. تنظيف المجموعة للمرة الأولى، فقم بتفكيك جميع أجزاء مجموعة عنصرتي الثدي التي ستلامس عن حليب الثدي وقوئ عليها لمدة 10 دقائق. تشمل المجموعة جميع الأجزاء بما عدا قاعدة المضخة، والقابس، والأنبوب، وواصل الأنبوب.
3. ملاحظة: تأكد من استخدام كمية كافية من الماء، وإزالة الأجزاء عناية أثناء الغسل.
4. ملاحظة: لا تقوئ يفسد الأنبوب وواصل الأنبوب أو تعظيمها أو تقييدها.
5. ملاحظة: لا تقوئ جميع الأجزاء من الماء وتغسيتها تماماً بإيواء قبل التجميع.
6. إزالة الأجزاء غير المصنفة بالكامل قد تؤثر على تشغيل المضخة، لذا فحفظها بالكامل قبل الاستخدام.

التفصيل

1. خضى الأنبوب وواصل الأنبوب جالئاً. يمكن تصفية الماء الذي في عمارة الأواني أو غسلها يدوياً بالصابون في ماء دافئ، وتجف في موضع جيد التهوية، وتغسيتها بالماء الساخن الذي من الداخل. لا تستخدمه المبيئات أو المواد الكاشطة. اشطفيها بالماء الساخن. تنظيف. يجب غسل جميع الأجزاء الأخرى من مجموعة عنصرتي الثدي يدوياً. ملاحظة: قبل استخدام مجموعة عنصرتي الثدي، فقم بفحص المكونات للتأكد من عدم وجود تلفات، لأن هذا قد يؤثر على التشغيل.
5. تركيب مجموعة عنصرتي الثدي: تألي مجموعة عنصرتي الثدي مركبة مسبقاً في عبوة منتج Lansinoh 2in1 لتنظيف أجزاء مجموعة عنصرتي الثدي (با عدا الأنبوب وواصل الأنبوب) كما هو موضح في قسم "تعليمات التنظيف". عند تنظيف مجموعة عنصرتي الثدي، فحفظها تماماً، حتى يركب مجموعة العنصر على النحو التالي: (المسند)
 1. غطاء الشاشة،
 2. أنبوب المضخة،
 3. حصر رسادة الثدي
 4. الصمام الإرض
 5. وعاء تجميع حليب الثدي سعة 160 مل

عند إرضاع الأطفال، يبدأون في الانصاف بسرعة من أجل تحفيز الحليب على التورل والتدفق. وعندما يلمس الحليب، يفطر الحليب حسب اتجاه الخراش عن طريق الضغط بشكل أبطأ وأعمق. ومن أنه لا يوجد شيء يمكن أن يمنع سرعة أي رضع على الطفل من الضغط من تقدم Lansinoh 2in1 مرحلتين لتخفيف الإرضاع الطبيعي - مرحلة التخفيف ومرحلة الضخم.

1. مرحلة التخفيف (التنزيل) هي عبارة عن إبطاء انصاف أسرع لتحفيز الحليب على التورل وبدأ التدفق. يمكن أن يساعد في كفاءة ملئة دافئة على الثديين وتدلتيهما ببطء في حركة دائرية قبل وإثناء دوة المضخة على تخفيف هذه الاستجابة الطبيعية.
2. مرحلة الضخم (المرفعة رقم 2) لها 4 أمأء وضخ لتعديل التردد. يمكن تعديل قوة الانصاف في كل مرة، وهذه ميزة مفيدة جداً. Lansinoh 2in1 يمكن تغيير أمأء الضخم باستخدام زر اختيار نمط الضخ للوصول إلى الوضع الأسبق لكل وضخ.
3. يوضع الضغط على الزر إلى التبديل بين الأمأء 1 و 2 كما هو موضح في الشكل 1.

سوف تبدأ مضخة مرحلة التنزيل وسوف تغير تلقائياً إلى مرحلة الضخم (المرفعة 2) بعد دقيتين وتصفلي في النمط رقم 2.

إذا كنت تقصلي تحطج مرحلة التنزيل المصنوعة مسبقاً والتي تستمر لدقيتين أو إذا كان الحليب يدر في وقت أسرع من الدقيتين، اضغط على زر التنزيل لتتألق إلى مرحلة الضخم إذا أصبح زوئ الحليب بطئاً إذا توقف أثناء الضخم، يمكنك الضغط على زر التنزيل مرة أخرى والمودة إلى مرحلة الضخم على أمل الحصول على دوة تنزيل ثانية.

يمكنك زيادة أو تقليل مستوى الانصاف إلى الحد الأدنى الذي يناسب راحتك في كل من مرحلي التنزيل (التخفيف) والعصر وذلك بالضغط على الزرين 8 و 9 كما هو موضح في الشكل 2.

الضخ الفريدي (يرضع الرجوع إلى ملحق أ)

1. قومي بإزالة أنبوب وإغلقه وواصل الأنبوب، تأكد من أن القابس قد تم وضعه في منفذ الأنبوب بشكل سليم وترفعه لتفاداً لداخل إياك. مرر الرضعات الموجودة بالأسفل من البطارية 2.
1. الوضع المزدوج
2. لا تستخدم من جميع الأنابيب موشة بموصل الأنبوب.
3. خضى مجموعة عنصرتي الثدي على تدليك جود بحيث الحلمة مائلة قليلاً لتتمدد مباشرة باتجاه خلف الحلمة الحلمة الموجودة في وسادة الثدي، تأكد من أن الثدي يملا وسادة الثدي تماماً بحيث يشكل فراغ أو يسنرب أي هواء، وإذا وجدت احتكاكاً أو عدم راحة

على الحظتين، يمكن أن تحتاجي إلى وسادة بجم مختلف، يجب أن تكون مجموعة عنصرتي الثدي وفافة الحلمة ثابتتين إلى الأسفل قليلاً للسماع بتدفق اللبن بشكل طبيعي إلى الفاروة.

3. اضبطي عمق الاستمرار على زر الإرفاع، التشغيل لتشغيل المضخة. سوف تبدأ مضخة الثدي في مرحلة التنزيل (التخفيف) بعد دقيتين، سوف تفرع مرحلة التنزيل (التخفيف) تلقائياً وتصفلي في نمط الضخم رقم 2 في مرحلة الضخم. العنصر سوف تخضى أيقونة التنزيل من شاشة LCD وتظهر أيقونة العصر.

4. عند انتهاء دوة الضخم، قومي بإيقاف تشغيل المضخة، وسوف تنقل الثدي لتعمل لمدة توأر. تأكد من عدم وجود انصاف على الحلمة (الضغط قبل إزارة وسادات الثدي من قومي بوضع العنصر عن طريق إدخال أحد الأضغح من وسادة الثدي والتي عند الحاجة إلى ذلك، بعد تصفيع العنصر، يمكن إزارة الثدي الذي يأمأ. يرجى الملاحظة: سوف ينطفئ صفايح شاشة LCD الحظلي إذا لم يرضع الضغط على أية أزرار التحكم لمدة 20 ثانية، إذا أركبت وحدة المضخة تعمل دون مراقبة لأكثر من 60 دقيقة فسوف يقوم نظام التحكم تلقائياً بإيقاف الطاقة.

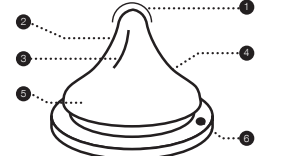
06. الرضاعة الطبيعية باستخدام حلمة NaturalWave

صممت هذه الحلمة NaturalWave خصيصاً لكي:

- تساعد في الحفاظ على أمأء ثابتة للرضاعة الطبيعية.
- تبديل الرضاعة بين الثدي والرضاع.
- تتسرح مع حركة سنان الطفل المصنفة كالأنفاج.
- تخفف عن المص الطبيعي الفريدي للطفل من أجل المساعدة على نمو فيه بصورة طبيعية.

1. إقطار الثدي
 - تنفخ الشفتان للخارج وتلتصقان هالة الحلمة الدائكة في الثدي.
2. حركة اللسان الجوانب
 - تحرك اللسان بطريقة فعالة وسعة تشبه الأضغح بحجم الحلمة وإستراخ اللبن. وهذه الحركة تساعد على نمو الوجه وتلك بالعرض بطريقة طبيعية.
 - حقيقة: أن الطفل يكرر الحركة المصنوعة من 800 إلى 1000 مرة في جلسة للرضاعة الواحدة.
3. البلع
 - يرفغ الجزء الخلفي من لسان الطفل موشاً ليأ إلى الرضعة.

صممت حلمة NaturalWave خصيصاً وبشكل جيداً بحيث يسهل الحفاظ على هذا النمط الطبيعي في الرضاعة.



1. تصبحة الحلمة يتحكم الرضيع في تدفق اللبن.
2. ساكولون تاعمر 100% يمتد ويثنى من أجل الوصول إلى ضغط مثالي.
3. الحواف الأرسية الداخلية تقوي هيكل الحلمة لتحمي مقاومة لطبي.
4. حصر فريد متدرج للإحداثيات للحفاظ على حركة الأنبوب الطبيعية.
5. قاعدة حلقة واسعة ومريحة لسهولة الإنطاز والضغط المثالي.
6. AVS® يقلل مقدار الهواء الذي يسبب التعنص للأطفال الرضيع.

توفر حلمة بتصميم من قطعة واحدة خال من التعنص للضغط البطني، والتوسد والرضع.

يتنح باستخدام الرضاعة الطبيعية دون التوسد البطني، صممت الحلمة لتتألق من الألف من ضغط الرضيع. ينضحي أن الرضاعة الطبيعية وإنتاج اللبن تستمر قبل استخدام رضاعة ومشفة.

إرشادات للاستعمال: أمأء المقادير المطلوب من السوائل مع إكتمار العطاء الحظولي لا ينصح باستخدام السخين في الميكرويف، إذا اخترت تسخين الرضعة في الميكرويف فلا تقصلي الرضاعة. اترعي الحلمة والطوق والغطاء، عند الاستخدام في الميكرويف، رض الحلمة جيداً قبل الاستخدام واتضح درجة الحرارة قبل تقديمه للطفل. فاضرسه غير المتجانسة في درجة الحرارة قد تسبب فر الطفل. لا تنضحي إلى السبري في الميكرويف لأن الميكرويف يرفع يوترن بين الثديين قبل الاستخدام لأول مرة، قومي بتنظيف الحلمة لضمان سلامة الرضاعة، ضعي الحلمة والرضاعة بكل المكونات في ماء مقلي لمدة 5 دقائق قبل الاستخدام. عند عمل الرضاعة، تأكد من إلتصاقها بالموقع من الصبرج أو وضع الحلمة في منتصف الرضاعة في منتصف العطاء، المصنوع من مادة السيليكون.

التنظيف: قبل استخدام المنتج لأول مرة، خضى المنتج في الماء المغلي لمدة 5 دقائق وتكرهه ويترر عن الضغط في مكونات الرضاعة جيداً، وذلك لضمان النظافة الكاملة بحيث غسل الرضاعة بعد ذلك في اليه الطويل من عمارة الأضغح، ويمكن تعظيمها (مفروحة) في الميكرويف واستخدامه إلى التعنص الخاصة. غسل كل مكونات المنتج فوراً بعد كل استعمال. اغسلي المنتج في ماء دافئ بالماء والضغط بشكل كامل نظقي المنتج قبل كل استعمال.

التعقيم: بعد حلمة الرضاعة بعد تعظيمها وتحفظها جيداً، في أجل غطاء الخظولي أقمعي تثبيت طوق العطاء الحظولي على عنق الرضاعة.

1. إقطار الثدي
2. حلمة
3. الطوق
4. أخد الحلمة في أبل الطوق
5. الرضاعة

الاحتياطات: بعد الانتهاء من استخدام المنتج، رضه في مكان جاف ومظلم.

